

第 7 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一三年二月十四日，星期四



Número 7

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quinta-feira, 14 de Fevereiro de 2013

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

更正第22/2013號行政長官批示。..... 1406

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 1406

經濟財政司司長辦公室：

第36/2013號經濟財政司司長批示，撥予博彩監察
協調局一常設基金。..... 1407

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Rectificação do Despacho do Chefe do Executivo
n.º 22/2013. 1406

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 1406

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 36/2013, que atribui à Direcção de Inspecção e
Coordenação de Jogos um fundo permanente. 1407

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第37/2013號經濟財政司司長批示，撥予勞工事務局一常設基金。.....	1408	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 37/2013, que atribui à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais um fundo permanente.	1408
第38/2013號經濟財政司司長批示，撥予文化局一常設基金。.....	1408	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 38/2013, que atribui ao Instituto Cultural um fundo permanente.	1408
第39/2013號經濟財政司司長批示，撥予高等教育輔助辦公室一常設基金。.....	1409	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 39/2013, que atribui ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior um fundo permanente.	1409
第40/2013號經濟財政司司長批示，將中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任的定期委任續期。.....	1410	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 40/2013, que renova a comissão de serviço da coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.	1410
第41/2013號經濟財政司司長批示，撥予文化產業委員會一常設基金。.....	1410	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 41/2013, que atribui ao Conselho para as Indústrias Culturais um fundo permanente.	1410
第42/2013號經濟財政司司長批示，撥予運輸基建辦公室一常設基金。.....	1411	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 42/2013, que atribui ao Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes um fundo permanente.	1411
第43/2013號經濟財政司司長批示，撥予經濟局一常設基金。.....	1411	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 43/2013, que atribui à Direcção dos Serviços de Economia um fundo permanente.	1411
第44/2013號經濟財政司司長批示，撥予財政局一常設基金。.....	1412	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2013, que atribui à Direcção dos Serviços de Finanças um fundo permanente.	1412
第45/2013號經濟財政司司長批示，撥予禮賓公關外事辦公室一常設基金。.....	1413	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 45/2013, que atribui ao Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos um fundo permanente.	1413
第46/2013號經濟財政司司長批示，撥予統計暨普查局一常設基金。.....	1413	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 46/2013, que atribui à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos um fundo permanente.	1413
第47/2013號經濟財政司司長批示，撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室一常設基金。.....	1414	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 47/2013, que atribui ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa um fundo permanente.	1414
第48/2013號經濟財政司司長批示，撥予澳門保安部隊事務局一常設基金。.....	1415	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 48/2013, que atribui à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau um fundo permanente.	1415
第49/2013號經濟財政司司長批示，撥予澳門監獄一常設基金。.....	1415	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 49/2013, que atribui ao Estabelecimento Prisional de Macau um fundo permanente.	1415
第50/2013號經濟財政司司長批示，撥予地圖繪製暨地籍局一常設基金。.....	1416	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 50/2013, que atribui à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro um fundo permanente.	1416

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

社會文化司司長辦公室：

第38/2013號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂《旅遊技術課程》、《平面設計課程（日間課程）》及《烹調技術課程（回歸教育）》之服務合同的簽署人。.....	1417	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 38/2013, que subdelega poderes na directora dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação de serviços no âmbito dos cursos de «Técnicas de Turismo», «Design Gráfico (Curso Diurno)» e «Técnico de Culinária (Curso do ensino recorrente)».	1417
---	------	--	------

第39/2013號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂《創意時裝設計及製作課程》之服務合同的簽署人。.....	1417	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 39/2013, que subdelega poderes na directora dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação de serviços no âmbito do «Curso de Design e Produção Criativa de Moda».	1417
第40/2013號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂《武術課程》之服務合同的簽署人。.....	1417	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 40/2013, que subdelega poderes na directora dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação de serviços no âmbito do «Curso de Artes Marciais».	1417
第43/2013號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應二零一三年度國內版期刊服務合同的簽署人。.....	1418	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 43/2013, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de fornecimento de periódicos publicados no Interior da China, durante o ano 2013, à Biblioteca Central de Macau.	1418
第44/2013號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應二零一三年度澳門及香港版期刊服務合同的簽署人。.....	1418	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 44/2013, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de fornecimento de periódicos publicados em Macau e em Hong Kong, durante o ano 2013, à Biblioteca Central de Macau.	1418
第45/2013號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應二零一三年度國內及國外報紙服務合同的簽署人。.....	1418	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 45/2013, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de fornecimento de jornais do Interior da China e dos estrangeiros, durante o ano 2013, à Biblioteca Central de Macau.	1418
第46/2013號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為橫琴島澳門大學新校區設計、供應及安裝茶水間櫥櫃項目合同的簽署人。.....	1419	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 46/2013, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à concepção, fornecimento e instalação de armários para as cozinhas de escritório no novo campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha.	1419
批示摘錄一份。.....	1419	Extracto de despacho.	1419
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
批示摘錄數份。.....	1419	Extractos de despachos.	1419
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。.....	1420	Extractos de despachos.	1420
立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
議決摘錄數份。.....	1422	Extractos de deliberações.	1422
澳門特別行政區政府政策研究室：		Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:	
批示摘錄數份。.....	1422	Extractos de despachos.	1422
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	1423	Extractos de despachos.	1423
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	1423	Extractos de despachos.	1423
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	1426	Extractos de despachos.	1426
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	1427	Extractos de despachos.	1427

治安警察局：

批示摘錄數份。..... 1427

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 1428

衛生局：

批示摘錄數份。..... 1430

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 1432

旅遊局：

批示摘錄數份。..... 1434

准照摘錄一份。..... 1435

體育發展局：

批示摘錄一份。..... 1436

社會保障基金：

批示摘錄數份。..... 1437

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。..... 1438

港務局：

批示摘錄數份。..... 1439

郵政局：

批示摘錄一份。..... 1439

交通事務局：

批示摘錄數份。..... 1440

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos. 1427

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 1428

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 1430

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 1432

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 1434

Extracto de licença. 1435

Instituto do Desporto:

Extracto de despacho. 1436

Fundo de Segurança Social:

Extractos de despachos. 1437

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos. 1438

Capitania dos Portos:

Extractos de despachos. 1439

Direcção dos Serviços de Correios:

Extracto de despacho. 1439

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extractos de despachos. 1440

Avisos e anúncios oficiais**政府機關通告及公告****警察總局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員兩缺晉級開考的通告。..... 1444

檢察長辦公室佈告：

為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 1444

為填補一等技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 1445

為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 1445

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 1446

Serviços de Polícia Unitários:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista. 1444

Gabinete do Procurador:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 1444

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.^a classe. 1445

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 1445

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 1446

澳門基金會佈告：

二零一二年第四季度的資助名單。..... 1446

行政公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 1476

公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機兩缺入職開考的知識考試合格並獲准進入心理測驗的准考人名單。..... 1476

法務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補行政輔助範疇一等行政技術助理員一缺、行政輔助範疇一等行政技術助理員兩缺、社會工作範疇首席技術員一缺及顧問翻譯員一缺晉級開考的通告。..... 1476

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員（資訊範疇）一缺及一等技術輔導員十六缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 1477

民政總署佈告：

為填補特級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 1478

為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 1478

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺及特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。..... 1479

財政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員三缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 1480

統計暨普查局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等統計技術員五缺的實習員入職開考的准考人專業面試名單。... 1480

勞工事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺及特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 1480

將若干權限授予及轉授予該局行政財政處處長。 1481

Fundação Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2012. 1446

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. 1476

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos ao exame psicológico do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros. 1476

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, área de apoio administrativo, duas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, área de apoio administrativo, uma de técnico principal, área de serviço social, e uma de intérprete-tradutor assessor. 1476

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, área de informática, e dezasseis de adjunto-técnico de 1.ª classe. 1477

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 1478

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. 1478

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista e uma de assistente técnico administrativo especialista. 1479

Direcção dos Serviços de Finanças:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal. 1480

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de estagiário de técnico de estatística de 2.ª classe. 1480

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista e uma de adjunto-técnico especialista. 1480

Delegação e subdelegação de competências no chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços. . 1481

消費者委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員
三缺晉級開考的通告。 1483

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼更正為填補二等技術員（機
械範疇）一缺入職開考的准考人確定名單。 ... 1483

司法警察局佈告：

為填補首席技術員（物證鑑定範疇）兩缺晉級開
考的應考人的最後成績表。 1484

衛生局佈告：

為填補醫院職務範疇（急症醫學）主治醫生兩缺
入職開考的應考人最後成績表。 1485

為填補首席顧問高級技術員兩缺晉級開考的應考
人成績表。 1485

公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（放射
科及影像學科）主治醫生一缺入職開考的准考
人知識考試成績名單。 1486

公告一則，關於張貼為填補營養職務範疇一等高
級衛生技術員一缺入職開考的准考人專業面試
成績名單。 1486

公告一則，關於重新公佈醫院職務範疇（腎
科）主治醫生一缺入職開考的應考人知識考
試成績名單。 1487

通告一則，關於“向衛生局公共衛生化驗所借出
化驗設備及供應相關試劑”進行公開招標。 ... 1487

教育暨青年局佈告：

為填補特級技術輔導員三缺晉級開考的應考人最
後成績表。 1488

文化局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺
晉級開考的通告。 1488

旅遊局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡翻
譯範疇）三缺入職開考的應考人知識考試成績
名單。 1489

社會工作局佈告：

為填補社會工作範疇一等技術員兩缺晉級開考的
應考人成績表。 1489

Conselho de Consumidores:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de aces-
so, para o preenchimento de três vagas de assistente
técnico administrativo de 1.ª classe. 1483

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação da rectificação da lista defi-
nitiva do candidato ao concurso de ingresso, para o
preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe,
área de mecânica. 1483

Polícia Judiciária:

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de
acesso, para o preenchimento de duas vagas de técni-
co principal, área de polícia científica. 1484

Serviços de Saúde:

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso
de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de
médico assistente, área funcional hospitalar (medicina
de urgência). 1485

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso,
para o preenchimento de duas vagas de técnico supe-
rior assessor principal. 1485

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova
de conhecimentos dos candidatos ao concurso de
ingresso, para o preenchimento de uma vaga de mé-
dico assistente, área funcional hospitalar (radiologia e
imagiologia). 1486

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da en-
trevista profissional dos candidatos ao concurso
de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de
técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional
dietética. 1486

Anúncio sobre a republicação da lista classificativa da
prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso
de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de
médico assistente, área funcional hospitalar (nefrolo-
gia). 1487

Aviso referente ao concurso público para o «Forneci-
mento de equipamentos laboratoriais cedidos como
contrapartida do fornecimento de reagentes ao labo-
ratório de saúde pública dos Serviços de Saúde». 1487

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de
acesso, para o preenchimento de três vagas de adjun-
to-técnico especialista. 1488

Instituto Cultural:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de aces-
so, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-
técnico especialista. 1488

Direcção dos Serviços de Turismo:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa das pro-
vas de conhecimentos dos candidatos ao concurso
de ingresso, para o preenchimento de três vagas de
intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de línguas chi-
nesa e portuguesa. 1489

Instituto de Acção Social:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso,
para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª
classe, área de serviço social. 1489

為填補社會工作範疇顧問高級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	1490	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor, área de serviço social.	1490
二零一二年第四季度的資助名單。.....	1491	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2012.	1491
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
公告一則，關於為“橫琴島澳門大學新校區—動物實驗室裝修工程設計與建造項目”的公開招標。.....	1557	Anúncio referente ao concurso público para a «Empreitada de projecto e execução da obra de acabamento do laboratório de animais no novo campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha».	1557
通告一則，關於核准澳門大學科技學院理學碩士學位（軟件工程）課程的新學術與教學編排及學習計劃。.....	1558	Aviso sobre a aprovação da nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Engenharia Informática) da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau.	1558
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（酒店管理範疇）一缺入職開考的准考人確定名單、知識考試詳情及須知。.....	1561	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva, dos pormenores e instruções da prova de conhecimentos do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão hoteleira.	1561
學生福利基金佈告：		Fundo de Acção Social Escolar:	
二零一二年第四季度的資助名單。.....	1561	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2012.	1561
文化基金佈告：		Fundo de Cultura:	
二零一二年第四季度的資助名單。.....	1564	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2012.	1564
通告一則，關於更正及取消若干項資助。.....	1592	Aviso sobre a rectificação e cancelamento da concessão de subsídios.	1592
澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：		Comissão do Grande Prémio de Macau:	
公告一則，關於“為第60屆澳門格蘭披治大賽車基建工程顧問服務”的判給作公開招標。.....	1594	Anúncio referente ao concurso público para a adjudicação dos «Serviços de Consultadoria para as Obras de Infra-estruturas do 60.º Grande Prémio de Macau». .	1594
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺、首席高級技術員一缺、一等高級技術員兩缺、一等技術員一缺、特級行政技術助理員一缺及一等行政技術助理員一缺晉級開考的通告。.....	1596	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, uma de técnico superior principal, duas de técnico superior de 1.ª classe, uma de técnico de 1.ª classe, uma de assistente técnico administrativo especialista e uma de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	1596
公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。.....	1597	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	1597
港務局佈告：		Capitania dos Portos:	
公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員一缺晉級開考的通告。.....	1597	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe.	1597
公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員四缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	1598	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de assistente técnico administrativo especialista principal.	1598

環境保護局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺、特級技術輔導員一缺、一等技術輔導員一缺及一等技術稽查五缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 1598

運輸基建辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 1599
- 公告一則，關於張貼為填補中葡傳譯及翻譯範疇二等翻譯員兩缺入職開考的准考人臨時名單。..... 1599

交通事務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（資訊範疇）一缺及一等技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 1600

公證署公告及其他公告

- 澳門網絡金融學會——章程。..... 1601
- 香港公開大學李嘉誠專業進修學院校友會（澳門區）——章程。..... 1602
- 東亞職業技能發展促進會——章程。..... 1604
- 澳門個人協會——章程。..... 1605
- 青年圓夢協會——章程。..... 1606
- 澳門地產發展商會——修改章程。..... 1607
- 澳門書畫藝術聯誼會——修改章程。..... 1607
- 澳門市販互助會——修改章程。..... 1608
- 澳門民生權益促進會——修改章程。..... 1608
- Associação de Música Chinesa Cheong Fat——修改章程。..... 1609
- 台山坊眾互助會——修改章程。..... 1609
- 澳門緬華互助會——修改章程。..... 1610
- 澳門新聞工作者協會——修改章程。..... 1611
- 澳門街舞藝術文化促進會——修改章程。..... 1612
- 大專畢業人士（澳門）協會——修改章程。..... 1612
- 澳門氹仔青年義務工作者協會——修改章程。.. 1613

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, uma de adjunto-técnico especialista, uma de adjunto-técnico de 1.ª classe e cinco de fiscal técnico de 1.ª classe. 1598

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 1599
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de tradução nas línguas chinesa e portuguesa. ... 1599

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de informática, e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe. 1600

Anúncios notariais e outros

- 澳門網絡金融學會. — Estatutos..... 1601
- OUHK LiPACE Alumni Association (Macau S.A.R.). — Estatutos..... 1602
- 東亞職業技能發展促進會. — Estatutos..... 1604
- Associação para o Indivíduo em Macau. — Estatutos.... 1605
- Youth Dreams Association. — Estatutos. 1606
- Associação Comercial de Fomento Predial de Macau. — Alteração dos estatutos. 1607
- Associação de Amizade de Artes, Pintura e Caligrafia de Macau. — Alteração dos estatutos..... 1607
- Associação de Auxílio Mútuo de Vendilhões de Macau. — Alteração dos estatutos..... 1608
- 澳門民生權益促進會. — Alteração dos estatutos..... 1608
- Associação de Música Chinesa Cheong Fat. — Alteração dos estatutos..... 1609
- Associação de Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa. — Alteração dos estatutos..... 1609
- Associação de Ajuda Mútua dos Chineses Ultramarinos da Birmânia em Macau. — Alteração dos estatutos.. 1610
- Associação dos Trabalhadores da Comunicação Social de Macau. — Alteração dos estatutos. 1611
- Associação Promoção da Cultura e Arte de Dança de Rua de Macau. — Alteração dos estatutos..... 1612
- Associação de Diplomados de Cursos Superiores de Macau. — Alteração dos estatutos..... 1612
- Associação dos Jovens Voluntários de Serviço Social da Taipa de Macau. — Alteração dos estatutos. 1613

澳門個人防護術、以色列格鬥術、武術及自衛術協會——修改章程。	1613	Associação de Protecção Pessoal, Krav Maga, Artes Marciais e de Defesa Pessoal de Macau. — Alteração dos estatutos.....	1613
澳門泊車管理股份有限公司——召集書。	1614	CPM — Companhia de Parques de Macau, S.A. — Convocatória.....	1614
澳門華人銀行股份有限公司——試算表於二零一二年十二月三十一日。	1615	Banco Chinês de Macau, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2012.....	1615
永豐商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一二年十二月三十一日。	1616	Bank Sinopac Company Limited, Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2012.....	1616
澳門通股份有限公司——試算表於二零一二年十二月三十一日。	1617	Macau Pass, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2012.....	1617

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

更正

Rectificação

鑑於公佈於二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組的第22/2013號行政長官批示第五款（三）項（6）分項的中文本存在不正確之處，現根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第九條的規定，更正如下：

原文為：「伍觀祥」

應改為：「吳觀祥」。

二零一三年二月四日

行政長官 崔世安

二零一三年二月四日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Por ter sido verificada inexactidão na versão chinesa da subalínea (6) da alínea 3) do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 22/2013, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013, procede-se, ao abrigo do previsto no artigo 9.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), à seguinte rectificação:

Onde se lê: «伍觀祥»

deve ler-se: «吳觀祥».

4 de Fevereiro de 2013.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 4 de Fevereiro de 2013.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis Tam Chon Weng*.

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零一三年一月三日批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 3 de Janeiro de 2013:

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條的規定，以附註形式修改彭震球在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345點，由二零一三年一月九日起生效。

Pang Chan Kao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos SASG, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Janeiro de 2013.

透過簽署人二零一三年一月九日之批示：

Por despachos do signatário, de 9 de Janeiro de 2013:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款的規定，以附註形式修改楊燕玲及簡心怡在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205點，由二零一三年二月十四日起生效。

Ieong In Leng e Kan Sam I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro progredindo a assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Fevereiro de 2013.

透過行政長官二零一三年一月十一日之批示：

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 11 de Janeiro de 2013:

周鈺婷、冼賀華及陳碧茵，政府總部輔助部門散位合同第一職階二等行政技術助理員——根據現行《澳門公共行政工作

Chao Iok Teng, Sin Ho Wa e Chan Pek Ian, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, dos

人員通則》第二十五條及第二十六條規定，轉為訂立編制外合同，為期壹年，職級及職階不變，自二零一三年一月二十九日起生效。

透過簽署人二零一三年一月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款的規定，以附註形式修改鄭定添在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉陞為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零一三年三月三十一日起生效。

二零一三年二月四日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

SASG — alterado o regime do seu contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 29 de Janeiro de 2013.

Por despacho do signatário, de 11 de Janeiro de 2013:

Kuong Teng Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo a adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 31 de Março de 2013.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 4 de Fevereiro de 2013.

— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

第 36/2013 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予博彩監察協調局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$267,900.00（澳門幣貳拾陸萬柒仟玖佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予博彩監察協調局一項金額為\$267,900.00（澳門幣貳拾陸萬柒仟玖佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長雪萬龍，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長林培源，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：科長李萬奴，當其出缺或因故不能視事時，由科長余敬方代任。

本批示由二零一三年一月一日起生效。

二零一三年一月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 36/2013

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 267 900,00 (duzentas e sessenta e sete mil e novecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos um fundo permanente de \$ 267 900,00 (duzentas e sessenta e sete mil e novecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Manuel Joaquim das Neves, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lam Pui Iun, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Manuel Azevedo Lei, chefe de secção e, nas suas faltas ou impedimentos, Iu Keng Fong, chefe de secção.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2013.

31 de Janeiro de 2013.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 37/2013 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予勞工事務局一項按照經第 28/2009 號行政法規修訂的第 6/2006 號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為 \$626,000.00（澳門幣陸拾貳萬陸仟元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 121/2009 號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予勞工事務局一項金額為 \$626,000.00（澳門幣陸拾貳萬陸仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長黃志雄，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長歐陽文標，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：特級技術輔導員 **Edmundo dos Remédios Lameiras**，當其出缺或因故不能視事時，由二等行政技術助理員李杏群代任。

本批示由二零一三年一月一日起生效。

二零一三年一月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

第 38/2013 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予文化局一項按照經第 28/2009 號行政法規修訂的第 6/2006 號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定，以及載於第 79/2010 號經濟財政司司長批示附件之指引而設立的常設基金，金額為 \$109,000.00（澳門幣壹拾萬玖仟元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 121/2009 號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予文化局一項金額為 \$109,000.00（澳門幣壹拾萬玖仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 37/2013

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 626 000,00 (seiscentas e vinte e seis mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais um fundo permanente de \$ 626 000,00 (seiscentas e vinte e seis mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Wong Chi Hong, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Ao Ieong Man Pio, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Edmundo dos Remédios Lameiras, adjunto-técnico especialista e, nas suas faltas ou impedimentos, Lei Hang Kuan, assistente técnica administrativa de 2.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2013.

31 de Janeiro de 2013.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 38/2013

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Instituto Cultural, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 109 000,00 (cento e nove mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, conjugado com as instruções constantes do Anexo do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 79/2010;

Sob proposta do aludido Instituto e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Instituto Cultural um fundo permanente de \$ 109 000,00 (cento e nove mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

主席：行政暨財政處處長羅麗薇，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：會計暨物力資源科科長張詠鸞，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：特級行政技術助理員Cláudia Anok；

候補委員：一等技術員尹兆莊；

候補委員：特級行政技術助理員梁美儀。

本批示由二零一三年一月一日起生效。

二零一三年一月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

第 39/2013 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予高等教育輔助辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$3,624,200.00（澳門幣叁佰陸拾貳萬肆仟貳佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予高等教育輔助辦公室一項金額為\$3,624,200.00（澳門幣叁佰陸拾貳萬肆仟貳佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：顧問高級技術員陳家豪，當其出缺或因故不能視事時，由首席高級技術員侯靜容代任；

委員：一等技術員古夢思，當其出缺或因故不能視事時，由一等技術輔導員陳淑儀代任；

委員：二等技術輔導員傅婉婷，當其出缺或因故不能視事時，由一等行政技術助理員關嘉俊代任。

本批示由二零一三年一月一日起生效。

二零一三年一月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

Presidente: Lo Lai Mei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Cheong Veng Lin, chefe da Secção de Contabilidade e Recursos Materiais e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Cláudia Anok, assistente técnica administrativa especialista.

Vogal suplente: Wan Sio Chong, técnica de 1.ª classe;

Vogal suplente: Leong Mei I, assistente técnica administrativa especialista.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2013.

31 de Janeiro de 2013.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 39/2013

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 3 624 200,00 (três milhões, seiscentas e vinte e quatro mil e duzentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior um fundo permanente de \$ 3 624 200,00 (três milhões, seiscentas e vinte e quatro mil e duzentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chan Ka Hou, técnico superior assessor e, nas suas faltas ou impedimentos, Hao Cheng Iong, técnica superior principal.

Vogal: Ku Mong Si, técnica de 1.ª classe e, nas suas faltas ou impedimentos, Chan Suk Yee, adjunto-técnico de 1.ª classe;

Vogal: Fu Un Teng, adjunto-técnico de 2.ª classe e, nas suas faltas ou impedimentos, Kuan Ka Chon, assistente técnico administrativo de 1.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2013.

31 de Janeiro de 2013.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 40/2013 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款b)項和第八款、第6/2013號行政長官批示及第33/2004號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

一、婁桃絲擔任中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任的定期委任，由二零一三年三月四日起續期兩年。

二、給予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任等同於第15/2009號法律附件表一欄目一所載局長薪俸點的報酬。

二零一三年一月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

第 41/2013 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予文化產業委員會一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$156,500.00（澳門幣壹拾伍萬陸仟伍佰元整）；

在該委員會的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予文化產業委員會一項金額為\$156,500.00（澳門幣壹拾伍萬陸仟伍佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：社會文化司司長辦公室主任張素梅，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：秘書長王勁秋；

委員：首席技術員劉少梅；

候補委員：二等技術輔導員呂思薇。

本批示由二零一三年一月一日起生效。

二零一三年二月一日

經濟財政司司長 譚伯源

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 40/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea b) do n.º 1 e n.º 8 do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 6/2013 e do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 33/2004, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão de serviço de Rita Botelho dos Santos para coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, pelo período de dois anos, a partir de 4 de Março de 2013.

2. À coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa é atribuída a remuneração equiparada ao índice de vencimento de director constante da Coluna 1 do Mapa 1 anexo à Lei n.º 15/2009.

31 de Janeiro de 2013.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 41/2013

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Conselho para as Indústrias Culturais, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 156 500,00 (cento e cinquenta e seis mil e quinhentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Conselho e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Conselho para as Indústrias Culturais um fundo permanente de \$ 156 500,00 (cento e cinquenta e seis mil e quinhentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Cheung So Mui Cecília, chefe do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Wong Keng Chao, secretária-geral;

Vogal: Lau Sio Mui, técnica principal.

Vogal suplente: Loi Si Mei, adjunto-técnico de 2.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2013.

1 de Fevereiro de 2013.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 42/2013 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予運輸基建辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$90,500.00（澳門幣玖萬零伍佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予運輸基建辦公室一項金額為\$90,500.00（澳門幣玖萬零伍佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任李鎮東，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：二等高級技術員雷穎茹；

委員：二等高級技術員麥海蘭；

候補委員：首席高級技術員容可琪；

候補委員：首席技術輔導員梁珮玲。

本批示由二零一三年一月一日起生效。

二零一三年二月一日

經濟財政司司長 譚伯源

第 43/2013 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予經濟局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$232,166.00（澳門幣貳拾叁萬貳仟壹佰陸拾陸元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予經濟局一項金額為\$232,166.00（澳門幣貳拾叁萬貳仟壹佰陸拾陸元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 42/2013

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 90 500,00 (noventa mil e quinhentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes um fundo permanente de \$ 90 500,00 (noventa mil e quinhentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lei Chan Tong, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Loi Weng U, técnica superior de 2.ª classe;

Vogal: Mak Hoi Lan, técnica superior de 2.ª classe.

Vogal suplente: Iong Ho Kei, Glória, técnica superior principal;

Vogal suplente: Leong Pui Leng, Inês, adjunto-técnico principal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2013.

1 de Fevereiro de 2013.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 43/2013

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Economia, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 232 166,00 (duzentas e trinta e duas mil, cento e sessenta e seis patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Economia um fundo permanente de \$ 232 166,00 (duzentas e trinta e duas mil, cento e sessenta e seis patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

主席：局長蘇添平，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任，若兩者皆因故不能視事時，由行政暨財政處代處長Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias，或其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處代處長Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任，若兩者皆因故不能視事時，由首席特級技術輔導員伍珍華代任；

委員：顧問高級技術員余慧君，當其出缺或因故不能視事時，由首席特級行政技術助理員彭冠豪代任。

本批示由二零一三年一月二日起生效。

二零一三年二月四日

經濟財政司司長 譚伯源

第 44/2013 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予財政局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$240,000.00（澳門幣貳拾肆萬元整）；

在該局的建議下；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予財政局一項金額為\$240,000.00（澳門幣貳拾肆萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：副局長鍾聖心，當其出缺或因故不能視事時，由行政暨財政處處長代任，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處處長張祖強；

委員：財政及財產管理科科長周美翠；

候補委員：一等高級技術員阮紹祖；

候補委員：特級技術輔導員羅金雲。

本批示由二零一三年一月一日起生效。

二零一三年二月四日

經濟財政司司長 譚伯源

Presidente: Sou Tim Peng, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal e, na impossibilidade de ambos, Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituta ou, o seu substituto legal.

Vogal: Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituta e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal e, na impossibilidade de ambos, Ng Kyin Hwa, adjunto-técnico especialista principal.

Vogal: Iu Wai Kuan, técnica superior assessora e, nas suas faltas ou impedimentos, Pang Kung Hou, assistente técnico administrativo especialista principal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 2 de Janeiro de 2013.

4 de Fevereiro de 2013.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2013

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 240 000,00 (duzentas e quarenta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças um fundo permanente de \$ 240 000,00 (duzentas e quarenta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chong Seng Sam, subdirectora dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chang Tou Keong Michel, chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

Vogal: Chao Mei Choi, chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial.

Vogal suplente: Un Sio Chou, técnico superior de 1.ª classe;

Vogal suplente: Lo Kam Van, adjunto-técnico especialista.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2013.

4 de Fevereiro de 2013.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 45/2013 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予禮賓公關外事辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$288,500.00（澳門幣貳拾捌萬捌仟伍佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予禮賓公關外事辦公室一項金額為\$288,500.00（澳門幣貳拾捌萬捌仟伍佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任馮少榮，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室副主任唐偉良；

委員：首席顧問高級技術員郭玉芬；

候補委員：二等高級技術員張瑩暉；

候補委員：一等技術員劉瑩瑩。

本批示由二零一三年一月一日起生效。

二零一三年二月五日

經濟財政司司長 譚伯源

第 46/2013 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予統計暨普查局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$296,100.00（澳門幣貳拾玖萬陸仟壹佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予統計暨普查局一項金額為\$296,100.00（澳門幣貳拾玖萬陸仟壹佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 45/2013

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 288 500,00 (duzentas e oitenta e oito mil e quinhentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos um fundo permanente de \$ 288 500,00 (duzentas e oitenta e oito mil e quinhentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Fung Sio Weng, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Tong Wai Leong, coordenador-adjunto do Gabinete;

Vogal: Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal.

Vogal suplente: Cheong Ieng Fai, técnica superior de 2.ª classe;

Vogal suplente: Lao Ngoi Ieng, técnica de 1.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2013.

5 de Fevereiro de 2013.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 46/2013

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 296 100,00 (duzentas e noventa e seis mil e cem patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, para o corrente ano económico um fundo permanente de \$ 296 100,00 (duzentas e noventa e seis mil e cem patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

主席：副局長楊名就，當其出缺或因故不能視事時，由副局長程綺雲代任；

委員：首席特級技術輔導員余玉蘭；

委員：會計、財產暨總務科科長梁鴻福，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

候補委員：人員、一般文書處理暨檔案科科長胡寶華；

候補委員：首席特級行政技術助理員黃潔慧。

本批示由二零一三年一月一日起生效。

二零一三年二月五日

經濟財政司司長 譚伯源

第 47/2013 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$740,500.00（澳門幣柒拾肆萬零伍佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室一項金額為\$740,500.00（澳門幣柒拾肆萬零伍佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任婁桃絲；

委員：首席顧問高級技術員莊綺雯；

委員：首席特級技術輔導員詹慧珊；

候補委員：一等行政技術助理員陳碧霞。

本批示由二零一三年一月十一日起生效。

二零一三年二月五日

經濟財政司司長 譚伯源

Presidente: Ieong Meng Chao, subdirector dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, Cheng I Wan, subdirectora dos Serviços.

Vogal: U Iok Lan, adjunto-técnico especialista principal;

Vogal: Leong Hong Foc, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Económico e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal suplente: Wu Pou Wa, chefe da Secção de Pessoal, Expediente Geral e Arquivo;

Vogal suplente: Vong Kit Wai, assistente técnica administrativa especialista principal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2013.

5 de Fevereiro de 2013.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 47/2013

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 740 500,00 (setecentas e quarenta mil e quinhentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa um fundo permanente de \$ 740 500,00 (setecentas e quarenta mil e quinhentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Rita Botelho dos Santos, coordenadora do Gabinete.

Vogal: Chong Yi Man, técnica superior assessora principal;

Vogal: Chim Wai San, adjunto-técnico especialista principal.

Vogal suplente: Chan Pek Ha, assistente técnica administrativa de 1.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 11 de Janeiro de 2013.

5 de Fevereiro de 2013.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 48/2013 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予澳門保安部隊事務局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$159,500.00（澳門幣壹拾伍萬玖仟伍佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予澳門保安部隊事務局一項金額為\$159,500.00（澳門幣壹拾伍萬玖仟伍佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長潘樹平，當其出缺或因故不能視事時，由副局長郭鳳美代任；

委員：行政管理廳廳長余麗菊，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：顧問高級技術員陳凱琳，當其出缺或因故不能視事時，由一等技術員林慧儀代任。

本批示由二零一三年一月一日起生效。

二零一三年二月五日

經濟財政司司長 譚伯源

第 49/2013 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予澳門監獄一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$24,000.00（澳門幣貳萬肆仟元整）；

在該監獄的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予澳門監獄一項金額為\$24,000.00（澳門幣貳萬肆仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：組織、資訊及資源管理廳廳長黃妙玲，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任，若兩者皆因故不能視

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 48/2013

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 159 500,00 (cento e cinquenta e nove mil e quinhentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau um fundo permanente de \$ 159 500,00 (cento e cinquenta e nove mil e quinhentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Pun Su Peng, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, Kok Fong Mei, subdirectora dos Serviços.

Vogal: U Lai Kok, chefe do Departamento de Administração e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Chan Hoi Lam, técnica superior assessora e, nas suas faltas ou impedimentos, Lam Wai I, técnica de 1.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2013.

5 de Fevereiro de 2013.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 49/2013

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Estabelecimento Prisional de Macau, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 24 000,00 (vinte e quatro mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Estabelecimento Prisional de Macau e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Estabelecimento Prisional de Macau um fundo permanente de \$ 24 000,00 (vinte e quatro mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Wong Mío Leng, chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos e, nas suas faltas ou

事時，由財政及財產處處長鄧敏心或其合法代任人代任；

委員：財政及財產處處長鄧敏心，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：一等高級技術員李德芬；

候補委員：二等高級技術員謝凱琪；

候補委員：一等技術輔導員施聰玲。

本批示由二零一三年一月一日起生效。

二零一三年二月五日

經濟財政司司長 譚伯源

第 50/2013 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予地圖繪製暨地籍局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$158,200.00（澳門幣壹拾伍萬捌仟貳佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予地圖繪製暨地籍局一項金額為\$158,200.00（澳門幣壹拾伍萬捌仟貳佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長陳漢平；

委員：行政暨財政處處長劉麗群；

委員：一等技術員盧貴珍；

候補委員：特級行政技術助理員區海芝；

候補委員：一等地形測量員郭嘉儀。

本批示由二零一三年一月一日起生效。

二零一三年二月五日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一三年二月五日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

impedimentos, o seu substituto legal e, na falta de ambos, Tang Man Sam, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, ou o seu substituto legal.

Vogal: Tang Man Sam, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Li Tak Fan, técnica superior de 1.ª classe.

Vogal suplente: Che Hoi Kei, técnica superior de 2.ª classe.

Vogal suplente: Si Chong Leng, adjunto-técnico de 1.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2013.

5 de Fevereiro de 2013.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 50/2013

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 158 200,00 (cento e cinquenta e oito mil e duzentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro um fundo permanente de \$ 158 200,00 (cento e cinquenta e oito mil e duzentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chan Hon Peng, director dos Serviços.

Vogal: Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

Vogal: Lou Kuai Chan, técnica de 1.ª classe.

Vogal suplente: Au Hoi Chi aliás Raquel Au, assistente técnica administrativa especialista;

Vogal suplente: Kuok Ka I, topógrafa de 1.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2013.

5 de Fevereiro de 2013.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 5 de Fevereiro de 2013. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

社會文化司司長辦公室

第 38/2013 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代理人，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“旅遊學院”簽訂《旅遊技術課程》、《平面設計課程（日間課程）》及《烹調技術課程（回歸教育）》之服務合同。

二零一三年一月二十九日

社會文化司司長 張裕

第 39/2013 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代理人，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門生產力暨科技轉移中心”簽訂《創意時裝設計及製作課程》之服務合同。

二零一三年一月二十九日

社會文化司司長 張裕

第 40/2013 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 38/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços no âmbito dos cursos de «Técnicas de Turismo», «Design Gráfico (Curso Diurno)» e «Técnico de Culinária (Curso do ensino recorrente)», a celebrar com o «Instituto de Formação Turística».

29 de Janeiro de 2013.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 39/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços no âmbito do «Curso de Design e Produção Criativa de Moda», a celebrar com o «Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau».

29 de Janeiro de 2013.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 40/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3), n.º 2 e n.º 5, da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代任人，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門少林武術文化協會”簽訂《武術課程》之服務合同。

二零一三年一月二十九日

社會文化司司長 張裕

第 43/2013 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“葉培發”簽訂為澳門中央圖書館供應二零一三年度國內版期刊服務的合同。

二零一三年一月三十一日

社會文化司司長 張裕

第 44/2013 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“葉培發”簽訂為澳門中央圖書館供應二零一三年度澳門及香港版期刊服務的合同。

二零一三年一月三十一日

社會文化司司長 張裕

第 45/2013 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços no âmbito do «Curso de Artes Marciais», a celebrar com «Macau Shaolin Martial Arts Culture Association».

29 de Janeiro de 2013.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 43/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de fornecimento de periódicos publicados no Interior da China, durante o ano 2013, à Biblioteca Central de Macau, a celebrar com «Ip Pui Fat».

31 de Janeiro de 2013.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 44/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de fornecimento de periódicos publicados em Macau e em Hong Kong, durante o ano 2013, à Biblioteca Central de Macau, a celebrar com «Ip Pui Fat».

31 de Janeiro de 2013.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 45/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Ad-

七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“葉培發”簽訂為澳門中央圖書館供應二零一三年度國內及國外版報紙服務的合同。

二零一三年一月三十一日

社會文化司司長 張裕

第 46/2013 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“權記裝修工程”簽訂為橫琴島澳門大學新校區設計、供應及安裝茶水間櫥櫃項目的合同。

二零一三年一月三十日

社會文化司司長 張裕

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一三年一月三十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，蘇朝暉擔任高等教育輔助辦公室主任的定期委任，自二零一三年三月九日起續期兩年。

二零一三年二月五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一三年一月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以附註形式修改Teodoro Eulógio dos

ministrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de fornecimento de jornais do Interior da China e dos estrangeiros, durante o ano 2013, à Biblioteca Central de Macau, a celebrar com «Ip Pui Fat».

31 de Janeiro de 2013.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 46/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Wei Zhao, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à concepção, fornecimento e instalação de armários para as cozinhas de escritório no novo campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha, a celebrar com a empresa «Decoração Kun Kei».

30 de Janeiro de 2013.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Janeiro de 2013:

Sou Chio Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Março de 2013.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 5 de Fevereiro de 2013. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 18 de Janeiro de 2013:

Teodoro Eulógio dos Remédios — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à

Remédios的編制外合同第三條款，轉為第二職階二等翻譯員，薪俸點460，自二零一三年一月三十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一三年二月一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任陳寶霞為土地工務運輸局副局長，自二零一三年二月十六日起，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任劉振滄為土地工務運輸局副局長，自二零一三年二月十六日起，為期一年。

二零一三年二月四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一二年十一月三十日批示如下：

羅佩詩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同續期兩年，並以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階一等技術輔導員，並自二零一三年一月五日起生效。

摘錄自代廉政專員於二零一二年十二月二十七日批示如下：

林俊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一三年二月十二日起，以編制外合同方式續聘為第一職階首席高級技術員，為期一年。

Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009

categoria de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 460, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Janeiro de 2013.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Fevereiro de 2013:

Chan Pou Ha — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 16 de Fevereiro de 2013.

Shin Chung Low Kam Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 16 de Fevereiro de 2013.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 4 de Fevereiro de 2013. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 30 de Novembro de 2012:

Lo Pui Si — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, artigos 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 5 de Janeiro de 2013.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, substituto, de 27 de Dezembro de 2012:

Lam Chon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, artigos 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 12 de Fevereiro de 2013.

Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico supe-

號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一三年二月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等高級技術員，為期一年。

江清萍——本公署第一職階首席技術輔導員，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，現以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階特級技術輔導員，並自二零一三年一月一日起生效。

詹美玲及黃樂敏——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一三年一月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階二等技術輔導員，為期一年。

何海旗——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一三年一月十四日起，以散位合同方式續聘為第二職階輕型車輛司機，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一三年一月七日批示如下：

郭穎欣——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一三年二月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階二等高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一三年一月八日批示如下：

石海鴻——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一三年三月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階二等高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一三年一月十七日批示如下：

李積強——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以

rior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, artigos 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Fevereiro de 2013.

Kong Cheng Peng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, deste Comissariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, artigos 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Janeiro de 2013.

Chim Mei Leng e Wong Lok Man — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, artigos 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Janeiro de 2013.

Ho Hoi Kei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, artigos 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 14 de Janeiro de 2013.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 7 de Janeiro de 2013:

Kuok Weng Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, artigos 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Fevereiro de 2013.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 8 de Janeiro de 2013:

Seak Hoi Hung — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, artigos 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Março de 2013.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 17 de Janeiro de 2013:

Lei Chek Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º es-

及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一三年二月一日起，以散位合同方式續聘為第一職階輕型車輛司機，為期一年。

二零一三年二月五日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

calão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, artigos 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Fevereiro de 2013.

Comissariado contra a Corrupção, aos 5 de Fevereiro de 2013.
— O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一二年十二月十三日議決如下：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，以同一職級及職階徵用行政公職局人員編制第一職階顧問翻譯員Gabriela do Espírito Santo在立法會輔助部門擔任職務，為期一年，自二零一三年二月五日起生效。

立法會執行委員會於二零一二年十二月十七日議決如下：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條之規定，處於長期無薪假狀況的第一職階主任翻譯員陳慧冰，自二零一三年二月一日起回任本會人員編制。

二零一三年二月四日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 13 de Dezembro de 2012:

Gabriela do Espírito Santo, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSAFP — requisitada, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos SAAL, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 5 de Fevereiro de 2013.

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 17 de Dezembro de 2012:

Chan Wai Peng, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, na situação de licença sem vencimento de longa duração — reingressa no quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 142.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2013.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 4 de Fevereiro de 2013. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

澳門特別行政區政府 政策研究室

批示摘錄

按行政長官於二零一二年十月十七日作出之批示：

以個人勞動合同方式聘請龔曙東、吳天昊在本室任職，為期一年，自二零一三年一月二日起生效。

以個人勞動合同方式聘請郝建臻在本室任職，為期一年，自二零一三年一月三日起生效。

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 17 de Outubro de 2012:

Gong, Shudong e Wu, Tianhao — contratados por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, neste Gabinete, a partir de 2 de Janeiro de 2013.

Hao, Jianzhen — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, neste Gabinete, a partir de 3 de Janeiro de 2013.

以個人勞動合同方式聘請尹鈺在本室任職，為期一年，自二零一三年一月十日起生效。

Yin, Tai — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, neste Gabinete, a partir de 10 de Janeiro de 2013.

二零一三年一月二十二日於澳門特別行政區政府政策研究室

政策研究室主任 劉本立

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 22 de Janeiro de 2013. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

印 務 局

批 示 摘 錄

按照行政法務司司長於二零一二年十二月十四日的批示：

Daniel Ernesto da Silva——根據第14/2009號法律第十二條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款b項、第二十七條第三款a項及第二十八條的規定，以散位合同方式擔任第一職階勤雜人員，為期一年，由二零一三年二月十四日起生效。

按照行政法務司司長於二零一三年一月二十五日的批示：

黎志興——根據第14/2009號法律第十二條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款b項、第二十七條第三款a項及第二十八條的規定，以散位合同方式擔任第一職階輕型車輛司機，為期一年，由二零一三年二月十四日起生效。

二零一三年二月五日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2012:

Daniel Ernesto da Silva — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nesta Imprensa, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Fevereiro de 2013.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Janeiro de 2013:

Lai Chi Heng — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nesta Imprensa, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Fevereiro de 2013.

Imprensa Oficial, aos 5 de Fevereiro de 2013. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一三年一月三十日作出的批示：

（一）以定期委任方式擔任副局長之治安警察局副警務總監Custódio Ribeiro Maria Mourão，退休及撫卹制度會員

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Janeiro de 2013:

1. Custódio Ribeiro Maria Mourão, superintendente, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de segundo-comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 39306 do Regime de Aposentação e Sobrevivência,

編號39306，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一三年一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的960點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 港務局第三職階特級技術輔導員黃志文，退休及撫卹制度會員編號29726，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一三年一月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的430點訂出，並在有關金額上加上七個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 社會工作局第七職階勤雜人員鮑少梅，退休及撫卹制度會員編號26085，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一三年一月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的135點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一三年一月三十日作出的批示：

教育暨青年局中學教育一級教師余佩嬋，供款人編號6012459，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一三年一月二十日起註銷其在公積金制度之登記。

desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Janeiro de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 960 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Chi Man, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, da Capitania dos Portos, com o número de subscritor 29726 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Janeiro de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 430 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pao Carreiro Sio Mui, auxiliar, 7.º escalão, do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 26085 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Janeiro de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 135 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Janeiro de 2013:

Iu Pui Sim, docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6012459, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Janeiro de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de

其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局護理助理員鄭淑賢，供款人編號6042293，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一三年一月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

政府總部輔助部門技術工人袁建基，供款人編號6117170，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一三年一月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

民政總署工作人員徐倩瑩，供款人編號6128538，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一三年一月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

旅遊局勤雜人員李超群，供款人編號6130877，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一三年一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局一級護士岑麗珊，供款人編號6149004，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一三年一月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

高等教育輔助辦公室高級技術員陳美丹，供款人編號6150681，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零

reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Chiang Sok In, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6042293, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Janeiro de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Iun Kin Kei, operário qualificado dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6117170, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Janeiro de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Choi Sin Ieng, trabalhadora do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6128538, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Janeiro de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Chio Kuan, auxiliar da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6130877, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Janeiro de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Sam Lai San, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6149004, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Janeiro de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Mei Tan, técnica superior do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com o número de contribuinte 6150681, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Janeiro de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

一三年一月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

澳門保安部隊事務局保安學員培訓課程的學員顏偉丁，供款人編號6152790，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一三年一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零一三年二月五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一三年一月二日之批示：

Cristina Gomes Pinto Morais碩士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任對外經濟關係廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一三年二月二日起生效。

劉傑麟學士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任牌照暨消費稅處處長之定期委任獲續期一年，自二零一三年二月二日起生效。

林暉學士、周慧珊學士及陳麗敏碩士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項之規定，聯同十月十一日第57/99/M號法令核准之《澳門行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為擔任第二職階二等高級技術員之職務，薪俸點為455，第一及第三位自二零一二年十二月二十日，第二位自二零一二年十二月十七日起生效。

lada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Janeiro de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ngan Wai Teng, instruendo do CFI da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6152790, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Janeiro de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 5 de Fevereiro de 2013. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Janeiro de 2013:

Mestre Cristina Gomes Pinto Morais — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Relações Económicas Externas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2013, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Licenciado Lau Kit Lon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Licenciamento e de Imposto de Consumo destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2013, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Licenciadas Lam Fai, Chao Wai San e mestre Chan Lai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para técnicas superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 20 de Dezembro de 2012 para a primeira e a terceira, e 17 de Dezembro de 2012 para a segunda.

摘錄自簽署人於二零一三年一月七日之批示：

李兆基學士及梁家輝學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階二等高級技術員之職務，自二零一三年二月十七日起生效。

二零一三年二月四日於經濟局

局長 蘇添平

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一二年十月三十日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用林穎濠在本局擔任職務，為期三個月，自二零一三年二月四日起，職級為第一職階二等督察，薪俸點為280點。

按照本局副局長於二零一二年十二月二十六日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳露雯在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同自二零一三年二月二十日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳郁葱在本局擔任第三職階特級技術員職務的編制外合同自二零一三年二月二十二日起獲續期一年。

二零一三年二月五日於財政局

代局長 鍾聖心

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一三年一月二十一日作出的批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八

Por despachos do signatário, de 7 de Janeiro de 2013:

Licenciados Lei Siu Kei e Leong Ka Fai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 4 de Fevereiro de 2013. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Outubro de 2012:

Lam Weng Hou — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 280, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Fevereiro de 2013.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 26 de Dezembro de 2012:

Chan Lou Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Fevereiro de 2013.

Chan Iok Chong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Fevereiro de 2013. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chong Seng Sam*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Janeiro de 2013:

U Cheok In, guarda n.º 184 971, do CPSP — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30

條第e)項之規定，治安警察局警員編號184971余灼然，由二零一二年十二月二日起處於“附於編制”狀況。

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號278051鍾家榮，由二零一二年十二月十三日起處於“附於編制”狀況。

二零一三年一月三十一日於治安警察局

局長 李小平警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一二年十二月二十六日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，葉健貞在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一三年二月二十八日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，葉鴻彬與本局簽訂的編制外合同自二零一三年三月三日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階一等技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之320點。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，李飛在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一三年三月一日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，Pedro, Justino Ceciliano在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一三年三月三日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳

de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 2 de Dezembro de 2012.

Chong Ka Weng, guarda n.º 278 051, do CPSP — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 13 de Dezembro de 2012.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 31 de Janeiro de 2013. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Dezembro de 2012:

Ip Kin Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 28 de Fevereiro de 2013.

Yip, Hung Pan Andrew — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 3 de Março de 2013.

Lei Fei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Março de 2013.

Pedro, Justino Ceciliano — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 3 de Março de 2013.

Chan Sek Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato para assistente técnico administrativo

門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳錫明與本局簽訂的編制外合同自二零一三年三月十二日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階二等行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之205點。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，廖治中及莫家豪在本局擔任第二職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一三年三月九日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，許文彬及戴聞川在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一三年三月九日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，梁仲文在本局擔任第三職階技術工人職務的散位合同，自二零一三年三月十四日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一三年一月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陸兆昌、許健兒、郭振武及黃麗仙與本局簽訂的編制外合同自二零一三年二月九日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階二等技術員，薪俸為現行薪俸表之370點。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，李煥笑在本局擔任第四職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一三年三月十八日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一三年一月十五日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，聯同經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十四條第二款（一）項、第十五條、第二十四條第一款（一）項、第二款及第二十五條第一款之規定，並結合第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五

de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 12 de Março de 2013.

Lio Chi Chong e Mok Ka Ho — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de pesados, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 9 de Março de 2013.

Hui Man Pan e Tai Man Chun — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 9 de Março de 2013.

Leong Chong Man — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 14 de Março de 2013.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Janeiro de 2013:

Lok Sio Cheong, Hoi Kin I, Kuok Chan Mou e Wong Lai Sin — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 9 de Fevereiro de 2013.

Lei Wun Sio — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 18 de Março de 2013.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Janeiro de 2013:

Ho Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 14.º, n.º 2, alínea I), 15.º, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006,

條及第三十四條之規定，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條之規定，以及第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局資訊處處長何偉明因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一三年二月二十三日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，聯同經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十四條第二款（二）項、第十六條、第二十四條第一款（一）項、第二款及第二十五條第一款之規定，並結合第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條之規定，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條之規定，以及第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局電訊處處長陳永紅因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一三年二月二十三日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，聯同經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十四條第二款（三）項、第十六-A條、第二十四條第一款（一）項、第二款及第二十五條第一款之規定，並結合第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條之規定，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條之規定，以及第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局電腦法證處處長陳思晶因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一三年二月二十三日起，續期一年。

二零一三年二月五日於司法警察局

局長 黃少澤

衛生局

批示摘錄

按照代局長於二零一二年十二月十七日的批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用Leong Jessica、余桂群、黃煒琪及黎建華為第一職階二等高級技術員，為期一年，首位自二零一三年一月二日及其餘自二月一日起生效。

alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2013.

Chan Weng Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Telecomunicações desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 14.º, n.º 2, alínea 2), 16.º, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2013.

Chan Si Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática Forense desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 14.º, n.º 2, alínea 3), 16.º-A, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2013.

Polícia Judiciária, aos 5 de Fevereiro de 2013. — O Director,
Wong Sio Chak.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 17 de Dezembro de 2012:

Leong Jessica, Iu Kuai Kuan, Wong Wai Kei e Lai Kin Va — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro para o primeiro e 1 de Fevereiro de 2013 para os restantes.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用馬靜雯及林楓芬為第一職階二等高級技術員，為期一年，分別自二零一三年一月十九日及一月二十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用吳嘉麗、巢杏悠及朱嘉欣為第一職階二等技術員，為期一年，首位自二零一三年一月二日及其餘自二月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用梁煒傑及陳穎詩為第一職階二等技術員，為期一年，分別自二零一三年一月十六日及一月二十四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用黃文傑、麥樂天及李麗為第一職階二等技術輔導員，為期一年，首位自二零一三年一月二日及其餘自二月一日起生效。

按照二零一三年一月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

阮智揚因違反三月二十五日第20/91/M號法令修改的九月十九日第58/90/M號法令第一百零三條第二款規定，根據同一法令第一百零五條第一款的規定，中止第M-1221號醫生執業牌照，為期三十日。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一三年二月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

林素梅——獲准許從事醫生職業，牌照編號：M-1951。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一三年二月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

黎璧瑩、陸耀輝——應其要求，分別中止第M-1400號及第M-1466號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

郭志東——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1952。

(是項刊登費用為 \$264.00)

張善欣——獲准許從事治療師（言語治療）職業，牌照編號是：T-0244。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Ma Cheng Man e Lam Kuok Fan — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 e 25 de Janeiro de 2013, respectivamente.

Ng Ka Lai, Chow Ines Hang Iao e Chu Ka Ian Maria Lucia — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro para o primeiro e 1 de Fevereiro de 2013 para os restantes.

Leong Wai Kit e Chan Weng Si — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 e 24 de Janeiro de 2013, respectivamente.

Vong Man Kit, Mak Lok Tin e Lei Lai — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro para o primeiro e 1 de Fevereiro de 2013 para os restantes.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Janeiro de 2013:

Dado que Yuen Chi Yeung infringiu a disposição do artigo 103.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 58/90/M, de 19 de Setembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/91/M, de 25 de Março, e ao abrigo do artigo 105.º, n.º 1, do mesmo decreto-lei, é-lhe suspensa a licença n.º M-1221, para o exercício da profissão de médico, pelo período de trinta dias.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Fevereiro de 2013:

Lin Sumei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1951.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Fevereiro de 2013:

Lai Pek Ieng e Lok Io Fai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1400 e M-1466.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Kuok Chi Tong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1952.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Cheong Sin Ian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (Terapia da fala), licença n.º T-0244.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

許慧敏——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0245。

（是項刊登費用為 \$284.00）

李海瑞——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0430。

（是項刊登費用為 \$284.00）

核准牌照編號第AL-0142號，其營業地點位於澳門勞動節大馬路214號裕華大廈第三座地下A座的盈健醫療中心所有權轉移至民康醫療集團有限公司，法人住所位於澳門北京街244-246號澳門金融中心7樓E座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

二零一三年二月六日於衛生局

局長 李展潤

Hoi Wai Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (Medicina física), licença n.º T-0245.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Li Hairui — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0430.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro de Medicina de Ieng Kin, alvará n.º AL-0142, com local de funcionamento na Avenida 1.º de Maio, n.º 214, U Wa, bloco III, r/c A, Macau, a favor do Health Link Grupo de Medicina Lda., com sede na Rua de Pequim, n.ºs 244-246, Edf. Macau Finance Centre, 7.º andar E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Serviços de Saúde, aos 6 de Fevereiro de 2013. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

按照本人二零一二年十一月三十日批示：

歐陽建榮，中學教育一級教師，第二職階，薪俸點為455，根據第12/2010號法律附件表一，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同獲續期，由二零一三年三月一日起至二零一三年八月三十一日止。

根據第12/2010號法律附件表一及表六，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期一年，有關職程、職階及薪俸點如下：

中學教育一級教師，第一職階，薪俸點為440：馮子瑜及黃雪媛，由二零一三年二月二十五日起生效及譚希名，由二零一三年三月一日起生效；

教學助理員，第一職階，薪俸點為260：António Elísio Tavares Chan，由二零一三年二月二十五日起生效。

按照社會文化司司長二零一二年十二月十四日批示：

顏裕坤，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十五條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 30 de Novembro de 2012:

Ao Ieong Kin Weng — renovado o contrato além do quadro, como docente do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455, nos termos do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010, dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2013 e termo em 31 de Agosto de 2013.

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, com referência à carreira, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos mapas I e VI anexos à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440: Fong Chi U e Wong Sut Wun, a partir de 25 de Fevereiro de 2013 e Tam Hei Meng, a partir de 1 de Março de 2013;

Auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260: António Elísio Tavares Chan, a partir de 25 de Fevereiro de 2013.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Dezembro de 2012:

Frederico Fernandes — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Secção de Apoio Administrativo da Divisão de Apoios Sócio-Educativos, nos termos dos artigos 25.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro,

規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其作為社會暨教育輔助處行政輔助科科長的定期委任獲續期一年，由二零一三年二月二十二日起生效。

按照本局代局長二零一二年十二月二十六日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期二年，有關職級、職階及薪俸點如下：

一等高級技術員，第一職階，薪俸點為485：鄧偉強，由二零一三年三月三日起生效；

一等技術員，第一職階，薪俸點為400：陳嘉健，由二零一三年三月一日起生效及黃嘉麗，由二零一三年三月二十七日起生效；

特級技術輔導員，第一職階，薪俸點為400：馮官明，由二零一三年三月六日起生效；

一等技術輔導員，第一職階，薪俸點為305：陳泳怡，由二零一三年三月一日起生效及庄瑜玲，由二零一三年四月一日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

顧問高級技術員，第一職階，薪俸點為600：余碧君，由二零一三年三月三十日起生效；

首席高級技術員，第一職階，薪俸點為540：Alfredo Liu do Castro，由二零一三年三月七日起生效；

一等高級技術員，第一職階，薪俸點為485：余漢生，由二零一三年三月二十一日起生效及蕭詠恩，由二零一三年三月二十七日起生效；

二等高級技術員，第一職階，薪俸點為430：張子軒，由二零一三年三月五日起生效；

首席技術員，第二職階，薪俸點為470：周琳，由二零一三年三月二日起生效，鍾楚雲及麥麗琼，由二零一三年四月一日起生效；

一等技術員，第二職階，薪俸點為420：關詠恩，由二零一三年三月十八日起生效；第一職階，薪俸點為400：何麗妍，由二零一三年三月一日起生效，黃宗偉及余家偉，由二零一三年三月三日起生效，黃暉，由二零一三年三月十八日起生效及廖艷芳，由二零一三年三月二十七日起生效；

二等技術員，第二職階，薪俸點為370：黃敏玲，由二零一三年三月六日起生效；第一職階，薪俸點為350：江曉君，

5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 22 de Fevereiro de 2013.

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 26 de Dezembro de 2012:

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro, por mais dois anos, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485: Tang Wai Keong, a partir de 3 de Março de 2013;

Técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400: Chan Ka Kin, a partir de 1 de Março de 2013 e Wong Ka Lai, a partir de 27 de Março de 2013;

Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400: Fong Kun Meng, a partir de 6 de Março de 2013;

Adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305: Chan Weng I, a partir de 1 de Março de 2013 e Chong U Leng, a partir de 1 de Abril de 2013.

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600: Iu Pek Kuan Fátima, a partir de 30 de Março de 2013;

Técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540: Alfredo Liu do Castro, a partir de 7 de Março de 2013;

Técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485: U Hon Sang, a partir de 21 de Março de 2013 e Sio Weng Ian, a partir de 27 de Março de 2013;

Técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430: Luís Gomes, a partir de 5 de Março de 2013;

Técnicas principais, 2.º escalão, índice 470: Chao Lam, a partir de 2 de Março de 2013, Chong Cho Wan e Mak Lai Keng, a partir de 1 de Abril de 2013;

Técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420: Kuan Veng Ian, a partir de 18 de Março de 2013; 1.º escalão, índice 400: Ho Lai In, a partir de 1 de Março de 2013, Wong Chong Wai e Yu Ka Wai, a partir de 3 de Março de 2013, Vong Fai, a partir de 18 de Março de 2013 e Lio Im Fong, a partir de 27 de Março de 2013;

Técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370: Wong Man Leng, a partir de 6 de Março de 2013; 1.º escalão, índice 350: Kong Hio

由二零一三年三月一日起生效，譚惠嬌，由二零一三年三月五日起生效，鄭雪珍及張美玲，由二零一三年三月六日起生效；

特級技術輔導員，第一職階，薪俸點為400：梁艷芬，由二零一三年三月二十三日起生效；

一等技術輔導員，第二職階，薪俸點為320：陳慧明，由二零一三年三月十七日起生效；第一職階，薪俸點為305：馮萬成、盧容嬌、吳慧靈及黃志源，由二零一三年三月三日起生效，高有財，由二零一三年三月十日起生效，黃振傑，由二零一三年三月十七日起生效及秦振輝，由二零一三年三月二十七日起生效；

一等行政技術助理員，第一職階，薪俸點為230：鄭鳳儀，由二零一三年三月二十二日起生效。

按照本局學校管理暨行政廳廳長二零一三年一月二十一日批示：

黎美娟，根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同以附註方式更改合同第三條款，轉為特級行政技術助理員，第二職階，薪俸點為315，由二零一三年二月十四日起生效。

按照社會文化司司長二零一三年一月二十五日批示：

黃逸恆，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第七條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其作為教育研究暨教育改革輔助處處長的定期委任獲續期一年，由二零一三年三月一日起生效。

二零一三年一月三十一日於教育暨青年局

局長 梁勵

Kuan, a partir de 1 de Março de 2013, Tam Wai Kio, a partir de 5 de Março de 2013, Cheang Sut Chan e Cheong Mei Leng, a partir de 6 de Março de 2013;

Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400: Leong Im Fan, a partir de 23 de Março de 2013;

Adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320: Chan Wai Ming, a partir de 17 de Março de 2013; 1.º escalão, índice 305: Fong Man Seng, Lou Iong Kio, Ng Wai Leng e Vong Chi Iun, a partir de 3 de Março de 2013, Kou Iao Choi, a partir de 10 de Março de 2013, Wong Chun Kit, a partir de 17 de Março de 2013 e Chon Chan Fai, a partir de 27 de Março de 2013;

Assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230: Cheang Fong I, a partir de 22 de Março de 2013.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 21 de Janeiro de 2013:

Lai Mei Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Fevereiro de 2013.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Janeiro de 2013:

Vong Iat Hang — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estudos e Apoio à Reforma Educativa, nos termos dos artigos 7.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2013.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 31 de Janeiro de 2013. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

旅遊局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一二年十二月五日作出的批示：

Manuel Gonçalves Pires Júnior——根據八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款規定，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Dezembro de 2012:

Manuel Gonçalves Pires Júnior — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.º 1,

則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，在本局擔任副局長職務的定期委任自二零一三年三月二十七日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年一月七日作出的批示：

潘永康在本局擔任商務旅遊及活動處處長職位之定期委任，於二零一三年三月八日定期委任任期屆滿時終止。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年一月二十二日作出的批示：

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第二十九條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，在二零一二年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的考試成績表中排名第一的應考人蘇雪紅，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席督察，以填補七月十八日第18/2011號行政法規設立之職位。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項，第二十三條第十款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第二十九條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，在二零一二年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的考試成績表中排名第二，第三，第四及第五的應考人蔡志鋒，何硯亢，林健恆及陳家輝，獲定期委任為本局人員編制第一職階首席督察，以填補七月十八日第18/2011號行政法規設立之職位。

准 照 摘 錄

一級餐廳，其中文名稱為“桃園”，葡文名稱為“Jardim de Pessegos”和英文名稱為“Yum Cha”，在二零一三年一月二十四日獲發第0605/2013號牌照，持牌人為“東方威尼斯人有限公司”，葡文名稱為“Venetian Oriente, Limitada”和英文名稱為“Venetian Orient Limited”。場所位於路氹城路氹連貫公路第5及6部分，“澳門喜來登金沙城中心酒店”第1層（L1）。

（是項刊登費用為 \$421.00）

二零一三年二月五日於旅遊局

局長 Manuel Gonçalves Pires Júnior 副局長代行

alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Março de 2013.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Janeiro de 2013:

Poon Weng Hong — cessada a comissão de serviço como chefe da Divisão do Turismo de Negócios e Eventos destes Serviços, a partir do termo da presente comissão aos 8 de Março de 2013.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Janeiro de 2013:

Sou Sut Hong, candidata classificada em 1.º lugar no concurso, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2012, II Série, de 31 de Outubro — nomeada, definitivamente, inspector principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, 29.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Choi Chi Fong, Ho In Kong, Lam Kin Hang e Chan Ka Fai, candidatos classificados em 2.º, 3.º, 4.º e 5.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2012, II Série, de 31 de Outubro — nomeados, em comissão de serviço, inspectores principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, 29.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», indo ocupar as vagas constantes do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0605/2013, em 24 de Janeiro de 2013, em nome da sociedade “東方威尼斯人有限公司”, em português «Venetian Oriente, Limitada» e em inglês «Venetian Orient Limited», para o restaurante denominado “桃園”, em português «Jardim de Pessegos» e em inglês «Yum Cha» e classificado de 1.ª classe, sito em COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane, parcelas 5 e 6, piso 1 (L1) do «Hotel Sheraton Macau, COTAI Central».

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Fevereiro de 2013.
— Pel'A Directora dos Serviços, Manuel Gonçalves Pires Júnior, subdirector.

體育發展局

INSTITUTO DO DESPORTO

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自本件簽署人於二零一三年一月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員，按下述職級及日期續編制外合同，為期一年：

李婕，第二職階一等高級技術員，自二零一三年二月七日起生效；

何國斌，第二職階一等技術員，自二零一三年二月七日起生效；

林淑雯、劉致和、吳美鳳、薛慧冰及容家宏，第二職階一等技術輔導員，自二零一三年二月七日起生效；

鄭偉傑，第一職階二等技術員，自二零一三年二月八日起生效；

林佩君及沈美琦，第一職階一等高級技術員，自二零一三年二月十九日起生效；

歐偉棠、葉金松、李燕玲、梁家燕、梁嘯龍、盧綺雲、蘇盈康、戴愛珍、譚穎兒、袁天恩及黃慧芝，第一職階一等技術員，自二零一三年二月十九日起生效；

梁婉婷、盧磊、黃郭好儀及王美玲，第一職階一等技術輔導員，自二零一三年二月十九日起生效；

李仲偉，第二職階首席技術員，自二零一三年二月二十日起生效；

趙敏儀，第一職階一等高級技術員，自二零一三年二月二十四日起生效；

黃羅佩，第一職階二等技術員，自二零一三年三月一日起生效；

鄭芷瑩，第一職階首席技術輔導員，自二零一三年三月一日起生效；

歐家儀及張智勇，第一職階二等技術輔導員，自二零一三年三月一日起生效；

許鎧麟，第一職階二等行政技術助理員，自二零一三年三月一日起生效。

Por despachos do signatário, de 25 de Janeiro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lei Chit da Conceição, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 7 de Fevereiro de 2013;

Ho Koc Pan, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 7 de Fevereiro de 2013;

Lam Sok Man, Lau Chi Vo, Ng Mei Fong, Sit Wai Peng e Yung Ka Wang, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 7 de Fevereiro de 2013;

Chiang Wai Kit, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 de Fevereiro de 2013;

Lam Pui Kwan e Sam Mei Kei, como técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Fevereiro de 2013;

Ao Wai Tong, Ip Kam Chong, Lei In Leng, Leong Ka In, Leong Sio Long, Lou I Wan, Sou Ieng Hong, Tai Oi Chan, Tam Veng I, Un Tin Ian e Welch Wong, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Fevereiro de 2013;

Leong Un Teng, Lou Loi, Vong Kuok Hou I e Vong Mei Leng, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Fevereiro de 2013;

Lei Chong Wai, como técnico principal, 2.º escalão, a partir de 20 de Fevereiro de 2013;

Chio Man I, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2013;

Wong Lo Pui, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2013;

Ivy Chiang, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2013;

Au Ka Yi e Cheong Chi Yung, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2013;

Hoi Hoi Lon, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2013.

二零一三年二月五日於體育發展局

局長 黃有力

Instituto do Desporto, aos 5 de Fevereiro de 2013. — O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一三年一月十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，楊婉麗因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式，獲續任為本基金社會保障廳廳長，由二零一三年四月一日至二零一四年三月三十一日止。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，鄭光雄因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式，獲續任為本基金基金發放處處長，由二零一三年四月一日至二零一四年三月三十一日止。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，陳寶儀因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式，獲續任為本基金供款事務處處長，由二零一三年四月一日至二零一四年三月三十一日止。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，伍婉華因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式，獲續任為本基金行政暨財政處處長，由二零一三年四月一日至二零一四年三月三十一日止。

摘錄自簽署人於二零一三年一月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，鄭豪東、許仁杏、梁貴蘭、張震、余麗莎、林瑞杏、陳耀佳、梁劍明、陳殷桁、陳意玟及程嘉麗在本基金擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一三年三月一日起續期一年，薪俸點為260點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，邵銘諾在本基金擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一三年三月七日起續期一年，薪俸點為260點。

摘錄自行政管理委員會代主席於二零一三年一月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，何嘉莉、鍾寶汶、林梅梅、鄭倩儀、李嘉芙、何律衡、鄭芷茵、黃嘉麗、許白芬、鄭子華、歐迪倫、黃學林及李穎淇在本基金擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點，自二零一三年二月一日起生效。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Janeiro de 2013:

Ieong Iun Lai — renovada a comissão de serviço, como chefe do Departamento de Segurança Social deste FSS, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, de 1 de Abril de 2013 a 31 de Março de 2014.

Kuong Kuong Hong — renovada a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Prestações deste FSS, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, de 1 de Abril de 2013 a 31 de Março de 2014.

Chan Pou I — renovada a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Contribuições deste FSS, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, de 1 de Abril de 2013 a 31 de Março de 2014.

Ng Un Wa — renovada a comissão de serviço, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira deste FSS, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, de 1 de Abril de 2013 a 31 de Março de 2014.

Por despachos do signatário, de 22 de Janeiro de 2013:

Kuong Hou Tong, Hoi Ian Hang, Leong Kuai Lan, Cheong Chan, U Lai Sa, Lam Soi Hang, Chan Yiu Kai, Leong Kim Meng, Chan Ian Hang, Chan I Man e Ching Ka Lai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2013.

Sio Meng Lok — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Março de 2013.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, substituta, de 30 de Janeiro de 2013:

Ho Ka Lei, Chong Pou Man, Lam Mui Mui, Cheang Sin I, Lei Ka Fu, Ho Lot Hang, Kuong Chi Ian, Wong Ka Lai, Hoi Pak Fan, Chiang Chi Wa, Ao Tek Lon, Wong Hok Lam e Lei Weng Kei — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2013.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，譚淑茵在本基金擔任職務的編制外合同，自二零一三年二月一日起續期至二月二十八日止，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點。

二零一三年二月四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

Tam Sok Ian — renovado o contrato além do quadro, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, neste FSS, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, de 1 a 28 de Fevereiro de 2013.

Fundo de Segurança Social, aos 4 de Fevereiro de 2013. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

批 示 摘 錄

按照簽署人於二零一三年一月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款的規定，李玉芬與本局簽訂的編制外合同自二零一三年一月二十四日起獲續期一年，並自二零一三年一月二十三日起，以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員職級的薪俸點275點。

按照簽署人於二零一三年一月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款的規定，李永恆與本局簽訂的編制外合同自二零一三年一月三十日起獲續期一年，並自二零一三年一月二十九日起，以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員職級的薪俸點455點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，范志華在本局擔任第六職階技術工人職務的散位合同獲續期，由二零一三年二月一日起至二零一四年一月三十一日止，薪俸點220點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，林家輝在本局擔任第一職階一等地形測量員職務的編制外合同自二零一三年二月三日起獲續期一年，薪俸點305點。

二零一三年二月五日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 21 de Janeiro de 2013:

Lee Iok Fan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 24 de Janeiro de 2013, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 23 de Janeiro de 2013.

Por despachos do signatário, de 22 de Janeiro de 2013:

Lei Veng Hang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 30 de Janeiro de 2013, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 29 de Janeiro de 2013.

Fan Chi Wa — renovado o contrato de assalariamento como operário qualificado, 6.^o escalão, índice 220, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.^o 14/2009, de 1 de Fevereiro de 2013 a 31 de Janeiro de 2014.

Lam Ka Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como topógrafo de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.^o 14/2009, a partir de 3 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 5 de Fevereiro de 2013. — O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

港 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自二零一三年一月十八日運輸工務司司長批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，謝僑南、吳錦榮及張慧祥在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自二零一三年一月二十三日起生效。

摘錄自二零一三年一月二十三日局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員在本局擔任職務的散位合同續約一年，生效日期如下：

李英豪，第六職階輕型車輛司機，由二零一三年三月七日起生效；

張初帶，第五職階勤雜人員，由二零一三年三月八日起生效。

二零一三年二月一日於港務局

局長 黃穗文

郵 政 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一三年一月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以附註形式修改劉安儀在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零一三年二月二十八日起轉為收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點565的薪俸。

二零一三年二月四日於郵政局

局長 劉惠明

CAPITANIA DOS PORTOS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Janeiro de 2013:

Che Kio Nam, Ung Kam Weng e Cheong Wai Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nesta Capitania, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Janeiro de 2013.

Por despachos da directora desta Capitania, de 23 de Janeiro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Lei Ieng Hou, como motorista de ligeiros, 6.^o escalão, a partir de 7 de Março de 2013;

Cheong Cho Tai, como auxiliar, 5.^o escalão, a partir de 8 de Março de 2013.

Capitania dos Portos, 1 de Fevereiro de 2013. — A Directora, Wong Soi Man.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS**Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 28 de Janeiro de 2013:

Lao On I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de técnico superior principal, 2.^o escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 4 de Fevereiro de 2013. — A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年九月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陳春瑩在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，自二零一二年十二月十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年十月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質之散位合同及實習方式聘用李錦紅在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為240，為期六個月，自二零一二年十月二十四日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質之散位合同及實習方式聘用陳山在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為240，為期六個月，自二零一二年十一月五日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質之散位合同及實習方式聘用李建宏在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為240，為期六個月，自二零一二年十二月六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年十月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質之散位合同及實習方式聘用黎桂月在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為90，為期三個月，自二零一二年十一月五日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Setembro de 2012:

Chan Chon Ieng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Dezembro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Outubro de 2012:

Lei Kam Hung — contratada por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Outubro de 2012.

Chan San — contratado por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Novembro de 2012.

Lei Kin Wang — contratado por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Dezembro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Outubro de 2012:

Lai Kuai Ut — contratada por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de três meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 90, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Novembro de 2012.

摘錄自局長於二零一二年十月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一二年十二月三十一日起，以附註方式修改蔡炳德之散位合同第三條款，轉為擔任第七職階技術工人，薪俸點240。

摘錄自局長於二零一二年十月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，劉偉成、陳德文、鄭德清、蔡曉新、何進雄、何國強、鄭治山、梁鏡標、譚偉強及蕭煥昆在本局擔任職務的散位合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一二年十二月十七日起轉為擔任第三職階重型車輛司機，薪俸點為190，並自二零一二年十二月十八日起獲續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年十一月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質之散位合同及實習方式聘用黃俊華在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，為期六個月，自二零一二年十二月十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年十一月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一二年十一月十五日起，以附註方式修改盧寶菊及Leong Ivone之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一二年十一月十五日起，以附註方式修改梁泳華之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一二年十一月

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Outubro de 2012:

Choi Peng Tak — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referencia à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Dezembro de 2012.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Outubro de 2012:

Lao Wai Seng, Chan Tak Man, Cheang Tak Cheng, Choi Hio San, Ho Chon Hong Antonio, Ho Kuok Keong, Kuong Chi San, Leong Keang Pio, Tam Wai Keong e Sio Wun Kuan — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 18 de Dezembro de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de motoristas de pesados, 3.º escalão, índice 190, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Dezembro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Novembro de 2012:

Wong Chon Wa — contratado por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Dezembro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Novembro de 2012:

Lou Pou Kok e Leong Ivone — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Novembro de 2012.

Leong Weng Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Novembro de 2012.

Cheng Man Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de inspector de veículos de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo

十五日起，以附註方式修改程文慶之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等車輛查驗員，薪俸點為305。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一二年十一月十五日起，以附註方式修改林桂英之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年十一月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一二年十一月二十九日起，以附註方式修改梁妙儀之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一二年十一月二十九日起，以附註方式修改黃婉嫻之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術輔導員（資訊範疇），薪俸點為305。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年十一月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用之第一職階一等技術員李漢邦，自二零一三年一月一日起，獲訂立新編制外合同，為期一年，職級為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430。

摘錄自局長於二零一二年十一月三十日作出的批示：

應李朝興之請求，其在本局擔任第一職階技術工人的散位合同自二零一三年一月二日起予以解除。

摘錄自局長於二零一二年十二月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何慧詩在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一三年一月五日起獲續期兩年，並自二零一三年一月二十日起轉為擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Novembro de 2012.

Lam Kuai Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Novembro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Novembro de 2012:

Leung Miu Yi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Novembro de 2012.

Wong Un Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, área de informática, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Novembro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Novembro de 2012:

Lei Hon Pong, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2013.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Novembro de 2012:

Lei Chio Heng — rescindido, a seu pedido, assalariado como operário qualificado, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Janeiro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Dezembro de 2012:

Ho Wai Si — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 5 de Janeiro de 2013, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Janeiro de 2013.

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林狄斌在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一三年二月一日起轉為擔任第二職階二等技術輔導員（資訊範疇），薪俸點為275，並自二零一三年二月二日起獲續期兩年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳健波在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一三年二月二十八日起轉為擔任第二職階二高等級技術員，薪俸點為455，並自二零一三年三月一日起獲續期兩年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李嘉儀在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一三年二月二十八日起轉為擔任第二職階二等技術員，薪俸點為370，並自二零一三年三月一日起獲續期兩年。

二零一三年一月三十日於交通事務局

局長 汪雲

Lam Tek Pan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 2 de Fevereiro de 2013, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, área de informática, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2013.

Chan Kin Po — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Março de 2013, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Fevereiro de 2013.

Lei Ka I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Março de 2013, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Janeiro de 2013. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

警察總局

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為警察總局之公務員進行普通晉級開考，以填補警察總局人員編制內第一職階特級技術輔導員二缺。

上述開考通告正張貼於南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考者應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十天內遞交申請。

二零一三年二月五日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários dos Serviços de Polícia Unitários, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edf. China Plaza, 16.º andar, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Polícia Unitários, aos 5 de Fevereiro de 2013.

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

檢察長辦公室

名單

檢察長辦公室為填補編制內人員技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一二年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
林伊娜	98.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經檢察長於二零一三年二月一日批示確認)

GABINETE DO PROCURADOR

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2012:

Candidato aprovado:	valores
Lam I Na	98,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 1 de Fevereiro de 2013).

二零一三年一月三十一日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察長辦公室人事財政廳廳長 李凱旋

正選委員：檢察長辦公室人事財政廳職務主管 黎瑞蘭

行政公職局指定人員 鄧志偉（澳門保安部隊
事務局首席技術員）

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員兩缺，經於二零一二年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 古惠歡.....	84.38
2.º 梁世明.....	80.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

（經檢察長於二零一三年二月一日批示確認）

二零一三年一月三十一日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察長辦公室司法輔助廳司法事務處處長 陳賢松

正選委員：檢察長辦公室職務主管 林思慧

行政公職局指定人員 謝綺雯（身份證明局首
席技術員）

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一二年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
葛建軍.....	81.25

Gabinete do Procurador, aos 31 de Janeiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Lee Hoi Sun, chefe do Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do GP.

Vogais efectivos: Lai Soi Lan, chefe funcional do DGPF do GP; e

Tang Chi Wai, designada pelos SAFF (técnico principal da DSFSM).

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ku Wai Fun	84,38
2.º Leong Sai Meng	80,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmo Senhor Procurador, de 1 de Fevereiro de 2013).

Gabinete do Procurador, aos 31 de Janeiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Chan In Chong, chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do DAPJ do GP.

Vogais efectivos: Lam Si Vai, chefe funcional do GP; e

Che I Man, designada pelos SAFF (técnica principal da DSI).

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do trabalhador contratado além do quadro do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kot Kin Kuan	81,25

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經檢察長於二零一三年二月一日批示確認)

二零一三年二月一日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察長辦公室司法輔助廳司法事務處處長 陳賢松

正選委員：檢察長辦公室人事財政廳一等技術員 李揚

行政公職局指定人員 周小娟(身份證明局首席技術輔導員)

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

公 告

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一三年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年二月五日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

澳 門 基 金 會

名 單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零一二年第四季度的資助名單：

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 1 de Fevereiro de 2013).

Gabinete do Procurador, 1 de Fevereiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Chan In Chong, chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do DAPJ do GP.

Vogais efectivos: Lei Ieong, técnica de 1.ª classe do DGPF do GP; e

Chao Sio Kun, designada pelos SAFP (adjunto-técnico principal da DSI).

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, se encontra no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 9 de Janeiro de 2013, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que a respectiva lista provisória dos candidatos admitidos se encontra afixada, e pode ser consultada, no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 5 de Fevereiro de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

FUNDAÇÃO MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2012:

澳門幣

MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	27/4/2010	2,000,000.00	資助屬下鏡湖醫院整合、擴大深切治療部（ICU及CCU）及增設住院大樓7樓兒童重症監護室（NICU）工程之部份經費（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as obras de ICU, CCU e NICU do Hospital Kiang Wu tutelado pela Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu (2.ª prestação de apoio financeiro).
澳門印刷業商會 Associação de Tipógrafos de Macau	21/7/2010	200,000.00	資助出版《澳門百年印務》紀念特刊的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um número especial.
澳門歷史文物關注協會 Associação para Protecção do Património Histórico e Cultural de Macau	26/1/2011	140,000.00	資助出版《鄭觀應文選》英文版的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro em versão inglesa.
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	6/4/2011	27,280,601.00	澳門科技大學足球場及室內體育館之專項資助（第四期資助款）。 Subsídio especial para o campo de futebol e o pavilhão desportivo da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau (4.ª prestação de apoio financeiro).
James da Nova Jacinto	21/7/2011	250,000.00	資助拍攝聖保祿大教堂遺址紀錄片計劃的部份經費（第三期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a produção de um documentário sobre «As Ruínas de São Paulo» (3.ª prestação de apoio financeiro).
蔡家宜 Choy Ka Iu	21/7/2011	50,000.00	資助拍攝電影《無花果》的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a produção do filme «Figo» (1.ª prestação de apoio financeiro).
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	7/12/2011	15,000,000.00	資助屬下驛站服務中心擴建工程、購買設備及2012年營運的部份經費（第二及三期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a obra de ampliação do Stage, Centro de Serviços subordinado à Federação, a aquisição de equipamentos e as despesas com o funcionamento de 2012 (2.ª e 3.ª prestações de apoio financeiro).

澳門幣

MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門幸運博彩業職工總會 Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macau	7/12/2011	4,500,000.00	資助舉辦“2012年度博彩業職業培訓班、職業 配對、博彩從業員健康推廣及服務計劃”的部份 經費（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as actividades do ano de 2012, nomeadamente cursos de formação, serviços de emprego, programa de promoção e serviços de saúde destinado aos trabalhadores da indústria de jogos de fortuna e azar (2.ª prestação de apoio financeiro).
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	7/12/2011	2,400,000.00	資助原校加固及四樓校舍擴建工程的部份經費 （第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as obras de manutenção do pré- dio escolar e ampliação do 4.º andar do prédio escolar (2.ª prestação de apoio financeiro).
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta contra os Maus Tratos as Crianças de Macau	18/1/2012	25,000.00	資助舉辦“愛孩子·零暴力”研討會的部份經 費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um seminário «Ama Criança, Sem Violência».
區均祥粵劇曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Au Kuan Cheong	18/1/2012	29,000.00	資助舉辦“省港澳南音群英會知音”及“南音 慶飛揚——區均祥師生匯演”的場租（第二期 資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de dois espectáculos de ópera cantonense (2.ª prestação de apoio financeiro).
Associação Angola Macau	1/2/2012	150,000.00	資助舉辦“África: See You See Me”攝影展的 部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da exposição foto- gráfica «África: See You See Me».
澳門健康生活協會 Associação Promotora de Vida Saudável de Macau	8/2/2012	36,000.00	資助出版第62至64期《澳門健康生活》季刊的 部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a edição trimestral da revista «Saúde de Macau» (62.ª a 64.ª edições).
古風雅集（中國音樂藝術學會）	22/2/2012	25,000.00	資助舉辦“絃韻傾情——中樂演奏會”的部份 經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo musical.

澳門幣
MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
華廈曲藝苑 Associação da Música Chinesa Wa Ha	22/2/2012	29,500.00	資助舉辦“粵劇折子戲曲藝晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense
澳門國際油畫學會 Macao International Oil Painting Society	22/2/2012	80,000.00	資助出版《藝海友誼珍藏集》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um álbum.
澳門漫畫從業員協會 Macao Comickers Association	22/2/2012	80,000.00	資助出版“漫畫世遺——澳門歷史城區系列叢書”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do livro.
祥發曲藝苑 Associação de Música Chinesa Cheong Fat	15/3/2012	29,500.00	資助舉辦“粵劇折子戲曲藝晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	10/4/2012	9,000,000.00	資助婆仔屋維修工程、婆仔屋藝術空間開展2012年度“社區文化創意產業活動計劃”及營運的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a manutenção do Albergue da Santa Casa da Misericórdia de Macau, a organização do Projecto «Indústria cultural criativa comunitária no Albergue da Santa Casa da Misericórdia de Macau», de 2012 e as despesas operacionais.
中西創新學院 Instituto Milénio de Macau	10/4/2012	6,000,000.00	資助增購及改善學院設備、開展學術項目、開設歐盟研究中心及國際清潔能源論壇（澳門）2012年度的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a aquisição de equipamento, desenvolvimento de intercâmbios académicos, criação do Centro de Estudos da União Europeia e apoio ao Fórum Internacional de Energias Limpas (Macau) — 2012
澳門潮州同鄉會 Associação dos Contrerrâneos de Chio Chao	10/4/2012	5,000,000.00	資助舉辦第七屆“國際潮青聯誼會年會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «7.º Encontro Anual da Associação Internacional dos Jovens de Chio Chao».
愛心曲藝會 Oi Sam Chinese Opera Association	11/4/2012	22,500.00	資助舉辦“愛心顯情真曲藝會知音”粵曲及折子戲演唱晚會之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.

澳門幣

MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳禮芳 Ng Lai Fong	25/4/2012	20,000.00	資助舉辦“吳禮芳書畫展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Exposição de Caligrafia e Pintura de Ng Lai Fong».
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	25/4/2012	130,000.00	資助出版“澳門優異生參訪團、澳門朝陽學會三十週年紀念特刊及光碟”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um número especial e um CD.
澳門電影協會 Associação de Filme e Televisão de Macau	25/4/2012	100,000.00	資助舉辦“電視空白填補高層研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um seminário sobre televisão.
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Calígrafos de Macau	25/4/2012	30,000.00	資助出版第17期《澳門書法》季刊的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do boletim trimestral «Caligrafia de Macau, n.º 17».
澳門中華詩詞學會 Associação de Arte Poética Chinesa de Macau	25/4/2012	40,000.00	資助出版《鏡海嚶鳴集》及新書發行儀式的部份經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a publicação de um livro e com a realização de uma cerimónia do lançamento do livro.
澳門行隱畫藝學會 Associação de Artes e Pintura Hang Ian de Macau	3/5/2012	80,000.00	資助舉辦“清代繪畫郵片的藝術欣賞與收藏”展覽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição.
明明文化藝術交流協會 Associação de Intercâmbio da Cultura e Arte de Meng Meng	3/5/2012	200,000.00	資助舉辦“慶祝澳門特區政府成立13周年音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.
澳門中山東鳳同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Chong San De Tong Fong de Macau	3/5/2012	30,000.00	資助舉辦“扶貧敬老活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização de actividades sobre o respeito aos anciãos.
澳門古物古蹟協會 Associação de Antiguidade e Vestígio de Macau	16/5/2012	40,000.00	資助出版《澳門八景新探》圖文集的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um álbum com pinturas e letras.

澳門幣
MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
祥樂樂苑 Cheong Loc Clube Musical	31/5/2012	9,000.00	資助舉辦“慶祝成立34周年聯歡演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo musical.
澳門書畫社 Associação de Caligrafia e Pintura de Macau	31/5/2012	25,000.00	資助舉辦“2012年度社員作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição das obras dos membros da Associação de 2012.
許焯勝 Hoi Cheok Seng	31/5/2012	400,000.00	資助出版《“記者生涯原是夢”之〈筆醉濠江〉第一卷〈澳門體育〉》、《第二卷〈澳門體壇精英錄〉》及相關費用的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de dois livros e as despesas relacionadas.
澳門青年研究協會 Associação de Pesquisa sobre Juventude de Macau	6/6/2012	30,000.00	資助出版第10及11期《澳門新視角》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da 10.ª e 11.ª edições do livro «Vista Nova de Macau».
亞太博彩研究學會 Associação para os Estudos sobre o Jogo da Ásia Pacífico	6/6/2012	150,000.00	資助舉辦“首屆亞太賭博與商業博彩學術研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um seminário académico.
聯合國大學國際軟件技術研究所 United Nations University — International Institute for Software Technology	11/6/2012	4,482,920.00	資助2012年11月至2013年12月租用宿舍的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o aluguer do dormitório do pessoal do Instituto de Novembro de 2012 a Dezembro de 2013.
土生葡人美食聯誼會 Confraria da Gastronomia Macaense	13/6/2012	500,000.00	資助2012年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2012.
澳門水墨藝術學會 Associação de Arte a Tinta de Macau	13/6/2012	50,000.00	資助出版《師法自然之湘西煙水——湘西寫生作品展》畫冊的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um álbum de pinturas.
澳門鳳聲粵劇曲藝促進會 Associação de Ópera Chinesa Fông Sêng de Macau	20/6/2012	22,500.00	資助舉辦“林鳳娥師生好友演唱會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.

澳門幣

MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新澳門扎鐵聯合會	20/6/2012	20,000.00	資助舉辦“敬老茶會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um convívio para homenagear o respeito pelos idosos.
澳門珠海同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Chu Hói	20/6/2012	22,500.00	資助舉辦“粵劇折子戲曲藝聯歡會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
星緣滙聚音樂文娛協會	20/6/2012	22,500.00	資助舉辦“萍水相逢會知音”懷舊金曲歌舞晚會之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
粵韻戲曲學會 Associação de Estudos de Ópera de Cantão	20/6/2012	22,500.00	資助舉辦“粵韻喜洋洋”粵曲晚會之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門教育文化藝術協會 Associação de Educação, Cultura e Arte de Macau	20/6/2012	90,000.00	資助舉辦“王惠存山水作品展”及出版其作品畫冊的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da exposição de pinturas e publicação de um álbum de pinturas.
中山大學澳門校友會 Associação dos Antigos Estudantes da Universidade de Sun Yat-sen em Macau	4/7/2012	120,000.00	資助舉辦“首屆兩岸四地大學生‘公共治理與區域互動’論壇”及“2012中大校友領袖訓練營”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um Fórum e uma actividade de acampamento para jovens.
澳門艷陽天粵劇曲藝會 Ou Mun Im Ieong Tin Ut Kok Ngai Wui	4/7/2012	29,500.00	資助舉辦“艷陽天粵劇專場”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
祐漢公園之友曲藝社 Associação de Ópera Chinesa dos Amigos do Jardim Iao Hon	4/7/2012	9,000.00	資助舉辦“與民同樂2012”折子戲曲藝敬老晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門法學研究生協會 Associação dos Estudantes de Pós-Graduação em Direito de Macau	4/7/2012	100,000.00	資助舉辦“第二屆《粵澳合作框架協議》與澳門特區法律問題前瞻”研討會及出版第11期《澳門法學研究》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um seminário e com a publicação de um livro.

澳門幣
MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門道樂團 Associação de Orquestra Tauista de Macau	11/7/2012	100,000.00	資助出版《濠江道韻專輯》II及舉辦“澳蘇道樂欣賞會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um álbum musical e a realização de um espectáculo sobre música tauista.
鄧玉華 Tang Yuk Wa	16/7/2012	24,000.00	資助出版《澳門社會工作專業30年》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do livro «Acção Social Profissional em Macau de 30 anos».
新口岸曲藝會	1/8/2012	29,500.00	資助舉辦“省港澳心連心粵曲交流晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門悠揚戲劇曲藝會	1/8/2012	22,500.00	資助舉辦“粵韻悠揚會知音”曲藝晚會之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門戲曲文化藝術協會	1/8/2012	22,500.00	資助舉辦“湛江粵韻濠江情文娛晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
樂群曲藝會 Associação de Música Chinesa Lók Kuan	1/8/2012	29,500.00	資助舉辦“樂群戲曲會知音晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門業誠曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ip Seng de Macau	1/8/2012	22,500.00	資助舉辦“業誠曲藝會成立二周年曲藝聯歡晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
超然曲藝會 Associação de Música Chinesa Chiu In	1/8/2012	22,500.00	資助舉辦“超然粵韻會知音晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
Associação de Ciências Sociais de Macau	8/8/2012	30,000.00	資助出版《粵澳合作論文集》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de uma colectânea de teses.

澳門幣

MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門余世杰曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Yu Shi Jie de Macau	15/8/2012	22,500.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立六十三週年粵曲折子戲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門怡情雅敘粵劇社 Associação de Ópera Chinesa I Cheng Nga Choi de Macau	15/8/2012	29,500.00	資助舉辦“怡情粵韻粵劇籌款專場12精華版粵劇——天仙配、龍鳳爭掛帥”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門情濃音樂協會 Associação de Música de Cheng Long de Macau	15/8/2012	29,500.00	資助舉辦“歌聲曼舞情濃賀回歸”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kin de Macau	15/8/2012	22,500.00	資助舉辦“勝健粵韻曲藝（折子戲）會知音”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau	15/8/2012	22,500.00	資助舉辦“粵韻賀金秋折子戲專場”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門銀聲曲藝會 Associação de Opera Chinesa Ngan Sing de Macau	15/8/2012	9,000.00	資助舉辦“銀聲金曲夜”晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門時裝協會 Associação Moda Macau	15/8/2012	70,000.00	資助赴北京出席“中國國際時裝周”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a participação na actividade «Semana de Moda Internacional da China» em Pequim.
澳門平民曲藝會	15/8/2012	9,000.00	資助舉辦“紅萍匯2012”粵曲演唱會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門樂善行 Acção Virtuosa de Macau	15/8/2012	40,000.00	資助舉辦2012第七屆“澳門樂善盃”行山慈善長跑賽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da 7.ª prova de corrida de longa distância.

澳門幣

MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門非凡響曲藝社 Associação de Ópera Chinesa «Fei Fan Heong» de Macau	15/8/2012	22,500.00	資助舉辦“凡腔妙韻永相傳曲藝折子戲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門錦綉粵曲會 Associação de Ópera Chinesa «KAM SAO» de Macau	15/8/2012	29,500.00	資助舉辦“弦歌致意曲藝折子戲欣賞晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
濠誠曲藝社	15/8/2012	22,500.00	資助舉辦“濠誠粵韻賀金秋曲藝敬老晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
Eduardo Alberto Correia Ribeiro	29/8/2012	70,000.00	資助出版《Camões Em Macau — Uma Verdade Historiográfica》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do livro «Camões em Macau — Uma Verdade Historiográfica».
澳門老年學會 Associação de Gerontologia de Macau	29/8/2012	20,100.00	資助赴杭州參加“第九屆世界華人地區長期照護研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a participação numa reunião.
澳門元老足球員總會 Associação dos Veteranos de Futebol de Macau	5/9/2012	300,000.00	資助舉辦第十二屆“澳門回歸盃元老足球邀請賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas para a realização do «12.º Torneio de Futebol de Veteranos em Celebração do Retorno de Macau à Pátria».
李鳳瑩 Lei Fong Ieng	5/9/2012	15,000.00	資助舉辦“時間輪·城市記憶系列”展覽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição.
澳門活力家庭議會 Macau Living Family Association	5/9/2012	60,000.00	資助舉辦“‘家庭關係治療’工作坊”、“家庭經濟管理暨親子理財講座”、“家校互動工作坊”、“九型性格與自我成長工作坊”及“活力家長電話服務熱線”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de cinco actividades.
北京（高校）澳門學生聯合會 Beijing (College) Macau Student Association	5/9/2012	15,000.00	資助舉辦“北京澳生天津國情考察之旅”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma visita.

澳門幣

MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Cáritas de Macau	5/9/2012	300,000.00	資助舉辦“第43屆明愛慈善園遊會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «43.º Bazar de Caridade».
澳門三水曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sam Soi de Macau	12/9/2012	9,000.00	資助舉辦“2012 TONY 兩週年懷舊金曲夜紀念合唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo musical.
友樂曲藝會 Iao Lok Chinese Opera Association	12/9/2012	9,000.00	資助舉辦“澳門友樂曲藝會四周年曲藝聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門劍笙輝粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical Kim San Fai	12/9/2012	9,000.00	資助舉辦“‘金秋燕舞劍笙輝’林燕師生友好演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門仙韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Wan de Macau	12/9/2012	9,000.00	資助舉辦“仙韻曲藝賀昇平粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門華星曲藝會 Wa Seng Chinese Opera Association of Macao	12/9/2012	9,000.00	資助舉辦“華星曲韻情繫知音”粵曲晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門知音樂苑 Associação de Música Chi Yam Ngok Yuen de Macau	12/9/2012	9,000.00	資助舉辦“笙歌粵韻會知音曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門聲藝曲藝會	12/9/2012	9,000.00	資助舉辦“粵韻悠揚慶金秋”粵曲晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門基督徒音樂協會 Associação de Música dos Cristãos de Macau	12/9/2012	50,000.00	資助舉辦“為澳門鼓舞”發放正能量2012花車巡遊綜藝活動、2012歡樂佳音平安夜20周年紀念綜藝晚會及出版《2012歡樂佳音平安夜20周年紀念刊》的部份經費。

澳門幣

MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督徒音樂協會 Associação de Música dos Cristãos de Macau	12/9/2012		Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma Parada, um espectáculo e com a publicação de um número especial.
澳門收藏家協會 Macau Collector Association	12/9/2012	80,000.00	資助舉辦“中國當代著名畫家——王慶昌”展覽、“2012年澳門書畫文物展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Exposição de Pintura do pintor Wong Heng Cheong» e da «Exposição de Caligrafia e Pintura de antiguidades de Macau em 2012».
澳門中國畫會 Associação de Pintura Chinesa de Macau	12/9/2012	60,000.00	資助舉辦“兩岸三地首屆公益主題性書畫作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «1.ª Exposição de Caligrafia e Pintura de Natureza de Beneficência de Três Lugares dos Dois Lados do Estreito de Taiwan».
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	12/9/2012	350,000.00	資助舉辦“五彩繽紛賀國慶”親子填色比賽、“歌唱祖國大型文藝”晚會、“齊歡共迎國慶華誕”聯歡聚會、“氹仔情與事”攝影比賽、“回歸共賀，共建和諧社區”晚會及“齊賀回歸·共建和諧”聯歡餐會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de seis actividades.
中山醫科大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos em Macau da Universidade de Medicina de Chong San	12/9/2012	150,000.00	資助舉辦“‘仁心·博濟’歷史圖片展”、“臨床醫學新焦點”學術研討會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de fotografia e um seminário académico.
澳門醫療人員協會 Associação de Pessoal Médico de Macau	12/9/2012	100,000.00	資助舉辦“澳門醫療人員協會醫療新進展學術研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um seminário académico.
澳門龍騰粵劇團	12/9/2012	22,500.00	資助舉辦“粵藝璀璨八和新暉——放大鏡下看粵劇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
中華文化產業促進會 Associação de Promoção das Indústrias Culturais Chinesas	12/9/2012	20,000.00	資助舉辦“冬季氣球藝術展暨氣球競技邀請賽2012”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um jogo de competição sobre balão.

澳門幣

MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門樂洋曲藝會	12/9/2012	22,500.00	資助舉辦“迎中秋曲藝折子戲敬老晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門文卿曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Man Heng de Macau	12/9/2012	22,500.00	資助舉辦“祝國慶，迎中秋曲藝折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門盈豐曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Ieng Fong de Macau	12/9/2012	29,500.00	資助舉辦“盈豐折子戲曲藝欣賞晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門娛樂之友劇藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa U Lok Chi Iao de Macau	12/9/2012	29,500.00	資助舉辦“花染狀元紅”粵劇長劇的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門國際版畫藝術研究中心 Centro de Investigação de Arte das Gravuras Internacional de Macau	19/9/2012	30,000.00	資助舉辦“AP3印·象2012/2112粵港澳藝術作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de obras artísticas.
無量壽功德林 Associação de Piedade e de Beneficência Kong Tac-Lam	19/9/2012	400,000.00	資助舉辦“啟建十方法界聖凡冥陽水陸普度大齋勝會道場”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade religiosa.
澳門中西文化創意產業促進會 Chinese and Western Cultural Creativity Industry Promoting Association (Macao)	19/9/2012	30,000.00	資助舉辦“萬相歸一”DIY面具裝置作品展的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de máscara.
澳門大學學長扶助計劃校友會 Associação de Antigos Alunos do «Programa de Suporte de Pares» da Universidade de Macau	19/9/2012	10,000.00	資助舉辦“十·分·愛”系列活動中探訪活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma visita.
澳門吸煙與健康生活協會 Smoking and Healthy Life Association of Macau	19/9/2012	24,000.00	資助赴南京參加“第六屆兩岸四地煙害防制交流研討會”的部份經費。

澳門幣
MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門吸煙與健康生活協會 Smoking and Healthy Life Association of Macau	19/9/2012		Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a participação no «6.º Seminário de Intercâmbio sobre Prejuízo de Fumo e Prevenção de Controlo de Quatro Lugares dos Dois Lados do Estreito de Taiwan» em Nanjing.
澳門飲食業工會 Associação de Operários Iam Sek Ip Kong Vui de Macau	19/9/2012	90,000.00	資助赴葡萄牙參加“中華美食週”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a participação na «Semana de Gastronomia Chinesa» em Portugal.
澳門肚皮舞協會 Associação de Dança e do Ventre de Macau	19/9/2012	15,000.00	資助舉辦“一千零一夜中東肚皮舞晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo sobre a Dança de Ventre.
澳門巴西之家協會 Associação Casa do Brasil em Macau	19/9/2012	20,000.00	資助在北京舉辦“紀錄巴西3”影展的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de filme «Registo Brasil 3» em Pequim.
錦祥曲藝社	26/9/2012	9,000.00	資助舉辦“折子戲曲藝敬老會知音”晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門創意動力娛樂協會 Macau Creative Power Entertainment Association	26/9/2012	9,000.00	資助舉辦“澳港友好耀濠江金曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門海棠藝苑 Associação de Ópera Chinesa Hoi Tong de Macau	26/9/2012	9,000.00	資助舉辦“海棠曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
粵樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ut Lok	26/9/2012	9,000.00	資助舉辦“粵樂慶回歸折子戲曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.

澳門幣

MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門65曲藝社 Associação de Ópera Chinesa 65 de Macau	26/9/2012	9,000.00	資助舉辦“粵韻會知音”曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
蘇惠琮 Sou Vai Keng	26/9/2012	15,000.00	資助於香港舉辦“新花園——新天使”展覽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição «Jardim Novo — Anjo Novo» em Hong Kong.
離島居民慈善會 Associação de Auxílio Mútuo das Ilhas	26/9/2012	30,000.00	資助舉辦“第19周年會慶聯歡暨敬老同樂千歲宴”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a actividade em celebração do 19.º aniversário da associação e banquete de gastronomia.
怡情樂苑曲藝會	26/9/2012	40,000.00	資助舉辦“怡情樂韻會知音粵曲折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門心理學會 Associação de Psicologia de Macau	26/9/2012	80,000.00	資助舉辦“世界精神健康日系列活動——黑暗中的對話體驗館”、“世界精神健康日系列活動——‘香港聖公會輔導服務處’專業交流”、“職場心理健康”專題講座、赴台灣參加“2012年華人地區青少年輔導工作趨勢與發展研討會”、赴上海參加“第四屆兩岸四地高校心理輔導與諮詢高峰論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de três actividades, com a participação num seminário em Taiwan e num Fórum em Shangai.
澳門世界遺產促進會 Associação Promotora do Património Mundial de Macau	26/9/2012	250,000.00	資助舉辦“世界遺產與休閒城市旅遊高峰論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma Cimeira do Fórum.
澳門電腦學會 Associação de Academia da Informática de Macau	26/9/2012	100,000.00	資助舉辦“生活在澳門——全澳電腦動畫大賽”、赴汶萊參加“亞太資訊及通信技術大獎賽（APICTA）”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concurso e com a participação num concurso no Brunei.

澳門幣
MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	26/9/2012	50,000.00	資助舉辦“奧若瑟大型舞台魔術專場表演”及“2012世界魔術群星匯演”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois espectáculos de magia.
澳門環境保護產業協會 Associação para a Protecção Ambiental Industrial de Macau	26/9/2012	30,000.00	資助出版第九期《澳門環保產業》雜誌的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da 9.ª edição da revista «Industria de Protecção Ambiental».
澳門頌新聲粵劇曲藝會	26/9/2012	22,500.00	資助舉辦“慶國慶清遠粵韻濠江情戲曲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
全球中文文獻資源共建共享促進會 Associação para Promover a Criação e Utilização Mútuas a Nível Mundial de Recursos Relativos a Documentos em Chinês	26/9/2012	80,000.00	資助開展“媽祖廟石刻保育與整理暨澳門媽祖籤語文化研究計劃”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um projecto sobre Templo de A-Má.
居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses em Macau	26/9/2012	300,000.00	資助舉辦“2012年泰國文化節”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas para a realização do «Festival Cultural Tailandês de 2012».
繆植堅 Mio Chek Kin	26/9/2012	50,000.00	資助出版《祝君健康長壽》第四集的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.
穗澳紅船劇藝館 Grupo Teatral Barco Vermelho de Cantão-Macau	26/9/2012	22,500.00	資助舉辦“喜迎十八大·祝國慶·澳門回歸祖國十三周年慶演”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門海濤曲藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa Hoi-To de Macau	26/9/2012	22,500.00	資助舉辦“喜迎十八大·祝國慶·澳門回歸祖國十三周年慶演”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門和鳴戲劇曲藝協會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Vo Meng de Macau	26/9/2012	29,500.00	資助舉辦“和鳴戲劇曲藝賀昇平粵曲折子戲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.

澳門幣

MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
星際曲藝會	26/9/2012	22,500.00	資助舉辦“星際名伶名曲耀濠江曲藝折子戲欣賞晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門錢幣學會 Associação de Numismática de Macau	26/9/2012	25,000.00	資助舉辦“澳門貨幣會員藏品展”中印刷會刊的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de impressão de um livro de uma exposição.
金紫荊戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Bauhinia Douradas» de Macau	5/10/2012	9,000.00	資助舉辦“紫荊花放慶回歸”曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
提柯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Tai O»	5/10/2012	9,000.00	資助舉辦“絲竹妙韻樂頤年慶回歸敬老曲藝折子戲專場”義演的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門大眾曲藝會	5/10/2012	9,000.00	資助舉辦“妙韻卿歌耀濠江2”曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳大利亞澳門學生聯會 Associação de Estudantes de Macau, Austrália	5/10/2012	20,000.00	資助舉辦“澳洲文物發掘體驗及澳門學生分享聚餐會”的部份費用。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um jantar.
澳門中葡護士會 Associação Luso-Chinesa dos Enfermeiros de Macau	5/10/2012	80,000.00	資助舉辦“護理研討會2012——東南亞區域深化護理實務與臨床成效”暨2012——2014年度新一屆理監事就職晚宴的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um seminário e um jantar.
澳門江門青年會 Associação dos Jovens de Macau Oriundos de Jiangmen	5/10/2012	500,000.00	資助開展澳門青年社區服務研習班、組織社會事務論壇、赴馬來西亞參與第三屆世界江門青年大會及舉辦粵澳台青少年生涯規劃交流之旅的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um curso, um Fórum, uma visita e com a participação numa Assembleia Geral na Malásia.

澳門幣
MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
喜洋洋曲藝會	5/10/2012	9,000.00	資助舉辦“國泰民安喜洋洋粵曲慶回歸晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
飛揚演藝人協會 Fei Yang Artists Association	5/10/2012	22,500.00	資助舉辦成立5周年之“戀愛澳門街”聯歡晚會之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo.
梨園劇藝社 Associação de Música Chinesa Lei Yuen	5/10/2012	29,500.00	資助舉辦“八幕長劇‘紫釵記’”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	10/10/2012	400,000.00	緊急援助沉船意外會員（關潤有）及火災意外會員（黃北勝）。 Concessão de subsídios emergentes para 2 pessoas de dois acidentes.
何揚晴 Ho Ieong Cheng	10/10/2012	30,000.00	資助修讀美國茱麗亞音樂學院中提琴演奏學士學位課程第四年（2012/2013學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as propinas para a frequência do 4.º ano do Curso de Licenciatura em Música na «Julliard School, USA» (Ano lectivo 2012/2013).
王舒蓉 Wong Su Iong	10/10/2012	30,000.00	資助修讀美國俄亥俄州戴頓市萊特州立大學鋼琴演奏學士學位課程第四年（2012/2013學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as propinas para a frequência do 4.º ano do Curso de Licenciatura em Música na «Wright State University, Ohio, USA» (Ano lectivo 2012/2013).
群聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan Sêng	10/10/2012	29,500.00	資助舉辦“繁榮群聲敬老晚會2012”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
韻鳴曲藝會 Associação Musical Van Meng	10/10/2012	45,000.00	資助邀請廣州粵劇團來澳演出“羊城粵劇澳門行12”大型粵劇（共3場）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de espectáculos de ópera cantonense (3 sessões).

澳門幣

MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
友人創作（藝術）劇團 Associação de Irmandade de Teatro Criativo (ARTE)	10/10/2012	60,000.00	資助舉辦“戀戀寶麗萊”演出活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo.
澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	17/10/2012	30,000.00	資助舉辦“第18屆國際攝影展覽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «18.ª Exposição Internacional de Fotografia».
澳門社會治理研究學會 Associação de Estudos sobre a Governação Social de Macau	17/10/2012	238,000.00	資助舉辦“NPO（社團）能力建設與組織管理研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um seminário.
澳門電腦商會 Associação Comercial de Computador de Macau	17/10/2012	300,000.00	資助舉辦“2012資訊科技週”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de actividade «Seman- na de Informação Tecnológica de 2012».
澳門法律公共行政翻譯學會 Associação de Estudos de Direito, Adminis- tração Pública e Tradução de Macau	17/10/2012	325,000.00	資助2012年10月至2013年12月的活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de actividades e de funcionamento de Outubro de 2012 a Dezembro de 2013.
澳門中國中醫藥文化研究促進會 Macau China Culture Research & Promotion Association of Traditional Chinese Medicine	17/10/2012	200,000.00	資助舉辦“澳門兩岸四地中醫藥文化學術論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Fórum Académico sobre Cultura de Medicina Chinesa dos Quatros Lugares dos Dois Lados do Estreito de Taiwan em Macau».
澳門課程研究學會 Instituto do Estudo Curricular de Macau	17/10/2012	50,000.00	資助出版《澳門散記》及《走進經典—古詩詞讀本》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de dois livros.
黃容彩、戴女煥 Wong Iong Choi, Tai Noi Wun	24/10/2012	150,000.00	發放緊急援助。 Concessão de subsídio emergente.
Maria Barbara Eugenia Nascimento de Oliveira Dias	24/10/2012	100,000.00	資助舉辦個人時裝系列的部份製作費及表演費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de produção e de espectáculo para a realização de uma série de espectáculos de moda.

澳門幣

MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蘇文揚 Sou Man Ieong	24/10/2012	30,000.00	資助修讀北京中央音樂學院民樂系箏專業學士學位課程第四年（2012/2013學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as propinas para a frequência do 4.º ano do Curso de Licenciatura em Música no «Central Conservatory of Music» em Pequim para o ano lectivo 2012/2013.
盧嘉媛 Lou Ka Wun	24/10/2012	30,000.00	資助修讀美國俄亥俄州戴頓市萊特州立大學鋼琴演奏學士學位課程第三年（2012/2013學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as propinas para a frequência do 3.º ano do Curso de Licenciatura em Música na «Wright State University, Ohio, USA» (Ano lectivo 2012/2013).
楊敏枝 Ieong Man Chi	24/10/2012	30,000.00	資助修讀香港演藝學院音樂（中提琴）學士（榮譽）學位課程第三年（2012/2013學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as propinas para a frequência do 3.º ano do Curso de Licenciatura honorária em Música na «Hong Kong Academy for Performing Arts» (Ano lectivo 2012/2013).
吳宇彤 Ng U Tong	24/10/2012	30,000.00	資助修讀香港演藝學院音樂（小提琴）學士（榮譽）學位課程第三年（2012/2013學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as propinas para a frequência do 3.º ano do Curso de Licenciatura honorária em Música na «Hong Kong Academy for Performing Arts» (Ano lectivo 2012/2013).
杜國康 Tou Kuok Hong	24/10/2012	30,000.00	資助修讀台灣國立台北藝術大學劇場設計學系學士學位課程第三年（2012/2013學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as propinas para a frequência do 3.º ano do Curso de Licenciatura em Teatro na Universidade Nacional de Belas Artes, Taiwan (Ano lectivo 2012/2013).

澳門幣

MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
高佩群 Ko Pui Kwan	24/10/2012	30,000.00	資助修讀荷蘭海牙皇家音樂學院單簧管演奏學士學位課程第四年（2012/2013學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as propinas para a frequência do 4.º ano do Curso de Licenciatura em Música no «The Hague, Netherlands Royal Academy of Music» (Ano lectivo 2012/2013).
澳門岩土工程協會 Macau Association for Geotechnical Engineering	24/10/2012	45,000.00	資助舉辦“基礎施工對環境的影響研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas para a realização do «Seminário sobre a Influência de Construção de Infra-Estrutura para o Ambiente».
澳門心臟學會 Associação de Cardiologia de Macau	24/10/2012	80,000.00	資助舉辦“2012澳門心臟學會會友大會暨中葡學術交流會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas para a realização da «Assembleia Geral para os Membros da Associação de Cardiologia de Macau e Reunião de Intercâmbio Académica Luso-Chinesa».
聖庇護十世音樂學院 Academia de Música São Pio X	24/10/2012	450,000.00	資助2012年年度活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as actividades e de funcionamento de 2012.
藝韻戲劇曲藝會 Associação de Drama e Ópera Chinesa «Ngai Wan»	24/10/2012	29,500.00	資助舉辦“慶祝世界粵劇日之‘悠悠藝韻賀昇平’粵劇折子戲專場”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門弘揚曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Wang Ieong de Macau	24/10/2012	29,500.00	資助舉辦“知音緣聚粵韻揚”粵曲曲藝晚會之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門粵劇團	24/10/2012	22,500.00	資助舉辦“粵港金紫荊戲曲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
兩岸四地中醫藥科技合作中心	25/10/2012	1,000,000.00	資助2012/2013年度計劃的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2012/2013 (1.ª prestação de apoio financeiro).

澳門幣
MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門幸運博彩業職工總會 Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macau	25/10/2012	500,000.00	資助2013年關注博彩從業員發展及支援服務計劃的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o projecto de serviços sobre o desenvolvimento e apoio destinados aos trabalhadores da indústria de jogos de fortuna e azar no ano de 2013 (1.ª prestação de apoio financeiro).
澳門創意產業協會 Macao Creative Industry Association	25/10/2012	810,000.00	資助2012年度計劃舉辦其中四個項目的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com 4 projectos do Plano Anual de 2012 (1.ª prestação de apoio financeiro).
東井圓佛會 Associação Budista Tung Cheng Yuen	25/10/2012	720,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立六十三周年、澳門回歸十三週年、南無南屏濟公慈蓮佛聖誕、萬家同歡賀中秋暨第六屆歡樂常春大巡遊”活動的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da 6.ª Procissão de Budismo em comemoração do 63.º Aniversário da RPC, do 13.º aniversário da RAEM, do Aniversário do Buda «Jigong» e do Festival de Bolo Lunar (1.ª prestação de apoio financeiro).
澳門高血壓聯盟 Aliança de Hipertensão de Macau	25/10/2012	1,350,000.00	資助開展澳門居民高血壓抽樣調查（2011—2013）——2012年資料收集及資料整理的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do inquérito sobre a hipertensão em Macau (2011-2013) — recolha e organização dos dados de 2012 (1.ª prestação de apoio financeiro).
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	25/10/2012	2,600,000.00	資助開展“早期療育先導計劃”及“聽覺輔具支援服務計劃”兩個項目的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Projecto-Piloto de Intervenção Precoce» e o «Projecto de Serviços de Apoio de Aparelhos Auditivos» (1.ª prestação de apoio financeiro).
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	25/10/2012	3,600,000.00	資助舉辦2012澳門購物節之購物節開幕儀式及晚會、購物節配合演藝活動及部份媒體宣傳項目的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Festival de Compras de Macau 2012», nomeadamente a cerimónia de inauguração e o sarau cultural, espectáculos, sorteios e alguma publicidade na imprensa (1.ª prestação de apoio financeiro).

澳門幣

MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	25/10/2012	5,400,000.00	資助舉辦第十二屆澳門美食節的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização do 12.º Festival da Gastronomia de Macau (1.ª prestação de apoio financeiro).
澳門專業導遊協會 Associação de Guia Turístico de Macau	25/10/2012	1,800,000.00	資助舉辦第十五屆世界導遊協會聯盟年會的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização da 15.ª Bienal de World Federation Tourist Guide Association (1.ª prestação de apoio financeiro).
澳門晉江同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Chon Kóng de Macau	25/10/2012	900,000.00	資助舉辦慶祝回歸祖國13周年、世界晉江青年論壇暨該會25周年慶典系列活動的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as comemorações do 13.º aniversário do Retorno de Macau à Pátria, o Fórum Mundial dos Jovens de Jinjiang e as comemorações do 25.º aniversário da Associação (1.ª prestação de apoio financeiro).
蓮峰廟 Associação de Piedade e de Beneficência Lin Fong Mio	25/10/2012	2,250,000.00	資助澳門林則徐紀念館地下展廳裝修及添置設備的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as obras de decoração da sala de exposição no r/c do Museu Memorial Lin Zexu e aquisição de equipamentos (1.ª prestação de apoio financeiro).
澳門千色樂社	31/10/2012	9,000.00	資助舉辦“千回唱不厭音色藝獻您”晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門青年曲藝團 Associação de Cultura Musical dos Jovens de Macau	31/10/2012	9,000.00	資助舉辦“曲韻悠揚賀回歸”曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
濠江粵劇院 Instituto de Ópera Chinesa de Hou Kong	31/10/2012	9,000.00	資助舉辦“知音會濠江曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.

澳門幣

MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
彩雲間樂苑	31/10/2012	9,000.00	資助舉辦“彩雲間曲藝慶回歸粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門美譽文化戲劇曲藝會	31/10/2012	9,000.00	資助舉辦“美麗傳說之粵調金曲慶回歸”曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門翠研文化音樂協會	31/10/2012	9,000.00	資助舉辦“慶回歸粵曲折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
弦樂笙歌粵劇曲藝會	31/10/2012	9,000.00	資助舉辦“弦樂傳情笙歌寄意老友記專場”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
熊貓體育會 Clube Desportivo Hung Mao	31/10/2012	9,000.00	資助舉辦“慶回歸熊貓懷舊金曲夜粵語流行曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto musical.
龍志恆 Long Chi Hang	31/10/2012	30,000.00	資助修讀英國皇家音樂學院音樂（榮譽）學士課程第二年（2012/2013學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as propinas para a frequência do 2.º ano do Curso de Licenciatura Honorária em Música no «Royal Academy of Music» (Ano lectivo 2012/2013).
夢劇社 Dream Theater Association	31/10/2012	20,000.00	資助演出青年劇本創作獎冠軍作品“零零”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um teatro.
澳門民樂團 Banda de Música Folclórica de Macau	31/10/2012	150,000.00	資助參加“全國中老年優秀節目赴新加坡、馬來西亞交流演出，參觀游覽活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a participação em espectáculos e com realização de visitas a Singapura e Malásia.

澳門幣

MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門自助旅遊協會 Associação dos Viajantes de Macau	31/10/2012	40,000.00	資助舉辦“亞洲風 亞洲情”攝影展的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da exposição fotográfica «Estilo Asiático, Sentimento Asiático».
澳門南音社 Southern Music Association of Macau	31/10/2012	250,000.00	資助赴台參與“2012台北國際南音大會唱暨南音發展研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação a Taiwan para a participação no «Coro Internacional da Música do Sul de Taipei de 2012 e Seminário sobre o Desenvolvimento da Música do Sul».
澳門記者聯會 Clube de Jornalistas de Macau	31/10/2012	80,000.00	資助2012年年度運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento de 2012.
澳門語言學會 Associação da Ciência Linguística de Macau	31/10/2012	30,000.00	資助出版第40期《澳門語言學刊》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de uma revista académica de 40.ª edição.
澳門無疆界義務者協會	7/11/2012	9,000.00	資助舉辦“慶祝澳門特別行政區成立13週年暨澳門無疆界義務者協會成立6週年歡慶回歸live show”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de actividade em comemoração do 13.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM e em comemoração do 6.º aniversário da sua associação.
澳門健康城市工程研究會 Research Association of the City Health Engine of Macao	7/11/2012	15,000.00	資助舉辦“第五屆青少年音樂才華演奏會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «5.º Concerto sobre Talento Musical de Jovens».
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	7/11/2012	60,000.00	資助舉辦“特殊教育親子育樂”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade.
澳門成人教育學會 Associação de Educação de Adultos de Macau	7/11/2012	200,000.00	資助開展“兩岸四地在職成人學習者境外學習偏好、境外學習態度與體驗學習之比較研究”及舉辦“第五屆亞太地區旅遊會展教育與產業發展研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um estudo e um seminário.

澳門幣
MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門文學藝術界聯合會	7/11/2012	80,000.00	資助舉辦“慶澳門回歸祖國十三年美展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Exposição em Comemoração do 13.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria».
澳門山河戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «San Ho» de Macau	7/11/2012	29,500.00	資助舉辦“歌樂昇平賀回歸折子戲曲藝晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
Ivo Marques Ferreira	14/11/2012	100,000.00	資助拍攝電影“Palácio de Cristal——望月”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a produção do filme «Palácio de Cristal».
澳門慈幼校友會 Associação dos Antigos Alunos do Instituto Salesiano de Macau	14/11/2012	20,000.00	資助舉辦“澳門慈幼校友會——慶祝成立80週年系列活動之青少年品德教育與成長論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Seminário sobre a Educação Moral e o Crescimento dos Jovens de uma série de actividades em comemoração do 80.º aniversário do Estabelecimento — Associação dos Antigos Alunos do Instituto Salesiano de Macau».
Associação de Literatura Chinesa de Macau	14/11/2012	50,000.00	資助舉辦“亞洲區首屆小學華文資深教師課堂活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um curso.
澳門博彩研究學會 Associação de Estudo para Jogos de Macau	14/11/2012	400,000.00	資助開展“博彩業服務指數（GSI）建立”研究、“建立澳門博彩業風險管理辦公室可行性研究”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois estudos.
澳門星輝耀粵劇曲藝會	14/11/2012	9,000.00	資助舉辦“榮旭折子戲粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門錦添花粵劇團	14/11/2012	22,500.00	資助舉辦“2012粵韻今宵滙濠江”文娛演出晚會之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.

澳門幣

MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門新一代音樂藝術協會	21/11/2012	9,000.00	資助舉辦“2012電視電影主題曲大賞音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	21/11/2012	20,000.00	資助2012年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano anual de 2012.
Maria do Carmo dos Santos Gonçalves Correia	21/11/2012	400,000.00	資助開展文明之橋項目的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um projecto «Ponte de Luz».
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	21/11/2012	20,000.00	捐贈“公益金百萬行2012”。 Donativo para a «Marcha de Caridade para Um Milhão 2012».
澳門青年同盟總會	28/11/2012	20,000.00	資助舉辦“慶祝澳門回歸13週年敬老盤菜活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um convívio para homenagear o respeito pelos idosos em comemoração do 13.º aniversário do retorno de Macau à pátria.
朱穎瑜 Chu Weng U	28/11/2012	15,000.00	資助舉辦“Architecture and Design Exhibition — Architecture on a different set of continents form slum to luxurious building”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de «Architecture and Design Exhibition — Architecture on a different set of continents form slum to luxurious building».
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	28/11/2012	100,000.00	資助舉辦“2012當代傑出華人科學家公開講座”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um colóquio aberto.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	5/12/2012	300,000.00	緊急援助沉船意外會員（梁帶勝）。 Concessão de subsídio emergente para o senhor Leong Dai Seng.
楊彬 Ieong Pan	5/12/2012	30,000.00	資助修讀國立臺北藝術大學戲劇學系學士學位課程第四年（2012/2013學年）的部份經費。 Apoio financeiro para apoiar parcialmente as propinas para a frequência do 4.º ano do Curso de Licenciatura em Representação na Universidade Nacional de Belas Artes, Taiwan (Ano lectivo 2012/2013).

澳門幣

MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
拍板視覺藝術團 Associação Audio-Visual Cut	5/12/2012	60,000.00	資助舉辦“澳門電影錄像推廣計劃——兩岸大學巡迴放映”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um projecto de promoção de vídeo de filme de Macau entre as universidades dos Dois Lados do Estreito de Taiwan.
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	5/12/2012	480,000.00	資助舉辦“‘青春交响馬拉松’慶祝澳門特別行政區成立13週年青年音樂匯演”的經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização de um espectáculo musical em comemoração do 13.º aniversário do estabelecimento de Macau.
澳門地理暨教育研究會 Geography and Education Research Association of Macau	5/12/2012	80,000.00	資助舉辦“2013澳門第三屆地理奧林匹克競賽”、“2013國際地理奧林匹克競賽——展板巡迴展”及赴日本參加“2013國際地理奧林匹克競賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «3.ª Competição de Geografia Olímpica, 2013», «Exposição Itinerante — Competição de Geografia Olímpica, 2013» e com a deslocação ao Japão para participação na «Competição de Geografia Olímpica, 2013».
澳門作家協會 Associação dos Autores de Macau	5/12/2012	15,000.00	資助出版《澳門作家文集2011——2012年度》創會版的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um álbum literário.
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	7/12/2012	347,540.00	資助舉辦“擊FUN仔寶大作戰”的經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização de uma actividade.
澳門亞太文化藝術協會 Macao Asia — Pacific Art and Cultural Association	7/12/2012	50,000.00	資助舉辦“浪漫探戈 – Ensemble Mactuosi 三重奏音樂會”、“歌舞昇平綜藝晚會”及“2013慶祝64周年國慶綜藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de três espectáculos.
澳門文化傳播協會 Macau Culture Communication Association	7/12/2012	25,000.00	資助開展“英語教學資源庫建立計劃”（第三階段）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Plano de Criação de Base de Dados sobre o Estudo da Língua Inglesa» (3.ª fase).

澳門幣
MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	7/12/2012	10,000.00	資助舉辦“2012北區聖誕續Fun嘉年華”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um carnaval.
澳門國際婦女會 Clube Internacional de Senhoras de Macau	7/12/2012	45,000.00	資助出版“A Sense of Macau”圖片集、舉辦“生日派對”、“聖誕慶祝活動”、“復活節派對”及“觀賞煙花聚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um álbum com pinturas e letras e com a realização de quatro actividades.
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	7/12/2012	364,000.00	資助舉辦“愛很簡單II”孫穎麟與澳門青年管樂團音樂會的經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização de um concerto.
澳門魔術藝術家協會 Associação de Artista de Magia de Macau	7/12/2012	498,000.00	資助舉辦“翁達智驚天魔法之澳妙之旅”大型魔術晚會的經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização de um espectáculo de magia.
澳門葡文學校基金會 Fundação Escola Portuguesa de Macau	14/12/2012	9,000,000.00	資助澳門葡文學校2012/2013學年運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento da Escola Portuguesa de Macau do ano lectivo 2012/2013.
聖公會（澳門）蔡高中學 Associação de Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	19/12/2012	60,000.00	資助購買樂器及赴香港參加交流音樂會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a aquisição de equipamentos musicais e com a deslocação a Hong Kong para participar num concerto.
澳門佛光協會 Associação Internacional Buddha's Light de Macau	19/12/2012	100,000.00	資助舉辦“美化人生”佛學講座、“佛誕節活動”、“慶祝端午節活動”、“醫學講座”、“佛心獻關懷——醫院探訪”、“國際佛光會世界總會交流會議”及出版月刊《佛光世紀》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de seis actividades e com a publicação de uma revista.
永樂大戲院有限公司	19/12/2012	480,000.00	資助購買音響設備的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a aquisição de equipamentos sonoros.

澳門幣
MOP

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際創價學會 Associação Budista Soka Gakkai Internacional de Macau	19/12/2012	180,000.00	資助舉辦“桂澳學生寫生交流活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma visita de intercâmbio.
Clube Filatélico de Macau	19/12/2012	100,000.00	資助舉辦“2012澳門第二屆東亞集郵展覽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «2.ª Exposição de Filatelia no Leste Asiático, 2012».
澳門勞動民生協會	19/12/2012	20,000.00	資助舉辦“慶祝五一國際勞動節敬老晚宴”及“慶祝中華人民共和國成立六十四週年長者晚宴”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois jantares para homenagear o respeito pelos idosos.
澳門福州十邑青年聯合會 Macau Fuzhou Shi Yi Youth Federation	19/12/2012	80,000.00	資助舉辦“感恩澳門”系列活動中4個主題活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de quatro actividades temáticas.
澳門聖若瑟大學學生會 Associação dos Estudantes da Universidade de São José	19/12/2012	50,000.00	資助舉辦“香港生態交流學習團”、“廣州文化交流學習團”、“攝影比賽——捕捉這一秒”活動、“第一屆天才大賽”、“第一屆認識中華文化團年晚會”、“時裝節”、“文化展”、“新聞社寫作工作坊”、“新聞研究工作坊”及“英語辯論週”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dez actividades.
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	19/12/2012	50,000.00	資助兩項本地培訓課的成果展的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de duas exposições dos resultados do curso de formação.
澳門時裝協會 Associação Moda Macau	19/12/2012	250,000.00	資助赴北京舉辦時裝展的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de moda em Pequim.
總計 Total		\$122,715,161.00	

二零一三年一月三十一日於澳門基金會

Fundação Macau, aos 31 de Janeiro de 2013.

行政委員會主席 吳志良

Presidente do C.A, Wu Zhiliang.

(是項刊登費用為 \$62,500.00)

(Custo desta publicação \$ 62 500,00)

行政公職局

公 告

為填補行政公職局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年二月六日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$881.00)

行政公職局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機二缺，經二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公布，知識考試合格並獲准進入心理測驗的准考人名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓地下行政公職局接待處，並上載到本局網頁（www.safp.gov.mo）內公布。

二零一三年二月六日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$852.00)

法 務 局

公 告

法務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado na *internet* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), Rua do Campo, n.º 162, rés-do-chão do Edifício Administração Pública e disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços (www.safp.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos ao exame psicológico do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros dos SAFP, em regime de contrato de assalariamento, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publi-

局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

I. 散位合同人員空缺：

行政輔助範疇第一職階一等行政技術助理員一缺。

II. 編制外合同人員空缺：

行政輔助範疇第一職階一等行政技術助理員兩缺；

社會工作範疇第一職階首席技術員一缺。

III. 編制內人員空缺：

第一職階顧問翻譯員一缺。

二零一三年二月一日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

cados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

I. Lugar de trabalhador contratado por assalariamento:

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, área de apoio administrativo.

II. Lugares de trabalhadores contratados além do quadro:

Dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, área de apoio administrativo;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de serviço social.

III. Lugar do quadro:

Um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, 1 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

身 份 證 明 局

公 告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的以下空缺，經二零一三年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱：

一、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員（資訊範疇）一缺；

二、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員十六缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2013:

1. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico;

2. Dezasseis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一三年二月五日於身份證明局

代局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 5 de Fevereiro de 2013.

A Directora dos Serviços, substituta, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

民 政 總 署

名 單

本署透過二零一二年十一月七日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員壹缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
Nogueira de Oliveira, Alexandra Maria 82.50

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一三年一月二十五日管理委員會會議確認)

二零一三年一月四日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：行政執照處一等高級技術員 王凱紅

教育暨青年局二等高級技術員 Leonardo Luís
Castilho

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

本署透過二零一二年十一月七日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員壹缺，現公佈准考人評核成績如下：

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 7 de Novembro de 2012:

Candidato aprovado: valores
Nogueira de Oliveira, Alexandra Maria 82,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada em sessão do Conselho de Administração, de 25 de Janeiro de 2013).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Janeiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Wong Hoi Hung Amy, técnica superior de 1.ª classe da Divisão de Licenciamento Administrativo; e

Leonardo Luís Castilho, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 7 de Novembro de 2012:

合格准考人：分
關建豪..... 86.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一三年一月二十五日管理委員會會議確認)

二零一三年一月十四日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：小販事務處首席技術員 岑麗莉

人力資源辦公室一等高級技術員 陳玉鈴

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一三年一月十八日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式為民政總署員工進行限制性普通晉級開考，以填補下列民政總署編制外合同人員之空缺：

第一職階特級技術員壹缺；

第一職階特級行政技術助理員壹缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及於本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一三年一月二十一日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Candidato aprovado: valores
Kuan, Kin Hou 86,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 25 de Janeiro de 2013).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Janeiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivas: Sam Lai Lei, técnica principal da Divisão de Vendilhões; e

Chan Iok Leng, técnica superior de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncio

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 18 de Janeiro de 2013, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), providos em regime de contrato além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicados na *intranet* e *internet* do IACM e *internet* dos SAFP, cujos prazos de apresentação das candidaturas são de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 21 de Janeiro de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

財 政 局

公 告

為填補經由財政局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，經二零一三年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年二月五日於財政局

代局長 鍾聖心

(是項刊登費用為 \$881.00)

統 計 暨 普 查 局

公 告

統計暨普查局為填補人員編制內統計範疇特別制度職程之第一職階二等統計技術員五缺的實習員，經於二零一二年四月二十五日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，准考人專業面試名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一三年二月四日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$881.00)

勞 工 事 務 局

公 告

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Fevereiro de 2013.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chong Seng Sam*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de estagiários de técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística do quadro de pessoal da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2012.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 4 de Fevereiro de 2013.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços

選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性晉級普通開考：

- 一、技術員職程第一職階特級技術員一缺；
- 二、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（二）項所規定條件的勞工事務局編制外合同人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日計。

二零一三年一月三十日於勞工事務局

局長 黃志雄

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

通告

第005/dir/DSAL/2013號批示

本人行使刊登於二零一二年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組所載由經濟財政司司長於四月十二日作出的第77/2012號批示第二款所賦予之權限，並根據七月六日第24/2004號行政法規第四條第（五）項以及八月四日第26/2009號行政法規第二十二條的規定，決定：

1. 將本人的及獲轉授予的下列權限授予及轉授予行政財政處處長歐陽文標學士或當其出缺或因故不能視事時的代任人：

- 1.1. 簽署任用書；
- 1.2. 簽署報到憑證；
- 1.3. 簽署勞工事務局人員服務時間之計算與結算書及其法律職務狀況或報酬等證明文件；
- 1.4. 簽發存檔於行政財政處的文件之證明及鑑證存於該處文件正本的影印本，但法律另有規定者除外；

para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto:

1. Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;
2. Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2), n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 30 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Aviso

Despacho n.º 005/dir/DSAL/2013

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 77/2012, de 12 de Abril, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012, e de acordo com a alínea 5) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2004, de 6 de Julho, e o disposto no artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 4 de Agosto, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, licenciado Ao Ieong Man Pio ou em quem o substitua na sua ausência ou impedimento, as minhas competências e as que me foram subdelegadas:

- 1.1 Assinar os diplomas de provimento;
- 1.2 Assinar as guias de apresentação;
- 1.3 Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, bem como as declarações comprovativas da situação jurídico-funcional, ou remuneratória do mesmo pessoal;
- 1.4 Assinar as certidões ou reprodução autenticada dos documentos arquivados na Divisão Administrativa e Financeira, com exclusão dos excepcionados por lei;

1.5. 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

1.6. 按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的津貼、第2/2011號法律規定年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；

1.7. 簽署及確認衛生護理證；

1.8. 批准該處工作人員享受年假或將之提前或延遲；

1.9. 就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

1.10. 界定合理缺勤或不合理缺勤；

1.11. 許可該處工作人員，本局司機及勤雜人員在法律所定限度內之超時工作或輪班工作；

1.12. 簽署行政財政處發給予澳門特別行政區私人及公共實體之常規性書信、文書及公函，但呈交予各主要官員辦公室之文件除外；

1.13. 批閱及簽署由本局作出的開支或在公共會計規範範圍內應由局長批閱的其他開支的憑證和證明文件；

1.14. 簽署已獲預先許可的支付開支的申請；

1.15. 在不引致產生額外開支下，批准對供應日常消耗品、分配及分發動產、設備、設施和日用文具的申請；

1.16. 批准作出載於澳門特別行政區預算表內關於勞工事務局之開支章節中，因部門正常運作所需的資產及勞務的開支，包括設備之維修及保養，但以澳門幣伍仟圓為限。

2. 現授予及轉授予之權限不妨礙收回權及監管權。

3. 透過獲司長確認後公布於《澳門特別行政區公報》的批示，上述獲授權人可將被視為有助部門良好運作的適當權限轉授予具主管職務的人員。

4. 對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

1.5 Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

1.6 Autorizar a atribuição dos subsídios previstos no ETAPM, de 21 de Dezembro, a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos na Lei n.º 2/2011 e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos da lei;

1.7 Assinar e autenticar os cartões de acesso a cuidados de saúde;

1.8 Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias dos trabalhadores afectos àquela Divisão;

1.9 Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

1.10 Justificar ou injustificar as faltas;

1.11 Autorizar os trabalhadores afectos àquela Divisão, os motoristas e os auxiliares destes serviços, a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto por lei;

1.12 Assinar cartas, correspondência e ofícios de rotina que a Divisão Administrativa e Financeira emitir a favor das entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção dos dirigidos aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos;

1.13 Visar e assinar guias e documentos justificativos de despesas efectuadas pelos Serviços ou outras que, no âmbito das normas reguladoras da contabilidade pública, devam ser visadas pelo director dos Serviços;

1.14 Assinar requisições de pagamento de despesas previamente autorizadas;

1.15 Autorizar a satisfação de pedidos de requisição de bens de consumo corrente, a afectação e distribuição de mobiliário, equipamento, instalações e produtos de expediente corrente, desde que não envolvam realizações adicionais de despesas;

1.16 Autorizar a realização de despesas com aquisição de bens e serviços, inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, necessárias ao funcionamento normal dos Serviços, incluindo as despesas com reparação e manutenção de equipamento, até ao montante de 5,000 patacas.

2. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário, o delegado, acima referido, poderá subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

4. Dos actos praticados no uso da delegação e subdelegação de competências aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

5. 追認獲授權人自二零一三年一月二十三日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

6. 廢止公布於二零一二年五月十六日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組的勞工事務局局長第13/dir/DSAL/2012號批示第四款。

7. 本批示由刊登於《澳門特別行政區公報》翌日起生效。

(經濟財政司司長於二零一三年一月三十日批示確認)

二零一三年一月二十三日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$3,980.00)

5. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, no âmbito da presente delegação ou subdelegação de competências, desde 23 de Janeiro de 2013.

6. É revogado o n.º 4 do Despacho n.º 13/dir/DSAL/2012 do director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 16 de Maio de 2012.

7. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologado por despacho do Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Janeiro de 2013).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 23 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta Publicação \$ 3 980,00)

消費者委員會

公告

消費者委員會根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為消費者委員會以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第一職階一等行政技術助理員三缺。

上述開考之通告已上載於消費者委員會網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門鵝眉街6至6號A怡景臺花園大廈地下消費者委員會行政財政組報告板上。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一三年一月三十一日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o seguinte lugar:

Três lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se disponível nas páginas electrónicas do Conselho de Consumidores e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no quadro de avisos do Sector Administrativo e Financeiro do Conselho de Consumidores, sito na Rua de Inácio Baptista, n.ºs 6-6A, Ed. Seaview Garden, r/c. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Conselho de Consumidores, aos 31 de Janeiro de 2013.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳門保安部隊事務局

公告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（機械範疇）一缺，經於二零一二年十月

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,

三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十條第三款的規定公佈，投考人確定名單之更正已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年二月五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：二等高級技術員 曾慶松

委員：顧問高級技術員 蕭結德

一等技術員 關雯菲

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM - <http://www.fsm.gov.mo> — a rectificação da lista definitiva do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de mecânica, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2012.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Fevereiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Chang Heng Chong, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais: Sio Kit Tak, técnico superior assessor; e

Kwan Man Fei, técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制外合同人員技術員職程的第一職階首席技術員（物證鑑定範疇）兩缺，合格應考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 吳作基	69.87
2.º 李家輝	66.37

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一三年一月三十日批示確認)

二零一三年一月二十五日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 潘惠英

正選委員：處長 梁潔蘭

一等高級技術員（法務局） 陳佩玲

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de polícia científica, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng Chok Kei	69,87
2.º Lei Ka Fai	66,37

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Janeiro de 2013).

Polícia Judiciária, aos 25 de Janeiro de 2013.

O Júri do concurso:

Presidente: Pun Wai Yeng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Leong Kit Lan, chefe de divisão; e

Chan Pui Leng, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Listas

為以編制外合同方式填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（急症醫學）第一職階主治醫生兩缺，經於二零一二年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 曾潭飛.....	7.51
2.º 李彩珠.....	6.51

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一三年一月二十一日社會文化司司長的批示確認）

二零一三年一月十一日於衛生局

典試委員會：

主席：肺科顧問醫生 李偉成醫生

正選委員：急症醫學主治醫生 陳麗陽醫生

急症醫學主治醫生 劉咏儀醫生

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

為填補衛生局人員編制及以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員各一缺，經二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
人員編制：	
Rui Pedro de Carvalho Peres do Amaral	89.00
編制外合同：	
鄭秀文.....	88.06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (medicina de urgência), da carreira médica, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chang Tam Fei	7,51
2.º Lei Choi Chu	6,51

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Janeiro de 2013).

Serviços de Saúde, aos 11 de Janeiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Dr. Lei Wai Seng, médico consultor de pneumologia.

Vogais efectivos: Dr.ª Chan Lai Jeong, médico assistente de medicina de urgência; e

Dr. Lao Weng I, médico assistente de medicina de urgência.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, um do quadro de pessoal e um provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Pessoal do quadro:	
Rui Pedro de Carvalho Peres do Amaral	89,00
Contrato além do quadro:	
Cheang Sao Man	88,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos

培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年一月二十八日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年一月十四日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局研究暨策劃室主任 黃靜波

正選委員：衛生局物資供應暨管理處處長 蘇健齡

行政公職局首席顧問高級技術員 譚惠珠

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

公 告

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇（放射科及影像學科）第一職階主治醫生一缺，經於二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十四條第五款，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定公佈，准考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一三年二月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程（營養職務範疇）第一職階一等高級衛生技術員一缺，經於二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，准考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Janeiro de 2013).

Serviços de Saúde, aos 14 de Janeiro de 2013.

O Juri:

Presidente: Wong Cheng Po, chefe do Gabinete de Estudos e Planeamento dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: So Kin Ling, chefe da Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde; e

Tam Wai Chu, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 5 do artigo 14.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (radiologia e imagiologia), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012.

Serviços de Saúde, aos 4 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chín Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

二零一三年二月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇（腎科）第一職階主治醫生一缺，經二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。因更改履歷討論日期，現重新公佈該知識考試成績名單。知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一三年二月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$685.00)

通告

第3/P/2013號公開招標

根據社會文化司司長於二零一三年一月二十八日作出的批示，為取得“向衛生局公共衛生化驗所借出化驗設備及供應相關試劑”進行公開招標。有意投標者可從二零一三年二月十四日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓的本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾貳元正（\$32.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本，亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一三年三月十五日下午五時三十分。

開標將於二零一三年三月十八日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“博物館”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣叁拾陸萬貳仟元正（\$362,000.00），或以抬頭人/受益人為

Serviços de Saúde, aos 5 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, devido à alteração da data da discussão do currículo, procede-se à republicação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (nefrologia), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012.

Serviços de Saúde, aos 6 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

Aviso

Concurso Público n.º 3/P/2013

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Janeiro de 2013, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes ao Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 14 de Fevereiro de 2013, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$32,00 (trinta e duas patacas) a título de custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 15 de Março de 2013.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 18 de Março de 2013, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 362 000,00 (trezentas e sessenta e duas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria

“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一三年二月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 4 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chín Ion*.

(Custo desta Publicação \$ 1 605,00)

教 育 暨 青 年 局

名 單

教育暨青年局為填補編制內技術輔助人員組別第一職階特級技術輔導員三缺，經於二零一二年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制內技術輔助人員組別首席技術輔導員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 溫永華	81.75
2.º 郭紫菱	80.69
3.º 蘇雪暉	79.69

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年一月三十一日的批示確認)

二零一三年一月二十八日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：二等技術員 曹玉蘭

司法警察局一等技術員 李少芳

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

文 化 局

公 告

按照社會文化司司長二零一三年一月三十一日的批示，茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2012. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos principais do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da DSEJ:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wan Weng Wa	81,75
2.º Kuok Chi Leng Joyce	80,69
3.º Sou Sut Fai	79,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Janeiro de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Janeiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Ieong Weng Kat, chefia funcional.

Vogais efectivos: Chou Iok Lan, técnico de 2.ª classe; e

Lei Siu Fong, técnico de 1.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Janeiro de 2013, se encontra aberto o concurso comum, de acesso,

23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補文化局編制外合同任用人員第一職階特級技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部內，並於文化局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年二月五日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto Cultural, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, para o pessoal em regime de contrato além do quadro deste Instituto.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e publicado na *internet* do Instituto Cultural e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Cultural, aos 5 de Fevereiro de 2013.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

旅 遊 局

公 告

按照刊登於二零一二年八月十五日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考以填補旅遊局人員編制內特別職程傳譯及翻譯範疇第一職階二等翻譯員（中葡翻譯範疇）三缺。茲根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款之規定，應考人知識考試成績名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）。

二零一三年二月五日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$950.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira especial da área de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2012, de que, ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a lista classificativa das provas de conhecimentos dos candidatos se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Centro «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Fevereiro de 2013.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

社 會 工 作 局

名 單

社會工作局為填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階一等技術員二缺，經二零一二年十月二十四日第四十三

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social,

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李潔如	79.25
2.º 胡嘉敏	78.50

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一三年一月十六日的批示認可）

二零一二年十二月十九日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 曾慶遠

正選委員：顧問高級技術員 區潔瑩

一等技術員 何美瓊（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程社會工作範疇第一職階顧問高級技術員二缺，經二零一二年十月二十四日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 謝清霞	83.94
2.º 江山嬌	83.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一三年一月十六日的批示認可）

二零一二年十二月二十七日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 何淑嫻

正選委員：顧問高級技術員 溫秀紅

顧問高級技術員 余玉玲（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 24 de Outubro de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Kit U	79,25
2.º Wu Ka Man	78,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Janeiro de 2013).

Instituto de Acção Social, aos 19 de Dezembro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chang Heng Un, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Ao Kit Ieng, técnico superior assessor; e

Ho Mei Keng, técnica de 1.ª classe (pelos SAEP).

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 24 de Outubro de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Che Cheng Ha	83,94
2.º Kong San Kio	83,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Janeiro de 2013).

Instituto de Acção Social, aos 27 de Dezembro de 2012.

O Júri:

Presidente: Isabel Maria Ho, técnica superior assessora.

Vogais efectivas: Wan Sao Hong, técnica superior assessora; e

Iu Iok Leng, técnica superior assessora (pelos SAEP).

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零一二年第四季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2012:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	01/11/2012	\$ 7,000.00	活動津貼：聖誕聯歡 Subsídio para Actividade: Convívio de Festa de Natal
	28/11/2012	\$ 556,710.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	20/09/2012	\$ 1,500.00	活動津貼：處理刁難人士之十型人格工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre gestão das personalidades difíceis
	20/09/2012	\$ 3,800.00	活動津貼：暴力危機應變訓練課程 Subsídio para Actividade: Curso sobre técnicos práticos de tratar violência
	15/11/2012	\$ 3,935.00	活動津貼：“識法守紀”兒童及青少年公民教育資助計劃 Subsídio para Actividade: Juventude cidadã educação sobre conhecimento da lei e da disciplina
	22/11/2012	\$ 2,400.00	活動津貼：聖誕聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2012	\$ 1,149,216.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 25,812.60	活動津貼：Life Coaching 培訓計劃 Subsídio para Actividade: Formação dos empregados sobre «Life Coaching»
	19/12/2012	\$ 10,000.00	活動津貼：心理戲劇治療法 - 專業培訓課程（初階） Subsídio para Actividade: Curso de formação de terapia do drama psicológico (básico)
	19/12/2012	\$ 19,270.00	活動津貼：專業培訓計劃 2012 - 台灣交流 Subsídio para Actividade: Formação e intercâmbio do pessoal a Formosa 2012
	19/12/2012	\$ 2,500.00	活動津貼：處理刁難人士之十型人格工作坊（第二屆） Subsídio para Actividade: Workshop sobre gestão das personalidades difíceis — 2.ª Fase
梁文燕培幼院 Instituto «Helen Liang»	22/11/2012	\$ 4,800.00	活動津貼：開心迎聖誕 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2012	\$ 628,185.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
梁文燕培幼院 Instituto «Helen Liang»	06/12/2012	\$ 21,660.00	活動津貼：情緒和壓力管理 Subsídio para Actividade: Gestão de emocionalmente e pressão
	13/12/2012	\$ 24,000.00	活動津貼：齊心添力量 Subsídio para Actividade: Formação de pessoal — trabalho em equipa
希望之泉 Fonte da Esperança	27/09/2012	\$ 14,710.00	維修/工程津貼：更換抽氣系統 Subsídio para Manutenção/Obra: Substituição de sistemas escape
	09/11/2012	\$ 585,400.00	維修/工程津貼：裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	28/11/2012	\$ 1,238,514.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 22,878.90	活動津貼：往港培訓交流考察 2012 Subsídio para Actividade: Formação e intercâmbio dos empregados a Hong Kong 2012
希望之源 Berço da Esperança	27/09/2012	\$ 15,450.00	活動津貼：兒童專注力及社交訓練員證書課程 Subsídio para Actividade: Curso de certificado de formação da atenção e comunicação social das crianças
	15/11/2012	\$ 6,160.00	活動津貼：齊慶聖誕 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2012	\$ 1,250,700.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 5,203.50	活動津貼：“童心同行”往港交流培訓 Subsídio para Actividade: Formação e Intercâmbio em Hong Kong
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	15/11/2012	\$ 79,000.00	活動津貼：“識法守紀”兒童及青少年公民教育資助計劃 Subsídio para Actividade: Juventude cidadã educação sobre conhecimento da lei e da disciplina
	28/11/2012	\$ 1,406,850.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 19,000.00	活動津貼：聖公會澳門社會服務處2012台灣考察團 Subsídio para Actividade: Visitas de intercâmbio em Formosa/2012 para Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	28/12/2012	\$ 14,406.50	活動津貼：NLP 七視野 Subsídio para Actividade: Formação de «NLP» aos empregados
	28/12/2012	\$ 5,480.00	活動津貼：卡片媒材在諮商輔導的使用工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop do uso do cartão
	28/12/2012	\$ 1,319.60	活動津貼：赴港參觀交流 - 基督教協基會社會服 務部 Subsídio para Actividade: Visita e intercâmbio dos empregados a Hong Kong
	28/12/2012	\$ 16,541.50	活動津貼：專業個案工作培訓2012 Subsídio para Actividade: Formação profissio- nal em caso de trabalho 2012
	28/12/2012	\$ 18,371.00	活動津貼：復和會議主持證書訓練 Subsídio para Actividade: Formação dos empre- gados
氹仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	28/11/2012	\$ 970,983.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 29,992.37	活動津貼：工聯總會屬下服務機構台灣參觀交 流團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo em Formosa para os serviços da Fe- deração das Associações dos Operários
聖約翰托兒所 Creche S. João	28/11/2012	\$ 1,154,616.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 33,273.00	活動津貼：台灣台中五天參觀學習交流團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo de cinco dias em Formosa
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	28/11/2012	\$ 381,333.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 8,424.42	活動津貼：參觀交流活動 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Se- nhoras democráticas de Macau	28/11/2012	\$ 681,900.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 72,787.50	維修/工程津貼：更換設備及維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Substituição de equipamentos e obras de reparação
聖約翰托兒所（新口岸） Creche S. João (NAPE)	28/11/2012	\$ 652,404.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 22,381.00	活動津貼：台灣台中五天參觀學習交流團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo de cinco dias em Formosa

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鳴道苑 Jardins dom Versiglia	27/09/2012	\$ 3,500.00	活動津貼：愛國常識問答比賽 Subsídio para Actividade: Competição do «Co- nhecimento Nacional»
	27/09/2012	\$ 3,900.00	活動津貼：鳴道愛心急救員 Subsídio para Actividade: O curso de formação de primeiros-socorros
	27/09/2012	\$ 11,500.00	活動津貼：親子旅行活動 Subsídio para Actividade: Viagem para pais e filhos
	01/11/2012	\$ 132,500.00	維修/工程津貼：更換水管工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração
	15/11/2012	\$ 3,600.00	活動津貼：扶貧體驗營 Subsídio para Actividade: Visita aos lares das crianças na China
	15/11/2012	\$ 6,300.00	活動津貼：聖誕聯歡 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	22/11/2012	\$ 15,200.00	活動津貼：戲劇與劇場培訓計劃 Subsídio para Actividade: Workshop sobre o treinamento de drama
	28/11/2012	\$ 1,097,833.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 46,500.00	活動津貼：院友偏差行為之預防及介入培訓計 劃 Subsídio para Actividade: Plano de formação da prevenção e intervenção do comportamento desvio
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	27/09/2012	\$ 3,010.00	活動津貼：老友記聯誼日 Subsídio para Actividade: O dia da amizade
	27/09/2012	\$ 9,800.00	活動津貼：優質家舍運作之概念與實踐 Subsídio para Actividade: Workshop sobre conceito e prática dos serviços de qualidade de atendimento domiciliar
	27/09/2012	\$ 39,683.00	購置津貼：電腦設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos infor- máticos
	28/11/2012	\$ 1,184,610.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 11,000.00	活動津貼：聖誕聯歡 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	28/11/2012	\$ 820,338.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	06/12/2012	\$ 9,100.00	活動津貼：野外求生訓練2012 Subsídio para Actividade: Formação sobrevivência na selva 2012
	13/12/2012	\$ 26,000.00	活動津貼：祖國之旅2012 Subsídio para Actividade: Uma viagem para conhecimento da China
	13/12/2012	\$ 8,500.00	活動津貼：聖誕佈置比賽暨聖誕節晚會2012 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2012
明愛托兒所 Creche Cáritas	28/11/2012	\$ 771,882.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	18/10/2012	\$ 64,860.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/11/2012	\$ 897,280.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras democráticas de Macau	20/09/2012	\$ 64,050.00	維修/工程津貼：維修工程及購置設備 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação e aquisição de equipamentos
	28/11/2012	\$ 585,660.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	13/12/2012	\$ 128,499.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
工人托兒所 Creche dos Operários	22/11/2012	\$ 400.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	28/11/2012	\$ 366,585.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 14,996.18	活動津貼：工聯總會屬下服務機構台灣參觀交流團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo em Formosa para os serviços da Federação das Associações dos Operários
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	28/11/2012	\$ 488,355.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	28/11/2012	\$ 540,879.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	25/10/2012	\$ 7,200.00	活動津貼：故事培訓課程 Subsídio para Actividade: Novas formas de como contar histórias e despertar interesse nas crianças
	28/11/2012	\$ 864,024.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	28/11/2012	\$ 176,073.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	28/11/2012	\$ 321,519.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	28/11/2012	\$ 886,422.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 19,994.91	活動津貼：工聯總會屬下服務機構台灣參觀交流團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo em Formosa para os serviços da Federação das Associações dos Operários
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	28/11/2012	\$ 735,954.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 14,996.18	活動津貼：工聯總會屬下服務機構台灣參觀交流團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo em Formosa para os serviços da Federação das Associações dos Operários
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	10/10/2012	\$ 5,200.00	活動津貼：幼兒培育工作坊 Subsídio para Actividade: Curso de formação da parentalidade
	10/10/2012	\$ 23,400.00	活動津貼：往中山參觀交流學習 Subsídio para Actividade: Cursos de formação e visita à China (Chong Shan)
	28/11/2012	\$ 485,988.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	10/10/2012	\$ 6,400.00	活動津貼：幼兒培育工作坊 Subsídio para Actividade: Curso de formação da parentalidade
	10/10/2012	\$ 23,400.00	活動津貼：往中山參觀交流學習 Subsídio para Actividade: Cursos de formação e visita à China (Chong Shan)
	28/11/2012	\$ 529,341.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	10/10/2012	\$ 9,200.00	活動津貼：幼兒培育工作坊 Subsídio para Actividade: Curso de formação da parentalidade
	10/10/2012	\$ 21,600.00	活動津貼：往中山參觀交流學習 Subsídio para Actividade: Cursos de formação e visita à China (Chong Shan)
	28/11/2012	\$ 740,324.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	07/09/2012	\$ 1,200.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	20/09/2012	\$ 153,510.00	維修/工程津貼：維修工程及購置設備 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação e aquisição de equipamentos
	28/11/2012	\$ 623,091.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	28/11/2012	\$ 783,117.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門基督教青年會 - 青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário Para Jovens	27/09/2012	\$ 15,000.00	活動津貼：無毒社區服務系列 Subsídio para Actividade: Série de serviços para a construção de uma comunidade sem drogas
	10/10/2012	\$ 24,000.00	活動津貼：YMCA 幹事同工培訓營 Subsídio para Actividade: Campo de formação para trabalhadores de YMCA
	18/10/2012	\$ 5,500.00	活動津貼：歷奇遊戲帶領技巧訓練 Subsídio para Actividade: Curso de formação da aventura — capacidade de líder
	01/11/2012	\$ 160,000.00	購置津貼：更換及添置設備 Subsídio para Aquisição: Substituição e aquisição de equipamentos
	15/11/2012	\$ 23,200.00	活動津貼：“識法守紀”兒童及青少年公民教育資助計劃 Subsídio para Actividade: Juventude cidadã educação sobre conhecimento da lei e da disciplina
	28/11/2012	\$ 538,938.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	13/12/2012	\$ 400.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	19/12/2012	\$ 2,880.00	活動津貼：性教育培訓 Subsídio para Actividade: Curso de educação sexual
	19/12/2012	\$ 2,970.00	活動津貼：戲劇教學法及論壇劇場基礎工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre teatro educativo
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	10/10/2012	\$ 16,000.00	活動津貼：YMCA 幹事同工培訓營 Subsídio para Actividade: Campo de formação para trabalhadores de YMCA

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	18/10/2012	\$ 5,500.00	活動津貼：歷奇遊戲帶領技巧訓練 Subsídio para Actividade: Curso de formação da aventura — capacidade de líder
	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 14,800.00	活動津貼：“防迷賭 21” 話劇及廣播劇宣傳活動 Subsídio para Actividade: Actividade de promoção do drama de «Prevenção do jogo para os jovens de 21 anos»
	19/12/2012	\$ 2,560.00	活動津貼：性教育培訓 Subsídio para Actividade: Curso de educação sexual
	19/12/2012	\$ 1,980.00	活動津貼：戲劇教學法及論壇劇場基礎工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre teatro educativo
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	10/10/2012	\$ 4,000.00	活動津貼：幼兒培育工作坊 Subsídio para Actividade: Curso de formação da parentalidade
	10/10/2012	\$ 14,400.00	活動津貼：往中山參觀交流學習 Subsídio para Actividade: Cursos de formação e visita à China (Chong Shan)
	28/11/2012	\$ 384,330.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau	28/11/2012	\$ 1,126,509.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 55,400.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
婦聯第二托兒所 Creche II da Associação Geral das Mulheres de Macau	18/10/2012	\$ 800.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	28/11/2012	\$ 548,188.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
婦聯托兒所 Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau	18/10/2012	\$ 600.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	22/11/2012	\$ 400.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯托兒所 Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/11/2012	\$ 761,274.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 200.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	10/10/2012	\$ 6,530.00	購置津貼：廚房及消防設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos de cozinha e de sistema contra incêndio
	25/10/2012	\$ 5,120.00	購置津貼：洗衣機 Subsídio para Aquisição: Máquinas de lavar
	01/11/2012	\$ 45,500.00	活動津貼：關懷（你，我，他）台灣交流之旅 Subsídio para Actividade: Visita e Intercâmbio em Formosa
	08/11/2012	\$ 4,200.00	活動津貼：聖誕送暖行動 Subsídio para Actividade: Visita os idosos e festa de Natal
	15/11/2012	\$ 22,860.00	活動津貼：“識法守紀”兒童及青少年公民教育資助計劃 Subsídio para Actividade: Juventude cidadã educação sobre conhecimento da lei e da disciplina
	28/11/2012	\$ 688,944.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	13/12/2012	\$ 7,900.00	活動津貼：2012院舍專業服務交流團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio aos serviços dos NGOs 2012
	13/12/2012	\$ 9,500.00	維修/工程津貼：裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	19/12/2012	\$ 15,800.00	活動津貼：“愛相隨”職員支持性工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre formação de equipa
	19/12/2012	\$ 2,300.00	活動津貼：性侵害創傷處遇及諮商技巧研討 Subsídio para Actividade: Intervenção de abuso sexual
	19/12/2012	\$ 13,000.00	活動津貼：聖公會澳門社會服務處2012台灣考察團 Subsídio para Actividade: Visitas de intercâmbio em Formosa/2012 para Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華學生聯合總會 - 少年警訊活動委員會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau — Comissão de Polícia Juvenil de Macau	22/11/2012	\$ 31,000.00	活動津貼：滅罪抗毒嘉年華2012 Subsídio para Actividade: Carnaval contra o crime e a droga 2012
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	18/10/2012	\$ 14,175.00	活動津貼：團隊挑戰抗逆營 Subsídio para Actividade: Acampamento desafio da equipa
	22/11/2012	\$ 33,000.00	活動津貼：亞洲地區青少年千人軍操大匯演 Subsídio para Actividade: Promoção de operação militar das mil pessoas da juventude asiática
	28/11/2012	\$ 429,215.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária Para Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	15/11/2012	\$ 96,200.00	活動津貼：“識法守紀”兒童及青少年公民教育資助計劃 Subsídio para Actividade: Juventude cidadã educação sobre conhecimento da lei e da disciplina
	28/11/2012	\$ 1,501,416.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/12/2012	\$ 18,170.50	活動津貼：外展工作實務課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação dos empregados
	28/12/2012	\$ 19,145.80	活動津貼：正向文化工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre cultura positiva
	28/12/2012	\$ 28,000.00	活動津貼：新加坡交流之旅 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita a Singapura
新動力校園適應服務計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	15/11/2012	\$ 34,000.00	活動津貼：“新動力”十周年暨閃亮人生嘉許禮攤位活動 Subsídio para Actividade: Retrospectiva dos 10 anos passados do Serviço para Jovens Extensivo ao Exterior em Macau
	28/11/2012	\$ 461,115.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/12/2012	\$ 2,604.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	28/12/2012	\$ 22,550.10	活動津貼：2012年個案管理之專業培訓課程 Subsídio para Actividade: A formação profissional de gestão de processos 2012

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新動力校園適應服務計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	28/12/2012	\$ 3,907.60	活動津貼：遊戲工作培訓證書課程 Subsídio para Actividade: Curso de certificado do trabalho de jogo
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 687.30	活動津貼：性侵害創傷處遇及諮商技巧研討 Subsídio para Actividade: Intervenção de abuso sexual
	28/12/2012	\$ 33,420.60	活動津貼：知己知彼 - MBTI 工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre «MBTI» para empregados
	28/12/2012	\$ 9,892.10	活動津貼：復和會議主持證書訓練 Subsídio para Actividade: Formação dos empre- gados
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui	25/10/2012	\$ 2,273.10	活動津貼：危機處理與傳媒應對技巧 Subsídio para Actividade: Habilidades da res- posta de media e gerenciamento de crise
	25/10/2012	\$ 1,530.00	活動津貼：兒童專注力及社交訓練員培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação da atenção e dos treinadores da comunicação social
	08/11/2012	\$ 2,697.30	活動津貼：改善學障兒童的感統失調行為工作 坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre di- ficuldade de aprendizagem e disfunção de inte- gração sensorial para crianças
	28/11/2012	\$ 1,338,102.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 8,240.80	活動津貼：處理特殊學習需要兒童服務 Subsídio para Actividade: Lidar com os servi- ços das necessidades de aprendizagem especial para crianças
	19/12/2012	\$ 8,063.80	活動津貼：理盧幼慈指導式遊戲治療三日課程 Subsídio para Actividade: 3 Dias curso de for- mação aprofundada sobre a terapia de jogo
	19/12/2012	\$ 19,000.00	活動津貼：聖公會澳門社會服務處2012台灣考 察團 Subsídio para Actividade: Visitas de intercâmbio em Formosa/2012 para Gabinete Coor- denador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會氹仔青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Taipa Sheng Kung Hui	15/11/2012	\$ 92,961.10	活動津貼：“識法守紀”兒童及青少年公民教育資助計劃 Subsídio para Actividade: Juventude cidadã educação sobre conhecimento da lei e da disciplina
	28/11/2012	\$ 740,430.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 7,000.00	活動津貼：聖公會澳門社會服務處2012台灣考察團 Subsídio para Actividade: Visitas de intercâmbio em Formosa/2012 para Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau
	28/12/2012	\$ 677.10	活動津貼：赴港參觀交流 - 基督教協基會社會服務部 Subsídio para Actividade: Visita e intercâmbio dos empregados a Hong Kong
	28/12/2012	\$ 5,185.10	活動津貼：香港青少年社會服務機構交流及營地考察活動 Subsídio para Actividade: Visita e intercâmbio das instituições dos serviços sociais para adolescente em Hong Kong
	28/12/2012	\$ 9,005.80	活動津貼：專業個案工作培訓2012 Subsídio para Actividade: Formação profissional em caso de trabalho 2012
婦聯小白兔托兒所 Creche «O Coelho» da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/11/2012	\$ 1,106,648.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門街坊會聯合總會孟智豪夫人托兒所 Creche D. Ana Sofia Monjardino da Ugam de Macau	25/10/2012	\$ 2,485.00	維修/工程津貼：防蚊紗窗工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	22/11/2012	\$ 18,900.00	購置津貼：安裝消毒燈 Subsídio para Aquisição: Instalação de desinfecção com lâmpadas
	28/11/2012	\$ 463,830.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 561.62	活動津貼：參觀交流活動 Subsídio para Actividade: Actividade de intercâmbio e visita
教業托兒所 Creche Kao Yip	27/09/2012	\$ 3,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教業托兒所 Creche Kao Yip	28/11/2012	\$ 706,458.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 400.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
澳門街坊會聯合總會湖畔托兒所 Creche «o Lago» da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	20/09/2012	\$ 7,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	18/10/2012	\$ 2,200.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	09/11/2012	\$ 3,825,642.40	維修/工程津貼：購置設備及裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Aquisição de equipamentos e obras de reparação
	28/11/2012	\$ 602,266.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 400.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	19/12/2012	\$ 1,123.24	活動津貼：參觀交流活動 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita
同善堂第五托兒所 Creche Tung Sin Tong (V)	13/12/2012	\$ 729,445.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
氹仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	18/10/2012	\$ 1,200.00	活動津貼：樂在“耆”中長者健康日 Subsídio para Actividade: Dia de saúde dos idosos
	28/11/2012	\$ 232,224.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 9,000.00	活動津貼：賀聖誕迎新年耆英同樂日 Subsídio para Actividade: Festa de Natal e do Ano Novo para idosos
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	22/11/2012	\$ 2,362.60	活動津貼：家居改裝的實際情況討論 Subsídio para Actividade: Partilha das questões práticas da casa modificação
	28/11/2012	\$ 1,056,226.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 22,000.00	活動津貼：聖誕聯歡暨慶祝回歸聚餐 Subsídio para Actividade: Festa de Natal e aniversário da RAEM

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	28/12/2012	\$ 2,019.50	活動津貼：長者服務護理人員的基本安全 Subsídio para Actividade: Segurança básica dos enfermeiros dos serviços para os idosos
	28/12/2012	\$ 648,000.00	購置津貼：購置復康巴士 Subsídio para Aquisição: Aquisição do autocarro de reabilitação
聖瑪利亞安老院 Asilo Santa Maria	27/09/2012	\$ 800.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	27/09/2012	\$ 4,750.00	活動津貼：暴力危機應變訓練 Subsídio para Actividade: Violência treinamento resposta à Crise
	10/10/2012	\$ 2,750.00	活動津貼：長者精神疾病之評估與治療（初級課程） Subsídio para Actividade: Avaliação e tratamento de doença mental nos idosos (Base)
	15/11/2012	\$ 272,500.00	維修/工程津貼：更換水管工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Substituição do tubo de canalização
	22/11/2012	\$ 1,250.00	活動津貼：創意活動道具制作 Subsídio para Actividade: Confeção dos instrumentos das actividades de criatividade
	22/11/2012	\$ 800.00	活動津貼：優質長者活動之策劃及執行 Subsídio para Actividade: Planeamento e implementação da qualidade das actividades para idosos
	28/11/2012	\$ 810,930.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	13/12/2012	\$ 15,000.00	活動津貼：聖誕慶祝活動 - 開心過聖誕 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	19/12/2012	\$ 28,000.00	活動津貼：安老服務前線工作人員培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação do atendimento ao idoso para pessoal da linha de frente
	28/12/2012	\$ 30,540.95	活動津貼：台灣安老服務參訪實習 Subsídio para Actividade: Visita e estágio do atendimento ao Idoso em Formosa
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	28/11/2012	\$ 1,504,479.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 14,000.00	活動津貼：歡天喜地迎聖誕 Subsídio para Actividade: Festa de Natal

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	18/10/2012	\$ 9,500.00	活動津貼：國內安老服務設施參觀交流日 Subsídio para Actividade: Viagem aos equipamentos idosos na China
	01/11/2012	\$ 12,500.00	活動津貼：工聯健頤長者服務中心成立十三周年會慶暨祝壽同樂日 Subsídio para Actividade: 13.º aniversário da comissão dos idosos
	28/11/2012	\$ 283,998.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 30,000.00	活動津貼：慶回歸賀聖誕 “開心逍遙遊” Subsídio para Actividade: Festa de Natal e Aniversário da RAEM
	28/12/2012	\$ 5,648.00	活動津貼：九型人格工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre treinamento de carácter
	28/12/2012	\$ 4,998.70	活動津貼：工聯總會屬下服務機構台灣參觀交流團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo em Formosa para os serviços da Federação das Associações dos Operários
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	08/11/2012	\$ 10,000.00	活動津貼：澳門回歸，聖誕節系列活動 Subsídio para Actividade: Transferência de soberania de Macau e Natal
	28/11/2012	\$ 457,485.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/12/2012	\$ 2,824.00	活動津貼：九型人格工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre treinamento de carácter
	28/12/2012	\$ 9,997.40	活動津貼：工聯總會屬下服務機構台灣參觀交流團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo em Formosa para os serviços da Federação das Associações dos Operários
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	18/10/2012	\$ 3,000.00	活動津貼：重遊舊地 Subsídio para Actividade: Visitar à terra natal
	18/10/2012	\$ 2,000.00	活動津貼：第二屆才藝表演 Subsídio para Actividade: Concorrência de talentos
	28/11/2012	\$ 1,604,946.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 8,400.00	活動津貼：聖誕博愛樂繽紛 Subsídio para Actividade: Festa de Natal

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	06/12/2012	\$ 400.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	06/12/2012	\$ 22,380.00	活動津貼：台灣台中五天參觀學習交流團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo de cinco dias em Formosa
	06/12/2012	\$ 3,000.00	活動津貼：長者餵食技巧工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre habilidades de alimentação dos idosos
	06/12/2012	\$ 4,296.60	活動津貼：職業治療助理證書課程 Subsídio para Actividade: Curso de certificado sobre assistente de terapia ocupacional
	28/12/2012	\$ 47,433.30	活動津貼：腦退化症專業及前線同工訓練課程 Subsídio para Actividade: Cérebro degeneração profissional e cursos de formação da linha de frente da equipa
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	10/10/2012	\$ 1,100.00	活動津貼：長者精神疾病之評估與治療（初級課程） Subsídio para Actividade: Avaliação e tratamento de doença mental nos idosos (Base)
	01/11/2012	\$ 557.00	活動津貼：香港交流研習團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo em Hong Kong
	15/11/2012	\$ 7,200.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈2012 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2012
	22/11/2012	\$ 250.00	活動津貼：創意活動道具制作 Subsídio para Actividade: Confecção dos instrumentos das actividades de criatividade
	22/11/2012	\$ 400.00	活動津貼：優質長者活動之策劃及執行 Subsídio para Actividade: Planeamento e implementação da qualidade das actividades para idosos
	28/11/2012	\$ 196,980.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 4,000.00	活動津貼：安老服務前線工作人員培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação do atendimento ao idoso para pessoal da linha de frente
金黃歲月耆英社 Centro de Convívio «Clube de Terceira Idade»	10/05/2012	\$ 1,200.00	活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃（第二期資助） Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores mais velhos — 2.ª prestação

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
金黃歲月耆英社 Centro de Convívio «Clube de Terceira Idade»	15/11/2012	\$ 7,000.00	活動津貼：開心陪您行之國內交流一天團 Subsídio para Actividade: Viagem à China
	28/11/2012	\$ 192,639.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 9,100.00	活動津貼：敬老同樂賀聖誕 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. Benef. e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	10/05/2012	\$ 2,400.00	活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃（第二期資助） Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores mais velhos — 2.ª prestação
	22/11/2012	\$ 6,500.00	活動津貼：“慶回歸，賀聖誕”歡樂歌舞聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	22/11/2012	\$ 2,800.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/11/2012	\$ 142,097.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	27/09/2012	\$ 554.00	活動津貼：長者與精神疾病 - 評估與治療（初階課程） Subsídio para Actividade: Avaliação e tratamento de doença mental nos idosos (currículo base)
	27/09/2012	\$ 2,672.30	活動津貼：臨終照顧基本培訓課程 Subsídio para Actividade: Programas de educação para cuidar antes da morte
	22/11/2012	\$ 508.00	活動津貼：創意活動道具制作 Subsídio para Actividade: Confecção dos instrumentos das actividades de criatividade
	22/11/2012	\$ 14,400.00	活動津貼：聖誕餐會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2012	\$ 179,757.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 404.00	活動津貼：優質長者活動之策劃及執行 Subsídio para Actividade: Planeamento e implementação da qualidade das actividades para idosos
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	28/11/2012	\$ 1,351,743.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	22/11/2012	\$ 13,000.00	活動津貼：康年聖誕生日同樂日 Subsídio para Actividade: Festa de Natal e aniversário
	28/11/2012	\$ 261,942.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	22/11/2012	\$ 9,600.00	活動津貼：普世歡騰繽紛夜暨慶祝回歸聯歡餐會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal e do regresso da R.A.E.M.
	28/11/2012	\$ 1,163,829.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 15,290.00	活動津貼：2012飛颺團隊 - 團隊培訓 Subsídio para Actividade: Treinamento de equipa 2012
	06/12/2012	\$ 8,470.00	活動津貼：家援聖誕聯歡之普世歡騰繽紛夜暨慶祝聖誕回歸聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	19/12/2012	\$ 25,867.08	活動津貼：飛颺團隊系列活動之齊合作歷奇體驗日 Subsídio para Actividade: Aventura de colaboração
	19/12/2012	\$ 9,286.00	活動津貼：藝術治療技巧課程 Subsídio para Actividade: Programa de arte de terapia
	28/12/2012	\$ 1,154.00	活動津貼：長者服務護理人員的基本安全 Subsídio para Actividade: Segurança básica dos enfermeiros dos serviços para os idosos
澳門工會聯合總會望廈老人中心 Centro de Dia de Mong-Há da Federação das Associações dos operários de Macau	27/09/2012	\$ 3,000.00	活動津貼：金秋樂悠悠 Subsídio para Actividade: Viagens de Outono
	27/09/2012	\$ 10,000.00	活動津貼：慶祝中心成立廿三周年暨祝壽同樂日 Subsídio para Actividade: Dia de Comemoração do 23.º aniversário
	18/10/2012	\$ 40,000.00	活動津貼：“退休準備及生活規劃”社區教育及推廣活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Projecto de divulgação a vida de aposentação
	01/11/2012	\$ 5,500.00	活動津貼：耆義交流 Subsídio para Actividade: Actividades de intercâmbio aos voluntários
	22/11/2012	\$ 15,000.00	活動津貼：2012年慶回歸賀聖誕聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal e Aniversário da RAEM 2012
	28/11/2012	\$ 1,418,187.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 750.00	活動津貼：創意活動道具制作 Subsídio para Actividade: Confecção dos instrumentos das actividades de criatividade

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會望廈老人中心 Centro de Dia de Mong-Há da Federação das Associações dos operários de Macau	28/11/2012	\$ 11,000.00	活動津貼：慶祝回歸13周年暨聖誕聯歡會 Subsídio para Actividade: Comemoração do 13.º aniversário da RAEM e Festa de Natal
	28/11/2012	\$ 800.00	活動津貼：優質長者活動之策劃及執行 Subsídio para Actividade: Planeamento e implementação da qualidade das actividades para idosos
	28/12/2012	\$ 10,166.90	活動津貼：九型人格工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre treinamento de carácter
	28/12/2012	\$ 14,996.10	活動津貼：工聯總會屬下服務機構台灣參觀交流團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo em Formosa para os serviços da Federação das Associações dos Operários
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	10/05/2012	\$ 2,480.00	活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃（第二期資助） Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores mais velhos — 2.ª prestação
	10/10/2012	\$ 550.00	活動津貼：長者精神疾病之評估與治療（初級課程） Subsídio para Actividade: Avaliação e tratamento de doença mental dos idosos (Base)
	22/11/2012	\$ 800.00	活動津貼：優質長者活動之策劃及執行 Subsídio para Actividade: Planeamento e implementação da qualidade das actividades para idosos
	28/11/2012	\$ 193,506.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 10,200.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈2012 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2012
	19/12/2012	\$ 500.00	活動津貼：處理刁難人士之十型人格工作坊（第二屆） Subsídio para Actividade: Workshop sobre gestão das personalidades difíceis — 2.ª Fase
	28/12/2012	\$ 6,108.19	活動津貼：台灣安老服務參訪實習 Subsídio para Actividade: Visita e estágio de atendimento do idoso em Formosa
澳門提柯街坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Moradores do B. «Tai O»	27/09/2012	\$ 5,500.00	活動津貼：“粵澳同心顯關懷”國內交流探訪活動 Subsídio para Actividade: Encontro dos idosos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門提柯街坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Morado- res do B. «Tai O»	28/11/2012	\$ 242,479.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 6,500.00	活動津貼：聖誕樂繽紛 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	10/05/2012	\$ 2,400.00	活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃 (第二期資助) Subsídio para Actividade: Esquema de financia- mento para professores mais velhos — 2.ª pres- tação
	27/09/2012	\$ 8,000.00	活動津貼：珠海探訪敬老一天遊 Subsídio para Actividade: Encontro dos idosos em Zhuhai
	18/10/2012	\$ 9,000.00	活動津貼：慶祝新橋坊會頤康中心成立20周年 會慶 Subsídio para Actividade: Festa do 20.º aniver- sário do Centro
	28/11/2012	\$ 227,448.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 8,000.00	活動津貼：祝聖誕賀新年敬老聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	10/05/2012	\$ 4,800.00	活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃 (第二期資助) Subsídio para Actividade: Esquema de financia- mento para professores mais velhos — 2.ª pres- tação
	22/11/2012	\$ 9,500.00	活動津貼：“慶回歸賀聖誕”齊歡聚 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2012	\$ 201,225.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/12/2012	\$ 1,415.00	活動津貼：2012坊會頤康服務人員深圳學習交 流團 Subsídio para Actividade: Visita e intercâmbio em Shenzhen 2012
港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio de Yan Kei de Missão Luterana de Hong Kong e Macau	28/11/2012	\$ 281,867.25	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 10,000.00	活動津貼：歡欣聖誕生日會 Subsídio para Actividade: Alegria de aniversá- rio do Natal
	28/12/2012	\$ 480.00	活動津貼：愛你有性格，從性格視角(MBTI) 看婚姻輔導及兩性相處工作坊 Subsídio para Actividade: Aconselhamento ca- samento e de género a partir de uma perspecti- va de carácter (MBTI)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mú- tuo Auxílio dos Moradores do Patane	10/10/2012	\$ 4,000.00	活動津貼：澳門深圳安老服務交流探訪團 Subsídio para Actividade: Encontro dos idosos
	28/11/2012	\$ 232,224.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 6,400.00	活動津貼：賀聖誕迎新年聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associa- ções dos Moradores da Zona Sul de Macau	28/11/2012	\$ 221,373.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 6,600.00	活動津貼：普天同慶賀聖誕暨祝壽同樂日聯歡 晚會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal e Ani- versário
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	01/11/2012	\$ 9,000.00	活動津貼：義工往港交流一天團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita em Hong Kong aos voluntários
	22/11/2012	\$ 1,400.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人 員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	28/11/2012	\$ 181,112.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 12,000.00	活動津貼：普天同慶賀聖誕聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	06/12/2012	\$ 7,796.00	活動津貼：台灣台中五天參觀學習交流團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo de cinco dias em Formosa
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	27/09/2012	\$ 1,000.00	活動津貼：競技同樂日 Subsídio para Actividade: Dia de desporto para idosos
	22/11/2012	\$ 600.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人 員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	28/11/2012	\$ 629,379.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：同歡聖誕派對 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	06/12/2012	\$ 29,581.00	活動津貼：台灣台中五天參觀學習交流團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo de cinco dias em Formosa
	06/12/2012	\$ 297,881.00	維修/工程津貼：維修工程及購置設備 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração e aquisição dos equipamentos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	28/12/2012	\$ 200.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	28/12/2012	\$ 41,341.66	活動津貼：失智症非藥物治療的專業人員訓練課程 Subsídio para Actividade: Formação dos profissionais sobre demência em pacientes com programas não tratamento de drogas
	28/12/2012	\$ 16,286.40	活動津貼：第九屆（2012年）世界華人地區長期照護會議 Subsídio para Actividade: 9.º Conferência mundial sobre os cuidados de longo prazo nas comunidades chinesas 2012
	28/12/2012	\$ 6,743.00	活動津貼：園藝治療中級證書課程 Subsídio para Actividade: Curso de certificado de nível-médio de terapia horticultura
	28/12/2012	\$ 3,292.42	活動津貼：園藝治療高級證書課程 Subsídio para Actividade: Curso de certificado avançado de terapia horticultura
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	10/05/2012	\$ 4,800.00	活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃（第二期資助） Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores mais velhos — 2.ª prestação
	15/11/2012	\$ 10,400.00	活動津貼：慶祝聖誕暨回歸慶祝聯歡活動 Subsídio para Actividade: Festa de Natal e Aniversário da RAEM
	28/11/2012	\$ 131,400.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門馬黑祐頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	22/11/2012	\$ 8,800.00	活動津貼：“聖誕繽紛樂融融”聯歡晚會暨冬日送暖行動 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2012	\$ 286,581.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e Assistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	10/05/2012	\$ 1,200.00	活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃（第二期資助） Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores mais velhos — 2.ª prestação
	28/11/2012	\$ 201,225.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 8,000.00	活動津貼：歡慶回歸樂聖誕 Subsídio para Actividade: Festa de Natal

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	13/09/2012	\$ 5,134,937.00	維修/工程津貼：工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	10/10/2012	\$ 1,100.00	活動津貼：長者精神疾病之評估與治療（初級課程） Subsídio para Actividade: Avaliação e tratamento de doença mental dos idosos (Base)
	01/11/2012	\$ 557,832.00	維修/工程津貼：更換升降機工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Substituição do equipamento de elevador
	22/11/2012	\$ 800.00	活動津貼：優質長者活動之策劃及執行 Subsídio para Actividade: Planeamento e implementação da qualidade das actividades para idosos
	28/11/2012	\$ 25,299.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 20,000.00	活動津貼：安老服務前線工作人員培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação do atendimento ao idoso para pessoal da linha de frente
	19/12/2012	\$ 500.00	活動津貼：處理刁難人士之十型人格工作坊（第二屆） Subsídio para Actividade: Workshop sobre gestão das personalidades difíceis — 2.ª Fase
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	10/10/2012	\$ 550.00	活動津貼：長者精神疾病之評估與治療（初級課程） Subsídio para Actividade: Avaliação e tratamento de doença mental nos idosos (Base)
	22/11/2012	\$ 1,000.00	活動津貼：創意活動道具制作 Subsídio para Actividade: Confecção dos instrumentos das actividades de criatividade
	22/11/2012	\$ 400.00	活動津貼：優質長者活動之策劃及執行 Subsídio para Actividade: Planeamento e implementação da qualidade das actividades para idosos
	28/11/2012	\$ 524,382.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 8,000.00	活動津貼：聖誕同歡樂繽紛2012 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2012
	19/12/2012	\$ 20,000.00	活動津貼：安老服務前線工作人員培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação do atendimento ao idoso para pessoal da linha de frente

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	19/12/2012	\$ 500.00	活動津貼：處理刁難人士之十型人格工作坊（第二屆） Subsídio para Actividade: Workshop sobre gestão das personalidades difíceis — 2.ª Fase
	28/12/2012	\$ 6,000.00	活動津貼：心理戲劇治療法 - 專業培訓課程（初階） Subsídio para Actividade: Curso de formação de terapia do drama psicológico (básico)
	28/12/2012	\$ 36,649.14	活動津貼：台灣安老服務參訪實習 Subsídio para Actividade: Visita e estágio do atendimento ao Idoso em Formosa
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	28/11/2012	\$ 213,993.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 3,000.00	活動津貼：義工嘉許 - 社區同行者 Subsídio para Actividade: Actividade dos voluntários reconhecimentos — colegas comunitário branco
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/05/2012	\$ 1,200.00	活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃（第二期資助） Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores mais velhos — 2.ª prestação
	27/09/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：“粵澳共融, 豐盛人生”義工交流團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio dos voluntários idosos
	22/11/2012	\$ 8,500.00	活動津貼：長者共渡雙節日 - 慶回歸, 賀聖誕聯歡生日會 Subsídio para Actividade: Festal de Natal com idosos
	28/11/2012	\$ 232,224.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 3,715.00	活動津貼：藝術治療技巧課程 Subsídio para Actividade: Programa de arte de terapia
	28/12/2012	\$ 288.00	活動津貼：長者服務護理人員的基本安全 Subsídio para Actividade: Segurança básica dos enfermeiros dos serviços para os idosos
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	10/05/2012	\$ 3,600.00	活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃（第二期資助） Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores mais velhos — 2.ª prestação
	01/11/2012	\$ 6,500.00	活動津貼：歡度聖誕樂融融, 慶祝聖誕暨祝壽聯歡餐會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	28/11/2012	\$ 118,380.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Habi- tantes das Ilhas Kuan Iek	27/09/2012	\$ 4,500.00	活動津貼：群益門球隊參加“中華文化交流 杯”比賽 Subsídio para Actividade: Competição de jogo de croquet «Taça da Cultura Chinesa»
	28/11/2012	\$ 190,470.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	20/09/2012	\$ 800.00	活動津貼：“卡片媒材在諮詢輔導的使用”工 作坊 Subsídio para Actividade: Curso de formação «Cartão de apresentação aproveitado no acons- elhamento»
	20/09/2012	\$ 16,000.00	活動津貼：康暉十四周年慶祝會 Subsídio para Actividade: Festa do 14.º aniver- sário do Centro
	10/10/2012	\$ 2,750.00	活動津貼：長者精神疾病之評估與治療（初級 課程） Subsídio para Actividade: Avaliação e trata- mento de doença mental dos idosos (Base)
	22/11/2012	\$ 800.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人 員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	22/11/2012	\$ 2,500.00	活動津貼：創意活動道具制作 Subsídio para Actividade: Confecção dos ins- trumentos das actividades de criatividade
	22/11/2012	\$ 23,000.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈2012 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2012
	22/11/2012	\$ 1,600.00	活動津貼：優質長者活動之策劃及執行 Subsídio para Actividade: Planeamento e im- plementação da qualidade das actividades para idosos
	28/11/2012	\$ 1,647,382.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 3,000.00	活動津貼：自助模式壓力管理系列 Subsídio para Actividade: O série do modelo de auto-serviço para gestão de pressão
	19/12/2012	\$ 1,000.00	活動津貼：處理刁難人士之十型人格工作坊 （第二屆） Subsídio para Actividade: Workshop sobre ges- tão das personalidades difíceis — 2.ª Fase

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	28/12/2012	\$ 30,540.95	活動津貼：台灣安老服務參訪實習 Subsídio para Actividade: Visita e estágio do atendimento ao Idoso em Formosa
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	10/05/2012	\$ 2,400.00	活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃（第二期資助） Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores mais velhos — 2.ª prestação
	27/09/2012	\$ 1,900.00	活動津貼：暴力危機應變訓練 Subsídio para Actividade: Violência treinamento resposta à Crise
	22/11/2012	\$ 250.00	活動津貼：創意活動道具制作 Subsídio para Actividade: Confecção dos instrumentos das actividades de criatividade
	22/11/2012	\$ 12,300.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈2012 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2012
	22/11/2012	\$ 10,000.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈2012 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2012
	22/11/2012	\$ 1,200.00	活動津貼：優質長者活動之策劃及執行 Subsídio para Actividade: Planeamento e implementação da qualidade das actividades para idosos
	28/11/2012	\$ 1,436,278.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 4,000.00	活動津貼：安老服務前線工作人員培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação do atendimento ao idoso para pessoal da linha de frente
	19/12/2012	\$ 1,500.00	活動津貼：處理刁難人士之十型人格工作坊（第二屆） Subsídio para Actividade: Workshop sobre gestão das personalidades difíceis — 2.ª Fase
	28/12/2012	\$ 12,216.38	活動津貼：台灣安老服務參訪實習 Subsídio para Actividade: Visita e estágio do atendimento ao Idoso em Formosa
嘉翠麗大廈B座老人宿舍 Residência D. Julieta Nobre Carvalho BL. B	28/11/2012	\$ 208,167.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	10/10/2012	\$ 15,000.00	活動津貼：2012年義工交流日 Subsídio para Actividade: Actividades de formação dos voluntários 2012
	22/11/2012	\$ 22,000.00	活動津貼：“耆老愛心展才能”2012年慶回歸賀冬至聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Inverno e aniversário da RAEM 2012

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	28/11/2012	\$ 369,300.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 5,571.00	活動津貼：藝術治療技巧課程 Subsídio para Actividade: Programa de arte de terapia
澳門工聯嘉翠麗大廈 C 座長者宿舍 Residência D. Julieta Nobre Carvalho Bloco C	28/11/2012	\$ 234,207.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
九澳老人院 Lar Nossa Senhora Ká-Hó	20/09/2012	\$ 112,084.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/11/2012	\$ 812,538.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/12/2012	\$ 3,953.60	活動津貼：九型人格工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre trei- namento de carácter
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	10/10/2012	\$ 1,650.00	活動津貼：長者精神疾病之評估與治療（初級 課程） Subsídio para Actividade: Avaliação e trata- mento de doença mental dos idosos (Base)
	22/11/2012	\$ 17,500.00	活動津貼：創意活動道具制作 Subsídio para Actividade: Confeção dos ins- trumentos das actividades de criatividade
	22/11/2012	\$ 2,400.00	活動津貼：優質長者活動之策劃及執行 Subsídio para Actividade: Planeamento e im- plementação da qualidade das actividades para idosos
	28/11/2012	\$ 2,757,318.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 7,700.00	活動津貼：2012活力之旅 Subsídio para Actividade: Viagem à Hong Kong 2012
	06/12/2012	\$ 4,500.00	活動津貼：自助模式壓力管理系列 Subsídio para Actividade: O série do modelo de auto-serviço para gestão de pressão
	06/12/2012	\$ 25,000.00	活動津貼：聖誕同樂日2012 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2012
	19/12/2012	\$ 8,000.00	活動津貼：安老服務前線工作人員培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação do atendimento ao idoso para pessoal da linha de frente
	19/12/2012	\$ 500.00	活動津貼：處理刁難人士之十型人格工作坊 （第二屆） Subsídio para Actividade: Workshop sobre ges- tão das personalidades difíceis — 2.ª Fase

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	28/12/2012	\$ 44,080.00	活動津貼：工作生涯成長營 Subsídio para Actividade: O acampamento de desenvolvimento da carreira profissional
	28/12/2012	\$ 18,324.57	活動津貼：台灣安老服務參訪實習 Subsídio para Actividade: Visita e estágio do atendimento ao Idoso em Formosa
澳門街坊總會頤駿中心 Centro de I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/10/2012	\$ 12,000.00	活動津貼：“關愛社區，睦鄰互助”之護老者推廣活動 Subsídio para Actividade: Serviço de apoio ao cuidado de idosos
	18/10/2012	\$ 16,000.00	活動津貼：“退休準備及生活規劃”社區教育及推廣活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Projecto de divulgação a vida de aposentação
	25/10/2012	\$ 12,000.00	活動津貼：粵澳耆英會2012 Subsídio para Actividade: Intercâmbio voluntário na China
	08/11/2012	\$ 3,000.00	活動津貼：頤駿先鋒2012義工培訓系列活動 Subsídio para Actividade: Curso de formação do voluntário 2012
	22/11/2012	\$ 600.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	22/11/2012	\$ 7,200.00	活動津貼：聖誕聯歡會2012暨第四季生日會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal e do Aniversário
	28/11/2012	\$ 1,550,327.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	13/12/2012	\$ 110,000.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	19/12/2012	\$ 5,571.00	活動津貼：藝術治療技巧課程 Subsídio para Actividade: Programa de arte de terapia
	28/12/2012	\$ 2,304.00	活動津貼：長者服務護理人員的基本安全 Subsídio para Actividade: Segurança básica dos enfermeiros dos serviços para os idosos
	28/12/2012	\$ 40,769.90	活動津貼：建立良好團隊文化之員工香港培訓計劃2012 Subsídio para Actividade: Programa de formação dos empregados a Hong Kong 2012

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦聯頤康協會 Associação dos Idosos de Fu Lun de Macau	01/11/2012	\$ 14,000.00	活動津貼：澳門 - 樂從 “情牽兩地” 戲劇交流活動 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e troca do conhecimento de teatro
	06/12/2012	\$ 4,000.00	活動津貼：聖誕聯歡及探訪獻關懷活動 Subsídio para Actividade: Festa de Natal e actividade dos cuidados de visitas aos idosos
匯暉長者日間中心 Centro de Dia Brilho da Vida	10/05/2012	\$ 4,600.00	活動津貼：教學 “雙” 長 - 長者導師資助計劃（第二期資助） Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores mais velhos — 2.ª prestação
	27/09/2012	\$ 1,900.00	活動津貼：暴力危機應變訓練 Subsídio para Actividade: Violência treinamento resposta à Crise
	22/11/2012	\$ 250.00	活動津貼：創意活動道具制作 Subsídio para Actividade: Confecção dos instrumentos das actividades de criatividade
	22/11/2012	\$ 30,000.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈2012 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2012
	22/11/2012	\$ 800.00	活動津貼：優質長者活動之策劃及執行 Subsídio para Actividade: Planeamento e implementação da qualidade das actividades para idosos
	22/11/2012	\$ 20,350.00	維修/工程津貼：裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	28/11/2012	\$ 883,098.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 500.00	活動津貼：處理刁難人士之十型人格工作坊（第二屆） Subsídio para Actividade: Workshop sobre gestão das personalidades difíceis — 2.ª Fase
婦聯頤康中心 Centro das Idosas da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/11/2012	\$ 127,989.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 8,800.00	活動津貼：婦聯頤康中心成立兩周年總結禮暨義工嘉許聯歡 Subsídio para Actividade: 2.º aniversário e reconhecimento voluntário
青頤長者綜合服務中心 Centro de Serviços Completos para Idosos Cheng I da U.G.A.M.	15/11/2012	\$ 30,000.00	活動津貼：聖誕歡樂在青松 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2012	\$ 1,126,296.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青頤長者綜合服務中心 Centro de Serviços Completos para Idosos Cheng I da U.G.A.M.	06/12/2012	\$ 1,440.00	活動津貼：成人急救員課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação do primeiro-socorro aos adultos
	19/12/2012	\$ 32,374.00	活動津貼：員工培訓之台灣交流 Subsídio para Actividade: Formação e intercâmbio do pessoal à Formosa
	19/12/2012	\$ 14,857.00	活動津貼：藝術治療技巧課程 Subsídio para Actividade: Programa de arte de terapia
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	10/10/2012	\$ 3,914.60	活動津貼：精神康復服務實務證書課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação de reabilitação mental
	18/10/2012	\$ 1,400.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	28/11/2012	\$ 448,429.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 6,889.00	活動津貼：認識精神病及精神復康工作坊 Subsídio para Actividade: Curso de formação de reabilitação mental
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	27/09/2012	\$ 1,100.00	活動津貼：長者與精神健康 - 評估與治療（初級課程） Subsídio para Actividade: Avaliação e tratamento de saúde mental dos idosos (currículo base)
	22/11/2012	\$ 3,685.90	活動津貼：第三屆兩岸四地營養改善學術會議 Subsídio para Actividade: 3.ª conferência de nutrição entre 4 regiões (China, Formosa, Hong Kong e Macau)
	22/11/2012	\$ 250.00	活動津貼：創意活動道具制作 Subsídio para Actividade: Confecção dos instrumentos das actividades de criatividade
	22/11/2012	\$ 14,250.00	活動津貼：聖誕藝術展繽紛 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2012	\$ 3,192,722.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 1,137.50	活動津貼：同行精神健康復元路“朋輩支援的發展與前瞻”研討會 Subsídio para Actividade: Simpósio sobre caminhos para a recuperação da saúde mental — desenvolvimento e futuro do apoio dos amigos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	19/12/2012	\$ 10,000.00	活動津貼：復康服務前線工作人員培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação para pessoal da linha de frente dos serviços de reabilitação
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	20/09/2012	\$ 6,800.00	活動津貼：友愛同心競技日2012 Subsídio para Actividade: Dia de desporto 2012
	20/09/2012	\$ 33,500.00	活動津貼：開心之旅2012 Subsídio para Actividade: Passeio à Hong Kong 2012
	27/09/2012	\$ 2,750.00	活動津貼：長者與精神健康 - 評估與治療（初級課程） Subsídio para Actividade: Avaliação e tratamento de saúde mental dos idosos (currículo base)
	01/11/2012	\$ 29,250.00	活動津貼：舞動聖誕 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2012	\$ 4,134,946.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 4,000.00	活動津貼：心理戲劇治療法專業培訓課程（初階） Subsídio para Actividade: Curso de formação da terapia psicodrama (Base)
	19/12/2012	\$ 2,275.00	活動津貼：同行精神健康復元路“朋輩支援的發展與前瞻”研討會 Subsídio para Actividade: Simpósio sobre caminhos para a recuperação da saúde mental — desenvolvimento e futuro do apoio dos amigos
	19/12/2012	\$ 20,000.00	活動津貼：復康服務前線工作人員培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação para pessoal da linha de frente dos serviços de reabilitação
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	22/11/2012	\$ 250.00	活動津貼：創意活動道具制作 Subsídio para Actividade: Criatividade na confecção dos instrumentos das actividades
	28/11/2012	\$ 1,101,117.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 500.00	活動津貼：處理刁難人士之十型人格工作坊（第二屆） Subsídio para Actividade: Workshop sobre gestão das personalidades difíceis — 2.ª Fase
	19/12/2012	\$ 6,000.00	活動津貼：復康服務前線工作人員培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação para pessoal da linha de frente dos serviços de reabilitação

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	20/09/2012	\$ 3,200.00	活動津貼：“卡片媒材在諮商輔導的使用”工作坊 Subsídio para Actividade: Curso de formação «Cartão de apresentação aproveitado no aconselhamento»
	27/09/2012	\$ 2,750.00	活動津貼：長者與精神健康 - 評估與治療（初級課程） Subsídio para Actividade: Avaliação e tratamento de saúde mental dos idosos (currículo base)
	01/11/2012	\$ 366,490.00	維修/工程津貼：工程之顧問服務費用 Subsídio para Manutenção/Obra: Despesa de consultadoria da obra de reparação
	22/11/2012	\$ 8,000.00	活動津貼：聖路濟亞中心主保瞻禮日 Subsídio para Actividade: Dia de comemoração do Centro Sta Lucia
	22/11/2012	\$ 6,900.00	活動津貼：聖誕聯歡2012 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2012
	28/11/2012	\$ 1,435,458.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 4,000.00	活動津貼：心理戲劇治療法專業培訓課程（初階） Subsídio para Actividade: Curso de formação da terapia psicodrama (Base)
	19/12/2012	\$ 3,412.50	活動津貼：同行精神健康復元路“朋輩支援的發展與前瞻”研討會 Subsídio para Actividade: Simpósio sobre caminhos para a recuperação da saúde mental — desenvolvimento e futuro do apoio dos amigos
	19/12/2012	\$ 8,000.00	活動津貼：復康服務前線工作人員培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação para pessoal da linha de frente dos serviços de reabilitação
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	10/10/2012	\$ 11,958.10	活動津貼：精神康復服務實務證書課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação de reabilitação mental
	28/11/2012	\$ 888,681.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
利民坊 Loja do Canto	27/09/2012	\$ 53,560.00	臨時用址租金 Renda do escritório temporário
	10/10/2012	\$ 3,549.30	活動津貼：精神康復服務實務證書課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação de reabilitação mental

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利民坊 Loja do Canto	28/11/2012	\$ 213,234.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 80,340.00	臨時用址租金 Renda do escritório temporário
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	15/11/2012	\$ 11,050.00	活動津貼：“科學求真樂同行”參觀科學館活動 Subsídio para Actividade: Actividade do dia de família
	28/11/2012	\$ 706,506.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil — Kai Chi	01/11/2012	\$ 600.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	28/11/2012	\$ 774,447.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	20/09/2012	\$ 6,930.00	活動津貼：智障人士生活營 Subsídio para Actividade: Campismos aos utentes deficientes
	27/09/2012	\$ 1,800.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	28/11/2012	\$ 679,863.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	10/10/2012	\$ 19,200.00	活動津貼：國際盲人節共交流 Subsídio para Actividade: Intercâmbio do Dia Internacional do Cego
	28/11/2012	\$ 238,599.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	28/11/2012	\$ 793,977.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 32,340.00	活動津貼：2012員工培訓計劃 Subsídio para Actividade: Curso de formação 2012
	19/12/2012	\$ 11,660.00	活動津貼：首爾觀摩交流團 - 無障礙電子溝通及訊息交流 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita em Seul — Livre de barreiras nas electrónicas comunicações e troca de informações
曉光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	25/10/2012	\$ 54,075.00	活動津貼：“愛·擴闊”台灣交流 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita em Formosa

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
曙光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	08/11/2012	\$ 14,998.00	活動津貼：鼓動潛能 - 團隊凝聚工作坊 Subsídio para Actividade: Partilha para construir o trabalho em equipa e formação de equipa
	22/11/2012	\$ 8,306.80	活動津貼：越障思維與創新能力的運用 Subsídio para Actividade: Rupturas de pensamento e uso de recursos inovadores
	28/11/2012	\$ 856,062.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	20/09/2012	\$ 493,359.00	維修/工程津貼：維修工程及購置設備 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação e aquisição dos equipamentos
	28/11/2012	\$ 345,390.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	13/12/2012	\$ 20,000.00	活動津貼：言語訓練教師培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação de linguagem treinamento para instrutores
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	22/11/2012	\$ 5,683.60	活動津貼：越障思維與創新能力的運用 Subsídio para Actividade: Rupturas de pensamento e uso de recursos inovadores
	28/11/2012	\$ 396,426.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 350.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	28/12/2012	\$ 30,491.80	活動津貼：職員培訓 - 持續改善及提升服務質素之政策制訂及指引 Subsídio para Actividade: Formação dos empregados
創明坊 Centro Lustroso	18/10/2012	\$ 30,000.00	活動津貼：台灣參觀交流之旅 Subsídio para Actividade: Visita aos serviços de reabilitação de Formosa
	28/11/2012	\$ 496,812.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 273,191.20	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	28/11/2012	\$ 335,412.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
康寧中心 Centro Hong Neng	01/11/2012	\$ 10,000.00	活動津貼：同歡關懷顯愛心 Subsídio para Actividade: Reunião para demonstrar caridade no Hong Neng

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
康寧中心 Centro Hong Neng	01/11/2012	\$ 5,500.00	活動津貼：繽紛聖誕樂康寧 Subsídio para Actividade: Festa de Natal no Centro Hong Neng
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	10/10/2012	\$ 600.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	01/11/2012	\$ 305,989.00	購置設備及搬遷費 Aquisição dos equipamentos e subsídio da deslocalização
	15/11/2012	\$ 10,350.00	活動津貼：聖誕聯歡晚會暨才藝表演 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2012	\$ 278,476.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	13/12/2012	\$ 55,701.00	租金資助 - 2012年12月至2013年2月 Subsídio para renda — os meses de Dezembro/2012 a Fevereiro/2013
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	28/11/2012	\$ 468,618.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門扶康會寶翠中心 Centro de Pou Choi de Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	01/11/2012	\$ 36,000.00	活動津貼：職員往新加坡交流活動2012 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita a Singapura 2012
	28/11/2012	\$ 1,385,835.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門醫療事工協會 - 協安中心 Associação Médica-Cristã de Macau — Centro de Paz e Esperança	20/09/2012	\$ 6,754.10	活動津貼：生死教育營 Subsídio para Actividade: Campismo de férias sobre a vida
	22/11/2012	\$ 22,000.00	活動津貼：香港兩天遊 Subsídio para Actividade: Passeio de dois dias a Hong Kong
	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau — Serviço de Transladação Médica	28/11/2012	\$ 1,096,977.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
啟康中心 Centro Kai Hong	28/11/2012	\$ 858,603.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 6,898.00	活動津貼：行為分析 Subsídio para Actividade: Análise do comportamento

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	22/11/2012	\$ 5,683.60	活動津貼：越障思維與創新能力的運用 Subsídio para Actividade: Rupturas de pensamento e uso de recursos inovadores
	28/11/2012	\$ 825,210.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
康盈中心 Centro Hong Ieng	01/11/2012	\$ 16,875.00	活動津貼：香港復康設施參觀之旅 Subsídio para Actividade: Visita ao serviço de reabilitação de Hong Kong
	08/11/2012	\$ 39,155.70	活動津貼：職員往新加坡交流活動2012 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita a Singapura 2012
	15/11/2012	\$ 4,837.00	活動津貼：小義工歡度聖誕探訪活動2012 Subsídio para Actividade: Actividade de visita no Natal 2012
	22/11/2012	\$ 400.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	28/11/2012	\$ 1,025,904.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/12/2012	\$ 15,281.10	活動津貼：自閉症行為治療專題討論研案 Subsídio para Actividade: Workshop sobre tratamento do comportamento autista
	28/12/2012	\$ 6,992.80	活動津貼：員工往港實習之旅2012 Subsídio para Actividade: Visita e troca de experiências em Hong Kong
	28/12/2012	\$ 40,433.20	活動津貼：復和實務工作坊及復和輔導訓練 Subsídio para Actividade: Workshop sobre aconselhamento
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	01/11/2012	\$ 7,630.00	活動津貼：職員往新加坡交流活動2012 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita a Singapura 2012
	22/11/2012	\$ 400.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	28/11/2012	\$ 1,029,960.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 9,440.00	活動津貼：壓力管理工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre gestão de pressão

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會社會服務處盈樂居 Lar da Alegria da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	01/11/2012	\$ 1,800.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	28/11/2012	\$ 529,977.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 16,095.60	活動津貼：智障及肢體傷殘人士護理初階證書課程 Subsídio para Actividade: Curso do certificado de básico sobre o cuidado das pessoas com deficiência
澳門弱智人士家長協進會虹光軒 Casa do Arco-Íris Esplendoroso Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	26/11/2012	\$ 1,055,004.45	維修/工程津貼：裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	28/11/2012	\$ 627,867.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
善牧中心 Centro do Bom Pastor	28/11/2012	\$ 361,363.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 12,000.00	活動津貼：參觀“善牧會法國總會院”之交流活動 Subsídio para Actividade: Visita de estudo da associação em França
	13/12/2012	\$ 7,239.70	活動津貼：“肯定個人特質”工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre compreensão da personalidade
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	13/09/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitária de educação comunitária — Família Feliz
	27/09/2012	\$ 20,000.00	活動津貼：“家庭服務推廣日暨會慶十四周年”戶外活動 Subsídio para Actividade: Actividade para a promoção dos serviços de apoio à família e festa do 14.º aniversário da Associação
	08/11/2012	\$ 9,000.00	活動津貼：“關懷友愛”聖誕聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2012	\$ 238,368.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 1,416.00	活動津貼：敘事治療基礎理論與技巧培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação da terapia narrativa

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Ge- ral das Mulheres de Macau	22/03/2012	\$ 7,200.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	13/09/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitária de educação comunitária — Família Feliz
	10/10/2012	\$ 3,930.00	活動津貼：戒賭輔導之戒賭小組督導課程 Subsídio para Actividade: Workshop de aconselhamento dos jogos de azar
	25/10/2012	\$ 5,500.00	活動津貼：親子教育講座 - 說話會傷人嗎? Subsídio para Actividade: Seminários parentalidade
	15/11/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：親子樂 “農農” Subsídio para Actividade: Actividades em família
	22/11/2012	\$ 9,829.00	活動津貼：前線工作人員培訓計劃 - “親親我的另一半” 親密關係工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop de relacionamento íntimo
	28/11/2012	\$ 333,342.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	13/12/2012	\$ 7,156.00	活動津貼：哀傷輔導培訓課程 Subsídio para Actividade: Formação em aconselhamento de tristeza
	19/12/2012	\$ 6,785.00	活動津貼：2012專職人員培訓之香港之行 Subsídio para Actividade: Formação dos profissionais em Hong Kong viagem 2012
澳門美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	13/09/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitária de educação comunitária — Família Feliz
	10/10/2012	\$ 28,000.00	活動津貼：輔導員個人輔導技巧培訓 Subsídio para Actividade: Curso de formação de aconselhamento
	28/11/2012	\$ 337,152.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 800.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	19/12/2012	\$ 12,000.00	活動津貼：員工專業培訓 - 非暴力語言溝通技巧 Subsídio para Actividade: Formação de pessoal — habilidades de comunicação não-verbal e violência

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	13/09/2012	\$ 2,683.70	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitária de educação comunitária — Família Feliz
	27/09/2012	\$ 2,000.00	活動津貼：“鬆鬆”樂無窮 Subsídio para Actividade: Actividades de descompressão e relaxamento
	27/09/2012	\$ 2,850.00	活動津貼：暴力危機應變訓練課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação de resposta de crise violência
	01/11/2012	\$ 960.00	活動津貼：從性格視角（MBTI）看婚姻輔導及兩性相處工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre casamento aconselhamento e convívio
	08/11/2012	\$ 2,228.00	活動津貼：香港交流研習團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo em Hong Kong
	15/11/2012	\$ 40,000.00	活動津貼：聖誕同樂夜2012 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2012
	22/11/2012	\$ 701.60	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	28/11/2012	\$ 336,486.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 500.00	活動津貼：處理刁難人士之十型人格工作坊（第二屆） Subsídio para Actividade: Workshop sobre gestão das personalidades difíceis — 2.ª Fase
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	13/09/2012	\$ 2,224.10	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitária de educação comunitária — Família Feliz
	27/09/2012	\$ 5,275.00	活動津貼：不賭是富翁 Subsídio para Actividade: Não jogo é felicidade
	01/11/2012	\$ 20,000.00	活動津貼：共聚天倫聖誕夜 Subsídio para Actividade: Família copolimerização celebram o Natal
	28/11/2012	\$ 427,455.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/12/2012	\$ 4,000.00	活動津貼：同工個人反思營 Subsídio para Actividade: A viagem de treinamento reflexão pessoal para Hong Kong

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	13/09/2012	\$ 4,851.00	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitá- ria de educação comunitária — Família Feliz
	18/10/2012	\$ 74,722.50	購置津貼：電腦設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos infor- máticos
	01/11/2012	\$ 2,850.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração
	22/11/2012	\$ 7,020.00	活動津貼：前線工作人員培訓計劃 - “親親我的 另一半” 親密關係工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop de relacio- namento íntimo
	28/11/2012	\$ 216,561.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	13/12/2012	\$ 7,156.00	活動津貼：哀傷輔導培訓課程 Subsídio para Actividade: Formação em acons- elhamento de tristeza
	19/12/2012	\$ 400.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人 員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	19/12/2012	\$ 4,846.00	活動津貼：2012專職人員培訓之香港之行 Subsídio para Actividade: Formação dos profes- sionais em Hong Kong viagem 2012
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Centro de Apoio à Mulher	13/09/2012	\$ 4,590.00	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitá- ria de educação comunitária — Família Feliz
	18/10/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：“退休準備及生活規劃”社區教育 及推廣活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Projecto de divulga- ção a vida de aposentação
	18/10/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：2012善牧婦女聖誕聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal das Irmãs da Caridade do Bom Pastor
	28/11/2012	\$ 236,994.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 10,000.00	活動津貼：參觀“善牧會法國總會院”之交流 活動 Subsídio para Actividade: Visita de estudo da associação em França
	13/12/2012	\$ 5,791.70	活動津貼：“肯定個人特質”工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre compreensão da personalidade

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Associação das Mulheres de Macau	10/10/2012	\$ 3,930.00	活動津貼：戒賭輔導之戒賭小組督導課程 Subsídio para Actividade: Workshop de aconselhamento dos jogos de azar
	10/10/2012	\$ 1,140.00	活動津貼：保護兒童證書課程 Subsídio para Actividade: Formação de protecção de crianças
	18/10/2012	\$ 100,000.00	活動津貼：“愛惜家庭零暴力”社區宣傳活動 Subsídio para Actividade: Actividade comunitária sobre amor de família sem violência
	28/11/2012	\$ 622,535.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	13/12/2012	\$ 10,754.00	活動津貼：哀傷輔導培訓課程 Subsídio para Actividade: Formação em aconselhamento de tristeza
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protecção das Crianças	13/09/2012	\$ 4,960.70	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitária de educação comunitária — Família Feliz
	27/09/2012	\$ 42,000.00	活動津貼：“愛孩子，零暴力”研討會 Subsídio para Actividade: Seminário «amores crianças — tolerância zero à violência»
	15/11/2012	\$ 19,175.00	購置津貼：辦公室傢俱 Subsídio para Aquisição: Mobiliário do escritório
	28/11/2012	\$ 539,682.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
司打口家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da Praça de Ponte e Horta	13/09/2012	\$ 1,217.80	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitária de educação comunitária — Família Feliz
	20/09/2012	\$ 6,000.00	活動津貼：五周年系列活動：家庭互動網頁全接觸 Subsídio para Actividade: Website interativo às famílias
	28/11/2012	\$ 311,733.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 3,300.00	活動津貼：聖誕聯歡活動 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	06/12/2012	\$ 255,600.00	活動津貼：“智醒少年計劃”2012年第四季資助 Subsídio para Actividade: Serviço de específico da actividade «Adolescente Inteligente» — 4.º trimestre do ano 2012

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
司打口家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da Praça de Ponte e Horta	19/12/2012	\$ 20,000.00	活動津貼：支援自閉兒童家庭系統之“DIR地板時間”工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre apoio do autismo
	19/12/2012	\$ 20,743.00	活動津貼：零暴力·善意溝通培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso das habilidades de comunicação
	28/12/2012	\$ 28,000.00	活動津貼：服務督導2012 - Part II Subsídio para Actividade: Parte II — Supervisão de serviços 2012
澳門循道衛理聯合教會社會服務處氹仔家庭成長軒 Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	23/12/2011	\$ 104,000.00	活動津貼：2012年度“做個生命不倒翁”提升家庭抗逆力系列活動 - 第四季度資助 Subsídio para Actividade: Projecto especial de educação de vida 2012 — 4.º trimestre
	13/09/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitária de educação comunitária — Família Feliz
	27/09/2012	\$ 600.00	活動津貼：保護兒童證書課程2012 Subsídio para Actividade: Curso de certificado de protecção de crianças do ano 2012
	27/09/2012	\$ 6,200.00	活動津貼：童心、童玩、童遊戲 - 基礎遊戲工作訓練 Subsídio para Actividade: Workshop de treinamento básico de terapia do jogo
	22/11/2012	\$ 28,000.00	活動津貼：香港培訓交流團 Subsídio para Actividade: Formação e intercâmbio em Hong Kong
	28/11/2012	\$ 957,888.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 1,250.00	活動津貼：幼兒PLAY GROUP導師培訓工作坊 Subsídio para Actividade: Curso de formação para instrutores sobre o grupo de jogos para crianças
	06/12/2012	\$ 2,994.30	活動津貼：理盧幼慈指導式遊戲治療三日課程 Subsídio para Actividade: 3 Dias curso de formação aprofundada sobre a terapia do jogo
聖公會 - 樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心 Família Afectuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	13/09/2012	\$ 3,250.50	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitária de educação comunitária — Família Feliz
	28/11/2012	\$ 918,603.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會 - 樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心 Família Afectuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	28/12/2012	\$ 14,000.00	活動津貼：同工歷奇活動帶領技巧培訓 Subsídio para Actividade: Treino de campo de aventura
	28/12/2012	\$ 50,000.00	活動津貼：個案管理之專業培訓進階課程 Subsídio para Actividade: A formação profissional de gestão de processos (avançado)
澳門婦女聯合總會離島家庭服務站 Posto de Apoio Familiar das Ilhas da Associação Geral das Mulheres de Macau	20/09/2012	\$ 4,622.98	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	20/09/2012	\$ 52,930.70	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	09/11/2012	\$ 1,694,292.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	15/11/2012	\$ 800.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	28/11/2012	\$ 239,381.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門青年挑戰福音戒毒中心-男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	27/09/2012	\$ 30,000.00	活動津貼：建立生命歷奇營二 Subsídio para Actividade: Curso de formação dos utentes aos toxicodependentes
	18/10/2012	\$ 12,500.00	活動津貼：歷奇協調員進階培訓課程 Subsídio para Actividade: Formação dos empregados
	25/10/2012	\$ 2,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	25/10/2012	\$ 273,715.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	15/11/2012	\$ 10,000.00	活動津貼：文化創作課程 Subsídio para Actividade: Curso de arte
	28/11/2012	\$ 1,188,412.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 12,500.00	活動津貼：歷奇協調員進階培訓課程 Subsídio para Actividade: Formação dos empregados (avançado)
澳門青年挑戰福音戒毒中心-女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	28/11/2012	\$ 444,144.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年挑戰福音戒毒中心-女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	06/12/2012	\$ 43,000.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração
	28/12/2012	\$ 11,432.00	活動津貼：全球青年挑戰課程培訓 Subsídio para Actividade: Formação dos empre- gados
澳門基督教新生命團契-康復中心 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Associação para a Reabilitação de Toxi- codependentes	10/10/2012	\$ 4,000.00	活動津貼：往台灣晨曦會之交流考察2012 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita às agências em Formosa 2012
	15/11/2012	\$ 750.00	活動津貼：精神健康急救課程 Subsídio para Actividade: Curso dos primeiros- -socorros de saúde mental
	28/11/2012	\$ 443,133.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/12/2012	\$ 12,000.00	活動津貼：2012福州青年挑戰考察之旅 Subsídio para Actividade: Passeio à China para os empregados
澳門更新互助會 Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau	28/11/2012	\$ 336,015.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門戒毒康復協會 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau	28/11/2012	\$ 605,790.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/12/2012	\$ 12,000.00	活動津貼：第25屆治療社區國際會議 - 2012峇 里 Subsídio para Actividade: 25.ª Conferência Mundial de comunidades terapêuticas 2012 Bali
戒煙保健會總會 Associação de Abstenção do Fumo e de Pro- tecção de Saúde	25/10/2012	\$ 18,000.00	活動津貼：第六屆兩岸四地煙害防制交流研討 會 Subsídio para Actividade: Seminário contra o tabaco entre 4 regiões (China, Taiwan, Hong Kong e Macau)
	15/11/2012	\$ 36,000.00	活動津貼：澳門居民及遊客對“新控煙法”實 施滿意狀況調查 Subsídio para Actividade: Seminário sobre a pesquisa relativo a nova lei antitabaco e suas repercussões na vida
	28/11/2012	\$ 8,000.00	活動津貼：澳門青少年學生與內地青年團體無 毒拒煙交流大會 Subsídio para Actividade: Workshop e inter- câmbio entre Macau e China relativo aos male- fícios do tabaco, e drogas destinado aos jovens de Macau e da China

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教新生命團契 - 青少年外展拓展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovem Consumidores de Drogas	25/10/2012	\$ 9,000.00	活動津貼：S.Y. 部落社區推廣日 Subsídio para Actividade: Actividades comunitárias
	28/11/2012	\$ 843,975.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/12/2012	\$ 14,300.00	活動津貼：結構家庭治療工作坊 Subsídio para Actividade: Formação dos empregados
	28/12/2012	\$ 11,500.00	活動津貼：團體溝通及人格透視工作坊 Subsídio para Actividade: Formação dos empregados
	28/12/2012	\$ 14,000.00	活動津貼：緩減傷害理論工作坊 Subsídio para Actividade: Formação dos empregados
澳門戒毒康復協會-戒毒外展部 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau — Serviço Extensivo ao Exterior	10/10/2012	\$ 2,412.00	活動津貼：2012年國際禁毒日香港戒毒康復工作“武林大會” Subsídio para Actividade: Seminário de reabilitação do trabalho de 2012
	28/11/2012	\$ 942,414.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 42,000.00	維修/工程津貼：裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
澳門戒毒康復協會 - Be Cool Project ARTM — Be Cool Project	10/10/2012	\$ 800.00	活動津貼：2012年國際禁毒日香港戒毒康復工作“武林大會” Subsídio para Actividade: Seminário de reabilitação do trabalho de 2012
	28/11/2012	\$ 148,560.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門「青年挑戰」福音戒毒中心 - 外展部 Desafio Jovem — Serviço Extensivo ao Exterior	28/11/2012	\$ 63,744.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門戒毒復康協會 - 女子康復中心 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Secção Feminina	28/11/2012	\$ 257,958.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/12/2012	\$ 8,000.00	活動津貼：第25屆治療社區國際會議 - 2012峇里 Subsídio para Actividade: 25.ª Conferência Mundial de comunidades terapêuticas 2012 Bali
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	01/11/2012	\$ 15,725.00	活動津貼：2012澳門回歸13周年暨下環聖誕音樂嘉年華 Subsídio para Actividade: Carnaval para dia comemorativo do estabelecimento da RAEM e Natal

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	15/11/2012	\$ 28,650.00	活動津貼：“識法守紀”兒童及青少年公民教育資助計劃 Subsídio para Actividade: Juventude cidadã educação sobre conhecimento da lei e da disciplina
	28/11/2012	\$ 307,264.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
新馬路區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	13/09/2012	\$ 10,000.00	活動津貼：慶祝中華人民共和國成立六十三周年暨本會成立四十五周年會慶 Subsídio para Actividade: Festa de celebração do 63.º aniversário do estabelecimento da China e do 45.º aniversário da associação
	15/11/2012	\$ 11,000.00	活動津貼：慶祝澳門特別行政區政府成立十三周年聯歡文藝晚會 Subsídio para Actividade: Festa de comemoração de estabelecimento da R.A.E.M.
	22/11/2012	\$ 3,500.00	活動津貼：親子郊遊樂 Subsídio para Actividade: Passeio para pais e filhos
板樟堂營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de São Domingos dos Mercadores	22/11/2012	\$ 4,000.00	活動津貼：聖誕及元旦聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal e Ano Novo
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior	08/11/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：“關心, 愛心, 真心”坊眾心連心 Subsídio para Actividade: Actividades de amor
	08/11/2012	\$ 9,000.00	活動津貼：粵韻慶回歸2012敬老聯歡宴 Subsídio para Actividade: Festa de comemoração do estabelecimento da RAEM — 2012
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	13/09/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitária de educação comunitária — Família Feliz
	28/11/2012	\$ 234,441.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 1,416.00	活動津貼：敘事治療基礎理論與技巧培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação da terapia narrativa
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	28/11/2012	\$ 400,272.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	13/12/2012	\$ 1,400.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	19/12/2012	\$ 708.00	活動津貼：敘事治療基礎理論與技巧培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação da terapia narrativa

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	13/09/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitária de educação comunitária — Família Feliz
	28/11/2012	\$ 479,229.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	28/11/2012	\$ 25,959.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
望廈坊眾互助會 Associação dos Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong Há	28/12/2012	\$ 7,340.00	活動津貼：2012坊會頤康服務人員深圳學習交流團 Subsídio para Actividade: Curso de visita e estudo em Shenzhen
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	13/09/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitária de educação comunitária — Família Feliz
	08/11/2012	\$ 5,890.00	購置津貼：一台投影機及一台投影幕 Subsídio para Aquisição: 1 Retro-Projectors e 1 Ecrã
	28/11/2012	\$ 345,087.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 1,416.00	活動津貼：敘事治療基礎理論與技巧培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação da terapia narrativa
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	13/09/2012	\$ 1,285.40	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitária de educação comunitária — Família Feliz
	27/09/2012	\$ 1,230.76	活動津貼：“活出真性情”戲劇治療工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop de terapia drama
	28/11/2012	\$ 479,229.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 14,996.10	活動津貼：工聯總會屬下服務機構台灣參觀交流團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo em Formosa para os serviços da Federação das Associações dos Operários
福隆區坊眾互助會 Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	27/09/2012	\$ 4,500.00	活動津貼：關懷長者表愛心，敬老愛老聯歡餐會及探訪長者會員 Subsídio para Actividade: Amor e cuidar os idosos
	25/10/2012	\$ 3,000.00	活動津貼：親子樂逍遙 Subsídio para Actividade: Actividade para família com filhos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
福隆區坊眾互助會 Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	15/11/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：慶祝澳門特別行政區政府成立十三周年曲藝晚會 Subsídio para Actividade: Festa de comemoração de estabelecimento da R.A.E.M.
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Federação das Associações dos Operários de Macau em Taipa	13/09/2012	\$ 809.20	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitária de educação comunitária — Família Feliz
	10/10/2012	\$ 10,000.00	活動津貼：“社區服務日”活動 Subsídio para Actividade: Dia do serviço da comunidade
	22/11/2012	\$ 9,000.00	活動津貼：無毒至IN聖誕舞會 Subsídio para Actividade: A celebração do Natal
	28/11/2012	\$ 219,114.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 13,938.80	活動津貼：工聯總會屬下服務機構台灣參觀交流團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo em Formosa para os serviços da Federação das Associações dos Operários
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	13/09/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitária de educação comunitária — Família Feliz
	27/09/2012	\$ 9,600.00	活動津貼：“毒品一日不絕，禁毒一日不止”禁毒系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades da luta contra a droga
	15/11/2012	\$ 38,320.00	活動津貼：“識法守紀”兒童及青少年公民教育資助計劃 Subsídio para Actividade: Juventude cidadã educação sobre conhecimento da lei e da disciplina
	28/11/2012	\$ 260,481.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 708.00	活動津貼：敘事治療基礎理論與技巧培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação da terapia narrativa
宣道堂社區服務中心 Centro Comunitário «Sun Tou Tong»	13/09/2012	\$ 3,732.00	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitária de educação comunitária — Família Feliz
	28/12/2012	\$ 9,000.00	活動津貼：親子學習體驗營 Subsídio para Actividade: Acampamento de aprendizagem para pais e filhos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門繁榮促進會綜合服務中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	13/09/2012	\$ 4,972.30	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitá- ria de educação comunitária — Família Feliz
	20/09/2012	\$ 30,000.00	活動津貼：“和諧康健樂社區”嘉年華暨中心 十周年開放日 Subsídio para Actividade: O carnaval da comu- nidade e o dia aberto do 10.º aniversário
	28/11/2012	\$ 457,797.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門海傍,海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Morado- res da Marginal	08/11/2012	\$ 7,000.00	活動津貼：迎國慶賀澳門回歸音樂會活動 Subsídio para Actividade: Festa de música so- bre comemoração da implantação da RPC e do dia do estabelecimento da RAEM
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	13/09/2012	\$ 1,770.60	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitá- ria de educação comunitária — Família Feliz
	27/09/2012	\$ 4,000.00	活動津貼：秋來共賞好風光一日遊 Subsídio para Actividade: Viagem à China no Outono
	08/11/2012	\$ 8,000.00	活動津貼：中心交流學習計劃 Subsídio para Actividade: Programa de inter- câmbio e aprendizagem
	15/11/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：全賴有你,共成長中心會慶 Subsídio para Actividade: Comemorar o aniver- sário das actividades do Centro da Comunidade
	22/11/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：義工獎勵計劃 - 嘉許活動 Subsídio para Actividade: Em reconhecimento ao voluntariado
	22/11/2012	\$ 4,500.00	活動津貼：歡唱聖誕同慶夜 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2012	\$ 277,272.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Fede- ração das Associações dos Operários	27/09/2012	\$ 615.38	活動津貼：“活出真性情”戲劇治療工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop de terapia drama
	15/11/2012	\$ 4,000.00	活動津貼：聖誕聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2012	\$ 525,378.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 23,923.50	活動津貼：工聯總會屬下服務機構台灣參觀交 流團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo em Formosa para os serviços da Fe- deração das Associações dos Operários

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	13/09/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitária de educação comunitária — Família Feliz
	20/09/2012	\$ 6,000.00	活動津貼：青少年訓練營 Subsídio para Actividade: Campismo do adolescente
	18/10/2012	\$ 2,500.00	活動津貼：青,長共融之道 Subsídio para Actividade: Actividades em grupo dos idosos e juventude
	25/10/2012	\$ 3,800.00	活動津貼：社區黑點大搜查 Subsídio para Actividade: Concurso de fotografia das problemas da comunidade
	28/11/2012	\$ 330,318.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 7,000.00	活動津貼：港澳義工交流 Subsídio para Actividade: Intercâmbio para os voluntários de Hong Kong e Macau
	19/12/2012	\$ 1,416.00	活動津貼：敘事治療基礎理論與技巧培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação da terapia narrativa
救世軍祐漢堂暨社區服務中心 Associação Exército de Salvação (Macau)	10/10/2012	\$ 12,200.00	活動津貼：“社區快門”攝影比賽 Subsídio para Actividade: Concurso de fotografia
	15/11/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：“全接觸,零距離”服務需要問卷調查 Subsídio para Actividade: Inquérito sobre as necessidades de serviços sociais «Comunicação sem limite nem distância»
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral da Associação dos Moradores de Macau	13/09/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：齊參與幸福家庭響應活動 Subsídio para Actividade: Actividade publicitária de educação comunitária — Família Feliz
	18/10/2012	\$ 48,000.00	活動津貼：“退休準備及生活規劃”社區教育及推廣活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Projecto de divulgação a vida de aposentação
	15/11/2012	\$ 39,199.50	活動津貼：“識法守紀”兒童及青少年公民教育資助計劃 Subsídio para Actividade: Juventude cidadã educação sobre conhecimento da lei e da disciplina
	28/11/2012	\$ 465,255.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 2,124.00	活動津貼：敘事治療基礎理論與技巧培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação da terapia narrativa

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
善牧會 Irmãs de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 14,000.00	活動津貼：參觀“善牧會法國總會院”之交流活動 Subsídio para Actividade: Visita de estudo da associação em França
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra Os Maus Tratos às Crianças de Macau	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 19,911.00	活動津貼：幼兒 PLAY GROUP 導師培訓工作坊 Subsídio para Actividade: Curso de formação para instrutores sobre o grupo de jogos para crianças
	28/12/2012	\$ 3,895.30	活動津貼：同工個人反思營 Subsídio para Actividade: A viagem de treinamento reflexão pessoal para Hong Kong
澳門基督教青年會 - 彩虹人生計劃 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Projecto de Actividades para os Funcionários de Jogos	10/10/2012	\$ 8,000.00	活動津貼：YMCA 幹事同工培訓營 Subsídio para Actividade: Campo de formação para trabalhadores de YMCA
	18/10/2012	\$ 4,400.00	活動津貼：歷奇遊戲帶領技巧訓練 Subsídio para Actividade: Curso de formação da aventura — capacidade de líder
	01/11/2012	\$ 35,000.00	活動津貼：彩虹人生 2012 - 感恩聖誕夜 Subsídio para Actividade: Vida colorida 2012 — Festa de Natal
	28/11/2012	\$ 241,416.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 1,280.00	活動津貼：性教育培訓 Subsídio para Actividade: Curso de educação sexual
	19/12/2012	\$ 990.00	活動津貼：戲劇教學法及論壇劇場基礎工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre teatro educativo
澳門基督教青年會 - 智醒少年計劃 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Plano de Adolescente Esperto	10/10/2012	\$ 8,000.00	活動津貼：YMCA 幹事同工培訓營 Subsídio para Actividade: Campo de formação para trabalhadores de YMCA
	18/10/2012	\$ 2,200.00	活動津貼：歷奇遊戲帶領技巧訓練 Subsídio para Actividade: Curso de formação da aventura — capacidade de líder

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會 - 智醒少年計劃 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Plano de Adolescente Esperto	28/11/2012	\$ 139,650.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 1,280.00	活動津貼：性教育培訓 Subsídio para Actividade: Curso de educação sexual
	19/12/2012	\$ 990.00	活動津貼：戲劇教學法及論壇劇場基礎工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre teatro educativo
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 - 智醒大使 Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau	27/09/2012	\$ 615.38	活動津貼：“活出真性情”戲劇治療工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop de terapia drama
	10/10/2012	\$ 14,140.00	活動津貼：智醒行動 Subsídio para Actividade: Actividades para embaixador inteligentes
	28/11/2012	\$ 15,000.00	活動津貼：智醒義工分享晚會 Subsídio para Actividade: Actividades para embaixador inteligentes
澳門明愛 - 外地勞工服務計劃 Caritas de Macau — Projecto de Serviços para Trabalhadores Não Residentes	28/11/2012	\$ 138,987.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	13/12/2012	\$ 500.00	活動津貼：創意活動道具製作 Subsídio para Actividade: Confecção dos instrumentos das actividades de criatividade
	19/12/2012	\$ 500.00	活動津貼：處理刁難人士之十型人格工作坊（第二屆） Subsídio para Actividade: Workshop sobre gestão das personalidades difíceis — 2.ª Fase
明糧坊短期食物補助服務 Centro do Serviço de Fornecimento Temporário de Alimentos da Cáritas	06/07/2011	\$ 537,600.00	食物開支 Despesa de alimentos
	06/07/2011	\$ 537,600.00	食物開支 Despesa dos alimentos
	06/07/2011	\$ 403,200.00	食物開支 Despesa dos alimentos
	06/07/2011	\$ 403,200.00	食物開支 Despesa de alimentos
	31/07/2012	\$ 562,672.00	2012年7月至10月之行政費資助 Despesa administrativo aos meses de Julho a Outubro/2012
	27/09/2012	\$ 1,900.00	活動津貼：暴力危機應變訓練課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação de resposta de crise violência

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
明糧坊短期食物補助服務 Centro do Serviço de Fornecimento Temporário de Alimentos da Cáritas	08/11/2012	\$ 1,671.00	活動津貼：香港交流研習團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo em Hong Kong
	19/12/2012	\$ 500.00	活動津貼：處理刁難人士之十型人格工作坊（第二屆） Subsídio para Actividade: Workshop sobre gestão das personalidades difíceis — 2.ª Fase
澳門街坊總會公民教育中心 Centro de Educação Cívica da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/11/2012	\$ 35,700.00	活動津貼：“識法守紀”兒童及青少年公民教育資助計劃 Subsídio para Actividade: Juventude cidadã educação sobre conhecimento da lei e da disciplina
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	23/11/2011	\$ 90,633.00	2012年第四季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 4.º trimestre 2012
	27/09/2012	\$ 615.38	活動津貼：“活出真性情”戲劇治療工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop de terapia drama
	10/10/2012	\$ 40,000.00	活動津貼：義工交流及培訓 Subsídio para Actividade: Intercâmbio de voluntários
	18/10/2012	\$ 60,000.00	活動津貼：2012年國際長者節活動系列之全澳長者舞蹈比賽 Subsídio para Actividade: Concurso de dança para idosos
	18/10/2012	\$ 2,500.00	活動津貼：教你預防婦女都市病 Subsídio para Actividade: Palestra sobre problemas ginecológicos
	28/11/2012	\$ 208,059.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 27,339.50	活動津貼：工聯總會屬下服務機構台灣參觀交流團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo em Formosa para os serviços da Federação das Associações dos Operários
澳門明愛 Caritas de Macau	23/11/2011	\$ 160,458.00	2012年第四季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 4.º trimestre 2012
	27/09/2012	\$ 20,900.00	活動津貼：無障礙旅遊 Subsídio para Actividade: Passeio à Taipa e Coloane
	27/09/2012	\$ 950.00	活動津貼：暴力危機應變訓練課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação de resposta de crise violência

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Caritas de Macau	27/09/2012	\$ 950.00	活動津貼：暴力危機應變訓練課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação de resposta de crise violência
	27/09/2012	\$ 26,586.90	活動津貼：關心香港一天遊 Subsídio para Actividade: Passeio a Hong Kong
	10/10/2012	\$ 38,500.00	活動津貼：國內兩天遊 Subsídio para Actividade: Passeio dois dias à China
	08/11/2012	\$ 557.00	活動津貼：香港交流研習團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo em Hong Kong
	28/11/2012	\$ 208,059.00	二〇一二年第四季之津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	13/12/2012	\$ 1,500.00	活動津貼：創意活動道具製作 Subsídio para Actividade: Confecção dos instrumentos das actividades de criatividade
	19/12/2012	\$ 500.00	活動津貼：處理刁難人士之十型人格工作坊（第二屆） Subsídio para Actividade: Workshop sobre gestão das personalidades difíceis — 2.ª Fase
	19/12/2012	\$ 2,000.00	活動津貼：處理刁難人士之十型人格工作坊（第二屆） Subsídio para Actividade: Workshop sobre gestão das personalidades difíceis — 2.ª Fase
	28/12/2012	\$ 1,012.50	活動津貼：同行精神健康復元路“朋輩支援的發展與前瞻”研討會 Subsídio para Actividade: Simpósio sobre caminhos para a recuperação da saúde mental — desenvolvimento e futuro do apoio dos amigos
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	28/12/2012	\$ 20,900.00	活動津貼：澳門觀賞日 Subsídio para Actividade: Passeio em Macau
	23/11/2011	\$ 90,633.00	2012年第四季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 4.º trimestre 2012
	13/09/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：中秋同歡聚之花好月圓親子樂 Subsídio para Actividade: Celebração do Bolo Lunar às famílias
	27/09/2012	\$ 2,000.00	活動津貼：重陽登高同樂日 Subsídio para Actividade: Celebração de Chong Ieong
	18/10/2012	\$ 32,500.00	活動津貼：慶祝國際長者節活動 - 健腦護腦推廣系列活動 Subsídio para Actividade: Actividade de comemoração do Festival de Anciãos 2012

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	01/11/2012	\$ 20,000.00	活動津貼：“敬老愛老同樂日”遊藝大會 Subsídio para Actividade: Dia de respeitar e amar os idosos
	15/11/2012	\$ 6,500.00	活動津貼：義工嘉許日活動 Subsídio para Actividade: Louvor dos voluntários
	28/11/2012	\$ 208,059.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 1,800.00	活動津貼：施政報告座談會 Subsídio para Actividade: Palestra sobre Relatório das LAG
	13/12/2012	\$ 3,555.00	活動津貼：哀傷輔導培訓課程 Subsídio para Actividade: Formação em aconselhamento de tristeza
	13/12/2012	\$ 10,000.00	活動津貼：探訪貧困, 獨居及行動不便長者 Subsídio para Actividade: Visita aos idosos com isolados, pobres e mobilidades limitados
	28/12/2012	\$ 28,000.00	活動津貼：社會工作管理培訓班（專職人員） Subsídio para Actividade: Curso de gestão de serviço social (Profissional)
	28/12/2012	\$ 10,000.00	活動津貼：社會工作管理培訓班（理監事） Subsídio para Actividade: Curso de gestão de serviço social (Os membros da Direcção e do Conselho Fiscal)
	28/12/2012	\$ 38,000.00	活動津貼：韓國交流團 Subsídio para Actividade: Visita de estudo a Seoul
歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	22/11/2012	\$ 3,510.00	活動津貼：戒煙門診交流考察 Subsídio para Actividade: Visita de estudo dos serviços de cessação do tabagismo
	28/11/2012	\$ 268,980.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	18/10/2012	\$ 10,000.00	活動津貼：敬老國內暢遊天 Subsídio para Actividade: Viagens para idosos
	28/11/2012	\$ 12,501.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	23/11/2011	\$ 90,633.00	2012年第四季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 4.º trimestre 2012
	08/03/2012	\$ 100,000.00	活動津貼：聯校禁毒活動 2012 - 第二期資助 Subsídio para Actividade: Como dizer não às drogas da união das escolas do território 2012 — 2.ª prestação

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	20/09/2012	\$ 10,000.00	活動津貼：婦女訪港參觀交流團 Subsídio para Actividade: Viagem de aprendizagem os serviços das mulheres
	27/09/2012	\$ 44,000.00	活動津貼：2012年為獨居老人服務賣旗籌款 Subsídio para Actividade: Venda de bandeirinhas para idosos isolados 2012
	25/10/2012	\$ 190,000.00	活動津貼：義務工作發展研討會 2012 Subsídio para Actividade: Seminário sobre o desenvolvimento do serviço voluntário
	08/11/2012	\$ 30,000.00	活動津貼：義工交流暨義工嘉許典禮 Subsídio para Actividade: Cerimónia de louvor aos voluntários
	22/11/2012	\$ 78,160.00	活動津貼：2013服務大使 Subsídio para Actividade: Actividades para voluntários 2013
	28/11/2012	\$ 756,037.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	13/12/2012	\$ 45,000.00	活動津貼：慶祝澳門特別行政區成立13周年敬老粵劇聯歡會 Subsídio para Actividade: Ópera chinesa para celebração do 13.º aniversário da RAEM
	19/12/2012	\$ 561.62	活動津貼：參觀交流活動 Subsídio para Actividade: Actividade do intercâmbio e visita
	28/12/2012	\$ 27,525.00	活動津貼：2012坊會頤康服務人員深圳學習交流團 Subsídio para Actividade: Curso de visita e estudo em Shenzhen
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	28/11/2012	\$ 54,792.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun	13/09/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：中秋歡樂慶團圓 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	18/10/2012	\$ 1,500.00	活動津貼：三代同堂金秋樂 Subsídio para Actividade: A actividade para famílias de três gerações
	28/11/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：聖誕歡聚樂融融 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
新橋街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	18/10/2012	\$ 10,000.00	活動津貼：新橋坊眾恭祝華光寶誕“敬老千歲宴” Subsídio para Actividade: Jantar de convívio para idosos e celebração do festival do deus «Wa Kuong»

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	22/11/2012	\$ 3,300.00	活動津貼：輕歌妙韻會知音敬老曲藝晚會 Subsídio para Actividade: Música chinesa para os idosos
	28/12/2012	\$ 5,667.00	活動津貼：2012坊會頤康服務人員深圳學習交流團 Subsídio para Actividade: Curso de visita e estudo em Shenzhen
草堆六街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	13/12/2012	\$ 2,000.00	活動津貼：普天歡騰聖誕夜 Subsídio para Actividade: Celebração do Natal
提柯街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O Tai»	01/11/2012	\$ 3,000.00	活動津貼：青頤共聚放眼看澳門 Subsídio para Actividade: Visita património mundial de Macau para juventudes e idosos
	15/11/2012	\$ 4,000.00	活動津貼：“攝出和諧與同融”攝影比賽 Subsídio para Actividade: Competição fotográfica sobre harmonia famílias
聖安多尼濟貧會 Pão dos Pobres de STº António	28/11/2012	\$ 4,809.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	10/10/2012	\$ 11,000.00	活動津貼：2012敬老系列活動 Subsídio para Actividade: Convívio dos idosos 2012
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	22/11/2012	\$ 35,000.00	活動津貼：2012年復康服務經驗交流團 Subsídio para Actividade: Troca experiências do serviço de reabilitação do ano 2012
	28/11/2012	\$ 231,951.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 32,100.00	活動津貼：慶回歸十三周年暨祝聖誕聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Jantar de comemoração do aniversário da RAEM e Festa de Natal
	28/11/2012	\$ 9,300.00	活動津貼：關懷愛心行動 2012 Subsídio para Actividade: Acção de carinho e amor 2012
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China — Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	22/03/2012	\$ 137,820.00	租金 - 第二期資助 Renda — 2.ª prestação
	25/10/2012	\$ 20,900.00	活動津貼：普世共慶聖誕節 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	20/09/2012	\$ 38,500.00	活動津貼：韶關丹霞兩天遊 Subsídio para Actividade: Passeio à China
	22/11/2012	\$ 20,900.00	活動津貼：聖誕響噹噹 聖誕多fun夜 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	15/11/2012	\$ 10,249.00	活動津貼：“識法守紀”兒童及青少年公民教育資助計劃 Subsídio para Actividade: Juventude cidadã educação sobre conhecimento da lei e da disciplina
	22/11/2012	\$ 32,000.00	活動津貼：“殘疾人權利公約”共融嘉年華 Subsídio para Actividade: Carnaval para «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência»
	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 20,514.00	活動津貼：就業培訓技巧及個案跟進培訓班 Subsídio para Actividade: Curso de formação dos empregados
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	20/09/2012	\$ 120,560.00	活動津貼：2012年國際復康日活動 - “澳門殘疾人士法律保障推動現況與反思”計劃 Subsídio para Actividade: Dia internacional das pessoas com deficiência 2012 — O plano de proteção legal para pessoas com deficiência de Macau
	10/10/2012	\$ 30,000.00	活動津貼：“自我選擇”智障人士自選計劃 Subsídio para Actividade: Plano de auto-seleção das pessoas com deficiência intelectual
	22/11/2012	\$ 11,804.30	活動津貼：越障思維與創新能力的運用 Subsídio para Actividade: Rupturas de pensamento e uso de recursos inovadores
	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 30,000.00	活動津貼：深圳歡樂探險之旅 Subsídio para Actividade: Passeio da aventura em Shenzhen da China
	06/12/2012	\$ 14,250.00	活動津貼：澳門世遺遊 Subsídio para Actividade: Passeio nos patrimónios mundiais de Macau

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	13/12/2012	\$ 14,250.00	活動津貼：聖誕親子狂歡大派對 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	10/10/2012	\$ 31,200.00	活動津貼：澳門早期療育 - 幼兒聽力及語言發展 研討會 Subsídio para Actividade: Educação infantil e terapia em Macau — Conferência sobre habili- dades de escuta e desenvolvimento de lingua- gem de crianças de Macau
	01/11/2012	\$ 7,312.00	活動津貼：參加第二十四屆世界聾人聯合會亞 太區會議 Subsídio para Actividade: 24.ª Ásia-pacífico conferência regional da federação mundial dos surdos
	08/11/2012	\$ 19,696.00	活動津貼：親親孩子天 Subsídio para Actividade: Actividade do dia da família
	15/11/2012	\$ 42,000.00	活動津貼：聾意展才聖誕夜 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 21,600.00	活動津貼：首爾觀摩交流團 - 無障礙電子溝通及 訊息交流 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita em Seul — Livre de barreiras nas electrónicas comunicações e troca de informações
	28/12/2012	\$ 11,466.22	活動津貼：香港聽障教學及輔具服務交流活動 Subsídio para Actividade: Visita e intercâmbio dos serviços de apoio aos surdos em Hong Kong
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	28/11/2012	\$ 208,059.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
公益金百萬行 Marcha de Caridade para Um Milhão	22/11/2012	\$ 6,600.00	活動津貼：2012年度公益金百萬行 Subsídio para Actividade: Marcha de Caridade para Um Milhão 2012
	18/12/2012	\$ 50.00	活動津貼：2012年度公益金百萬行 Subsídio para Actividade: Marcha de Caridade para Um Milhão 2012
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarini- nos	08/11/2012	\$ 8,000.00	活動津貼：聖誕節聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	28/11/2012	\$ 129,450.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	18/10/2012	\$ 19,200.00	活動津貼：秋日燒遙遊 Subsídio para Actividade: Passeio no Outono
	15/11/2012	\$ 20,900.00	活動津貼：親子同樂聖誕夜 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門果欄六街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, Abrangendo a Rua dos Fai-tiões de Macau	25/10/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：溫馨家庭樂融融 - 親子園遊同樂日 Subsídio para Actividade: Actividade de «Ba-zar» aos pais e filhos
	28/11/2012	\$ 5,000.00	活動津貼：慶祝澳門回歸十三周年暨本會會慶聯歡聚餐 Subsídio para Actividade: Celebração do 13.º aniversário de estabelecimento da RAEM e a festa para o estabelecimento da Associação com os idosos
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	01/11/2012	\$ 20,482.00	活動津貼：“HAPPY LIFE . 快樂頌夏夜” 2012 Subsídio para Actividade: Vida feliz 2012
	01/11/2012	\$ 17,460.00	活動津貼：扶康樂廚大比拼, 商企校友鬥一番 Subsídio para Actividade: Jogos concorrência entre voluntários e utentes
	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門南灣, 西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	13/09/2012	\$ 4,000.00	活動津貼：廚樂無窮 Subsídio para Actividade: Competição de Cozinhar
	19/12/2012	\$ 7,000.00	活動津貼：賀回歸祝聖誕暨第四季度會員生日聯歡餐會 Subsídio para Actividade: Festa do Natal e Aniversário
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	20/09/2012	\$ 38,500.00	活動津貼：秋季兩天逍遙遊 Subsídio para Actividade: Passeio à China no Outono
	10/10/2012	\$ 9,000.00	活動津貼：香港器官移植及透析人士運動會 Subsídio para Actividade: Competição desportiva das pessoas de transplante de órgãos e hemodiálise de Hong Kong
	25/10/2012	\$ 39,200.00	活動津貼：慶祝腎友協會成立11周年聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa da celebração do 11.º aniversário da Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	22/11/2012	\$ 18,600.00	活動津貼：開心快活逍遙兩天遊 Subsídio para Actividade: Passeio de dois dias à China
	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
善明會 Associação de Beneficência Sin Ming	01/03/2012	\$ 240,000.00	活動津貼：2012 “陽光少年” 系列活動 - 禁毒精英, 陽光生活 Subsídio para Actividade: Série de actividade do projecto solar 2012
	28/11/2012	\$ 208,059.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
母親會 Obras das Mães	28/11/2012	\$ 208,059.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	06/12/2012	\$ 20,000.00	活動津貼：台灣台中五天參觀學習交流團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo de cinco dias em Formosa
澳門扶輪青年服務團 Rotaract Clube de Macau	22/11/2012	\$ 20,000.00	活動津貼：送暖到廣西 2012 Subsídio para Actividade: Viagem da caridade de Guangxi 2012
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	18/10/2012	\$ 43,575.00	活動津貼：“殘疾人權利公約” 活動 - 為視障者發聲 Subsídio para Actividade: Actividade para «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência»
	25/10/2012	\$ 9,500.00	活動津貼：環島半天遊 Subsídio para Actividade: Passeio em Macau
	28/11/2012	\$ 208,059.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados do Sida em Macau	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	28/11/2012	\$ 49,500.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門視障人士權益促進會 Macau People with Visually Impaired Right Promotion Association	28/11/2012	\$ 52,014.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門二龍喉浸信會 Igreja Baptista Ye Lung Hau de Macau	10/10/2012	\$ 42,420.00	活動津貼：“TEEN情” 青少年心理健康促進計劃之“與TEEN同行” 推廣巡禮活動 Subsídio para Actividade: Programas «TEEN» de promoção da saúde mental de adolescentes — actividade do desfile de promoção

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門二龍喉浸信會 Igreja Baptista Ye Lung Hau de Macau	10/10/2012	\$ 4,705.00	活動津貼：地區精神健康會議 - 締造都市精神健康 Subsídio para Actividade: Conferência regional da saúde mental na cidade
	28/11/2012	\$ 434,602.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
新來澳人士綜合服務部 Apoio Social para Famílias Imigrantes de U.G.A.M.	28/11/2012	\$ 148,101.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門明愛 - 生命熱線 Esperança de Vida	27/09/2012	\$ 9,600.00	活動津貼：第三屆認知治療培訓課程 Subsídio para Actividade: 3.ª Fase cursos de terapia do terceiro cognitivas
	28/11/2012	\$ 865,161.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 6,000.00	活動津貼：心理戲劇治療法 - 專業培訓課程（初階） Subsídio para Actividade: Curso de formação de terapia do drama psicológico (básico)
	19/12/2012	\$ 3,625.00	活動津貼：第四屆兩岸四地高校心理輔導與諮詢高峰論壇 Subsídio para Actividade: 4.º Seminário sobre aconselhamento psicológico entre 4 regiões (China, Formosa, Hong Kong e Macau)
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	25/10/2012	\$ 25,000.00	活動津貼：長者節郊遊活動及聯歡聚餐 Subsídio para Actividade: Festa de confraternização de idosos
	08/11/2012	\$ 28,000.00	活動津貼：穗港澳高齡教育工作者聯誼交流活動 Subsídio para Actividade: Actividade de intercâmbio e convívio dos professores idosos
	22/11/2012	\$ 18,000.00	活動津貼：第七屆澳門資深教師作品展 Subsídio para Actividade: 7.ª Exposição das obras dos professores
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	15/11/2012	\$ 14,400.00	活動津貼：國際義工日慶祝日 Subsídio para Actividade: Comemoração do Dia Internacional dos Voluntários
	28/11/2012	\$ 104,028.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	27/09/2012	\$ 1,900.00	活動津貼：暴力危機應變訓練課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação de resposta de crise violência
	28/11/2012	\$ 522,322.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	19/12/2012	\$ 1,000.00	活動津貼：處理刁難人士之十型人格工作坊（第二屆） Subsídio para Actividade: Workshop sobre gestão das personalidades difíceis — 2.ª Fase
	28/12/2012	\$ 28,640.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	28/12/2012	\$ 2,830.00	活動津貼：2012坊會頤康服務人員深圳學習交流團 Subsídio para Actividade: Curso de visita e estudo em Shenzhen
青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	27/09/2012	\$ 6,000.00	活動津貼：親子活力樂融融 Subsídio para Actividade: Actividade para pais e filhos
	18/10/2012	\$ 6,800.00	活動津貼：家居安全同樂日 Subsídio para Actividade: Dia de convívio para segurança em casa
	28/12/2012	\$ 2,830.00	活動津貼：2012坊會頤康服務人員深圳學習交流團 Subsídio para Actividade: Curso de visita e estudo em Shenzhen
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	28/11/2012	\$ 5,326,554.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	10/10/2012	\$ 15,000.00	活動津貼：長者健康服務月 Subsídio para Actividade: Mês de teste corporal dos idosos
	18/10/2012	\$ 34,000.00	活動津貼：第三屆離賭運動會 Subsídio para Actividade: 3.ª Competição desportiva de prevenção dos jogos problemáticos
	28/11/2012	\$ 173,853.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
光源社 Associação Nascente de Luz	28/11/2012	\$ 1,600.00	活動津貼：聖誕歡聚親子夜 Subsídio para Actividade: Actividade do Natal para reforçar a relação entre os pais e filhos
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	10/10/2012	\$ 16,000.00	活動津貼：2012年“中國體育彩票杯”廣東省老年人健身秧歌、健身腰鼓比賽 Subsídio para Actividade: Concurso do desportivo de dança dos idosos 2012

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntária de Macau	22/11/2012	\$ 46,500.00	活動津貼：第四屆國際義工嘉許日 Subsídio para Actividade: 4.ª Fase de louvor dos voluntários
	28/11/2012	\$ 251,337.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門幸運博彩業職工總會 Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macau	20/09/2012	\$ 35,000.00	活動津貼：博彩從業員健康同樂日 Subsídio para Actividade: Dia de convívio saudável destinado aos trabalhadores do sector do jogo
	25/10/2012	\$ 50,900.00	活動津貼：不賭公約 Subsídio para Actividade: Actividade de prevenção dos jogos
	28/11/2012	\$ 40,000.00	活動津貼：博彩從業員豐盛人生分享會 Subsídio para Actividade: Sessão de partilha das vastas experiências obtidas pelos trabalhadores do sector do jogo
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	08/11/2012	\$ 20,000.00	活動津貼：活在當下，無悔一生，我唔賭系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades para viver de hoje em dia, não lamenta a vida, eu não jogo
打擊販賣人口 24小時求助熱線 Stop Human Trafficking Hotline	10/10/2012	\$ 86,000.00	活動津貼：“打擊販賣人口知多少”有獎問答遊戲 Subsídio para Actividade: Jogo de questionário — Combate ao crime de tráfico de pessoas
	10/10/2012	\$ 3,930.00	活動津貼：戒賭輔導之戒賭小組督導課程 Subsídio para Actividade: Workshop de aconselhamento dos jogos de azar
	28/11/2012	\$ 173,382.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門獅子會 Lions Clube de Macau	22/11/2012	\$ 20,000.00	活動津貼：2012獅子同心抗毒滅罪環山跑 Subsídio para Actividade: Actividade desportiva de anti-drogas
澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	22/11/2012	\$ 2,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	22/11/2012	\$ 3,200.00	活動津貼：優質長者活動之策劃及執行 Subsídio para Actividade: Planeamento e implementação da qualidade das actividades para idosos
	22/11/2012	\$ 189,789.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	28/11/2012	\$ 1,470,461.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 12,000.00	活動津貼：冬日表暖意 Subsídio para Actividade: Actividades sobre cuidados para idosos
	28/12/2012	\$ 1,734.50	活動津貼：長者服務護理人員的基本安全 Subsídio para Actividade: Segurança básica dos enfermeiros dos serviços para os idosos
澳門醫護志願者協會 Associação dos Voluntários de Pessoal Médico de Macau	27/09/2012	\$ 18,000.00	活動津貼：癌病康復交流參觀團 Subsídio para Actividade: Visita de câmbio para a reabilitação do cancer
	22/11/2012	\$ 100,000.00	活動津貼：2012防治濫藥錦囊研討會 - 醫護關愛齊抗毒 Subsídio para Actividade: 2012 Anti-drogas do seminário de treinamento de cuidados de primeira linha os trabalhadores de saúde
澳門愛心志願者協會 Associação dos Voluntários de Bom Coração de Macau	27/09/2012	\$ 3,000.00	活動津貼：關心愛心在快富 Subsídio para Actividade: Cuidados e amor no Edifício Fai Fu
澳門活力家庭議會 Associação Família Viva de Macau	27/09/2012	\$ 6,000.00	活動津貼：家庭經濟管理暨親子理財講座 Subsídio para Actividade: Workshop sobre gestão financeira para os pais e filhos
博彩從業員健康發展推廣計劃 Projecto de Divulgação de Desenvolvimento de Saúde dos Trabalhadores da Indústria de Jogos	18/10/2012	\$ 19,500.00	活動津貼：負責任博彩理論及實務課程 Subsídio para Actividade: Curso de Teoria e prática do jogo responsável
	28/11/2012	\$ 205,316.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	28/11/2012	\$ 352,050.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
	28/11/2012	\$ 50,900.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
松山扶輪社 Clube Rotário da Guia	27/09/2012	\$ 67,500.00	活動津貼：扶輪植齒顯愛心 Subsídio para Actividade: Amor rotativo através de implantes
澳門文化傳播協會 Macau Culture Communication Association MCCA	15/11/2012	\$ 41,020.00	活動津貼：“識法守紀”兒童及青少年公民教育資助計劃 Subsídio para Actividade: Juventude cidadã educação sobre conhecimento da lei e da disciplina
澳門環保青年協會 Macao Environment Protection Youth Association	15/11/2012	\$ 14,200.00	活動津貼：“識法守紀”兒童及青少年公民教育資助計劃 Subsídio para Actividade: Juventude cidadã educação sobre conhecimento da lei e da disciplina

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
卓劇場藝術會 Dirks Theatre Arts Association	15/11/2012	\$ 32,250.00	活動津貼：“識法守紀”兒童及青少年公民教育資助計劃 Subsídio para Actividade: Juventude cidadã educação sobre conhecimento da lei e da disciplina
婦聯家庭服務中心-單親網絡互助服務 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Familiar da Associação Senhoras Democráticas de Macau	27/09/2012	\$ 3,069.98	活動津貼：單親網絡互助服務 - 反思營 Subsídio para Actividade: Campismo — serviço de rede de apoio mútuo a famílias monoparentais
	28/11/2012	\$ 152,760.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
工聯台山社區中心 - 單親網絡互助服務 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	27/09/2012	\$ 1,293.12	活動津貼：單親網絡互助服務 - 反思營 Subsídio para Actividade: Campismo — serviço de rede de apoio mútuo a famílias monoparentais
	28/11/2012	\$ 152,760.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
明愛家庭服務部 - 單親網絡互助服務 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	27/09/2012	\$ 4,604.97	活動津貼：單親網絡互助服務 - 反思營 Subsídio para Actividade: Campismo — serviço de rede de apoio mútuo a famílias monoparentais
	28/11/2012	\$ 222,585.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
建華家庭服務中心-單親網絡互助服務 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	27/09/2012	\$ 3,069.98	活動津貼：單親網絡互助服務 - 反思營 Subsídio para Actividade: Campismo — serviço de rede de apoio mútuo a famílias monoparentais
	28/11/2012	\$ 152,760.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
街總祐漢社區中心 - 單親網絡互助服務 Centro Comunitário Iao Hon	27/09/2012	\$ 3,069.98	活動津貼：單親網絡互助服務 - 反思營 Subsídio para Actividade: Campismo — serviço de rede de apoio mútuo a famílias monoparentais
	28/11/2012	\$ 152,760.00	二〇一二年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2012
總金額 Total		\$ 148,620,680.71	

二零一三年二月一日於社會工作局

Instituto de Acção Social, 1 de Fevereiro de 2013.

局長 容光耀

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(是項刊登費用為 \$141,240.00)

(Custo desta publicação \$ 141 240,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

公告

Anúncio

“橫琴島澳門大學新校區——動物實驗室裝修工程設計
與建造項目”

公開招標競投

(公開招標編號：PT/003/2013)

1. 招標實體：澳門大學。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：橫琴島澳門大學新校區。
4. 承攬工程目的：為澳門大學動物實驗室裝修工程設計與建造項目。
5. 最長總施工期：210日曆天（包括審批及訂貨期），工期較短為佳。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。
7. 承攬類型：以總額承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣貳拾伍萬元正（\$250,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 講解會地點、日期及時間：
地點：澳門大學銀禧樓地庫三樓JLG301室
日期及時間：二零一三年二月二十日（星期三）上午十時正
13. 交標地點、日期及時間：
地點：澳門大學行政樓二樓A201室採購處
截止日期及時間：二零一三年三月十三日（星期三）下午五時三十分正

Concurso público para a «Empreitada de projecto e execução da obra de acabamento do Laboratório de Animais no Novo Campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha»

(Concurso Público n.º PT/003/2013)

1. Entidade que põe a obra a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Novo Campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha.
4. Objecto da empreitada: projecto e execução da obra de acabamento do laboratório de animais da Universidade de Macau.
5. Prazo total máximo de execução: duzentos e dez dias de calendário (incluindo o período de apreciação e encomendas). A preferência será dada a prazo de execução mais curto.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
8. Caução provisória: \$ 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil patacas), a prestar em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras, e entidades que tenham entregado o pedido de tal inscrição antes da data do acto público, estando a admissão do segundo caso sujeita a aprovação do respectivo pedido.
12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:
Local: Edifício do Jubileu de Prata, cave, 3.º piso, Sala JLG301 da Universidade de Macau.
Data e hora: dia 20 de Fevereiro de 2013, quarta-feira, às 10,00 horas.
13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Aprovisionamento, sita no Edifício Administrativo da Universidade de Macau, 2.º andar, Sala A201.
Data e hora limite: dia 13 de Março de 2013, quarta-feira, até às 17,30 horas.

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門大學銀禧樓地庫三樓JLG301室

日期及時間：二零一三年三月十四日（星期四）上午十時正

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門大學行政樓二樓A201室採購處

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣伍佰元正（\$500.00）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——合理報價：40%

——設計方案（包括圖則、計算及說明）、技術方案及施工計劃：20%

——專業家具、設備、儀器、產品材料質量：15%

——設計、施工及管理人員經驗和資歷（包括管理本項目架構表、專業及管理人員之經驗和資歷）：15%

——同類型之設計、施工相關經驗及質量：10%

17. 附加的說明文件：由二零一三年二月十四日（星期四）至截標日止，投標者應前往澳門大學行政樓二樓A201室採購處，以了解有否附加之說明文件。

二零一三年二月六日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力）

（是項刊登費用為 \$3,941.00）

通 告

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一二年九月二十六日第一次會議之決議如下：

一、根據第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第

14. Local, data e hora do acto público:

Local: Edifício do Jubileu de Prata, cave, 3.º piso, Sala JLG301 da Universidade de Macau.

Data e hora: dia 14 de Março de 2013, quinta-feira, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, horário e preço para examinação do processo e obtenção da cópia:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita no Edifício Administrativo da Universidade de Macau, 2.º andar, Sala A201.

Horário: nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, desde a data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

Na Secção de Aprovisionamento pode-se adquirir cópias do processo do concurso público, ao preço de \$ 500,00 (quinhentas patacas) por exemplar.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

— Preço razoável: 40%;

— Proposta de projecto (incluindo o projecto, cálculo e descrições), projectos técnicos e projecto de execução: 20%;

— Qualidade da mobília especializada, equipamentos, aparelhos, materiais e dos produtos: 15%;

— Experiência e qualificação do pessoal de projecto, execução e gestão (incluindo estrutura de gestão para a presente empreitada e a experiência e qualificação do pessoal especializado e de gestão): 15%;

— Experiência e qualidade em projecto e execução de obras semelhantes: 10%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes deverão comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita no Edifício Administrativo da Universidade de Macau, 2.º andar, Sala A201, a partir de 14 de Fevereiro de 2013, quinta-feira, inclusive, até findo o prazo de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Universidade de Macau, aos 6 de Fevereiro de 2013.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau).

(Custo desta publicação \$ 3 941,00)

Aviso

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 26 de Setembro de 2012:

1. De acordo com as competências conferidas pelo n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, apro-

七條第一款所賦予的權限，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項之規定，以及澳大教務委員會二零一二年一月十一日第三次會議的決議，澳大教務委員會決議核准澳門大學科技學院理學碩士學位（軟件工程）課程的新學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2011/2012學年開始入學的學生。

二零一三年一月十八日於澳門大學

澳門大學校長 趙偉

附件一

理學碩士學位（軟件工程）課程

學術與教學編排

一、學位：理學碩士學位（軟件工程）

二、主修專業：軟件工程

三、課程正常期限：兩至三年

四、畢業要求：學生必須完成24學分，並撰寫一篇學術論文及通過論文答辯

五、授課語言：英語

附件二

理學碩士學位（軟件工程）課程

學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
軟件工程原理	必修	3	3
電腦通訊與網絡	"	3	3
操作系統與並行編程	"	3	3
數據庫進展	"	3	3

vado pela Lei n.º 1/2006 e nos termos da alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006 e da deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 3.ª sessão realizada no dia 11 de Janeiro de 2012, o Senado deliberou aprovar a nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Engenharia Informática) da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau. A respectiva organização científico-pedagógica e o plano de estudos constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que tenham iniciado os seus estudos no ano lectivo de 2011/2012.

Universidade de Macau, aos 18 de Janeiro de 2013.

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências (Engenharia Informática)

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências (Engenharia Informática)

2. Variante: Engenharia Informática

3. Duração normal do curso: 2 a 3 anos lectivos

4. Requisitos de graduação: Obtenção de 24 unidades de crédito, elaboração de uma dissertação e aprovação na discussão da dissertação

5. Língua veicular: Inglês

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Engenharia Informática)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Fundamentos da Engenharia Informática	Obrigatória	3	3
Comunicações e Redes de Computadores	«	3	3
Sistemas Operativos e Programação Concorrente	«	3	3
Desenvolvimento Actual das Bases de Dados	«	3	3

科目	種類	每週學時	學分
計算機科學研討	必修	3	3
論文	"	--	--
三門選自選修科目表內的科目	選修	9	9
總學分			24

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Seminário sobre Ciência da Computação	Obrigatória	3	3
Dissertação	«	--	--
3 disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção	Opcional	9	9
Número total de unidades de crédito			24

理學碩士學位（軟件工程）課程
選修科目表

科目	每週學時	學分
編譯構造	3	3
算法設計與分析	3	3
複雜性理論	3	3
軟件工程形式方法	3	3
離散系統仿真	3	3
電腦系統性能造型	3	3
計算機圖形學——原理與系統	3	3
人工智能的原理與應用	3	3
計算機專題	3	3
計算機專題I	3	3
計算機專題II	3	3
並發程序設計及應用	3	3
高等模式識別	3	3
機器翻譯	3	3
萬維網數據挖掘	3	3
高階查詢評估與數據管理技術	3	3

（是項刊登費用為 \$4,623.00）

Curso de mestrado em Ciências (Engenharia Informática)
Lista de Disciplinas de Opção

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Construção de Compiladores	3	3
Projecto e Análise de Algoritmos	3	3
Teoria da Complexidade	3	3
Métodos Formais em Engenharia Informática	3	3
Simulação de Sistemas Discretos	3	3
Modelação do Desempenho de Sistemas de Computadores	3	3
Computação Gráfica — Princípios e Sistemas	3	3
Princípios e Aplicações de Inteligência Artificial	3	3
Tópicos Avançados em Ciência Informática	3	3
Tópicos Avançados em Ciência Informática I	3	3
Tópicos Avançados em Ciência Informática II	3	3
Princípios e Aplicações de Programação Concorrente	3	3
Avanços em Reconhecimento de Padrão	3	3
Tradução Automática	3	3
Mineração da Web	3	3
Avaliação da Consulta Avançada e Técnicas de Gestão de Dados	3	3

(Custo desta publicação \$ 4 623,00)

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

公 告

Anúncio

按照刊登於二零一二年十一月二十一日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關本學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同聘請的技術員組別第二職階二等技術員（酒店管理範疇）一缺。茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款及第三款的規定，現公布確定名單、知識考試詳情及須知已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板以供查閱，並上載於本學院網頁www.ift.edu.mo。

同時根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本公告公布之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一三年二月五日於旅遊學院

副院長 甄美娟

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, área de gestão hoteleira, do grupo de pessoal técnico, em regime de contrato individual de trabalho do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012. A lista definitiva, os pormenores e as instruções da prova de conhecimentos encontram-se afixadas, para consulta, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no Edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizadas no *website* deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo>), ao abrigo do disposto no n.º 2 e n.º 3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do referido regulamento administrativo, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista definitiva, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Instituto de Formação Turística, aos 5 de Fevereiro de 2013.

A Vice-Presidente do IFT, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

學 生 福 利 基 金

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

名 單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零一二年第四季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2012:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
獎學金：257名學生 Bolsa de Mérito: 257 alunos	15/10/2012	\$4,940,940.00	發放2012/2013學年獎學金。 Concessão dos subsídios da bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2012/2013.
利息補助貸款計劃：21名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 21 alunos	15/10/2012	\$68,883.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
學費及文教用品津貼：2795名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 2795 alunos	15/10/2012	\$11,630,490.00	向2012/2013學年經濟困難學生發放學費、膳食及學習用品津貼。 Concessão do subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar para alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2012/2013.
特別資助：黃容彩 Subsídio especial: Wong Iong Choi	15/10/2012	\$70,000.00	資助經濟困難學生。 Concessão do subsídio aos alunos com dificuldades económicas.
特別資助：澳門特殊奧運會 Subsídio especial: <i>Macau Special Olympics</i>	26/10/2012	\$307,340.00	資助澳門特殊奧運會校車接載學生服務2012/2013學年。 Pagamento de subsídio de transporte dos alunos da <i>Macau Special Olympics</i> para o ano lectivo de 2012/2013.
利息補助貸款計劃：814名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 814 alunos	26/10/2012	\$255,095.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
利息補助貸款計劃：22名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 22 alunos	14/11/2012	\$44,770.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
學費及文教用品津貼：164名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 164 alunos	14/11/2012	\$695,560.00	向2012/2013學年經濟困難學生發放學費、膳食及學習用品津貼。 Concessão do subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar para alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2012/2013.
特別資助：伍惠興 Subsídio especial: Ng Wai Heng	14/11/2012	\$23,600.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão do subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
獎學金：437名學生 Bolsa de Mérito: 437 alunos	14/11/2012	\$8,320,860.00	發放2012/2013學年獎學金。 Concessão dos subsídios da bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2012/2013.
葡萄牙語言及文化課程費用：15名學生 Curso de Língua Portuguesa, História e Iniciação: 15 alunos	14/11/2012	\$1,904,233.40	支付葡萄牙語言及文化課程費用。 Pagamento do Curso de Língua Portuguesa, História e Iniciação.
獎學金：276名學生 Bolsa de Mérito: 276 alunos	26/11/2012	\$5,262,240.00	發放2012/2013學年獎學金。 Concessão dos subsídios da bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2012/2013.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利息補助貸款計劃：851名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 851 alunos	26/11/2012	\$272,808.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特殊助學金：38名學生 Bolsa Especial: 38 alunos	11/12/2012	\$1,034,636.48	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão do subsídio da bolsa especial aos alunos em Portugal.
學費及文教用品津貼：82名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimenta- ção e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 82 alunos	11/12/2012	\$341,100.00	向2012/2013學年經濟困難學生發放學費、膳食 及學習用品津貼。 Concessão do subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar para alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2012/2013.
利息補助貸款計劃：14名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 14 alunos	11/12/2012	\$31,551.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：202名學生 Bolsa de Mérito: 202 alunos	11/12/2012	\$4,207,020.00	發放2012/2013學年獎學金。 Concessão dos subsídios da bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2012/2013.
回程旅費津貼：1名學生 Subsídio de transporte de volta: 1 aluno	11/12/2012	\$5,008.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
利息補助貸款計劃：862名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 862 alunos	27/12/2012	\$286,768.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
利息補助貸款計劃：7名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 7 alunos	27/12/2012	\$25,304.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：11名學生 Bolsa de Mérito: 11 alunos	27/12/2012	\$203,760.00	發放2012/2013學年獎學金。 Concessão dos subsídios da bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2012/2013.
總數 Total		\$39,931,966.88	

二零一三年一月三十一日於學生福利基金

Fundo de Acção Social Escolar, aos 31 de Janeiro de 2013.

行政管理委員會主席 梁勵（局長）

A Presidente do Conselho Administrativo, *Leong Lai*, direc-
tora.

（是項刊登費用為 \$5,230.00）

(Custo desta publicação \$ 5 230,00)

文 化 基 金

FUNDO DE CULTURA

名 單

Lista

為履行九月一日第54/GM/97號，有關對私人及私立實體提供財政資助的批示，文化基金現公佈二零一二年第四季度獲津貼名單。

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, e referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios no 4.º trimestre do ano de 2012:

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
I) 社團及組織 Associações e organizações			
澳門攝影記者協會 Associação de Jornalistas Fotógrafos de Macau	20.01.2012	\$ 30,000.00	資助津貼：出版《你能；我也能》2011年雅典世界特殊奧運會——澳門媒體記者攝影集實錄經費。 Subsídio para actividade: publicação do álbum «I know I Can!» — registos fotográficos sobre os Jogos Olímpicos Especiais Athenas 2011 pelos jornalistas de Macau.
澳門桌上遊戲文化產業協會	10.02.2012	\$ 200,000.00	資助津貼：籌辦2012桌上遊戲展覽會活動經費。 Subsídio para actividade: organização da «Macau Table Game Show 2012».
澳門時裝協會 Associação Moda Macau	17.02.2012	\$ 134,300.00	資助津貼：觀摩“中國國際時裝周春夏系列2013”活動經費。 Subsídio para actividade: assistir ao desfile de Primavera — Verão 2013 da Semana de Moda da China.
澳門專業導遊協會 Associação de Guia Turístico de Macau	17.02.2012	\$ 12,300.00	資助津貼：“世遺繪畫比賽”活動經費，“澳門導遊發展史講座”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um Concurso de Pintura do Património Mundial e uma palestra sobre o desenvolvimento das viagens guiadas em Macau.
澳門中華詩詞學會 Associação de Arte Poética Chinesa de Macau	17.02.2012 09.03.2012	\$ 117,000.00	資助津貼：“中華詩詞的傳承與發展”學術研討會活動經費，出版《馮蘭海長詩集》項目經費，出版《澳門中華詩詞》2012經費。 Subsídio para actividade: realização de um seminário sobre a herança e o desenvolvimento da poesia chinesa e publicação de duas colecções de poemas de Macau.
澳門粵方言學會 Associação de Dialecto Yue de Macau	17.02.2012 09.03.2012	\$ 13,000.00	資助津貼：“廣州學術交流活動”經費，出版第11期《粵語研究》項目經費。 Subsídio para actividade: realização de uma acção de intercâmbio académica em Cantão e publicação do n.º 11 de um periódico sobre os estudos do dialecto cantonense.
澳門歷史文物關注協會 Associação para Protecção do Património Histórico e Cultural de Macau	17.02.2012	\$ 32,200.00	資助津貼：“世遺保護與鄉土文化論壇”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um fórum cultural sobre a conservação do património cultural e a cultura local.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門寫作學會 Associação de Ciência de Composição Literária de Macau	17.02.2012 09.03.2012	\$ 21,000.00	資助津貼：“孫中山與中山文化”講座活動經費，第35期《寫作學刊》出版經費。 Subsídio para actividade: realização de uma palestra sobre o Dr. Sun Yat-sen e publicação do n.º 35 do jornal académico da Associação.
澳門文獻信息學會 Macau Documentation and Information Society	17.02.2012 09.03.2012 08.06.2012	\$ 120,000.00	資助津貼：第六期《澳門文獻信息學刊》出版經費，第七期《澳門文獻信息學刊》出版經費，“外出考察訪問交流”活動經費，《汪兆鏞詩詞集》出版經費。 Subsídio para actividade: publicação dos n.ºs 6 e 7 do «Journal of Macau Documentation and Information» e uma colecção de poemas de Wang Zhao Rong; realização de uma visita de intercâmbio no exterior.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	17.02.2012 23.04.2012	\$ 113,860.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費，“當下世遺”文化系列講座活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes» e realização de palestras culturais sobre o património mundial.
澳門教育文化藝術協會 Associação de Educação, Cultura e Arte de Macau	17.02.2012 23.03.2012	\$ 76,300.00	資助津貼：“飲食業英語工作坊暨世遺景點英語、普通話知多D”活動經費，“粵劇工作坊”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma palestra de inglês para a indústria de comes e bebes e sobre o património mundial, uma palestra sobre a ópera cantonense e uma actividade promocional de mandarim.
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau	17.02.2012 09.03.2012	\$ 11,000.00	資助津貼：第27期澳門大學“時代大講堂”活動經費，《時代大講堂》出版經費。 Subsídio para actividade: realização da 27.ª edição de «Lecture Hall of Times» e a edição de uma publicação homónima.
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	17.02.2012 28.09.2012	\$ 32,000.00	資助津貼：第4屆“照出閱讀新角度”閱讀攝影比賽活動經費，“2012年澳門圖書館協會年會”活動經費。 Subsídio para actividade: realização da 4.ª edição de um concurso fotográfico sobre a leitura e a reunião anual da Associação em 2012.
全藝社 Art for All Society	24.02.2012 12.10.2012	\$ 564,560.00	資助津貼：“VAFA國際錄像雙年展”活動經費，“台北國際藝術博覽會”，“AFFORDABLE ART FAIR SINGAPORE藝術博覽會”參展經費，“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費，“五周年藝術展”活動經費及“王禎寶作品展”活動經費。 Subsídio para actividade: realização da «VAFA — Biennial International de Video Arte», de uma exposição comemorativa do 5.º aniversário da Sociedade e de uma exposição das obras de James Wong; participação na «Art Taipei» e «Affordable Art Fair Singapore»; 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
祥發曲藝苑 Associação de Música Chinesa Cheong Fat	02.03.2012 23.03.2012	\$ 39,800.00	資助津貼：“粵劇折子戲專場”活動經費，“粵劇折子戲曲藝晚會”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de dois espectáculos de ópera cantonense.
澳門辛亥・黃埔協進會	02.03.2012 23.04.2012	\$ 24,600.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費、《澳門辛亥志士後代說先輩事跡集》出版經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes»; publicação de uma obra sobre as personagens da Revolução de 1911.
澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	09.03.2012	\$ 190,000.00	資助津貼：“澳門第十八屆國際攝影展覽”活動經費，“中國當代攝影展”活動經費。 Subsídio para actividade: realização da «18.ª Exposição Fotográfica Internacional» e «Chinese Contemporary Photography Exhibition».
易攝影會 Associação de Fotografia Fácil	09.03.2012 23.04.2012	\$ 22,800.00	資助津貼：“專題攝影講座”活動經費、“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma palestra fotográfica; 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門行隱畫藝學會 Associação de Artes e Pintura Hang Ian de Macau	09.03.2012	\$ 90,000.00	資助津貼：“清代繪畫郵片的藝術欣賞與收藏”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição dos postais pintados à mão da Dinastia Qing.
澳門硬筆書法家協會	09.03.2012	\$ 5,000.00	資助津貼：“澳門硬筆書法家協會第七屆會員作品展”活動經費。 Subsídio para actividade: realização da 7.ª exposição das obras dos associados.
澳門業餘藝苑 Associação de Amadores de Arte de Macau	09.03.2012 23.04.2012	\$ 29,400.00	資助津貼：“澳門特別行政區成立13週年湘澳兩地職工書畫攝影聯展”活動經費，“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição colectiva de pintura e caligrafia chinesa e fotografia pelos trabalhadores da Província de Hunan e de Macau, comemorativa do 13.º aniversário do estabelecimento da RAEM; 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
亞太教育文化交流協會 Associação de Intercâmbio Educacional e Cultural Ásia-Pacífico	09.03.2012	\$ 82,800.00	資助津貼：“海洋奇兵總動員”繪畫比賽暨優秀作品展活動經費，“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費，“慶祝回歸中樂戲曲專場音樂會”活動經費。

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
亞太教育文化交流協會 Associação de Intercâmbio Educacional e Cultural Ásia-Pacífico	09.03.2012		Subsídio para actividade: realização de um concurso e exposição de pintura sobre o mundo subaquático; 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes»; realização de um concerto de música e ópera chinesa comemorativo da Transferência da Administração de Macau para a China.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	09.03.2012 16.03.2012 02.04.2012	\$ 192,500.00	資助津貼：“澳門特別行政區成立13周年粵劇專場”活動經費，“福隆展新姿攝影比賽”活動經費，“中秋歡樂慶團圓2012”活動經費，“澳門坊眾慶祝中華人民共和國成立63周年文藝晚會”活動經費，“普天同樂慶回歸暨慶祝元旦晚會”活動經費，“第17屆北區青少年學生書法比賽”活動經費，“澳門特別行政區成立13周年文藝晚會”活動經費，“輕歌妙韻會知音曲藝晚會”活動經費，“南西灣合唱團”活動經費及“舊區展新貌繪畫比賽”活動經費，“全澳街舞聯歡SHOW”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de três eventos culturais comemorativos do aniversário do estabelecimento da RAEM e um comemorativo do aniversário da implantação da RPC; três concursos, nomeadamente nas áreas de fotografia, caligrafia e pintura; várias actividades nas áreas de ópera cantonense, canto coral e dança hip hop; uma festa do Bolo Lunar.
澳門超凡舞蹈藝術學會 Associação Artística de Dança Suprema de Macau	09.03.2012	\$ 53,000.00	資助津貼：第5屆“超凡盃”拉丁舞及標準舞全澳公開大賽活動經費。 Subsídio para actividade: realização da 5.ª edição de um concurso de danças de salão latinas e clássicas em Macau.
中國澳門排排舞總會 Associação Geral de Dança em Linha de Macau, China	09.03.2012	\$ 30,000.00	資助津貼：“兒童舞蹈技巧”培訓計劃經費，“少年舞蹈基礎班”培訓計劃經費。 Subsídio para actividade: realização de um programa de formação da técnica de dança para crianças e um programa de formação básica de dança para adolescentes.
夢劇社 Dream Theater Association	09.03.2012	\$ 53,300.00	資助津貼：“零零”演出活動經費。 Subsídio para actividade: apresentação de uma peça de teatro.
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	09.03.2012	\$ 80,000.00	資助津貼：“個人攝影作品展覽”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição individual de obras fotográficas.
港澳台中華文化藝術協會 Associação Cultural e Artística Chinesa de Hong Kong, Macau e Taiwan	09.03.2012	\$ 10,000.00	資助津貼：“丹青蘊秀筆墨精妍——嶺南畫派閩秀書畫展”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição das obras de pintoras e calígrafas da escola Lingnan.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門數碼攝影學會 Associação de Fotografia Digital de Macau	09.03.2012 23.04.2012	\$ 204,560.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費、“第1屆國際數碼沙龍展覽”活動經費。慶祝成立10週年會慶活動系列之五“蜻蜓戀曲”袁偉民攝影作品展覽暨講座活動經費，慶祝十週年活動系列之六“名家攝影講座”活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão»; realização de «The 1st Macao International Salon of Digital Photography» e duas actividades com exposições e palestras fotográficas comemorativas do 10.º aniversário da Associação.
澳門書畫藝術聯誼會 Associação de Amizade de Artes, Pintura e Caligrafia de Macau	09.03.2012 23.04.2012	\$ 69,200.00	資助津貼：“澳門回歸祖國13週年書畫藝術展”活動經費、“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição de pintura e caligrafia chinesa comemorativa do 13.º aniversário da Transferência da Administração de Macau para a China; 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門書畫社 Associação de Caligrafia e Pintura de Macau	09.03.2012	\$ 32,000.00	資助津貼：“澳門書畫社社員作品展”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição das obras dos associados.
澳門業餘藝苑 Associação de Amadores de Arte de Macau	09.03.2012	\$ 6,000.00	資助津貼：“書畫交流創意寄情之即席揮毫”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição de pintura e caligrafia chinesa.
藝術無國界協會 Associação de Arte Sem Fronteiras	09.03.2012	\$ 25,000.00	資助津貼：“2012藝術無國界會員展”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição das obras dos associados.
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	09.03.2012	\$ 15,000.00	資助津貼：“中華人民共和國成立63周年、澳門回歸祖國13周年暨澳門桃李藝術協會成立15周年文藝晚會”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um sarau cultural comemorativo do 63.º Aniversário da Implantação da RPC, do 13.º Aniversário da Transferência da Administração de Macau para a China e do 15.º Aniversário da Associação.
Clube dos Amigos do Riquexó	09.03.2012 16.03.2012	\$ 53,850.00	資助津貼：第3期“Clown”活動經費，第3期“Ballet”活動經費，第3期“Creative Dance”活動經費，第3期“Hip Hop”活動經費，第3期“Handcrafts”活動經費，第3期“Music”活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para a realização dos cursos de formação de palhaço, ballet, dança criativa, hip hop, artesanato e música.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	09.03.2012	\$ 75,400.00	資助津貼：“以藝會友學習交流團”活動經費，“印象2.MACAU攝影展”活動經費，“慶祝國慶63週年文藝晚會”活動經費，“情牽兩地展彩虹舞蹈文藝交流演出”活動經費，“全澳公開攝影比賽展覽”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas acções de intercâmbio nas áreas de pintura e caligrafia chinesa e de dança, duas exposições fotográficas e um sarau cultural comemorativo do aniversário da implantação da RPC.
天邊外（澳門）劇場	09.03.2012 23.04.2012	\$ 259,560.00	資助津貼：“雞春咁大隻甲由兩頭岳”演出活動經費，“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: apresentação da peça teatral «A barata que voa como um helicóptero»; 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門書畫研究院 Instituto de Estudo da Caligrafia e Pin- tura de Macau	09.03.2012	\$ 131,400.00	資助津貼：“黃山風骨·俞宏理畫展”活動經費，“甘肅畫院交流展”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição das pinturas de Yu Hongli sobre a Montanha Huangshan e uma exposição de intercâmbio com uma associação de pintura da Província de Gansu.
澳門水墨藝術學會 Associação de Arte a Tinta de Macau	09.03.2012 19.10.2012	\$ 64,000.00	資助津貼：“師法自然之湘西煙水·寫生作品展”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição das pinturas da natureza do oeste da Província de Hunan.
賞心堂（澳門）書畫會 Associação de Caligrafia de Deleite (Macau)	09.03.2012	\$ 38,625.00	第4期資助津貼：“水墨畫課程（中階）”活動經費、“（唐楷，隸書，行書）書法初階班”活動經費和“篆刻初階班”活動經費。 4.ª prestação do subsídio para actividade: realização de vários cursos sobre a pintura a tinta da China (nível intermédio), a caligrafia chinesa (nível elementar) e a gravação de sinetes (nível elementar).
大三巴哪咤廟值理會 Associação do Templo Na Cha	09.03.2012 02.04.2012	\$ 358,000.00	資助津貼：“恭賀哪咤太子寶誕粵劇晚會”活動經費，“壬辰年2012兩岸四地同賀哪咤太子寶誕飄色巡遊”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um espectáculo de ópera cantonense e uma procissão comemorativa do aniversário de nascimento de Na Tcha.
紫羅蘭舞蹈團 Associação de Dança Violeta	09.03.2012 23.04.2012	\$ 111,360.00	資助津貼：“兒童舞蹈劇場”活動經費，“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: apresentação de uma peça de bailado infantil; 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	09.03.2012 23.04.2012	\$ 172,560.00	資助津貼：“第2屆亞洲青年戲劇匯演（澳門・2012年）”活動經費，“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 2.º Festival Asiático de Teatro Juvenil (Macau-2012); 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門華文戲劇學會 Macau Chinese Theatre Institute	09.03.2012	\$ 57,900.00	資助津貼：“華文戲劇學術研習坊”活動經費，“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um workshop académico sobre o teatro chinês; 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門書法教育研究會	09.03.2012	\$ 31,000.00	資助津貼：“第八屆會員書法展”活動經費，“義烏——澳門青少年書法聯展”活動經費。 Subsídio para actividade: realização da 8.ª exposição das obras dos associados e uma exposição colectiva de caligrafia dos jovens de Yiwu e de Macau.
澳門近代文學學會 Associação da Literatura Moderna de Macau	09.03.2012	\$ 10,000.00	資助津貼：《蓮峰系列》之二十三出版經費。 Subsídio para actividade: edição do n.º 23 da Série de Colina de Lótus.
澳門筆會 Associação dos Escritores de Macau	09.03.2012	\$ 80,000.00	資助津貼：出版《澳門筆匯》之一經費，出版《澳門筆匯》之二經費。 Subsídio para actividade: publicação de dois números de um periódico da Associação.
澳門文化藝術學會 Associação de Cultura e Arte Macau	09.03.2012	\$ 52,000.00	資助津貼：“第15屆澳門文化藝術學會會員藝術作品展”活動經費。 Subsídio para actividade: 15.ª Exposição das Obras dos Associados.
Clube Fringe de Macau	09.03.2012 23.04.2012 30.11.2012	\$ 129,160.00	資助津貼：“新秀劇場（第24屆）”活動經費，“全澳短劇匯演（第3屆）”活動經費，“2012戲劇故事巡迴演出”活動經費，“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: «24.ª Mostra de Novos Talentos Teatrais» e «3.ª Mostra de Teatro Curto de Macau»; realização de uma apresentação teatral e narração de contos itinerante nas escolas de Macau; 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	09.03.2012 23.04.2012	\$ 107,560.00	資助津貼：“劃破時空・舞向2013——兩岸四地舞蹈精英薈萃”活動經費，“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: «Intercâmbio de Dança para 2013 — Beijing, Hong Kong, Taiwan e Macau»; 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	09.03.2012	\$ 8,000.00	資助津貼：“名家攝影講座”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de palestras por fotógrafos de renome.
澳門老年書畫家協會 Associação de Pintura e Caligrafia de Terceira Idade de Macau	09.03.2012	\$ 49,200.00	資助津貼：“澳門老年書畫家協會第15屆會員作品展”部分經費。 Subsídio para actividade: 15.ª exposição das obras dos associados.
澳門華夏文化藝術學會 Associação de Arte e Cultura «Wa Ha» Macau	09.03.2012	\$ 36,000.00	資助津貼：“彩墨同輝——關氏三人作品展”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição das pinturas e caligrafia chinesa de três membros da família Kuan.
澳門國際版畫藝術研究中心 Centro de Investigação de Arte das Gravuras Internacional de Macau	09.03.2012	\$ 28,000.00	資助津貼：“澳門國際版畫藝術研究中心會員作品展”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição das obras dos associados.
石頭公社藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura — Comuna de Pedra	09.03.2012 23.04.2012	\$ 147,260.00	資助津貼：文學舞蹈劇場“影落此城Here She Dances!”部分二：出版詩集活動經費，文學舞蹈劇場“影落此城Here She Dances!”部分一：紀錄片活動經費，“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma colecção de poemas e um filme documentário relativos ao projecto de dança «Here She Dances»; 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
新生代青年文化會 Associação Cultura Nova Geração	09.03.2012 23.04.2012	\$ 79,560.00	資助津貼：《新生代》共12期月刊之第二至第四季項目出版經費、“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: subsídio do 2.º ao 4.º trimestres para a publicação da revista mensal «New Gen. Monthly»; 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門青年展翅會 Macao Youth Soaring Association	09.03.2012 16.03.2012	\$ 11,300.00	資助津貼：第1屆“展翅盃”SING情無限歌唱比賽活動經費，第1屆“展翅盃”家校情——攝影撰文比賽活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um concurso de canto e um concurso de fotografia e redacção de textos.
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral Hiu Koc	09.03.2012 23.04.2012	\$ 154,100.00	資助津貼：“新秀導演劇場I及II”活動經費，“委約編劇創作計劃2012”活動經費、“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: apresentação de obras teatrais dos novos encenadores; «Programa de Encomenda de Peças Teatrais aos Dramaturgos 2012»; 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門濠江攝影學會 Associação Fotográfica de Hou Kong de Macau	09.03.2012 23.04.2012	\$ 54,600.00	資助津貼：《藝海濠情會員作品集》出版經費，“藝海濠情會員作品集展覽”活動經費，“世遺風情攝影比賽”活動經費、“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição e publicação de um catálogo das obras dos associados; realização de um concurso fotográfico sobre o património mundial; 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	09.03.2012 23.04.2012	\$ 214,560.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費、“西藏美術家作品展”活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão»; realização de uma exposição das obras dos artistas de Belas-Artes do Tibete.
澳門藝林書法學會 Associação de Caligrafia Ngai Lam de Macau	09.03.2012	\$ 27,000.00	資助津貼：“澳門藝林書法學會第23屆會員作品展”活動經費。 Subsídio para actividade: 23.ª exposição das obras dos associados.
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Calígrafos de Macau	09.03.2012 07.09.2012	\$ 47,900.00	資助津貼：“澳門書法家協會第17屆會員作品展”活動經費，“嶺南派鍾維國書畫展”活動經費，《澳門書法》雜誌第16至18期印刷經費。 Subsídio para actividade: 17.ª exposição das obras dos associados; realização de uma exposição das pinturas e caligrafia chinesa de Zhong Guowei da escola Lingnan e impressão dos n.ºs 16 a 18 da publicação «Caligrafia de Macau».
澳門中國書藝會 Associação de Caligrafia e Artes Chinesas de Macau	09.03.2012	\$ 79,000.00	資助津貼：“澳門心三水情——澳門、三水書畫聯展”活動經費，“澳門中國書藝會會員作品展”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição colectiva das pinturas e caligrafia chinesa de Macau e de Sanshui e uma exposição das obras dos associados.
澳門中國人物畫研究會 Associação de Estudo de Pintura de Figura Chinesa de Macau	09.03.2012 23.04.2012	\$ 74,600.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費、“澳門人、澳門事”活動經費，“人物寫生研究”活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão», realização de uma exposição e uma palestra.
澳門古物古蹟協會 Associação de Antiguidade e Vestígio de Macau	09.03.2012 23.04.2012	\$ 17,600.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費、《澳門八景》新探出版經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão» e publicação de um livro sobre os pontos de interesse de Macau.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Cheng	09.03.2012	\$ 15,000.00	資助津貼：第21期《紅藍史地》出版經費。 Subsídio para actividade: publicação do n.º 21 de um periódico da Escola.
澳門歷史文化研究會 Associação de Estudo de História e Cultura de Macau	09.03.2012	\$ 15,000.00	資助津貼：第11期《澳門歷史研究》出版經費。 Subsídio para actividade: publicação do n.º 11 de um periódico da Associação.
澳門出版協會 Associação de Publicações de Macau	09.03.2012 02.04.2012	\$ 45,700.00	資助津貼：出版雨花第3本散文集《由色生情》經費，出版《澳門地水南音（師娘腔專集）》經費。 Subsídio para actividade: publicação de dois livros.
澳門國際研究所 Instituto Internacional de Macau	09.03.2012 19.12.2012	\$ 35,000.00	資助津貼：出版《Filhos da Terra : A Comunidade Macaense, Ontem e Hoje》經費，出版《RECEITAS DA MINHA TIA/MÃE ALBERTINA》經費。 Subsídio para actividade: publicação dos livros «Filhos da Terra: A Comunidade Macaense, Ontem e Hoje» e «Receitas da Minha Tia/Mãe Abertina».
嚶鳴合唱團 Coro Perosi	09.03.2012 16.03.2012	\$ 99,500.00	資助津貼：“聖母與聖嬰——嚶鳴合唱團15周年感恩音樂會”活動經費，《澳門本土合唱作品之一：司馬榮神父“降B大調彌撒曲”》出版經費。 Subsídio para actividade: realização de «Mary, Did You Know? — Coro Perosi 15th Anniversary Thanksgiving Concert» e publicação de «A Local Choral Work of Macao: «Mass in Bb Maior» by Father Guilherme Schmid».
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	09.03.2012 23.04.2012	\$ 69,010.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費、第四期《劇場・閱讀》季刊之第二期出版經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão, 2.ª prestação para a publicação do n.º 4 da revista trimestral «Teatro • Leitura».
澳門視覺藝術協會 Associação de Artes Visuais de Macau	09.03.2012	\$ 45,000.00	資助津貼：“澳門視覺藝術協會年展”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição anual da Associação.
澳門楹聯學會 Grupo de Entusiastas da Literatura Chinesa de Macau	09.03.2012	\$ 14,800.00	資助津貼：出版第80期、第81期、第82期、第83期《澳門楹聯報》項目經費。 Subsídio para actividade: publicação dos n.ºs 80 a 83 do jornal da Associação.
澳門收藏家協會 Macau Collector Association	09.03.2012	\$ 85,000.00	資助津貼：“中國澳門書畫文物展”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição de pintura, caligrafia e património cultural de Macau.
澳門中國畫會 Associação de Pintura Chinesa de Macau	09.03.2012 23.04.2012	\$ 25,600.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費、“慶國慶美展”活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão e realização de uma exposição comemorativa do aniversário da implantação da RPC.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門文學藝術界聯合會	09.03.2012 23.04.2012	\$ 25,600.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費、“慶澳門回歸祖國十三年美展”活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão e realização de uma exposição comemorativa do aniversário da Transferência da Administração de Macau para a China.
小山藝術會 Little Mountain Arts Association	09.03.2012 16.03.2012 23.04.2012	\$ 463,260.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費，“舊衣箱內的秘密”活動經費，“爸爸城市遊記”活動經費，“第3屆小山兒童劇本創作比賽”活動經費，“製作兒童音樂唱片”活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes»; apresentação de duas peças teatrais; realização da 3.ª de um concurso de dramaturgia de peças infantis e produção de um disco de música infantil.
澳門東亞大學公開學院同學會 Associação dos Estudantes do Instituto Aberto da Universidade da Ásia Oriental de Macau	09.03.2012	\$ 30,000.00	資助津貼：出版《澳門水井和水源——口述歷史7》經費，出版《創作人談創作之十一》經費。 Subsídio para actividade: publicação de dois livros.
澳門爵士樂推廣協會 Macau Jazz Promotion Association	16.03.2012 23.04.2012	\$ 194,560.00	資助津貼：“澳門爵士音樂周”活動經費，“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: «Semana Jazz de Macau»; 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門手鈴協會 Macao Handbells Association	16.03.2012	\$ 65,600.00	資助津貼：“學園手鈴節”活動經費，“Ring Christmas Bells”活動經費。 Subsídio para actividade: «School Handbell Festival» e «Ring Christmas Bells».
澳門現代藝術團 The Modern Arts Association of Macau	16.03.2012	\$ 11,100.00	資助津貼：“現代金曲十年情”演唱會活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um concerto.
澳門情濃音樂協會 Associação de Música de Cheng Long de Macau	16.03.2012	\$ 6,100.00	資助津貼：“歌聲曼舞情濃賀回歸演唱會2012”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um concerto comemorativo do Aniversário da Transferência da Administração de Macau para a China.
澳門道樂團 Associação de Orquestra Tauista de Macau	16.03.2012	\$ 157,300.00	資助津貼：“河南豫澳道樂欣賞會”活動經費，第三、四期“道教音樂研習班”活動經費。 Subsídio para actividade: participação num concerto da música tauista na Província de Henan; 3.ª e 4.ª prestações para a realização do «Curso de Música Tauista».
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	16.03.2012	\$ 27,300.00	資助津貼：“澳門敲擊樂協會週年音樂會”活動經費，“鼓動”敲擊樂音樂會活動經費。 Subsídio para actividade: realização do concerto anual da Associação e um concerto de percussão.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	16.03.2012	\$ 11,100.00	資助津貼：“澳門鋼琴新秀匯演2012”活動經費，“鄭德穎鋼琴獨奏會”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um concerto pelos novos talentos do piano de Macau 2012 e um recital de piano.
澳門電影電視傳媒協會 Movie-Television-Media Association of Macau	16.03.2012	\$ 66,500.00	資助津貼：第4屆“少年強，則澳門盛！”電影歌曲大賽活動經費。 Subsídio para actividade: realização da 4.ª edição de um concurso de canto de temas cinematográficos.
古風雅集（中國音樂藝術學會）	16.03.2012	\$ 4,600.00	資助津貼：“絃韻傾情——中樂演奏會”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um concerto instrumental chinês.
澳門電子音樂協會 Associação de Música Electrónica de Macau	16.03.2012	\$ 17,250.00	第3,4期津貼：“澳門電子音樂培訓教育班”活動經費。 3.ª e 4.ª prestações do subsídio: «Curso de Formação de Música Electrónica».
作曲家、作家及出版協會 Associação dos Compositores, Autores e Editores de Macau	16.03.2012	\$ 177,375.00	第4期資助津貼：“認識音樂版權講座”活動經費，唱片“MACA專輯2012”製作經費。 4.ª prestação do subsídio para actividade: «Palestras sobre os Direitos de Autor da Área Musical» e produção do disco MACA ALBUM 2012.
澳門銅管重奏協會 Macao Brass Ensemble Association	16.03.2012	\$ 1,900.00	資助津貼：“銅聲銅氣”聖誕戶外音樂會活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um concerto de Natal ao ar livre.
澳門揚琴學會 Instituto de Dulcimer de Macau	16.03.2012	\$ 6,900.00	資助津貼：“竹語·琴思——王文禮師生揚琴音樂會”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um concerto de yangqin (dulcimer) por Wang Wenli e alunos.
澳門音樂劇舞台 Macao Musical Stage	16.03.2012 23.04.2012	\$ 74,360.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費、“Our Broadway Journey’ 2012”活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão» e realização do espectáculo «Our Broadway Journey 2012».
澳門弘揚曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Wang Ieong de Macau	23.03.2012	\$ 20,000.00	資助津貼：“知音緣聚粵韻揚”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	16.03.2012 02.04.2012	\$ 282,500.00	資助津貼：第4期資助津貼“道教文化研習班”活動經費、“2012道教文化節”活動經費，“濠江道韻專輯II”活動經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação de subsídio para o «Curso de Formação sobre a Cultura Taoista»; organização do Festival de Cultura Taoista 2012 e edição de um disco de música taoista de Macau.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門管弦樂團 Orquestra Filarmónica de Macau	16.03.2012	\$ 20,300.00	資助津貼：“慶回歸聖誕音樂會”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um concerto de natal comemorativo do aniversário da Transferência da Administração de Macau para a China.
澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau	23.03.2012	\$ 26,600.00	資助津貼：“粵韻賀金秋折子戲專場”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門綠葉之友曲藝會 Associação de Arte de Cantar Amigos Folha Verde	23.03.2012	\$ 11,400.00	資助津貼：“濠情粵韻會良朋折子戲曲藝晚會（香港）”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um sarau de ópera cantonense em Hong Kong.
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kin de Macau	23.03.2012	\$ 14,800.00	資助津貼：“勝健粵韻曲藝折子戲會知音”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門華星曲藝會 Wa Seng Chinese Opera Association of Macao	02.04.2012	\$ 2,000.00	資助津貼：“華星曲韻情繫知音”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um concerto de ópera cantonense.
春風曲藝戲劇會 Associação dos Amadores de Ópera e Teatro Cantonense Brisa Primaveril	23.03.2012	\$ 33,700.00	資助津貼：“緣聚濠江”粵劇長劇之天仙配活動經費。 Subsídio para actividade: apresentação de uma peça de ópera cantonense.
澳門文卿曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Man Heng de Macau	23.03.2012	\$ 10,000.00	資助津貼：“國慶·迎中秋曲藝折子戲晚會”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um espectáculo de ópera cantonense comemorativo da implantação da RPC e do festival do bolo lunar.
梨園劇藝社 Associação de Música Chinesa Lei Yuen	23.03.2012	\$ 56,200.00	資助津貼：“粵劇長劇——紫釵記”活動經費。 Subsídio para actividade: apresentação de uma peça de ópera cantonense.
粵韻戲曲學會 Associação de Estudo de Ópera de Cantão	23.03.2012	\$ 30,000.00	資助津貼：“粵韻喜洋洋”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um concerto de ópera cantonense.
鄭一笑曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Kong Iat Sio	23.03.2012 23.04.2012	\$ 22,300.00	資助津貼：曲藝研習初班第二期活動經費，“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費，“曲藝研習中班”第二期活動經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para a realização dos cursos elementar e intermédio de ópera chinesa; 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
愛心曲藝會 Oi Sam Chinese Opera Association	23.03.2012	\$ 10,000.00	資助津貼：“愛心顯情真·曲藝會知音戲曲演唱晚會”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um concerto de ópera cantonense.
澳門粵曲研究會	23.03.2012	\$ 6,475.00	資助津貼：第4期“粵曲培訓班”活動經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para a realização do «Curso de Formação de Ópera Cantonense».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
星際曲藝會	23.03.2012	\$ 30,000.00	資助津貼：“星際名伶名曲耀濠江”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um espectáculo de ópera cantonense.
樂群曲藝會 Associação de Música Chinesa Lók Kuan	23.03.2012	\$ 17,700.00	資助津貼：“樂群戲曲會知音晚會”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門余世杰曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Yu Shi Jie» de Macau	23.03.2012	\$ 10,100.00	資助津貼：“中華人民共和國成立63週年粵曲折子戲晚會”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um espectáculo de ópera cantonense comemorativo do 63.º aniversário da implantação da RPC.
澳門怡情雅敘粵劇社 Associação de Ópera Chinesa I Cheng Nga Choi de Macau	23.03.2012	\$ 7,700.00	資助津貼：“怡情粵劇齊齊玩”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade promocional da ópera cantonense.
澳門中老年藝術總會 Associação Geral dos Artísticos Veteranos de Macau	23.03.2012	\$ 23,100.00	資助津貼：“澳門特別行政區政府成立13週年文藝聯歡晚會”及“歌曲常識及演唱技巧培訓班會”（第4季）活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um sarau cultural comemorativo do 13.º aniversário do estabelecimento do Governo da RAEM e prestação do 4.º trimestre para um curso de formação sobre os conhecimentos e a técnica de canto.
澳門夢工場創作人協會 Macau Dreamworks Creator Association	23.03.2012	\$ 10,000.00	資助津貼：“PURE！純·玩樂”街頭音樂巡禮活動，“PURE！純·拉闊”清新音樂會第3季活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical e prestação do 3.º trimestre para a realização de um concerto.
提柯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «TAI O»	23.03.2012	\$ 13,300.00	資助津貼：“竹絲粵韻樂頤年慶回歸敬老曲藝專場”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um espectáculo de ópera cantonense comemorativo da Transferência da Administração de Macau para a China para os idosos.
澳門音樂曲藝協會 Associação de Música e Ópera de Macau	23.03.2012	\$ 20,000.00	資助津貼：“曲協濃情妙韻獻知音曲藝折子戲晚會”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um espectáculo de ópera cantonense.
藝韻戲劇曲藝會 Associação de Drama e Ópera Chinesa «Ngai Wan»	23.03.2012	\$ 11,200.00	資助津貼：“悠悠藝韻賀昇平”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門勵進粵劇社 Associação de Ópera Chinesa Lai Chon de Macau	23.03.2012	\$ 64,800.00	資助津貼：粵劇長劇“蝶影紅梨記”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um espectáculo de ópera cantonense.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門娛樂之友劇藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa U Lok Chi Iao de Macau	23.03.2012	\$ 89,000.00	資助津貼：粵劇長劇“花染狀元紅”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門山河戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «San Ho» de Macau	23.03.2012	\$ 20,700.00	資助津貼：“歌樂昇平賀回歸折子戲曲藝晚會”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um espectáculo de ópera cantonense.
華人藝術家協會 Associação de Artistas - Wa Ian	23.03.2012	\$ 19,800.00	資助津貼：“虹飛燕舞・琴情樂韻・欣慶盛國演唱晚會”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um espectáculo de ópera cantonense.
Associação dos Arquitectos de Macau	23.03.2012 28.12.2012	\$ 83,712.50	資助津貼：“建築設計及文物保護研討會”活動經費，出版《澳門建築》雜誌1期經費，持續專業發展講座共7場活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma conferência sobre o projecto arquitectónico e a conservação do património cultural e 7 palestras sobre o desenvolvimento profissional sustentado; publicação de um número da Revista «Arquitectura de Macau».
澳門盈豐曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Ieng Fong de Macau	02.04.2012	\$ 21,500.00	資助津貼：“盈豐折子戲曲藝欣賞晚會”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um sarau de ópera cantonense.
怡情樂苑曲藝會	02.04.2012	\$ 19,800.00	資助津貼：“怡情樂韻會知音粵曲折子戲晚會”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um sarau de ópera cantonense.
點象藝術協會 Point View Art Association	02.04.2012 23.04.2012 14.12.2012	\$ 199,060.00	資助津貼：“第5屆跳格國際舞蹈錄像節”活動經費，“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費，出席日本表演藝術會議TPAM的旅宿及參展經費。 Subsídio para actividade: participação em «The 5th Jumping Frames International Dance Video Festival»; 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes»; despesas de alojamento e participação na Reunião de Performing Arts do Japão (TPAM).
澳門錦添花粵劇團	02.04.2012	\$ 25,700.00	資助津貼：“南唐李後主”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um espectáculo de ópera cantonense.
大美藝術教育 Sociedade de Educação Artística Belo Imenso	02.04.2012 23.04.2012	\$ 34,200.00	資助津貼：“定格動畫成果展”活動經費，“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição das obras de «stop motion»; 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聲藝曲藝會	02.04.2012	\$ 6,900.00	資助津貼：“粵韻悠揚慶金秋”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um espectáculo de ópera cantonense.
錦祥曲藝社	02.04.2012	\$ 8,700.00	資助津貼：“折子戲曲藝敬老會知音”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um espectáculo de ópera cantonense para os idosos.
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Ma- cau	23.04.2012	\$ 34,560.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Pro- grama de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門音樂力量 Força Musical de Macau	23.04.2012	\$ 19,200.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Progra- ma de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	23.04.2012	\$ 34,560.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Pro- grama de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	23.04.2012	\$ 19,200.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Progra- ma de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門聲樂協會 Macau Vocal Association	23.04.2012	\$ 34,560.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Pro- grama de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
蔚青舞蹈團 Associação de Dançarinos Regina	23.04.2012	\$ 19,200.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Pro- grama de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門國際標準舞總會 Associação Geral para as Danças In- ternacionais de Salão de Macau	23.04.2012	\$ 19,200.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Pro- grama de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門超凡舞蹈藝術學會 Associação Artística de Dança Suprema de Macau	23.04.2012	\$ 19,200.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Pro- grama de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
英姿舞園 Associação de Dança-Ieng Chi	23.04.2012	\$ 34,560.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	23.04.2012	\$ 34,560.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
足跡 Cai Fora	23.04.2012	\$ 34,560.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
藍藍天藝術會 Blue Blue Sky Arts Association	23.04.2012	\$ 34,560.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
葛多藝術會 Godot Art Association	23.04.2012	\$ 34,560.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門書畫社 Associação de Caligrafia e Pintura de Macau	23.04.2012	\$ 9,600.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門漫畫從業員協會 Macau Comickers Association	23.04.2012	\$ 9,600.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
雲霓文化藝術傳播協會 Yun Yi Arts & Cultural Communications Association	23.04.2012	\$ 19,200.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門版畫研究中心 Centro de Pesquisa de Gravuras de Macau	23.04.2012	\$ 34,560.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門文化遺產協會 Associação de Cultural Património de Macau	23.04.2012	\$ 9,600.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門天地陶藝學會 Associação de Arte Cerâmica Céu e Terra de Macau	23.04.2012	\$ 34,560.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
區均祥粵劇曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Au Kuan Cheong	23.04.2012	\$ 34,560.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門雕塑學會 Associação de Escultura de Macau	23.04.2012	\$ 9,600.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門中國古玉同學會	23.04.2012	\$ 9,600.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門知識產業權協會 Associação de Macau de Propriedade Intelectual (AMAPI)	23.04.2012	\$ 9,600.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
中華文化產業促進會 Associação de Promoção das Indústrias Culturais Chinesas	23.04.2012	\$ 34,560.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門花釀年華協會 Macao Youth Life Association	23.04.2012	\$ 19,200.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
濠江青年角色扮演者文化協會 Hou Kong Youth Cosplayer Culture Association	23.04.2012	\$ 9,600.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門動漫文化產業協會 Macau Animation & Comic Culture Industrial Association	23.04.2012	\$ 9,600.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門設計師協會 Associação dos Desenhistas de Macau	23.04.2012	\$ 34,560.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
澳門電影協會 Associação de Filme e Televisão de Macau	23.04.2012	\$ 19,200.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes».
騰得會	23.04.2012 28.09.2012	\$ 199,500.00	資助津貼：“文化藝術管理人才培養計劃”的第三期活動經費，“騰得會·劇場演出季”戲劇活動經費，“街頭舞戲”活動經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o «Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes»; realização do «Progress Season Theatre» e um espectáculo de dança hip hop.
錄像空間 Associação Espaço Vídeo	27.04.2012	\$ 78,100.00	資助津貼：“2012全澳原創錄像展”活動。 Subsídio para actividade: realização da Mostra de Vídeos Originais de Macau 2012.
紅葉動漫同人會	06.07.2012	\$ 109,100.00	資助津貼：澳門原創漫畫《餓虎》出版經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra original de bandas desenhadas.
澳門錢幣學會 Associação de Numismática de Macau	03.08.2012	\$ 51,500.00	資助津貼：“澳門貨幣會員藏品展”文化展覽活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma mostra das colecções dos Associados.
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	17.08.2012	\$ 82,700.00	資助津貼：“學校巡迴演出”戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: apresentação teatral itinerante nas escolas de Macau.
澳門和鳴戲劇曲藝協會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «VO MENG» de Macau	31.08.2012	\$ 3,000.00	資助津貼：“和鳴戲劇曲藝賀昇平”粵曲折子晚會活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um sarau de ópera cantonense.
澳門廣告商會 Associação das Companhias e Serviços de Publicidade de Macau	07.09.2012	\$ 200,000.00	資助津貼：“第5屆海峽兩岸（廈門）文化產業博覽交易會”活動經費。 Subsídio para actividade: The 5th Cross-Strait Cultural Industries Fair.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	07.09.2012	\$ 32,000.00	資助津貼：《窗》黃錫鈞攝影集出版經費。 Subsídio para actividade: publicação de um álbum foto- gráfico intitulado «Janela».
區均祥粵劇曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Au Kuan Cheong	28.09.2012	\$ 12,200.00	資助津貼：“南音妙韻慶金秋”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um concerto de Naamyam Cantonense.
澳門劍笙輝粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «Kim San Fai»	28.09.2012	\$ 3,000.00	資助津貼：“金秋燕舞劍笙輝”林燕師生友好演唱會活 動經費。 Subsídio para actividade: realização de um concerto de ópera cantonense.
澳門龍騰粵劇團	28.09.2012	\$ 8,500.00	資助津貼：“粵藝璀璨八和新暉——放大鏡下看粵劇” 粵劇知識介紹活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade promocional dos conhecimentos sobre a ópera canto- nense.
澳門設計聯盟 Aliança de Design de Macau	05.10.2012	\$ 194,700.00	資助津貼：組織本澳年青設計師參展東京設計師周活動 經費。 Subsídio para actividade: organização dos jovens de- signers de Macau para participar na «Tokyo Designers Week».
澳門大眾曲藝會	05.10.2012	\$ 1,300.00	資助津貼：“妙韻卿歌耀濠江2”曲藝晚會活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um sarau de ópera cantonense.
澳門基督徒音樂協會 Associação de Música dos Cristãos de Macau	05.10.2012	\$ 5,000.00	資助津貼：“歡樂佳音平安夜2012”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um sarau na véspera de Natal.
明明文化藝術交流協會 Associação de Intercâmbio da Cultura e arte de Meng Meng	12.10.2012	\$ 12,900.00	資助津貼：“匯韻文藝綜合晚會”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um sarau cultu- ral.
澳門肚皮舞協會 Associação de Dança do Ventre de Macau	19.10.2012	\$ 12,400.00	資助津貼：“一千零一夜中東肚皮舞晚會”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um espectáculo de dança do ventre.
澳門虹霞樂苑 Macau Hong Ha Lok Un	01.11.2012	\$ 4,100.00	資助津貼：“虹霞飛躍耀漢光演唱會”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um concerto.
澳門藝友樂社 Associação de Música Ngai Iao de Macau	01.11.2012	\$ 3,000.00	資助津貼：“慶回歸粵劇折子戲晚會”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um espectáculo de ópera cantonense comemorativo da Transferência da Administração de Macau para a China.
澳門自助旅遊協會 Associação dos Viajantes de Macau	01.11.2012	\$ 4,300.00	資助津貼：“亞洲風亞洲情”攝影活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição fotográfica sobre a paisagem e os costumes da Ásia.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門緬華互助會 Associação de Ajuda Mútua dos Chineses Ultramarinos da Birmânia em Macau	16.11.2012	\$ 12,100.00	資助津貼：出版《緬華社會研究》第五輯經費。 Subsídio para actividade: publicação do 5.º Volume de um estudo sobre a comunidade chinesa na Birmânia.
澳門影視演藝協會 Associação de Vídeo e Arte de Macau	28.11.2012	\$ 1,100,000.00	資助津貼：“第五十五屆亞太影展”活動經費。 Subsídio para actividade: realização da 55.ª edição do Festival de Filme Ásia-Pacífico.
澳門文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte de Macau	30.11.2012	\$ 6,700.00	資助津貼：“鶯歌妙韻慶回歸”粵劇曲藝折子戲欣賞會活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um espectáculo de ópera cantonense comemorativo da Transferência da Administração de Macau para a China.
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	30.11.2012	\$ 7,500.00	資助津貼：“冬日詩篇”音樂會活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um concerto.
居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses em Macau	30.11.2012	\$ 70,400.00	資助津貼：“2012泰國文化節”活動經費。 Subsídio para actividade: realização do Festival de Cultura Tailandesa 2012.
澳門日報讀者公益基金	30.11.2012	\$ 20,000.00	資助津貼：第29屆公益金百萬行“澳門歷史城區”之宣傳活動部份經費。 Subsídio para actividade: promoção do Centro Histórico de Macau na 29.ª Marcha de Caridade para Um Milhão.
II) 家庭及個人 Famílias e indivíduos			
Dias Cardoso Ana Claudia, Dias Cardoso Nair Alexandra	23.03.2012	\$ 30,000.00	資助津貼：“Retro 40'S” da Estilista Ana Cardoso活動經費。 Subsídio para actividade: «Retro 40'S» da Estilista Ana Cardoso.
梁倩瑜 Leong Sin U	23.03.2012	\$ 37,300.00	資助津貼：出版《澳城記事——望廈1849》繪本經費。 Subsídio para actividade: publicação de um livro para crianças sobre a história de Mong Há em 1849.
吳禮芳 Ng Lai Fong	11.05.2012	\$ 25,000.00	資助津貼：“吳禮芳書畫展”活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição de pintura e caligrafia chinesa.
Joaquim José Magalhães de Castro	24.05.2012	\$ 200,000.00	資助津貼：第二期拍攝“Documentário Sobre Duarte de Sande”活動經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para a produção de um documentário sobre Duarte de Sande.
彭錦濤 Pang Kam Tou	03.08.2012	\$ 83,333.00	第2期學習津貼：修讀美國紐約大學狄徐藝術學院表演研究碩士課程。 2.ª prestação do subsídio para estudo: frequência do Curso de Mestrado em Performing Arts na New York University Tisch School of the Arts.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陸竹 Lok Chok	03.08.2012	\$ 90,250.00	第2期學習津貼：修讀香港演藝學院舞台及製作藝術碩士課程。 2. ^a prestação do subsídio para estudo: frequência do Curso de Mestrado em «Theatre and Entertainment Arts» na «Hong Kong Academy for Performing Arts».
李鳳瑩 Lei Fong Ieng	21.09.2012	\$ 5,900.00	資助津貼：“時間輪・城市記憶系列”個人展覽活動經費。 Subsídio para actividade: realização da exposição individual «Time Wheel • City Memory Series».
蘇惠琮 Sou Vai Keng	28.09.2012	\$ 4,800.00	資助津貼：“New Gardens-Angelus Novus”視覺藝術展覽活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição de artes visuais «New Gardens - Angelus Novus».
黃寶珠 Wong Pou Chu	28.09.2012	\$ 30,400.00	學費津貼：第三學年北京舞蹈學院芭蕾舞系〔芭蕾舞表教合一〕專業學士課程。 Subsídio de propinas: 3.º ano do Curso de Licenciatura em Ballet Clássico (ramo educacional e profissional) na Academia de Dança de Pequim.
金曉霖 Kam Hiu Lam Alexis	28.09.2012	\$ 26,000.00	學費津貼：第三學年北京舞蹈學院芭蕾舞系〔芭蕾舞表教合一〕專業學士課程。 Subsídio de propinas: 3.º ano do Curso de Licenciatura em Ballet Clássico (ramo educacional e profissional) na Academia de Dança de Pequim.
蘇文揚 Sou Man Ieong	28.09.2012	\$ 12,700.00	學費津貼：第四學年北京中央音樂學院古箏演奏學士學位課程。 Subsídio de propinas: 4.º ano do Curso de Licenciatura em Guzheng no Conservatório Central de Música de Pequim.
吳慧珊 Ng Wai San	28.09.2012	\$ 23,800.00	學費津貼：第三學年北京舞蹈學院舞蹈編導（中國舞蹈編導方向）專業學士課程。 Subsídio de propinas: 3.º do Curso de Licenciatura em Coreografia (Dança Chinesa) na Academia de Dança de Pequim.
李艷盈 Lei Im Ieng	28.09.2012	\$ 24,500.00	學費津貼：第四學年北京舞蹈學院藝術傳播系〔舞蹈編導〕電視舞蹈編導學士學位課程。 Subsídio de propinas: 4.º Ano do Curso de Licenciatura em Coreografia para Televisão no Departamento de Disseminação de Arte da Academia de Dança de Pequim.
歐陽富 Ao Ieong Fu	28.09.2012	\$ 80,000.00	第1、2期學習津貼：第2學年臺北實踐大學媒體傳達設計學系創新媒體設計學士學位課程。 1. ^a e 2. ^a prestações do subsídio para estudo: 2.º Ano do Curso de Licenciatura em Innovative Media Design no Departamento de Communications Design da Universidade Shih Chien de Taipé.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
劉心妍 Lao Sam In	28.09.2012	\$ 250,000.00	學習津貼：第一學年英國金斯頓大學文化創意產業（音樂專業）碩士課程。 Subsídio para estudo: 1.º Ano do Curso de Mestrado em Indústrias Criativas (ramo musical) na Universidade de Kingston, Reino Unido.
陳惠蘭 Chan Wai Lan	28.09.2012	\$ 94,000.00	學習津貼：第二學年台北藝術大學藝術行政與管理研究所碩士課程。 Subsídio para estudo: 2.º Ano do Curso de Mestrado no Graduate Institute of Arts Administration and Management da Taipei National University of the Arts.
盧俊君 Lou Chon Kuan	12.10.2012	\$ 30,000.00	發放第28屆澳門青年音樂比賽“最具潛質獎”獎學金。 Atribuição do Prémio de Talento do 28.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
伍慧衡 Ng Wai Hang	05.10.2012	\$ 30,000.00	發放第29屆澳門青年音樂比賽“最具潛質獎”獎學金。 Atribuição do Prémio de Talento do 29.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
周清嵐 Zhou Cheng Lam	05.10.2012	\$ 30,000.00	發放第30屆澳門青年音樂比賽“最具潛質獎”獎學金。 Atribuição do Prémio de Talento do 30.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
關詠詩 Kuan Weng Si	05.10.2012	\$ 10,000.00	發放2011/12旅遊學院文化遺產管理高等專科學位最佳學生獎學金。 Atribuição das Bolsas de Estudo para o Melhor Aluno do Curso de Bacharelato em Gestão do Património Cultural do Instituto de Formação Turística de Macau, no ano lectivo 2011/12.
陳昭宇 Chen Zhaoyu	05.10.2012	\$ 10,000.00	發放2011/12旅遊學院文化遺產管理學士學位補充課程最佳學生獎學金。 Atribuição das Bolsas de Estudo para o Melhor Aluno do Curso Complementar de Licenciatura em Gestão do Património Cultural do Instituto de Formação Turística de Macau, no ano lectivo 2011/12.
韓子量-Han Ziliang	05.10.2012	\$ 10,000.00	發放2012/13旅遊學院文化遺產管理學士學位優異新生獎學金。 Atribuição das Bolsas de Estudo para os Melhores Alunos Admitidos ao Curso de Licenciatura em Gestão do Património Cultural do Instituto de Formação Turística de Macau, no ano lectivo 2012/13.
潘凱恩-Pun Hoi Ian		\$ 10,000.00	
李家進 Lei Ka Chon	05.10.2012	\$ 15,000.00	學費津貼：第二學年華僑大學與澳門業餘進修中心合辦之藝術設計（動漫）專業專科課程。 Subsídio de propinas: 2.º Ano de um curso de especialização em Design Artístico (Desenho Animado) co-ministrado pela Universidade Huaqiao da Província de Fujian e pelo Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral de Macau.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃翠絲 Wong Choi Si	12.10.2012	\$ 47,500.00	學費津貼：第三學年香港演藝學院現代舞系學士學位課程。 Subsídio de propinas: 3.º ano do Curso de Licenciatura em Dança Contemporânea na «Hong Kong Academy for Performing Arts».
孫正琪 Sun Cheng Kei	12.10.2012	\$ 18,000.00	學費津貼：第三學年北京舞蹈學院藝術傳播系——公共事業管理學士學位課程。 Subsídio de propinas: 3.º ano do Curso de Licenciatura em Gestão Pública das Artes no Departamento de Disseminação de Arte da Academia de Dança de Pequim.
徐穎婷 Choi Weng Teng	19.10.2012	\$ 41,100.00	學費津貼：第2學年奧地利林茨Anton Bruckner University當代舞蹈學士學位課程。 Subsídio de propinas: 2.º ano do Curso de Licenciatura em Dança Contemporânea na Universidade Anton Bruckner em Linz, Áustria.
張正平 Cheong Cheng Peng	19.10.2012	\$ 119,100.00	學費津貼：第3學年美國新英格蘭音樂學院中提琴學士學位課程。 Subsídio de propinas: 3.º ano do Curso de Licenciatura em Viola no Conservatório New England, EUA.
許琦琦 Hoi Kei Kei	19.10.2012	\$ 25,000.00	學費津貼：第3學年北京舞蹈學院現代舞蹈編導（本科）學士學位課程。 Subsídio de propinas: 3.º ano do Curso de Licenciatura em Coreografia (Dança Contemporânea) na Academia de Dança de Pequim.
杜國康 Tou Kuok Hong	19.10.2012	\$ 22,800.00	學費津貼：第3學年台灣國立臺北藝術大學劇場設計學系學士學位課程經費。 Subsídio de propinas: 3.º ano de um Curso de Licenciatura no Departamento de Theatre Design & Technology da Taipei National University of the Arts, Taiwan.
何揚晴 Ho Ieong Cheng	26.10.2012	\$ 234,800.00	學費津貼：第4學年美國茱麗亞音樂學院中提琴學士學位課程。 Subsídio de propinas: 4.º ano do Curso de Licenciatura em Viola na Juilliard School, EUA.
梁俊恆 Leong Chon Hang	26.10.2012	\$ 36,700.00	學費津貼：第2學年香港演藝學院大提琴演奏學士學位課程。 Subsídio de propinas: 2.º ano do Curso de Licenciatura em Violoncelo na Hong Kong Academy for Performing Arts.
張國偉 Cheong Kuok Wai	26.10.2012	\$ 42,400.00	資助津貼：獲「德國紅點設計獎」及「美國國際創意年獎」兩國際獎項費用。 Subsídio para actividade: despesas decorrentes da atribuição do «Red Dot Design Award» da Alemanha e do «Creativity International Awards» dos EUA.
Leng Carmen	26.10.2012	\$ 16,300.00	參展津貼：“澳門時裝領薈2012”活動經費。 Subsídio de participação: Macau Fashion Link 2012.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蘇飛雅 Su Fei Nga	01.11.2012	\$ 151,400.00	學費津貼：第2學年美國茱莉亞音樂學院少年天才班（主修小提琴）課程。 Subsídio de propinas: 2.º ano do curso em violino para jovens talentos, na Pre-College Division da Juilliard School, EUA.
林婉媚 Lam Un Mei	01.11.2012 28.12.2012	\$ 11,400.00	出席津貼：“2012第2屆廣州國際藏書票暨小版畫雙年展”活動，發放“藝術行政證書課程”學費款項。 Subsídio de presença: The 2nd Guangzhou International Exlibris and Mini-prints Biennale Exhibition, em 2012; reembolso das propinas do Curso de Certificado em Administração de Arte.
Maxim Bessmertnyi	01.11.2012	\$ 124,000.00	生活和學習資助津貼：首年紐約大學狄徐藝術學院亞洲（新加坡）分校電影製作碩士課程。 Subsídio para complementos educativos: 1.º Ano do Curso de Mestrado em Produção de Filme na New York University Tisch School of the Arts, em Singapura.
簡穎欣 Kan Weng Ian	09.11.2012	\$ 24,400.00	學費津貼：第3學年北京舞蹈學院芭蕾舞系〔芭蕾舞表教合一〕專業學士課程。 Subsídio de propinas: 3.º ano do Curso de Licenciatura em Ballet Clássico (ramo educacional e profissional) na Academia de Dança de Pequim.
姚露欣 Io Lou Ian	16.11.2012	\$ 13,100.00	資助津貼：參與北京“第11屆國際學生影視作品展”活動經費。 Subsídio para actividade: participação em «The 11th International Student Film and Video Festival» de Pequim.
周鉅宏 Chao Koi Wang	16.11.2012	\$ 154,000.00	學習費津貼：第二學年國立臺北藝術大學電影創作學系碩士課程。 Subsídio para estudo: 2.º ano do Curso de Mestrado no Departamento de Filmmaking da Taipei National University of the Arts, Taiwan.
潘浩彤 Poon Ho Tung	30.11.2012	\$ 99,100.00	學費津貼：第2學年美國俄亥俄州萊特州立大學鋼琴演奏學士學位課程。 Subsídio de propinas: 2.º ano do Curso de Licenciatura em Piano na Wright State University, Estado de Ohio, EUA.
何嘉宜 Ho Ka I	30.11.2012	\$ 36,700.00	學費津貼：第1學年香港演藝學院小提琴演奏學士學位課程。 Subsídio de propinas: 1.º ano do Curso de Licenciatura em Violino na Hong Kong Academy for Performing Arts.
蔡安安 Choi On On	07.12.2012	\$ 250,000.00	資助津貼：補助發行電影“還有一星期”活動經費。 Subsídio para actividade: distribuição do filme «One Week».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃婷婷 Wong Teng Teng	14.12.2012	\$ 160,000.00	學習津貼：第3學年北京電影學院導演創作及理論碩士學位課程。 Subsídio de propinas: 3.º ano do Curso de Mestrado em Teoria e Criação em Realização Cinematográfica na Beijing Film Academy, China.
Kwak Nam Sin	14.12.2012	\$ 100,000.00	發放“第1屆澳門版畫三年展”韓國獲獎藝術家大獎獎金。 Atribuição do prémio pecuniário do Prémio da 1.ª Trienal de Gravura de Macau a um artista coreano.
王立星 Wang Li Xing	14.12.2012	\$ 20,000.00	發放“第1屆澳門版畫三年展”中國獲獎藝術家特別獎獎金。 Atribuição do prémio pecuniário do Prémio Especial do Júri da 1.ª Trienal de Gravura de Macau a um artista chinês.
Tinnakorn Kasornsuwan	14.12.2012	\$ 20,000.00	發放“第1屆澳門版畫三年展”泰國獲獎藝術家特別獎獎金。 Atribuição do prémio pecuniário do Prémio Especial do Júri da 1.ª Trienal de Gravura de Macau a um artista tailandês.
Vimonmarn Khanthachavana	14.12.2012	\$ 20,000.00	發放“第1屆澳門版畫三年展”泰國獲獎藝術家特別獎獎金。 Atribuição do prémio pecuniário do Prémio Especial do Júri da 1.ª Trienal de Gravura de Macau a um artista tailandês.
梁卓媛 Leong Cheok Wun	19.12.2012	\$ 30,800.00	學費津貼：第3學年北京中央音樂學院豎琴演奏學士學位課程。 Subsídio de propinas: 3.º ano do Curso de Licenciatura em Harpa no Conservatório Central de Música de Pequim.
李伊莉 Lei I Lei	19.12.2012	\$ 12,300.00	學費津貼：第3學年北京舞蹈學院芭蕾舞系（芭蕾舞表教合一）專業學士學位課程。 Subsídio de propinas: 3.º ano do Curso de Licenciatura em Ballet Clássico (ramo educacional e profissional) na Academia de Dança de Pequim.
劉志強 Lau Chi Keong	19.12.2012	\$ 242,000.00	學費津貼：第2學年新加坡音響工程學院音響製作榮譽學士學位課程。 Subsídio de propinas: 2.º ano do Curso de Licenciatura em Produção Audio no SAE Institute, Singapura.
鄭愷-Cheang Hoi	28.12.2012	\$ 7,500.00	發放修讀“藝術行政證書課程”學費款項。 Reembolso das propinas do Curso de Certificado em Administração de Arte.
蕭建生-Sio Kin Sang		\$ 7,500.00	
許婉婷-Hoi Un Teng		\$ 7,500.00	
王之煒-Wong Chi Wai Orson		\$ 7,500.00	
黎綺華-Lai I Wa		\$ 7,500.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
張詠斯-Cheong Weng Si 陳綺琳-Chan I Lam 霍凱盛-Fok Hoi Seng 謝倩婷-Che Sin Teng 張健嫻-Cheong Kin Han 盧孟睿-Lou Mang Ioi 戴碧筠-Tai Pek Kuan 聶寧峰-Nip Neng Fong 周倩文-Chao Sin Man 李鳳瑩-Lei Fong Ieng 蔡容容-Choi Iong Iong 尹保倫-Van Pou Lon 盧維邦-Lo Wai Pong 秦婷-Chon Teng 蔡嘉琳-Choi Ka Lam 吳美玲-Ng Mei Leng 陳敏樺-Chan Man Wa 夏仲美-Ha Chong Mei	28.12.2012	\$ 7,500.00 \$ 7,500.00 \$ 7,500.00 \$ 7,500.00 \$ 7,500.00 \$ 7,500.00 \$ 7,500.00 \$ 7,500.00 \$ 7,500.00 \$ 7,500.00 \$ 7,500.00 \$ 7,500.00 \$ 7,500.00 \$ 7,500.00 \$ 7,500.00 \$ 7,500.00 \$ 7,500.00	發放修讀“藝術行政證書課程”學費款項。 Reembolso das propinas do Curso de Certificado em Administração de Arte.
盧嘉媛 Lou Ka Wun	28.12.2012	\$ 55,500.00	學費資助：第四學年美國俄亥俄州萊特州立大學鋼琴演奏學士學位課程。 Subsídio de propinas: 4.º ano do Curso de Licenciatura em Piano na Wright State University, Estado de Ohio, EUA.
鄧凱欣 Tang Hoi Ian	28.12.2012	\$ 31,000.00	學費津貼：第四學年國立台灣藝術大學音樂系學士學位課程（主修理論作曲）。 Subsídio de propinas: 4.º ano do Curso de Licenciatura em Teoria e Composição Musical no Departamento Musical da National Taiwan University of Arts.
關美茵 Kuan Mei Ian	28.12.2012	\$ 28,900.00	學費資助：第二學年北京中央音樂學院民族打擊樂演奏學士學位課程。 Subsídio de propinas: 2.º ano do Curso de Licenciatura em Instrumentos Tradicionais de Percussão no Conservatório Central de Música de Pequim.
梁順裕 Leong Son U	28.12.2012	\$ 15,300.00	學費資助：第二學年台灣國立臺北藝術大學劇場設計學系學士學位課程。 Subsídio de propinas: 2.º ano de um Curso de Licenciatura no Departamento de Theatre Design & Technology da Taipei National University of the Arts, Taiwan.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
周浩然 Chao Hou In	28.12.2012	\$ 120,500.00	學習費津貼：香港演藝學院舞台及製作藝術精研職業訓練證書課程（主修舞台及項目管理）。 Subsídio para estudo: frequência do Curso «Fast Track Vocational Certificate in Theatre and Entertainment Arts» (na variante de Stage and Event Management) na Hong Kong Academy for Performing Arts.
利肖杏 Lei Chio Hang	28.12.2012	\$ 108,000.00	學習費津貼：第一學年香港演藝學院舞台及製作藝術碩士課程（主修藝術及項目）。 Subsídio para estudo: 1.º ano do Curso de Mestrado em «Theatre and Entertainment Arts» (na variante de Arts and Event Management) na Hong Kong Academy for Performing Arts.
Patrícia Neves	28.12.2012	\$ 100,000.00	資助津貼：紀錄片 “FUKUSHIMA DOCUMENTARY” 後期製作經費。 Subsídio para actividade: pós-produção do documentário «Fukushima».
高佩群 Ko Pui Kwan	28.12.2012	\$ 51,900.00	學費津貼：第四學年荷蘭海牙皇家音樂學院單簧管演奏學士學位課程。 Subsídio de propinas: 4.º ano do Curso de Licenciatura em Clarinete no Conservatório Real de Haia, Países Baixos.
王舒蓉 Wong Su Iong	28.12.2012	\$ 63,200.00	學費津貼：第四學年美國俄亥俄州萊特州立大學鋼琴演奏學士學位課程。 Subsídio de propinas: 4.º ano do Curso de Licenciatura em Piano na Wright State University, Estado Ohio, EUA.
楊彬 Ieong Pan	28.12.2012	\$ 21,500.00	學費津貼：第四學年台灣臺北藝術大學戲劇學系學士課程。 Subsídio de propinas: 4.º ano do Curso de Licenciatura em Teatro na Taipei National University of the Arts, Taiwan.
王列耀 Wang Lieyao	05.10.2012	\$ 64,000.00	發放第3屆“學術研究課題獎勵”入選學者第四期（40%）獎勵金。 Atribuição da quarta prestação (40%) da 3.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
湯開建 Tang Kai Jian	05.10.2012	\$ 32,000.00	發放第9屆“學術研究課題獎勵”入選學者第三期（20%）獎勵金。 Atribuição da terceira prestação (20%) da 9.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
陳偉明 Chen Wei Ming	01.11.2012	\$ 72,000.00	發放第7屆“學術研究課題獎勵”入選學者第四期（40%）獎勵金。 Atribuição da quarta prestação (40%) da 7.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
何偉傑 - Ho Wai Kit Vincent Manuel Afonso Da Costa	01.11.2012 16.11.2012	\$ 32,000.00 \$ 32,000.00	發放第11屆“學術研究課題獎勵”入選學者第二期（20%）獎勵金。 Atribuição da segunda prestação (20%) da 11.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
彭峰 Peng Feng	16.11.2012	\$ 32,000.00	發放第8屆“學術研究課題獎勵”入選學者第二期（20%）獎勵金。 Atribuição da segunda prestação (20%) da 8.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
陳煜 Chen Yu	07.12.2012	\$ 32,000.00	發放第7屆“學術研究課題獎勵”入選學者第三期（20%）獎勵金。 Atribuição da terceira prestação (20%) da 7.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
總計 Total		\$ 15,781,060.50	

二零一三年二月五日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 5 de Fevereiro de 2013.

文化基金管理委員會主席 吳衛鳴

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo do Cultura, Ung Vai Meng.

（是項刊登費用為 \$60,870.00）

（Custo desta publicação \$ 60 870,00）

通 告

Aviso

根據文化基金行政管理委員會二零一二年十月十九日批示，修正刊登於二零一二年八月一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組——副刊第9405頁，有關文化基金第二季度獲津貼名單中有不正確之處，如下：

Nos termos do despacho do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, de 19 de Outubro de 2012, tendo-se verificado incorrecções na lista publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série — Suplemento, de 1 de Agosto de 2012, página 9405, respeitantes aos apoios financeiros concedidos pelo Fundo de Cultura no 2.º trimestre do ano de 2012, procede-se à sua rectificação:

受資助機構及經濟分類 Entidade beneficiária e classificação económica	核准批示 Despacho de autorização	修正受資助機構及經濟分類 Entidade beneficiária e classificação económica após revisão	給予金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
04-02-00-00-02 社團及組織	29.06.2012	04-03-00-00-02 家庭及個人		資助津貼：“藝海鑒金——走近敦煌”6名藝文界人士旅費。
中央人民政府駐澳門 特別行政區聯絡辦公室 Liaison Office of The Central People’s Government in The Ma- cao Special Administra- tive Region		黃耀華 — Wong Io Wa	\$ 8,880.00	Subsídio para actividade: despesas de viagem de 6 elementos do sector cultural para participar num evento de intercâmbio cultural realizado na Província de Gansu.
		施援程 — Si Wun Cheng	\$ 8,880.00	
		譚植桓 — Tam Chek Wun	\$ 8,880.00	
		曾國明 — Chang Kuok Meng	\$ 8,880.00	
		翁達智 — Iong Tat Chi	\$ 8,880.00	
		曾 慧 — Zeng Hui	\$ 8,880.00	

根據文化基金行政管理委員會二零一二年六月八日、十月十二日、十一月九日、十六日及十二月七日的批示，取消下列資助：

Nos termos dos despachos do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, de 8 de Junho, 12 de Outubro, 9 e 16 de Novembro e 7 de Dezembro de 2012, foi cancelada a concessão dos seguintes subsídios:

受資助機構 Entidade beneficiária	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門星輝耀粵劇曲藝會	13.04.2012	\$ 8,000.00	資助津貼：“六幕粵劇「紅絲錯」”活動。 Subsídio para actividade: espectáculo de ópera cantonense.
澳門國際標準舞總會 Associação Geral para as Danças Internacionais de Salão de Macau	09.03.2012	\$ 5,500.00	資助津貼：“第10屆中國・深圳標準舞拉丁舞世界公開賽”活動。 Subsídio para actividade: «10th Shenzhen China Open Championships — World Dance Council World Cup for Professional Latin and Standard».
澳門版畫研究中心 Centro de Pesquisa de Gravuras de Macau	09.03.2012	\$ 19,000.00	資助津貼：“照相製版”工作坊活動。 Subsídio para actividade: workshop de Fotogravura.
Clube Fringe de Macau	09.03.2012	\$ 14,300.00	資助津貼：“第四屆穗港禪澳短劇匯演（香港）”活動。 Subsídio para actividade: participação numa acção de intercâmbio teatral com o exterior.
點象藝術協會 Point View Art Association	04.05.2012	\$ 25,600.00	資助津貼：參與“新加坡藝術交易活動”出席、參展、印刷品、交通及住宿等費用。 Subsídio para actividade: despesas com a taxa de participação, impressão de material de promoção, transporte e alojamento durante a participação numa feira de artes performativas realizada em Singapura.
澳門中華茶道會	09.03.2012	\$ 2,300.00	資助津貼：“中華茶道插花藝術”工作坊活動。 Subsídio para actividade: realização de um workshop sobre o ritual do chá e a arte de arranjo floral.

根據文化基金行政管理委員會二零一二年九月二十八日批示，修正刊登於二零一二年十一月七日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組第13655頁，有關文化基金第三季度獲津貼名單中有不正確之處，如下：

Nos termos do despacho do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, de 28 de Setembro de 2012, tendo-se verificado incorrecções na lista publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 7 de Novembro de 2012, página 13655, respeitantes aos apoios financeiros concedidos pelo Fundo de Cultura no 3.º trimestre do ano de 2012, procede-se à sua rectificação:

受資助機構 Entidade beneficiária	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montante atribuído	修正給予金額 Montante atribuído após revisão	目的 Finalidade
簡家傑 Kan Ka Kit	27.07.2012	\$ 46,200.00	\$ 12,445.00	資助津貼：參加第十屆“桃李杯”舞蹈比賽活動。 Subsídio para actividade: participação no 10.º Concurso de Dança «Taça Tao Li».

二零一三年二月五日於文化基金

文化基金行政管理委員會主席 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$3,569.00)

Fundo de Cultura, aos 5 de Fevereiro de 2013.

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

澳 門 格 蘭 披 治 大 賽 車 委 員 會

公 告

澳門特別行政區透過澳門格蘭披治大賽車委員會公佈，根據社會文化司司長於二零一三年一月二十八日作出的批示，現就“第60屆澳門格蘭披治大賽車基建工程顧問服務”的判給作公開招標。

1. 是項服務提供的招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。

2. 招標方式：公開招標。

3. 提供服務的地點：所有為第60屆澳門格蘭披治大賽車基建工程的施工地點，包括東望洋賽道、賽車大樓及其周邊區域、水塘步行徑、本委員會的貨倉以及葡京酒店灣的藝園區域。

4. 服務目的：服務範圍包含為實施第60屆澳門格蘭披治大賽車所需，在土木建築、電力及通訊等的計劃及工程範疇提供技術、行政和財政的管理服務，以及質量監控和工程巡查。

5. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。

6. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標儀式結束後起計。

7. 臨時保證金：澳門幣拾伍萬元正（\$150,000.00），可以現金或保付支票交付旅遊局財政處或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保方式提交。

8. 確定保證金：判給總價的百分之五。

9. 底價：不設底價。

10. 接納條件：競投實體必須在土地工務運輸局作出5年或以上的編制計劃註冊登記，其工作小組組長（具土木工程師資

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncio

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Comissão do Grande Prémio de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Janeiro de 2013, se encontra aberto o concurso público para a adjudicação dos «Serviços de consultadoria para as obras de infra-estruturas do 60.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução dos serviços: todas as áreas objecto de execução de obras de infra-estruturas para o 60.º Grande Prémio de Macau, nomeadamente no Circuito da Guia, no Edifício do Grande Prémio e zonas envolventes, no Passeio do Reservatório, nos armazéns da Comissão e zona do Jardim das Artes, junto à curva do hotel Lisboa.

4. Objecto dos serviços: o âmbito dos serviços compreende a consultadoria para a gestão técnica, administrativa e financeira, nas áreas da engenharia civil, electricidade e comunicações, dos projectos e obras necessários à realização do 60.º Grande Prémio de Macau, bem como o controlo de qualidade e inspecção das obras.

5. Prazo de execução: obedecer às datas limite constantes do caderno de encargos.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso.

7. Caução provisória: \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), podendo ser prestada por depósito em numerário ou através de cheque visado a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo ou por garantia bancária, à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau devendo ser especificado o fim a que se destina.

8. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.

9. Preço base: não há.

10. Condições de admissão: podem concorrer as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) na modalidade de prestação de serviços

格) 必須在土地工務運輸局作出10年或以上的編制計劃及指導工程註冊登記, 及所有專業的工程師及或建築師必須在土地工務運輸局作出5年或以上的編制計劃及指導工程註冊登記。提供公共工程質量監控服務的實體及澳門特別行政區官方認可的實驗室均被接納, 以上實體的工作小組組長必須具有10年或以上的專業經驗及其他人員必須具有5年或以上的經驗。

11. 交標地點、日期及時間: 在二零一三年三月七日下午5時45分前, 遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

12. 講解會: 有意者可於二零一三年二月二十日上午10時30分, 出席位於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會104室舉辦之講解會。

13. 開標地點、日期及時間:

地點: 澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間: 二零一三年三月八日下午3時。

開標時, 投標人或其代表應出席, 以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定, 解釋標書文件內可能出現之疑問。

投標人的合法代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式, 此受權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

14. 投標書的評核標準及其所佔的比重:

a) 價格60%;

b) 執行服務的人力資源15%:

i. 為執行服務I及II所提供的人力資源數量5%;

ii. 為執行服務I及II所建議提供的人力資源履歷的質素10%。

c) 根據承投規則的技術條件提供執行服務的計劃, 包括服務I及II的日程編排及資源分配5%:

i. 所提供服務(策劃、工程計劃、工程招標的籌備、工程的指導及稽查、緊急應變及待命隊伍)的詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序3%;

ii. 建議資源的合適性及分配性2%;

de elaboração de projectos há, pelo menos, cinco anos devendo o coordenador da equipa (engenheiro civil licenciado) deter, pelo menos, dez anos de inscrição na DSSOPT e os engenheiros de todas as especialidades e/ou arquitectos deter, pelo menos, cinco anos de inscrição na DSSOPT, para a elaboração de projectos e direcção de obras. Serão também aceites entidades prestadoras de serviços de controlo de qualidade para obras públicas, laboratórios oficiais reconhecidos pela Região Administrativa Especial de Macau, devendo os elementos constituintes das equipas propostas deter, pelo menos, dez anos de experiência profissional para o coordenador e, pelo menos, cinco anos para os restantes elementos.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,45 horas do dia 7 de Março de 2013.

12. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 10,30 horas do dia 20 de Fevereiro de 2013, na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, sala 104.

13. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

Dia e hora: 8 de Março de 2013, pelas 15,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

14. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 60%;

b) Meios humanos a afectar à prestação de serviços, 15%;

i. Quantidade de meios humanos a disponibilizar para as prestações dos serviços I e II, 5%;

ii. Qualidade dos *Curricula Vitae* dos meios humanos propostos para afectação às prestações dos serviços I e II, 10%;

c) Plano de realização da prestação dos serviços, com proposta de calendarização e afectação de meios para os serviços I e II, com base nas cláusulas técnicas do caderno de encargos, 5%:

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das fases de prestação de serviços (planeamento, projecto, preparação de concursos por obra, direcção e fiscalização de obras, acompanhamento de emergência e piquete), 3%;

ii. Adequabilidade e coerência com os recursos propostos, 2%;

d) 提供同類型服務的經驗20%：

i. 具備提供相同或更大規模和責任的同類型服務（工程的計劃、指導及稽查），需出示被公共工程主接收的證明10%；

ii. 提供同類服務的履歷，需出示被工程主接收的證明10%；

計算之方式根據招標方案內第十條之說明。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：\$ 500.00（澳門幣伍佰元整）。

二零一三年二月四日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$5,105.00）

d) Experiência em prestações de serviços semelhantes, 20%:

i. Prestações de serviços de igual tipo (projecto, direcção e fiscalização de obras), de igual ou superior dimensão e responsabilidade, com comprovativo de aceitação pelos Donos de Obras Públicas, 10%;

ii. Currículo de prestações de serviços desta natureza, com comprovativo de aceitação pelos Donos de Obras 10%.

Os modos de cálculo estão descritos no artigo 10.º do programa do concurso.

15. Local, dias, horário e preço para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

Dias e horário: dias úteis, desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso e durante o horário normal de expediente;

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 4 de Fevereiro de 2013.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 5 105,00)

土 地 工 務 運 輸 局

公 告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補土地工務運輸局以編制外合同任用的下列空缺：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階一等高級技術員兩缺；

第一職階一等技術員一缺；

第一職階特級行政技術助理員一缺；

第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考通告已張貼在馬交石炮台馬路33號十三字樓土地

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento das seguintes vagas, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão;

Duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Uma vaga de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão; e

Uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento Administrativo e Financeiro da Di-

工務運輸局行政暨財政廳，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一个工作日起計十日內遞交。

二零一三年二月一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補土地工務運輸局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

上述開考通告已張貼在馬交石炮台馬路33號十三字樓土地工務運輸局行政暨財政廳，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一个工作日起計十日內遞交。

二零一三年二月一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

recção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, e ainda publicados na internet desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, 1 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, e ainda publicado na internet desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, 1 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

港 務 局

公 告

為填補經由港務局以編制外合同任用的翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado na internet desta Capitania e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores desta Capitania, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de

接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一三年二月一日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補港務局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員四缺，經二零一三年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的形式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於港務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年二月一日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$881.00)

環 境 保 護 局

公 告

環境保護局通過以審查文件方式，為以下編制外合同人員進行限制性普通晉級開考的公告已於二零一三年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局內，並於本局網頁內公佈：

一、高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺；

二、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺；

intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Capitania dos Portos, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, 1 de Fevereiro de 2013.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada na *internet* desta Capitania, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, 1 de Fevereiro de 2013.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura de concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental se encontra publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013, informa-se que a respectiva lista provisória dos candidatos admitidos para o preenchimento dos lugares abaixo mencionados se encontra afixada na DSPA, sita na Alameda Dr. Carlos D' Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau e publicada na página electrónica da DSPA, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

I. Uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

II. Uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

三、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺；

四、技術稽查職程第一職階一等技術稽查五缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年二月五日於環境保護局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

III. Uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

IV. Cinco vagas de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 5 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

運輸基建辦公室

公告

為填補運輸基建辦公室以編制外合同任用的人員空缺，經於二零一三年一月二十三日《澳門特別行政區公報》第四期第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，以及本辦網頁以供查閱：

第一職階一等高級技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年二月六日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

運輸基建辦公室為填補編制外合同中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩缺，經二零一二年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), para o preenchimento do lugar abaixo mencionado se encontra no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que a respectiva lista provisória do candidato admitido se encontra afixada e pode ser consultada no quadro de anúncio do GIT, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, além de ser publicada na *internet* do GIT:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 6 de Fevereiro de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página da *internet* do GIT (www.git.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor da área de tradução nas lín-

大廈26樓運輸基建辦公室或可瀏覽本辦公室網頁www.git.gov.mo。

二零一三年二月六日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：運輸基建辦公室副主任 何蔣祺

正選委員：運輸基建辦公室副主任 André Sales Ritchie

行政公職局顧問翻譯員 Leonardo Calisto
Correia

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

guas chinesa e portuguesa, em regime de contrato além do quadro do GIT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2012.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 6 de Fevereiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Ho Cheong Kei, coordenador-adjunto do GIT.

Vogais efectivos: André Sales Ritchie, coordenador-adjunto do GIT; e

Leonardo Calisto Correia, intérprete-tradutor assessor da DSAFP.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

交 通 事 務 局

公 告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

一、高級技術員人員組別之第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺；

二、技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（二）項所規定條件的交通事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一三年一月三十日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal de técnico superior;

2. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, Wong Wan.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門網絡金融學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一三年二月一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號11/2013。

章程

第一章

總則

第一條——名稱，性質及期限

本會名稱為“澳門網絡金融學會”，本會屬非牟利、具有法人地位的社團。其存續不設期限。本會將受本章程及澳門現行有關法律條款管轄。

第二條——辦事處

本會設於澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心1602室，可根據需要設立辦事處。經理事會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第三條——宗旨

本會的宗旨為：

- 就網絡金融產業發展作專業學術研究探討及貢獻；
- 通過與政府及其他學術及專業機構合作，組織論壇、會議、科研、培訓、出版等活動以提升網絡金融及電子貿易業界水準；
- 作為本地及國內、外網絡金融及電子貿易知識及資訊的交流平台；
- 開展有利於國家及澳門網絡金融及電子貿易可持續發展的專業課題研究工作，並以向有關公共及私人機構建議建立網絡金融及電子商貿守則，與世界接軌。

第二章

會員

第四條——個人會員

凡申請加入本會的個人會員需具備以下各項條件：

（一）本會的會員須為從事網絡金融及電子貿易產業或學術研究工作的相關人士，以個人身份參加，入會須履行申請手續；

（二）認同本會宗旨及願意遵守本會章程的網絡金融及電子貿易相關的人士，經申請獲得理事會批准，並繳納入會費後，方可成為會員；

（三）會員有退出本會的自由。會員退會應向理事會提出書面通知。

第五條——團體會員

凡申請加入本會的團體會員需具備以下各項條件：

（一）凡於澳門特別行政區政府註冊之團體或公司，需由兩個團體會員推薦，並經理事會同意。

第六條——個人會員及團體會員（公司會員）之代表人均享有以下權利：

- （一）參加會員大會；
- （二）選舉權及被選舉權；
- （三）對本會會務提建議及意見；
- （四）參與本會舉辦的一切活動；
- （五）退出本會。

第七條——會員及團體會員履行以下義務：

- （一）遵守本會章程並執行本會的決議；
- （二）推動本會會務開展；
- （三）參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；
- （四）按時繳納會費，方可享受會員權利；
- （五）不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第八條——凡違反本會章程、內部規章之條款及參與損害本會聲譽或利益活動的會員將由理事會作出警告、嚴重警告以及開除等處分。

第三章

組織機構

第九條——本會的機關為：

- （一）會員大會；

（二）理事會；

（三）監事會。

第十條——會員大會

（一）會員大會為本會最高權利機構。

（二）會員大會的會議由大會主席團主持，主席團是由一名會長、若干名副會長和秘書長組成。每屆任期三年，連選得連任一次，如需屆中調整主席團成員，由會員大會決定並制定有關規定。

（三）會員大會閉會期間，主席團行使最高權力。會長為本會會務最高負責人，召集和主持會員大會，對外代表本會，對內策劃各項會務。副會長之職責在於協助會長及會長因事缺席時代行會長職務。秘書長之職責在於協助會長及副會長工作及作大會之會議記錄。

第十一條——（一）會員大會每年召開一次平常會議；在必要的情況下應經理事會或不少於二分之一會員以正當目的提出之要求，亦得召開特別會議。

（二）會員大會由會長負責召開，若會長不能視事時，由副會長代任。

（三）召集須以傳真、電郵及掛號信方式提前至少八天寄往會員的通訊地址或透過由會員簽收之方式代替，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程。

（1）第一次召集時，最少一半會員出席；

（2）第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

第十二條——會員大會職權如下：

- （一）修改本會章程及內部規章；
- （二）選舉會員大會主席團、理事會、監事會之成員；
- （三）審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；
- （四）決定本會會務方針及作出相應決議；
- （五）通過翌年度的活動計劃及預算；

（六）聘請名譽會長及名譽顧問等。

第十三條——理事會

（一）理事會成員由會員大會選出，成員人數不確定，其總數目必須為單數。

（二）理事會設理事長一人、副理事長、常務理事及理事若干人，其任期與主席團任期相同，連選得連任一次。

第十四條——理事會為本會會務執行機構，其職權如下：

- （一）執行會員大會決議；
- （二）主持及處理各項會務工作；
- （三）安排會員大會的一切準備工作；
- （四）向會員大會提交年度管理報告；
- （五）根據工作需要，決定設立專門委員會及工作機構，並任免其領導成員；
- （六）履行法律及章程所載之其他義務。

第十五條——本會設常務理事會，以便執行理事會決議及處理本會日常會務。常務理事會由理事會成員互選產生，由理事長一人、副理事長若干人和常務理事若干名組成，其成員必須為單數。

第十六條——理事會閉會期間，由常務理事會研究決定理事會有關事宜。常務理事會的職權是：

- （一）負責召集理事會議；
- （二）在理事會閉會期間主持本會會務；
- （三）向理事會建議常務理事的增補或去職；
- （四）必要時可增免常務理事會個別成員，再提請下次理事會會議追認。

第十七條——本會的簽名方式

（一）凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，得由會長與理事長代表；或經由會議決定推派代表簽署。

（二）對於普通文書，須理事長或副理事長中任何一位簽名即可。

第十八條——監事會

（一）監事會由會員大會選出，成員人數不確定，其數目必須為單數。

（二）監事會設監事長一人、副監事長及監事若干人，其任期與主席團、理事會任期相同，連選得連任一次。

第十九條——監事會為本會會務的監察機構，其職權如下：

- （一）監察會員大會的決議的執行；
- （二）監督理事會的運作及各項會務工作的進展；
- （三）查核本會之財產；
- （四）就其監察活動編制年度報告；
- （五）向會員大會報告工作；
- （六）履行法律及章程所載之其他義務。

第四章

經費

第二十條——本會經費來源：

- （一）會費；
- （二）政府機關和海內外各界人士和團體的捐助；
- （三）其他。

第五章

其他

第二十一條——其他

（一）修改章程的決議，須獲出席會員大會之會員四分之三之贊同票。而解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

（二）本章程未列明之事宜概依澳門現行法律規範執行。

二零一三年二月一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$3,288.00）
(Custo desta publicação \$ 3 288,00)

第一公證署

證明

香港公開大學李嘉誠專業進修學校校友會（澳門區）

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一三年二月四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號13/2013。

『香港公開大學李嘉誠專業進修學校校友會（澳門區）』章程

第一章

總則

第一條——名稱及會址

（一）本會中文名稱為『香港公開大學李嘉誠專業進修學校校友會（澳門區）』，英文名稱為“OUHK LiPACE Alumni Association (Macau S.A.R.)”；以下簡稱「本會」。

（二）本會之會址設於澳門新口岸北京街244-246號澳門金融中心12樓A座。經理事會決議，會址可遷往澳門任何地方。

第二條——宗旨及永續年期

本會為一永續年期的非牟利團體，宗旨是加強香港公開大學李嘉誠專業進修學院澳門區校友之間於其專業範疇內的聯繫；在學習等各方面，為本會會員提供協助；激勵校友發揚愛國、進步、民主、科學的優良傳統，為學院的發展，為澳門的安定繁榮發展，為一國兩制和國家富強而貢獻力量。

第二章

會員

第三條——會員資格

（一）凡曾於澳門區修畢香港公開大學李嘉誠專業進修學院之課程的人士均可申請加入本會成為會員。會員於繳交年費後，會員資格之有效期為期一年，由每年之一月一日開始。

（二）經理事會批准，本會可邀請有關人士為顧問，該等人士將不會直接參與本會之行政及管理等事務。

第四條——會員權利

本會會員可享有以下之各項權利：

- （一）出席會員大會；
- （二）選舉權及被選舉權；
- （三）協助及參與本會所舉辦之各項活動；
- （四）退會權。

第五條——會員責任

本會會員得遵守下列之各項責任：

（一）遵守本會章程及各項內部規章及規則，服從會員大會及理事會之決議；

(二) 維護本會聲譽及權益；會員須遵守本會章程及各內部規範，積極參加本會的各項活動；

(三) 積極參與及支持會務工作及活動；

(四) 按時繳交由理事會所訂定之會費（年費不超過澳門幣200元）。

「本校友會」不可及不應參與下列活動：

(五) 任何未經香港公開大學書面授權以大學或本會名義進行之籌款及贊助活動；及

(六) 任何影響香港公開大學聲譽及發展之活動。

第六條——會員資格之中止及喪失

(一) 會員自願退會者，須以書面形式向理事會申請；

(二) 違反本會章程、內部規章、決議或損害本會聲譽、利益之會員，將由理事會決定及作出適當的處分；情況嚴重者可由理事會提議，經會員大會通過，將有關會員開除出會。

第三章

組織架構

第七條——本會組織

(一) 本會之組織為：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

上述各組織人員之職務，以每屆任期為兩年，由會員大會從具有投票權之會員中選出，並可獲選連任一次。其後將不能再續任下屆領導架構的相同職務，但可擔任其它職務。

第八條——會員大會

(一) 會員大會是本會最高權力機關，由全體會員所組成：

1. 屬於決策性機構，會內之重大事項（如：改選、購置會址之類）需經會員大會合法人數通過方可進行。

2. 會員大會設會長一名、副會長（至少一名）、及秘書（至少一名）。

3. 會長對外代表本會，會長出缺時，由副會長順序代表。

第九條——會員大會職責

會員大會除擁有法律所賦予之職權外，尚負責：

(一) 制定和修改本會章程；

(二) 選舉和罷免本會各機關成員之職務；

(三) 審議及通過理事會和監事會所提交之年度工作報告、財務報告及意見書；

(四) 通過本會的政策、活動方針及對其他重大問題作出決定；

(五) 通過邀請有關人士為顧問。

第十條——會員大會會議

會員大會分為年度會員大會和特別會員大會。

(一) 年度會員大會每年召開一次，並最少提前8日以掛號信及任何方式通知會員大會之會期；

(二) 特別會員大會得由理事會、監事會或不少於過半數會員請求召開，但必須以書面說明召開大會之目的及欲討論之事項；

(三) 經第一次召集，應最少有一半會員出席，會員大會方可召開及決議；

(四) 於第一次召集開會時，如出席會員不足上述之法定人數，大會得於半小時作第二次召集，屆時無論出席會員人數多少，大會都可以合法及有效地進行決議；會員大會的一般決議，以超過出席者之絕對多數票通過（即出席大會會員的四分之三大多數）；

(五) 如要在大會上修改會章，須經理事會通過後向大會提案，再經出席大會會員的四分之三大多數決議通過，並經香港公開大學書面批准方可；

(六) 如有需要，香港公開大學李嘉誠專業進修學院可委派代表列席會員大會。

第十一條——理事會

(一) 理事會是本會的管理及執行機關，會員大會通過的事項將全部交由理事會安排具體工作。理事長向會長匯報各項工作的進展情況。

(二) 理事會由九人或以上組成，成員人數須為單數，其中設理事長一名，內務副理事長一名，外務副理事長一名，司庫一名，總務一名，並增設理事若干名，其職務由理事會決議指定。

第十二條——理事會之職責

理事會除擁有法律所賦予之職權外，尚負責：

(一) 制定本會的政策及活動方針，並提交會員大會審核通過；

(二) 按會務之發展及需要，設立各專責委員會、小組及部門，並有權委任及撤換有關之負責人；

(三) 每年向會員大會提交會務報告、財務報告和監事會交來之意見書；

(四) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；

(五) 審批入會申請；

(六) 要求召開會員大會；

(七) 制定會員之會費；

(八) 將年度會員大會通過的會務報告、財務報告、監事會意見書及會議紀錄抄送香港公開大學李嘉誠專業進修學院傳訊及業務發展處存檔。

第十三條——理事會之會議

(一) 理事會會議定期召開，會期由理事會按會務之需要自行訂定；可由理事長召集；

(二) 理事會會議須有過半數之成員出席方可決議；其決議是經出席者之簡單多數票通過（即超過出席人數的一半之多數），在票數相等時，理事長除本身之票外，還可加投決定性一票；

(三) 如有需要，香港公開大學李嘉誠專業進修學院可委派代表列席理事會之會議。

第十四條——本會責任之承擔

(一) 本會一切責任之承擔，包括法庭內外，均由理事長以及任何一位理事聯名簽署方為有效。但一般之文書交收則只須任何一位理事簽署。

第十五條——監事會

(一) 監事會屬於監察性機構，監督理事會各項工作是否符合法律及會員大會的要求，最重要的是監察理事會的財務運作是否正常。

(二) 監事會由七人或以上組成，但必須是單數，其中設監事長一名、副監事長一名、秘書一名及監事若干名。

第十六條——監事會之職責

(一) 監事會按法律所賦予之職權，負責監察本會之運作及理事會之工作，對本會財產及賬目進行監察及對理事會之報告提供意見；

(二) 監事會成員得列席理事會會議，但無決議投票權；

(三) 監事會不可以本會名義對外發言；

(四) 如有需要，香港公開大學李嘉誠專業進修學院可委派代表列席監事會之會議。

第十七條——經費

(一) 本會經費來源於會費、捐助或其他收入。

第十八條——支出

(一) 本會之一切支出，包括日常及舉辦活動之開支，必須經理事會通過確認，並由本會之收入所負擔。

第十九條——解散

(一) 香港公開大學有權經通知所有登記會員後解散「本校友會」。「本校友會」解散後剩餘之財產(如有)在扣除應付債項後，應轉交至跟「本校友會」有相似成立宗旨之其他組織或捐贈至慈善組織。有關財產不可付給或分配給任何會員。

(二) 須獲全體會員四分之三之贊同票。

第四章

附則

第二十條——章程之解釋權

(一) 理事會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權，但有關之決定須由會員大會追認。

(二) 本章程經會員大會通過生效後，若有未盡善處，得按有關法律之規定，經理事會建議，交由會員大會通過進行修改。

第二十一條——會徽

本會所採用之會徽，其式樣須經香港公開大學書面批准。

第二十二條——臨時籌委會

由本會之創立人員組成之臨時籌委會，須負責本會籌備成立期間之管理及運作，直至召開首次會員大會及選出第一屆各有關成員為止。

第二十三條——籌委會在履行上述職務期間，一切有關與本會責任之承擔，須經籌委會主席及其中兩位成員聯名簽署方為有效。

第二十四條——臨時籌委會成員

籌委會主席：李麗麗

籌委會成員：呂姍姍、梁秀芬、馮葆婷、蔡穎英、黃秀儀

第二十五條——本會之會章、會名及會徽皆經澳門政府註冊立案，受法律保障。任何個人或組織團體在未經本會授權之情況下使用本會之會章、會名或會徽，本會有權追究有關之法律責任。



香港公開大學李嘉誠專業進修學校校友會(澳門區)
OUHK LiPACE Alumni Association (Macau S.A.R.)

二零一三年二月四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$4,058.00)
(Custo desta publicação \$ 4 058,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

東亞職業技能發展促進會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一三年二月一日，存檔於本署之2013/ASS/M1檔案組內，編號為25號，有關條文內容如下：

第一章

總則

第一條——本會定名為(東亞職業技能發展促進會)。

第二條——本會宗旨是促進東亞區域(包括東北亞或東南亞)內之國家及城市的職業教育、培訓、尤其技能發展的交流(包括職業教育人才/職業技能人才/培訓技術人才/人力資源發展人才學之交流)及有關的技能提升。

第三條——本會會址設在澳門中土大廈九樓，創新職業技能培訓中心，在需要時可遷往其他地方，及設立分區辦事處。

第二章

會員

第四條——任何有關機構或個人如同意本會之宗旨，經本會會員介紹，及經會議批准得分別成為正式機構及個人會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會主席一人、副主席三人、秘書一人，總人數必為單數。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人、副理事長一至三人、理事三人以上，總人數必為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人、副監事長一至三人、監事一人以上，總人數必為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章

會議

第十三條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會法定人數為半數會員或以上如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十五條——會員大會、理事會會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十六條——理事會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第五章 經費

第十七條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十八條——本章程經會員大會通過後執行。

第十九條——本章程之修改權屬於會員大會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, um de Fevereiro de dois mil e treze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,449.00)
(Custo desta publicação \$ 1 449,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

Associação para o Indivíduo em Macau

em chinês “澳門個人協會”

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde um de Fevereiro de dois mil e treze no Maço número dois mil e treze barra ASS barra M1, sob o n.º 26, um exemplar dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

ESTATUTO

«Associação para o Indivíduo em Macau»

Denominação, sede, finalidade e duração

Artigo primeiro

A associação, sem fins lucrativos, adopta a denominação «Associação para o Indivíduo em Macau», em chinês “澳門個人協會”, com sede em Macau, em Ramal dos Mouros, OK Garden n.º 10-2A.

Artigo segundo

Esta Associação é uma organização sem fins lucrativos com o objectivo em proporcionar apoio ao indivíduo em Macau, principalmente crianças, jovens e idosos, contribuindo para melhorar a sua qualidade de vida, através de projectos de reabilitação de espaços públicos, promoção de eventos e iniciativas que promovam o seu bem-estar, valorização pessoal e cultural e acolhimento no território, assim como a formação de profissionais competentes que promovam de forma positiva a causa.

Artigo terceiro

A Associação durará por tempo indeterminado.

Património/Receitas

Artigo quarto

O património da Associação é constituído pelo produto das receitas provenientes do pagamento, pelos associados, de uma jóia inicial, da cobrança mensal de quotas, das contribuições, periódicas ou ocasionais, que lhes forem determinadas e dos donativos dos associados ou de quaisquer entidades, assim como subsídios que lhe sejam atribuídos.

Associados, seus direitos e deveres

Artigo quinto

Um. Poderão ser admitidos como associados, além dos fundadores, todos aqueles que o desejem e, através das necessárias formalidades, declarem aceitar e cumprir os estatutos e os regulamentos internos da Associação, tendo a admissão efeitos após a aprovação pela Direcção.

Dois. Os associados podem ser efectivos ou honorários:

- a) São associados efectivos os que pagam quotas;
- b) São associados honorários personalidades distintas, convidadas pela Associação.

Artigo sexto

São direitos dos associados efectivos:

- a) Participar na Assembleia Geral;
- b) Eleger e ser eleitos para os cargos associativos;
- c) Participar nas actividades organizadas pela Associação; e
- d) Gozar dos benefícios concedidos pela Associação.

Artigo sétimo

São deveres dos associados efectivos:

- a) Cumprir os estatutos e os regulamentos internos da Associação e as deliberações da Assembleia Geral e da Direcção;
- b) Pagar pontualmente as quotas mensais.

Órgãos

Artigo oitavo

São órgãos da Associação:

- a) A Assembleia Geral;
- b) A Direcção; e
- c) O Conselho Fiscal.

Artigo nono

Compete à Assembleia Geral:

- a) Definir a linha de actuação da Associação;
- b) Aprovar os montantes das quotizações mensais e da taxa de inscrição; e
- c) Exercer as funções não compreendidas nas atribuições legais ou estatutárias dos demais órgãos da Associação.

Artigo décimo

Composição, convocação e deliberações da Assembleia Geral:

Um. A Assembleia Geral é presidida por uma Mesa constituída por um presidente e dois secretários, competindo-lhes dirigir as reuniões da assembleia e lavrar as respectivas actas, que exercerão os seus mandatos durante três anos, e podem ser reeleitos por mandato sucessivo.

Dois. A Assembleia Geral é convocada pelo seu presidente, sendo as suas deliberações tomadas por maioria absoluta de votos dos associados presentes no pleno gozo dos seus direitos associativos, salvo nos casos em que da lei resultar necessário um número maior de votos.

Três. A Assembleia Geral reúne anualmente em sessões ordinárias, por convocação do seu presidente.

Quatro. A Assembleia Geral reúne extraordinariamente por convocação da Direcção ou a requerimento de, pelo menos, um quinto dos associados efectivos.

Artigo décimo primeiro

A Direcção é constituída por um número indeterminado de membros, entre os quais um presidente, um vice-presidente, um se-

cretário, um tesoureiro e um vogal, sendo sempre em número ímpar e de cinco o número mínimo dos seus membros, que exercerão os seus mandatos durante três anos e podem ser reeleitos por mandato sucessivo.

Artigo décimo segundo

Compete à Direcção:

a) Representar, por intermédio do seu presidente, a Associação;

b) Assegurar o funcionamento da Associação e o estrito cumprimento das deliberações da Assembleia Geral;

c) Submeter à apreciação da Assembleia Geral o programa actual de actividades;

d) Admitir associados; e

e) Contratar e despedir trabalhadores, estipulando os respectivos salários.

Artigo décimo terceiro

O Conselho Fiscal é constituído por um número indeterminado de membros, entre os quais um presidente, um vice-presidente e um vogal, sendo sempre em número ímpar e de três o número mínimo dos seus membros, cabendo-lhes fiscalizar os actos da Direcção, examinar a escrituração e dar parecer sobre o relatório anual de contas da Associação, que exercerão os seus mandatos durante três anos e podem ser reeleitos por mandato sucessivo.

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, um de Fevereiro de dois mil e treze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,359.00)

(Custo desta publicação \$ 2 359,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

青年圓夢協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一三年二月五日起，存放於本署之“2013年社團及財團儲存文件檔案”第1/2013/ASS檔案組第11號，有關條文內容載於附件。

青年圓夢協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱及會址

本會定中文名為“青年圓夢協會”，英文名為“**Youth Dreams Association**”。本會組織以澳門特別行政區為範圍，英文簡稱“**YDA**”本會會址設於澳門媽閣斜巷友成大廈第二座三樓A座，所有活動將依據澳門特別行政區法例而進行。

第二條

宗旨

本會認為實踐夢想的機會是每個人的權利，我們要透過行動去影響更多人；

a. 讓每個人都有實踐夢想的機會。

b. 做自己心中覺得有意義的事，且同時受到他人肯定。

c. 堅持夢想，克服心中恐懼，找到支持系統。

d. 只有行動能讓夢想實踐，Just Do it!

e. Be a DREAM MAKER：幫助更多人完成夢想。

第二章

會員

第三條

會員資格

任何人士及團體擁護本會章程，均可透過書面方式申請成為本會正式會員及團體會員，並經理事會通過接納方為正式會員。

第四條

會員權利

a. 參加會員大會、投票、選舉；

b. 被選權要經理事推薦並經理事會通過才能擁有被選權；

c. 參與本會的活動、享受本會提供的服務及福利；

d. 享有由會員大會、理事會或本會內部規章所賦予的其他權利。

第五條

會員責任

a. 遵守本會章程，內部規章及會員大會或理事會之決議；

b. 維護本會的聲譽及參與推動會務的發展；

c. 繳交會費及其他由本會所核准有助發展組織負擔。

第六條

會籍期限

會籍有效期為三年。

第七條

會員守則

a. 會員及團體會員，未經理事會通過，不可引用“青年圓夢協會”名稱、會徽等一切有關“青年圓夢協會”之名義作宣傳用途，或將“青年圓夢協會”名稱及會徽印在名片或任何刊物內，或暗示代表“青年圓夢協會”工作等等；

b. 會員若要退出本會（不論是自動放棄或被取消會籍），其所繳交的會費不得領回亦不得取走任何屬於本會的物件；

c. 會籍不得轉讓與其他人士。

第八條

會員身份之喪失

凡違反會章，影響本會聲譽者，經理事會決議後得開除會籍。

第三章

組織機構

本會組織機構包括會員大會、理事會和監事會。

第九條

會員大會

a. 會員大會成員是推動及參與一切會務，並給予相關意見；

b. 由會員大會設會長壹人，副會長壹人，任期三年，連選得連任，負責主持會員大會；

c. 會員大會每年召開一次，並須於最少八天前以掛號信方式或透過簽收方式通知各會員，通知書上須列明開會日期，時間，地點及議程；

d. 修改章程之決議，須獲出席成員四分之三之贊同票；

e. 解散社團或延長社團續期之決議，須獲全體成員四分之三之贊同票。

第十條 理事會

a. 理事會互選理事長壹人，副理事長壹人、秘書壹人、財政壹人及理事若干人，總人數須為單數，理事會成員任期三年，連選得連任；

b. 理事會召開會員大會、執行會員大會決議、管理會務及制訂工作報告；

c. 理事會每兩個月舉行會議一次，秘書需於七天前以書面或電郵通知各理事。會議法定人數是全體理事的半數，本會得視會務需要，經理事會議決定聘任名譽會長或顧問若干名，其任期與該屆理事會相同，並可連任。

第十一條 監事會

監事會成員人數三人，互選監事長壹人，副監事長壹人及監事壹人，負責監察會務工作。監事會成員任期三年，連選得連任。

第四章 經費及修改會章

經費來源：會費收入；本會設立基金，接受會員及社會各界熱心人士與團體企業的捐助；任何在理事會權限範圍內的收入。本會章程若有遺漏之處，由會員大會討論，修訂及通過。

第十二條 會徽



第五章 附則

第十三條——本章程如有未盡事宜，悉依有關之規定辦理。

第十四條——本章程經會員大會通過並公佈後施行之，修改時亦同。

二零一三年二月五日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$2,522.00)
(Custo desta publicação \$ 2 522,00)

第一公證署

證明

澳門地產發展商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一三年一月三十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號10/2013。

第一章

第二條——本會為不牟利社團，無存立期限，於澳門特別行政區設立與注冊，會址設於澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場14樓O-P座。

二零一三年一月三十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$304.00)
(Custo desta publicação \$ 304,00)

第一公證署

證明

澳門書畫藝術聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的全文修改章程文本自二零一三年二月一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號12/2013。

澳門書畫藝術聯誼會 章程

第一章 總則

第一條——本會為“澳門書畫藝術聯誼會”。

葡文名稱為：“Associação de Amizade de Artes, Pintura e Caligrafia de Macau”。

英文名稱為：“Arts, Painting and Calligraphy Friendship Association of Macau”。

地址：澳門黑沙環斜路9號新益花園第6座26樓AB座。

第二條——本會以研究和發揚中國書畫文化藝術，使會員在書畫活動中有一個良好發揮的場所、陶冶情操、豐富精神生活並加強同國內及海外各書畫界的團結和交流為宗旨。

第二章 會員

第三條——凡對書畫篆刻文化藝術愛好和研究者，願意遵守本會會章，不分性別、年齡，均可申請加入本會為會員或永遠會員。

第四條——入會者須填寫入會申請表，繳交一時半身相片兩張，由本會會員一人介紹，經理事會通過方為正式會員。

第五條——本會會員之權益：

1. 有選舉權與被選舉權；
2. 享受本會所辦之福利、康樂事業之權利。

第六條——本會會員有下列義務：

1. 遵守本會會章及決議；
2. 繳納基金及年費。

第七條——會員無故欠交年費超過二年者，作自動退會論。

第八條——會員如有違反本會會章，破壞本會行動者，得由理事會視其情節輕重分別予以勸告或開除會籍之處分。

第三章 組織和會議

第九條——會員大會由所有會員組成，是本會最高權力機構，會員大會每年需召開一次會議，由會長召集之，如理事會認為有必要或有三分之一以上會員聯署請求時得召開臨時大會，會員大會之召集，須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。其職權如下：

1. 制定和修改會章。

2. 選舉會長、副會長、理事會及監事會成員，各選出成員的任期三年，連選可連任。

3. 決定工作方針、任務和工作計劃。

4. 審查及批准理事會工作報告。

5. 審查本會之財政開支報告。

第十條——本會設會長一人、副會長若干，會長對外代表本會並負責領導及協調本會工作，副會長之主要職責在於協助會長，在其不能履行職責時，暫代會長一職。

第十一條——理事會由會員大會選出理事若干，成員均單數組成，其職權如下：

1. 執行會員大會決議。

2. 向會員大會提交工作報告及財務報告。

3. 負責處理會內一切日常事務。

第十二條——理事會由各理事互選出：理事長一人、副理事長若干、秘書、總務、學術、聯絡、福利、出納和會計各人。

1. 理事長負責統籌理事會各部工作及每月召集各部，召開理事會議；副理事長主要職責在於協助理事長，在其不能履行職責時暫代其理事長一職。

2. 各人分工如下：

秘書負責會議記錄及整理所有有關文件；總務部負責處理日常會務；學術部負責學術之推廣；聯絡部負責對外、對內的通訊聯絡；福利部負責會員的福利康樂活動；出納部負責會內的收支；會計負責收支的記錄，並負責在會員大會提交財務報告。

第十三條——監事長負責對本會管理工作之監督，對理事會之報告，財務預付及其他事項提出書面意見，成員可參加理事會會議，但在會議中無表決權。

第十四條——監事會設監事長一人，副監事長若干、秘書一人，全部由選舉產生，任期三年，連選連任，成員均單數組成。

監事長之職責在於召集和主持會議，當不能履行其職責時由副監事長代之。

秘書之職責在於協助監事長及副監事長執行其職務，並作監事會會議記錄及整理所有有關文件。

第十五條——會員大會（包括理事會、監事會）須經出席成員過半數同意方得通過決議，法律或本會章特別規定除外。

第十六條——本會得敦請社會賢達及書畫界前輩擔任榮譽會長、名譽會長、名譽顧問以便推進會務。

第四章 經費

第十七條——會員入會繳納入會基金澳門幣伍佰元。

第十八條——本會各項經費由會員基金、年費或捐獻撥充，全部收支帳目由理事會審核，每年向會員公佈。並本會為不牟利機構。

第五章 會章修改和解釋

第十九條——本會章的修改權屬會員大會並根據澳門有關民事法例的規定而進行。

第二十條——任何遺漏之處以理事會的決定為準，法律另有規定者除外。

第二十一條——本簡章經會員大會通過後施行。

第二十二條——修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第二十三條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第二十四條——本會會徽如下圖。



二零一三年二月一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,375.00)

(Custo desta publicação \$ 2 375,00)

第一公證署

證明

澳門市販互助會

為公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一三年一月三十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號9/2013。

澳門市販互助會修改章程

第三章 組織

第八條——會員代表大會為本會最高權力機構。會員代表由各區會員推選產生，任期三年。會員代表大會每年最少舉行一次，由會長召集舉行。會員代表大會職權如下：（一）選舉會長一人、副會長三人；（二）選舉理事會和監事會；（三）制定或修改本會章程；（四）制定本會會務方針及決定本會重大事情。

第九條——理事會為本會會務執行機構，由會員代表大會選舉五十五名或五十九名理事，四名候補理事組成，任期三年，連選可連任。理事會之職權如下：（一）執行會員代表大會之決議；（二）處理會務工作；（三）審議及決定本會的動產及不動產買賣；（四）向會員代表大會報告工作。

第十三條——監事會為本會監察機構，由會員代表大會選舉五名或七名監事組成。任期為三年，連選可連任。監事會職權如下：（一）監督執行會員代表大會決議；（二）定期審查賬目；（三）得列席理事會會議。

二零一三年一月三十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$519.00)

(Custo desta publicação \$ 519,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門民生權益促進會

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一三年一月三十一日，存檔於本署之2013/ASS/M1檔案組內，編號為23號，有關條文內容如下：

第2條本會會址設於澳門掙匠巷13號仁興大廈GF樓F室地下。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos trinta e um de Janeiro de dois mil e treze. — A Ajudante, *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang*.

(是項刊登費用為 \$333.00)
(Custo desta publicação \$ 333,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Música Chinesa Cheong Fat

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一三年二月一日，存檔於本署之2013/ASS/M1檔案組內，編號為24號，有關係文內容如下：

Artigo segundo

A sede da Associação encontra-se instalada na Avn. Guimarães, n.º 21-A, Edf. Mei Pou Kok (BL. 2), 3.º andar H, Taipa.

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, um de Fevereiro de dois mil e treze. — A Ajudante, *Wong Wai Wa*.

(是項刊登費用為 \$333.00)
(Custo desta publicação \$ 333,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

台山坊眾互助會

(簡稱：台山坊會)

葡文名稱為 “Associação de Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一三年一月

三十一日，存檔於本署之2013/ASS/M1檔案組內，編號為21號，有關係文內容如下：

台山坊眾互助會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為台山坊眾互助會，（中文簡稱“台山坊會”），葡文名稱：Associação de Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa，會址設在台山平民新村A座壹樓19—20號。

第二條——本會以執行“團結坊眾、參與社會，關注民生、服務社群、共建特區”工作方針，發揚愛祖國愛澳門的光榮傳統，發揚團結互助的精神、維護坊眾的合理權益，推廣社區服務工作，辦好文教、福利、康樂工作及支持社會公益為宗旨。

第二章

會員

第三條——凡是本澳居民，不分性別，年滿十八歲，願意遵守本會會章者，可申請入會為會員。

第四條——坊眾申請入會須填寫申請入會表，繳交一寸正面半身相片兩張，由本會會員一人介紹，經本會理事會通過，方得成為正式會員。

會員有下列權利：

- 1) 選舉權及被選舉權；
- 2) 批評及建議之權；
- 3) 享受本會所舉辦之文教、福利、康樂工作之權利。

會員遵守下列義務：

- 1) 遵守本會會章及決議；
- 2) 積極參加街坊會愛祖國、愛澳門的團結工作；
- 3) 繳納入會基金及會費。

第五條——會員如有違反會章，破壞本會行動者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第三章

組織

第六條——本會採取民主集中制。會員大會為本會最高權力機構，設會長1

人，副會長若干人，秘書若干人，會長為會員大會當然主席，會員大會職權如下：

- 1) 制定或修改會章；
- 2) 選舉理監事會；
- 3) 決定工作計劃；
- 4) 審查及批准理監事會工作報告。

第七條——理事會為本會執行機構，由會員大會選出理事若干人組成，理事會總人數必須為單數，理事長負責領導理事會工作，其職權如下：

- 1) 執行會員大會決議及推展會務工作；
- 2) 向會員大會報告工作及提出建議；
- 3) 召開會員大會；
- 4) 審查及批准常務理事會之決議。

第八條——常務理事會為本會處理日常事務之機構，由理事會選出理事長1人，副理事長若干人，常務理事若干人，常務理事會總人數必須為單數。

第九條——常務理事會下設：大廈工作委員會、青年委員會、婦女家庭委員會、社會事務委員會、財務委員會及秘書處。各委員會主任委員均由常務理事會委任。常務理事會視工作需要，得增聘委員及有級職人員。

第十條——監事會為本會之監察機構，由會員大會選出監事若干人組成，監事會總人數必須為單數。監事會互選產生監事長1人，副監事長若干人，監事會之職權如下：

- 1) 監察理事會執行會員大會決議；
- 2) 定期審核帳目；
- 3) 得列席理事會會議；
- 4) 對有關年報及帳目制定意見書，並提交會員大會審議。

第十一條——理監事會任期為三年，理監事連選得連任。如有中途出缺由候補依次遞補之。本會得按實際需要由會員大會聘請社會人士為本會榮譽會長、名譽會長、名譽顧問和顧問。

第四章

會議

第十二條——會員大會每年召開一次，由理事會召集，在特殊情況下可以提前或延期召開。

第十三條——理事會會議每三個月召開一次，由理事長召集之，理事長認為必要時，得召開臨時會議。

第十四條——常務理事會會議每月召開一次，由理事長召集之，理事長認為必要時，得召開臨時會議。

第十五條——監事會會議半年一次，由監事長召集。

第五章 經費

第十六條——本會可接受會員或社會熱心人士捐助經費。

第十七條——理事會認為必要時，得進行社會募捐。

第六章 附則

第十八條——本章經會員大會通過後施行。

第十九條——本章程修改權屬會員大會。

第二十條——本章程未定明之處，將按澳門特區現行有關法律處理。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos trinta e um de Janeiro de dois mil e treze. — A Ajudante, *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang*.

(是項刊登費用為 \$2,134.00)

(Custo desta publicação \$ 2 134,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門緬華互助會

(簡稱：澳門緬華會)

葡文名稱為 “*Associação de Ajuda Mútua dos Chineses Ultramarinos da Birmânia em Macau*”

英文名稱為 “*Macau Association of Mutual Help of Myanmar Overseas Chinese*”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一三年一月

三十一日，存檔於本署之2013/ASS/M1檔案組內，編號為20號，有關條文內容如下：

第三條——會址：一、澳門亞利雅架街3號南國樓一樓A、B座。

二、澳門飛能便度圍1號金利來大廈第一期一樓B1、B2座。

辦事處：澳門俾利喇街90號華樂大廈一樓E座。

第四條——（一）凡在澳門合法定居的緬甸歸僑、僑眷，僑屬年齡滿十六歲以上，願意遵守本會會章者，均可申請入會。本會會員分永久會員和普通會員。

第五條——（二）會員義務：（1）遵守會章及決議；（2）愛護本會，積極參加各項活動，推動會務發展，促進會員之間的團結互助合作；（3）依期交會員費。

第八條——本會務由下列組織按職權分別負責執行：

會員大會、主席團、理事會、監事會。

主席團、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生；各組織內的職位和各部委分工由獲選的候任成員協商複選產生，任期三年連選可連任之。主席連選可連任一屆。

第九條——會員大會由全體享有會員權利的會員組成：大會設臨時主持人一人、臨時秘書一人。會員大會為本會最高權力機構。會員大會每年召開一次，由當屆主席負責召集、必要時得召開會員大會特別會議；須由主席或常務委員會負責召集，會議由常務委員會至少提前八日以掛號信或簽收方式召集之，通知需列明開會日期、時間、地點以及議程。會員大會職權：（1）制定或修改章程；（2）審議理監事會會務報告；（3）選舉主席團、理監事會成員；（4）議決其他重大事項。

第十條——主席團：由主席一人、常務副主席二人、副主席若干人、秘書長一人及副秘書長二人（總合單數）組成。是會員大會休會期間，由主席領導本會的行政機構，領導和協調理監事會各部門工作、貫徹會員大會的方針、政策等。主席對外代表本會，對內領導常務委員會工作；常務副主席協助主席工作；主席缺席時由常務副主席及副主席依次代行主席職務。屆滿換屆時：由常

務副主席負責推動常務委員會籌備換屆選舉的相關事宜。常務委員會由主席團成員、理事長和監事長組成，其職權是制定會務規劃並監督實施，必要時可召開常務委員會擴大會議。

第十一條——理事會：設理事長一人、常務副理事長二人、副理事長若干人，由單數成員組成。理事會是會務開展和運作的機構。下設：秘書處、財務部、文康部、聯絡部、總務部、福利部、工商部、婦女委員會、頤康委員會、青年委員會等。

第十二條——監事會：設監事長一人，副監事長若干人，由單數成員組成。監事會負責監督和促進會務正常發展，檢查和核對財務開支賬目。

第十三條——常務委員會可聘請熱心人士、社會賢達為：永遠名譽會長、名譽會長、永遠榮譽會長、榮譽會長、法律顧問、名譽顧問、顧問、醫事顧問。

第十四條——（一）主席卸任後，得聘為永遠會長。（二）常務委員會或會員卸任後，得聘為永遠榮譽會長。以上兩項所聘之提名經下屆常務委員會討論決定後發聘書執行。永遠會長及永遠榮譽會長得應邀出席本會各項會議，輔助本會會務。

第十五條——各項會議之決議：以出席會議人數半數以上通過方為有效。法律另有規定者除外。

第十八條——本會附設機構和屬會機構：（一）世界緬華同僑聯誼大會聯絡中心；（二）澳門緬華出版委員會；（三）澳門緬華互助會診療所。屬會：（一）澳門緬華婦女會；（二）澳門緬華頤康會；（三）澳門緬華青年會；（四）澳門緬華工商促進會。以上四個會由本會婦女委員會、頤康委員會、青年委員會及工商部為基礎，分別組織成立的屬會。各屬會的會長由本會一位副主席或資深副理事長兼任。各屬會可自定章程，每屆章程草議需交常務委員會通過方為有效。

第十九條——本章程於二零一二年十月二十一日特別會員大會通過生效。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos trinta e um de Fevereiro de dois mil e treze. — A Ajudante, *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang*.

(是項刊登費用為 \$1,713.00)

(Custo desta publicação \$ 1 713,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação dos Trabalhadores da Imprensa de Macau

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一三年一月三十日，存檔於本署之2013/ASS/M1檔案組內，編號為18號，有關係文內容如下：

澳門新聞工作者協會章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門新聞工作者協會”，中文簡稱為“澳門記協”，葡文名稱為“Associação dos Trabalhadores da Comunicação Social de Macau”，中文拼音名稱為“Ou Mun San Man Cong Chok Ché Hip Vui”，中文拼音簡稱為“Ou Mun Kei Hip”。

第二條——本會以團結澳門新聞工作者，在愛祖國、愛澳門的共同目標下，促進澳門新聞事業的發展，謀求新聞工作者的福利並維護其正當的權益為宗旨。

第三條——本會會址設於澳門清平街三號三樓B座。經理事會議決後，本會會址可遷往澳門其他地點。

第二章

會員

第四條——本會全屬個人會員，其入會資格規定如下：

凡本澳華人出版及開辦的中文日報、新聞期刊、通訊社等單位的華籍工作人員及長期撰述人、本澳電台、電視台及其他新聞機構之華籍新聞從業員、香港特別行政區傳播機構的駐澳華籍新聞從業員，皆得申請加入本會為會員。

第五條——凡申請入會者須按本會章程規定，填寫入會申請表、繳交彩色一寸正面半身相片兩張、澳門身份證影印本、由本會會員二人介紹、經理事會通過，方得為正式會員。

第六條——本會會員有下列權利：

一、選舉權及被選舉權；

二、對會務有批評及建議之權；

三、享受本會所舉辦的福利、康樂、學術等活動之權利。

第七條——本會會員有下列義務：

一、遵守本會會章及決議；

二、參加本會及本會所發動的各項工作；

三、繳納入會基金及會費。

第八條——會員如無故欠交會費一年者，作自動退會論。

凡會員離職，即作退會論；會員離職後，如屬退休、養病或暫時離職而未轉業者，可提出書面申請保留會籍，經理事會審查通過，仍得保留之。凡獲保留會籍而已轉業者，即自動喪失會員資格。

第九條——會員如有違反本會會章、破壞本會行動者，得由理事會按照其情節輕重，予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第三章

組織

第十條——會員大會為本會最高權力機構，其職權如下：

一、制定或修改會章；

二、選舉本會領導機構成員；

三、決定工作方針、任務及工作計劃；

四、審查及批准理事會、監事會工作報告。

第十一條——領導機構成員全體會議決定副會長及理、監事之名額，並選出正、副會長、理事長、監事長及理、監事會成員。

第十二條——本會設會長一人，副會長若干人。會長對外代表本會，對內指導會務，並負責召開和主持會員大會及本會領導機構成員全體會議。如會長因事請假或缺席，得由副會長、理事長或副理事長代執行其職權。

正、副會長得列席理事會議，並有發言權。

第十三條——理事會為本會執行機構，由三人或以上單數成員組成，並設候補理事三人。理事會設理事長一人，副理事長若干人，並分設秘書處、青年委員會、總務、康樂、福利、學術、聯絡、財務等部正、副部長。副理事長

及各部正、副部長均由理事互選產生，副理事長得兼掌部的職務。副理事長及各部之名額，部門之增減，概由理事會決定。候補理事得出席理事會，有發言權，但無表決權。

理事會職權如下：

一、執行會員大會決議案；

二、制定及執行各項工作計劃；

三、向會員大會報告工作及提出建議。

【附則】理事會就有關本會對外重大事務及決策作出決議及執行前，應徵詢正、副會長及監事長的意見，如未能取得協調，則需提交領導機構成員全體會議研究。

第十四條——監事會為本會監察機構，由三人或以上單數成員組成，設監事長一人，副監事長一人。監事會職權如下：

一、監督會務及審核本會帳目；

二、審議理事會工作，並向會員大會提出報告。

第十五條——本會領導機構成員之每屆任期為三年，連選得連任。如理事中途出缺，由候補理事依次遞補之。

第十六條——經領導機構成員全體會議通過，本會每屆得聘請本澳資深新聞界人士為本會顧問，連聘連任。

本會得邀請顧問出席理、監事或其他有關會議，聽取其意見，但無表決權。

第四章

會議

第十七條——會員大會每年召開一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

如理事會認為有必要，或至少有四分之一會員聯署提議時，會長得召開臨時會員大會。舉行會員大會，須有全體會員四分之一以上人數出席，方為有效。

第十八條——理事會會議一般每兩月召開一次。如理事長或副理事長認為必要時，得召開臨時會議。理事會議須有半數以上人數參加，方得召開。

第十九條——監事會按實際需要，得由監事長召開監事會議。

監事會各成員均得出席理事會議，有發言權及建議權。

第五章 經費

第二十條——本會會員須繳納入會基金及年度會費，具體辦法及金額由理事會議決。

如經費不足時，得隨時籌集之。

第六章 附則

第二十一條——本章程之修改由理事會提出並擬訂草案，經領導機構成員全體會議通過，提交會員大會通過後施行。

第二十二條——如需修改本會章程，須獲出席會員四分之三之贊同票，方為有效。

第二十三條——如需解散本會，須獲全體會員四分之三之贊同票，方為有效。

（2013年修訂）

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos trinta e um de Janeiro de dois mil e treze. — A Ajudante, *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang*.

（是項刊登費用為 \$2,551.00）
（Custo desta publicação \$ 2 551,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門街舞藝術文化促進會

（簡稱：街藝會）

葡文名稱為 “**Associação Promoção da Cultura e Arte de Dança de Rua de Macau**”

英文名稱為 “**Street Dance Culture and Art Promotion Association of Macau**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一三年一月三十一日，存檔於本署之2013/ASS/M1檔案組內，編號為22號，有關條文內容如下：

第一章第二條：宗旨：街藝會的宗旨是以推廣和促進街舞不同風格以及其周邊一切有關街舞的藝術文化（如：beat box口技，塗鴉Graffiti，音樂騎士DJ，繞舌Rap等）為目標，培養街舞不同風格的舞蹈人才及與其有關的文化人才，為促進社會的藝術文化發展以及舞蹈藝術行業出一分力。街藝會會通過以不同方式去進行街舞及周邊相關的藝術文化推廣工作，例如：定期開設不同類型培訓課程，舉辦比賽，表演活動，組織與其他地區的舞蹈交流活動等。

第一章第三條：會址：罽些喇提督大馬路16A-16D號通利工業大廈10樓D座。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos trinta e um de Janeiro de dois mil e treze. — A Ajudante, *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang*.

（是項刊登費用為 \$597.00）
（Custo desta publicação \$ 597,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Diplomados de Cursos Superiores de Macau

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一三年一月三十一日，存檔於本署之2013/ASS/M1檔案組內，編號為19號，有關條文內容如下：

會章

第一章 總則

第一條——本組織中文名稱為「大專畢業人士（澳門）協會」（以下簡稱本會）。

葡文名稱為：Associação de Diplomados de Cursos Superiores de Macau。

第二條——本會會址為：澳門氹仔奧林匹克馬路第一座16樓D。

第三條——本會性質屬非牟利民間組織，經澳門政府註冊，成為一合法之團體。

第四條——本會宗旨為加強會員之聯絡，發揚互助精神，促進學術交流及關注社會發展。

第二章 會員、名譽顧問

第五條——會員：凡現居於澳門，有專上學院或本科大學畢業之人士，經向本會申請並得到本會理事會審核通過者，即可成為本會會員。

第六條——創會會員：凡出席本會之創會會議者或參加本會創會工作，經籌委會審核通過者，均可成為本會之創會會員。

第七條——永久會員：同上第五條，並一次過繳交永久會員會費者。

第八條——名譽會員：由當屆理事會通過並邀請對本會會務有貢獻之本澳或國內外知名學者成為本會名譽會員。

第九條——名譽顧問：由當屆理事會通過並邀請對本會會務有貢獻之社會賢達成為本會之名譽顧問。

第十條——會員之權利及義務

權利：一、有選舉及被選舉權；

二、對本會會務有批評及建議之權利；

三、享有參加本會所舉辦各項活動之權利；

四、有退出本會之權。

義務：一、遵守本會會章及決議；

二、積極參與及發展本會會務；

三、按期繳納會費，如普通會員欠繳會費超過壹年以上者，停止享受一切會員權利，需補交欠費後，方得繼續享受；

四、維護及宣揚本會宗旨。

第十一條——本會會員如有違反本會會章，損害本會之聲譽，或擾亂社會秩序者，經理事會通過，予以警告；嚴重者，則開除會籍及賠償因而引起之一切損失。

第三章 組織

第十二條——會員大會：

一、會員大會是本會之最高權力機構。由當屆全體會員組成，每年舉行壹次，由理事會召集；

二、會員大會得修改及通過本會會章，並選出會員大會主席（相當於會長）一名，副主席（相當於副會長）兩名、大會秘書及理事會、監事會等成員，任期兩年；

三、會員大會之法定有效人數為當屆全體會員半數或以上者；到約定開會時間，若出席會員少於規定人數，會議順延一小時舉行，屆時人數不論，但有關修章之決議，必須由出席會議之會員的四分之三的贊同票通過；

四、會員大會審查及批准理、監事會各項工作報告。會員大會主席、副主席、大會秘書有權列席理、監事會。

第十三條——特別會員大會是應不少於三分之一會員書面要求，由理事會召開。

第十四條——理事會：

一、理事會是執行會員大會之決議的執行機構。由十三位理事組成，由會員大會推選；

二、理事會設理事長一人，副理事長一人。下設公關秘書、學術、聯絡、福利、總務及財務部；

三、理事會分工由當屆理事自行互選通過；

四、理事長連選得連任，但不得超過兩屆，其他理事連選得連任；

五、依章程召開會員大會，並作工作報告；

六、理事會可設後補理事二人。

第十五條——監事會乃監察本會會務，使之正常運行。監事會設監事長一人、副監事長一人、監事三人。正、副監事長由監事互選通過，監事長連選連任不得超過兩屆。

第四章 財務

第十六條——會費收入，普通會員年費捌十圓正，永久會員會費一千圓，創會會員、永久會員及名譽會員毋須交年費。

第十七條——經理事會通過得向各界籌集經費。

第十八條——以本會名義在銀行開立之戶口，須由財務連同本會主席或副主席兩人簽署方為有效。

第十九條——財務部每年須在理事會上作有關財務收支報告，理事會須在會員大會上作當屆財務收支報告。

第五章 附則

第二十條——本會會章在會員大會上通過即生效。

第二十一條——本會會章由2012年起用中文訂立，最終之繙釋權在理事會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos trinta e um de Fevereiro de dois mil e treze.
— A Ajudante, Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang.

(是項刊登費用為 \$2,085.00)
(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門氹仔青年義務工作者協會

為公布的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一三年二月五日起，存放於本署之“2013年社團及財團儲存文件檔案”第1/2013/ASS檔案組第12號，有關條文內容載於附件。

澳門氹仔青年義務工作者協會 修改社團章程

根據“澳門氹仔青年義務工作者協會社團”大會在2012年12月12日的決議，代表該會修改該會章程第四條、第八條、第十條、第十五條及第十七條，其修改內容如下：

第四條——凡年齡在13至45周歲之本澳青年，認同本會會章者，均可填表申請入會，經理事會審批，即可成為會員；凡入會三年或以上者，均可申請為永久會員。永久會員滿45周歲，得成為榮譽會員。

第八條——會員大會為本會最高權力機構，負責制定和修改會章：選出會長、副會長、理事、監事成員；審議和通過理、監事會工作報告和財務報告，決定本會工作方針和重要事項。會員大會的決議取決於出席會員之過半數同意，並以不記名投票方式進行，但另有規定者除外。遇票數相同時，主席具有決定性的表決權。

第十條——理事會為本會最高執行機構，負責制定年度計劃，執行會員大會之決議，每年提交年度工作報告及財

務報告。理事會由會員大會成員選出至少15名成員組成理事會（理事會成員必須單數），任期兩年，連選得連任，惟理事長只可連任一次。

第十五條——會員大會每年召開一次，至少提前8天透過掛號信或簽收之方式由理事會召集。在特殊情況下可由會長提出，經理監事會同意或由超過半數會員聯署，可提前或延期召開會員大會。不能出席會員大會的會員可以以書面授權其他會員代表出席，被授權的會員最多可代表兩位不能出席的會員。

第十七條——會員大會、理事會議以出席人數過半數方為合法，所作決意方為有效。經第一次召集後，若會員大會、理事會議當時出席的會員或成員人數不足半數，不能召開會議，且半小時後作第二次召集，屆時則不論出席會員或成員人數的多少均視為有效。

其餘章程不變。

二零一三年二月五日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$852.00)
(Custo desta publicação \$ 852,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Protecção Pessoal, Krav
Maga, Artes Marciais e de Defesa Pessoal
de Macau

澳門個人防護術、以色列格鬥術、武術
及自衛術協會

Personal Protection, Krav Maga, Martial
Arts and Self Defense Macau Association

Certifico que, desde 1 de Fevereiro de 2013 e sob o n.º 1 do maço n.º 1 do ano de 2013, respeitante a associações e fundações, se acham arquivados neste Cartório a alteração dos estatutos relativa ao n.º 2 do artigo 10.º da «Associação de Protecção Pessoal, Krav Maga, Artes Marciais e de Defesa Pessoal de Macau», do teor seguinte:

Em conformidade com a deliberação tomada em Assembleia Geral realizada em 12 de Junho de 2012, é alterado o número dois do artigo décimo dos Estatutos da «Associação de Protecção Pessoal, Krav Maga, Artes Marciais e de Defesa Pessoal de Macau», em chinês “澳門個人防護術、以色列

格鬥術、武術及自衛術協會”，e em inglês «Personal Protection, Krav Maga, Martial Arts and Self Defense Macau Association», abreviadamente «PP», que passa a ter a seguinte redacção:

Artigo décimo

(Funcionamento, convocação e deliberação)

Dois. «A Assembleia Geral é convocada por carta registada, enviada com antecedência mínima de oito dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência, com indicação do dia, hora, local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos».

Cartório Privado, em Macau, um de Fevereiro de dois mil e treze. — O Notário, *Luís Cavaleiro de Ferreira*.

(是項刊登費用為 \$646.00)
(Custo desta publicação \$ 646,00)

澳門泊車管理股份有限公司

公司總辦事處：澳門南灣大馬路693號大華大廈14樓

公司資本：MOP\$10,000,000

澳門商業登記局登記編號2.146

**股東常會
召集書**

根據法律及章程的規定，茲召集澳門泊車管理股份有限公司股東出席於二

零一三年三月十九日上午十一時三十分在本公司總辦事處舉行的股東常會。議程如下：

1. 對董事會有關二零一二年度的報告、資產負債表及帳目以及監事會有關二零一二年度的意見書進行議決；

2. 對運用盈餘進行議決；

3. 選舉公司股東大會主席及秘書，董事會及監事會新成員。

根據商法典第二百二十二條第二款及第四百三十條的規定，自本召集書公佈之日起，董事會將於辦公時間在公司住所提供有關條文所規定的準備資訊資料供各股東查閱。尤其是帳目提交文件及董事會遞交之建議書。

TDO — Sociedade Gestora de Participações Sociais, S.A.

股東大會主席

二零一三年一月二十五日

CPM — COMPANHIA DE PARQUES DE MACAU, S.A.

Sede: Avenida da Praia Grande
n.º 693 — Edifício Tai Wah — 14.º andar — Macau
Capital Social: MOP\$ 10 000 000

Matriculada na Conservatória do Registo Comercial de Macau sob o n.º 2.146

Assembleia Geral Ordinária

Convocatória

Em cumprimento das disposições legais e estatutárias, são convocados os accionistas

da sociedade «C.P.M. — Companhia de Parques de Macau, S.A.» para reunirem em Assembleia Geral Ordinária, a realizar na sede social, no próximo dia 19 de Março de 2013, pelas 11,30 horas, com a seguinte ordem de trabalhos:

1.º Deliberar sobre o Relatório de Gestão do Conselho de Administração, o Balanço, as Contas e o Parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício de 2012;

2.º Deliberar sobre a proposta de aplicação dos resultados;

3.º Proceder à eleição dos membros dos corpos sociais para o triénio 2013/2015.

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 222.º e no artigo 430.º do Código Comercial, desde a data da publicação desta convocatória o Conselho de Administração colocará à disposição dos accionistas para consulta, na sede social e às horas de serviço, os elementos de informação preparatória previstos nessas normas, designadamente os documentos de prestação de contas e os textos das propostas a apresentar pelo Conselho de Administração.

Aos vinte e cinco de Janeiro de dois mil e treze. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, TDO — Sociedade Gestora de Participações Sociais, S.A. representada por Dr. *José Pedro Poiães Cobra Ferreira*.

(是項刊登費用為 \$1,028.00)
(Custo desta publicação \$ 1 028,00)

澳門華人銀行股份有限公司
試算表於二零一二年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	11,380,633.30	
- 外幣	9,845,789.28	
AMCM存款		
- 澳門元	10,026,171.38	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	35,054,875.82	
在外地之其他信用機構活期存款	56,577,902.73	
金,銀		
其他流動資產	5,000.00	
放款	311,105,703.57	
在本澳信用機構拆放	5,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	42,085,132.00	
股票,債券及股權	60,391,678.76	
承銷資金投資		
債務人	4,760,550.35	
其他投資		
活期存款		17,529,237.24
- 澳門元		92,595,589.85
- 外幣		
通知存款		
- 澳門元		26,495,116.09
- 外幣		127,035,283.89
定期存款		1,187.12
- 澳門元		
- 外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		5,150,000.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		12,216,895.69
債權人		6,054,145.24
各項負債		474,975.00
財務投資		
不動產	69,048,263.03	
設備	5,988,792.87	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	3,625,953.10	2,541,382.85
各項風險備用金		3,362,000.00
股本		260,000,000.00
法定儲備		11,326,720.00
自定儲備		
其他儲備		
重估儲備		37,497,341.85
歷年營業結果		22,495,084.89
總收入		27,130,698.44
總支出	27,009,211.96	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	500,549,445.70	
保證及擔保付款(借方)	15,984,604.40	
信用狀(借方)	6,513,945.76	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		500,549,445.70
保證及擔保付款		15,984,604.40
信用狀		6,513,945.76
其他備查帳	2,361,446.52	2,361,446.52
總額	1,177,315,100.53	1,177,315,100.53

總經理
陳達港

會計主管
廖國強

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

永豐商業銀行股份有限公司澳門分行
試算表於二零一二年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	1,397,087.30	
- 外幣	4,471,240.88	
AMCM存款		
- 澳門元	35,348,045.15	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	70,845,644.98	
在外地之其他信用機構活期存款	18,175,939.94	
金、銀		
其他流動資產		
放款	2,289,844,706.13	
在本澳信用機構拆放	15,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	234,014,438.00	
股票、債券及股權	18,486,928.04	
承銷資金投資		
債務人	436,364.00	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		29,285,536.13
- 外幣		754,777,114.76
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門幣		1,761,612.13
- 外幣		526,272,083.39
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		1,103,030,000.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		738,826.62
債權人		
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	1,053,801.11	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	6,526,327.30	19,870,570.02
各項風險備用金		35,754,977.50
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		143,895,355.51
總收入		62,056,388.69
總支出	31,841,941.92	
代客保管帳		
代收帳	15,499,420.84	
抵押帳	53,993,146,086.01	
保證及擔保付款(借方)	772,500.00	
信用狀(借方)	20,323,447.00	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		15,499,420.84
抵押帳(貸方)		53,993,146,086.01
保證及擔保付款		772,500.00
信用狀		20,323,447.00
其他備查帳	3,777,856.98	3,777,856.98
總額	56,760,961,775.58	56,760,961,775.58

分行經理
邱顯斌

會計主任
羅美玉

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門通股份有限公司
試算表於二零一二年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	66,745.20	
-外幣		
AMCM存款		
-澳門元		
-外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	70,121,818.28	
在外地之其他信用機構活期存款		
金銀		
其他流動資產	19,362,116.41	
放款		
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及設備		
承銷資金投資		
債務人	961,616.25	
其他投資		
活期存款		
-澳門元		46,768,612.59
-外幣		84,045.76
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		
-外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		30,374,450.70
各項負債		8,000,000.00
財務投資		
不動產		
設備	5,153,488.96	
遞延費用	514,412.94	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	14,700.04	
內部及調整帳		
各項風險備用金		
股本		10,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果	2,990,591.54	
總收入		31,181,531.60
總支出	27,223,151.03	
代客保管帳(借方)		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	126,408,640.65	126,408,640.65

董事
廖偉芸

會計主管
黃偉岸

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

印 務 局 澳 門 法 例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令	上半年	\$110.00
	及訓令	下半年	\$180.00
1993	法律、法令	上半年	\$180.00
	及訓令	下半年	\$250.00
1994	法律、法令	上半年	\$200.00
	及訓令	下半年	\$450.00
1995	法律、法令	上半年	\$360.00
	及訓令	下半年	\$350.00
1996	法律、法令	上半年	\$220.00
	及訓令	下半年	\$370.00
1997	法律、法令	上半年	\$170.00
	及訓令	下半年	\$200.00
1998	法律、法令	上半年	\$170.00
	及訓令	下半年	\$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令	(中文版) 十月一日至十二月十九日	\$220.00

1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
		下半年	\$130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
		下半年	\$ 90.00
2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2008	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2009	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
		下半年	\$ 90.00
2010	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
		下半年	\$ 90.00
2011	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1993	對外規則 批示		\$120.00
1994	對外規則 批示		\$150.00
1995	對外規則 批示		\$200.00
1996	對外規則 批示		\$135.00
1997	對外規則 批示		\$125.00
1998	對外規則 批示		\$260.00
1999	對外規則 批示		\$300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$250,00
1992	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$110,00
		II Semestre	\$180,00
1993	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$180,00
		II Semestre	\$250,00
1994	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$200,00
		II Semestre	\$450,00
1995	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$360,00
		II Semestre	\$350,00
1996	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$220,00
		II Semestre	\$370,00
1997	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$170,00
		II Semestre	\$200,00
1998	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$170,00
		II Semestre	\$350,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$250,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	III Trimestre	\$180,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$220,00

1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
		II Semestre	\$ 90,00
2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 90,00
2010	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 90,00
2011	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1993	Despachos Externos		\$120,00
1994	Despachos Externos		\$150,00
1995	Despachos Externos		\$200,00
1996	Despachos Externos		\$135,00
1997	Despachos Externos		\$125,00
1998	Despachos Externos		\$260,00
1999	Despachos Externos		\$300,00



印 務 局
Imprensa Oficial

每 份 售 價 \$244.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$244,00